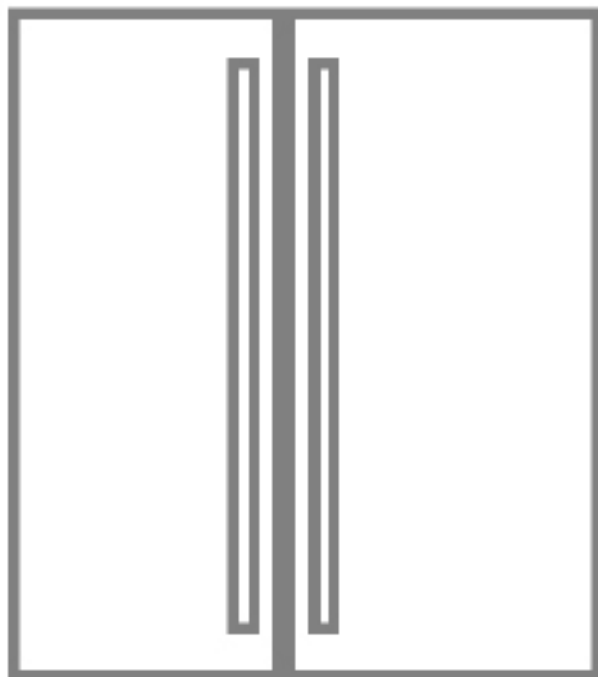


► RMB46211NX  
RMB56111NX  
RMB66111NX  
RMB76111NX  
RMB86111NX  
RMB86111NW  
RMB96111NM

# USER MANUAL



LT **Naudojimo instrukcija**  
Dviduris šaldytuvas

PL **Instrukcja obsługi**  
Chłodziarka dwudrzwiowa typu „Side by Side”

PT **Manual de instruções**  
Frigorífico “Side-by-Side”

RU **Инструкция по эксплуатации**  
Двустворчатый холодильник

SK **Návod na používanie**  
Dvojdverová chladnička

SL **Navodila za uporabo**  
Hladilnik Side by Side

ES **Manual de instrucciones**  
Frigorífico Side by Side

TR **Kullanma Kılavuzu**  
Gardirop tipi Buzdolabı

UK **Інструкція**  
Двотемпературний холодильник

BG **Ръководство за употреба**  
Хладилник Side by Side

**AEG**

## TURINYS

SAUGOS INFORMACIJA.....	3
SAUGOS NURODYMAI .....	4
ĮRENGIMAS .....	6
GAMINIO APRAŠYMAS .....	8
VALDYMO SKYDELIS .....	10
PRIEŠ NAUDOJANTIS PIRMAKART .....	12
KASDIENIS NAUDOJIMAS .....	13
PARINKTYS .....	15
PATARIMAI.....	16
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	19
KĄ DARYTI, JEIGU .....	21
APLINKOSAUGA.....	23
TECHNINIAI DUOMENYS.....	23
INFORMACIJA PATIKROS ĮSTAIGOMS.....	23
TRIUKŠMAS .....	24

## PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

**Apilankykite mūsų interneto svetainėje, kad:**



gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo informacijos:  
**www.aeg.com**



užregistruotumėte savo gaminį geresniam aptarnavimui:  
**www.aeg.com/productregistration**



įsigytumėte priedų, vartojamųjų prekių ir originalių atsarginių dalių savo prietaisui:  
**www.aeg.com/shop**

## KLIENTŲ PRIEŽIŪROS IR APTARNAVIMO

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.  
Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją.  
Informacija yra nurodyta techninių duomenų plokštelėje. Modelis, PNC, serijos numeris.



Įspėjimas / atsargumo ir saugos informacija.



Bendroji informacija ir patarimai



Aplinkosaugos informacija.

Galimi pakeitimai be įspėjimo.

## SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pridėtą naudotojo instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią naudotojo instrukciją šalia prietaiso, kad prireikus galėtumėte ja pasinaudoti.

### Vaikų ir žmonių su negalia sauga

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar psichinę negalią ar stokojantys patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba gauna nurodymus, kaip naudoti prietaisą saugiai, bei supranta susijusius pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 3 iki 8 metų ir asmenys, turintys didelę ir sudėtingą negalią, jeigu jie yra tinkamai išmokyti.
- Mažesnių nei 3 metų vaikų negalima prileisti prie prietaiso, nebent juos nuolat prižiūrėtų.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo techninės priežiūros darbų.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.

### Bendrieji saugos reikalavimai

- Tai yra buitinės paskirties prietaisas, kurį galima naudoti, pavyzdžiui:
  - ūkiniuose pastatuose, parduotuvių ar biurų darbuotojų valgomuosiuose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - klientams viešbučiuose, svečių namuose ir kitoje gyvenamoje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos vėdinimo angos, esančios prietaiso korpuse ar įmontuotoje konstrukcijoje.
- Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
- Nepažeiskite šaltnešio schemos.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Nevalykite prietaiso garais ir nepurkškite ant jo vandens.
- Valykite prietaisą drėgna minkšta šluoste, naudokite tik neutralius valiklius. Nenaudokite šveičiamųjų valiklių, šveistukų, tirpiklių ar metalinių priemonių.
- Nelaiškinkite šiame prietaise sproglių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolio skardinių su degiuoju propelentu.

- Pažeistą maitinimo laidą keisti leidžiama tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – antraip gali kilti pavojus.
- Jeigu prietaise įrengtas ledukų generatorius ar vandens skirstytuvas, pastarajam pripildyti naudokite tik išpilstytą vandenį.
- Jeigu prietaisą reikia prijungti prie vandens tiekimo šaltinio, rinkitės tik išpilstyto vandens tiekimo šaltinį.
- Leidžiamo vandens slėgis (mažiausias ir didžiausias) turi būti nuo 1 (0,1 MPa) iki 10 barų (1 MPa).

## SAUGOS NURODYMAI

### Priežiūra

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Atkreipkite dėmesį, kad pačių arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir panaikinti garantiją.
- Šių atsarginių dalių bus galima įsigyti 7 metus nutraukus modelio gamybą: termostatų, temperatūros jutiklių, spausdintinių plokščių, šviesos šaltinių, durelių rankenų, durelių vyrių, dėklų ir krepšių. Įsidėmėkite, kad tam tikros šios atsarginės dalys yra prieinamos tik profesionaliems remonto specialistams ir kad ne visos atsarginės dalys yra aktualios visiems modeliams.
- Durelių tarpiklių bus galima įsigyti 10 metų nutraukus modelio gamybą.

### Įrengimas



#### **ĮSPĖJIMAS!**

Šį prietaisą privalo įrengti tik kvalifikuotas asmuo.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės kartu su prietaisu pateikta naudotojo instrukcija.
- Prietaisas yra sunkus – kelkite atsargiai. Visada mėvėkite apsaugines pirštines.
- Prietaisą statykite taip, kad aplink jį galėtų cirkuluoti oras.
- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, bent 4 valandas palaukite. Per tą laiką alyva sutekės atgal į kompresorių.

- Neįrenkite prietaiso šalia radiatoriaus, viryklės, orkaitės arba kaitlentės.
- Galinė šio prietaiso pusė turi būti atremta į sieną.
- Neįrenkite prietaiso tiesioginiai saulės spinduliais apšviečiamoje vietoje.
- Neįrenkite prietaiso pernelyg drėgnoje ar šaltoje vietoje, pavyzdžiui, statybiniame priestate, garaže ar vyno rūsyje.
- Prireikus kelkite prietaisą už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

### Prijungimas prie maitinimo tinklo



#### **ĮSPĖJIMAS!**

Gaisro ir elektros smūgio pavojus.



#### **ĮSPĖJIMAS!**

Kai statote prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nebūtų prispaustas ar pažeistas.



#### **ĮSPĖJIMAS!**

Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.

- Prietaisą būtina įžeminti.
- Visas elektros jungtis turi įrengti kvalifikuotas elektrikas.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų maitinimo tinklo duomenis. Jei neatitinka, kreipkitės į elektriką.
- Visada naudokite tinkamai įrengtą, įžemintą elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginamųjų laidų.

- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., kištuko, maitinimo laido, kompresoriaus). Iškviškite techninės priežiūros centro atstovą arba elektriką, kad pakeistų elektrines dalis.
- Maitinimo laidas turi būti žemiau kištuko.
- Maitinimo laido kištuką į elektros lizdą junkite tik įrengę prietaisą iki galo. Sitikinkite, kad įrengus prietaisą, maitinimo laido kištuką bus lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, traukite ne maitinimo laidą, o kištuką.

## Naudojimas



### ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.



Šiame prietaise naudojama šaltnešio medžiaga izobutanas (R600a) – tai gamtinės dujos, labai ekologiškos, tačiau degios. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio grandinės, kurioje yra izobutano.

- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Nedėkite į prietaisą gamintojo nenurodytų elektrinių prietaisų (pvz., ledų gamtinimo aparatų).
- Jeigu šaltnešio schema pažeista, patalpoje nedekite liepsnos ir saugokite prietaisą nuo uždegimo šaltinių. Gerai išvėdinkite patalpą.
- Prie plastikinių prietaiso dalių neturi liestis jokie įkaitę daiktai.
- Nelaikykite šaldiklyje gazuotų gėrimų, nes gėrimo indas bus veikiamas slėgio.
- Nelaikykite prietaise degių dujų ir skysčių.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus arba kondensatoriaus – dažniausiai jie būna karšti.
- Nelieskite šaldiklyje esančių produktų drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
- Neužšaldykite atšildyto maisto pakartotinai.

- Vadovaukitės ant šaldytų maisto produktų pakuočių pateiktais laikymo nurodymais.

## Vidinė apšvietimo lempuė



### ĮSPĖJIMAS!

Elektros smūgio pavojus.

- Dėl šio gaminio viduje naudojamose lempuėse (naudojamų lempučių) ir atskirai parduodamų atsarginių lempučių: Šios lempuės turi atlaikyti ekstremalias fizines sąlygas buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, temperatūrą, vibraciją, drėgmę, arba yra skirtos informuoti apie prietaiso veikimo būseną. Jos nėra skirtos naudoti kitoms paskirtims ir netinka patalpoms apšviesti.

## Priežiūra ir valymas



### ĮSPĖJIMAS!

Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Šio prietaiso aušinimo įtaise yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir papildymo darbus turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso vandens išleidimo kanalą ir, jei reikia, išvalykite jį. Išleidimo kanalui užsikimšus, tirpimo vanduo kaupsis prietaiso apačioje.

## Prietaiso išmetimas



### ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Maitinimo laidą nupjaukite ir išmeskite.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsitrenktų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio schema ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.

- Izoliaciniame putplastyje yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokaičio.

## ĮRENGIMAS



### ĮSPĖJIMAS!

Žr. saugos skyrius

### KUR STATYTI PRIETAISĄ

- Prietaisas nėra skirtas naudoti kaip integruotas prietaisas.
- Jeigu įrengiamas ne kaip autonominis prietaisas, laikantis reikalingos naudoti erdvės išmatavimų, prietaisas veiks tinkamai, bet gali šiek tiek padidėti energijos sąnaudos.
- Siekiant užtikrinti geriausią prietaiso veikimą, neturėtumėte jo įrengti greta karščio šaltinių (orkaičių, krosnelių, radiatorių, viryklių ar kaitlenčių) arba tiesioginių saulės spindulių veikiamose vietose. Užtikrinkite, kad aplink spintelės galą galėtų laisvai cirkuliuoti oras.
- Jį reikia įrengti sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje.
- Norėdami, kad prietaisas gerai veiktų tada, kai jis yra po kabančia spintele, turi būti išlaikytas minimalus atstumas nuo spintelės viršaus. Tačiau būtų geriausia, jei prietaisas nebūtų statomas po pakabinamomis, prie sienos tvirtinamomis spintelėmis. Ant spintelės pagrindo esančios viena arba kelios reguliuojamos kojelės leidžia prietaisą išlyginti.



### ĮSPĖJIMAS!

Jeigu prietaisą statysite prie sienos, naudokite pristatytus galinius tarpiklius arba išlaikykite įrengimo instrukcijoje nurodytą minimalų atstumą.



### ĮSPĖJIMAS!

Jeigu prietaisą įrengsite prie sienos, žr. įrengimo instrukcijas, kad žinotumėte, koks turi būti minimalus atstumas tarp sienos ir prietaiso šono, kur durelių vyriai suteiktų pakankamai vietos durelėms atidaryti, kai išimama vidinė įranga (pvz., valant).

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti nuo 10 °C iki 43 °C aplinkos temperatūroje.



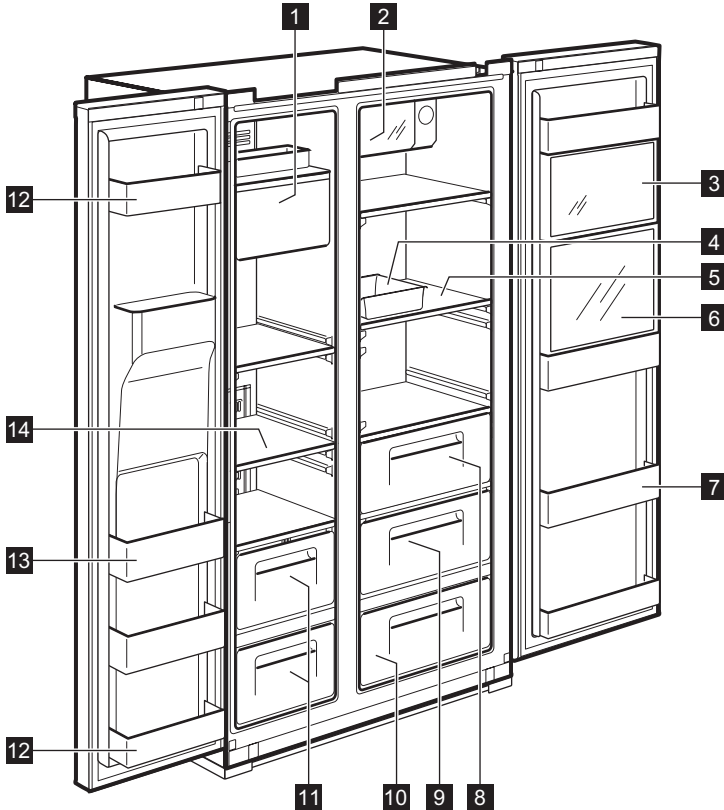
Tinkamas prietaiso veikimas garantuojamas tik tuo atveju, jeigu nebus viršytos nurodytos temperatūros ribos.

- Kilus abejonių dėl to, kur įrengti prietaisą, kreipkitės į pardavėją, mūsų klientų aptarnavimo tarnybą arba artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Prietaisas turi būti statomas taip, kad jį būtų galima atjungti nuo elektros tinklo. Todėl pastačius prietaisą, jo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.



# GAMINIO APRAŠYMAS

## MODELIS SU DALYTUVU



**1** Ledo gaminimo įtaisas ir ledukų saugojimo dėklas

**2** „Xpress Gan Chiller“ (greitojo vėsinimo skyrius) Gaiviesiems gėrimams laikyti.

**3** Sritis „Multi Plus Zone“ Įprastiems vaistams arba kosmetikos produktams laikyti. Saugus laikymas neužtikrinamas tokiems produktams kaip moksliniai mėgini ai arba vaistai, kuriems būtina tam tikra temperatūra.

**4** Dėklas kiaušiniams Nenaudokite šio dėklo ledo kubeliams laikyti ir nedėkite jo į šaldymo kamerą.

**5** Šaldytuvo lentyna (tempered glass) For storing common foods.

**6** Skyrius gaiviesiems gėrimams (tik rinktinuose modeliuose)

Dažnai naudojamoms s kardi nėms, geriamajam vandeniui ir gaiviesiems gėrima ms laikyti.

**7** Dėžutė gaiviesiems gėrimams Atvėsintiems produktams, pavyzdžiui, pienui, sultims, alaus buteliams ir pan., laikyti.

**8** Dėžė daržovėms

**9** Dėžė vaisiams

**10** Skyrius „Magic Cool Zone“ (tik rinktinuose modeliuose)

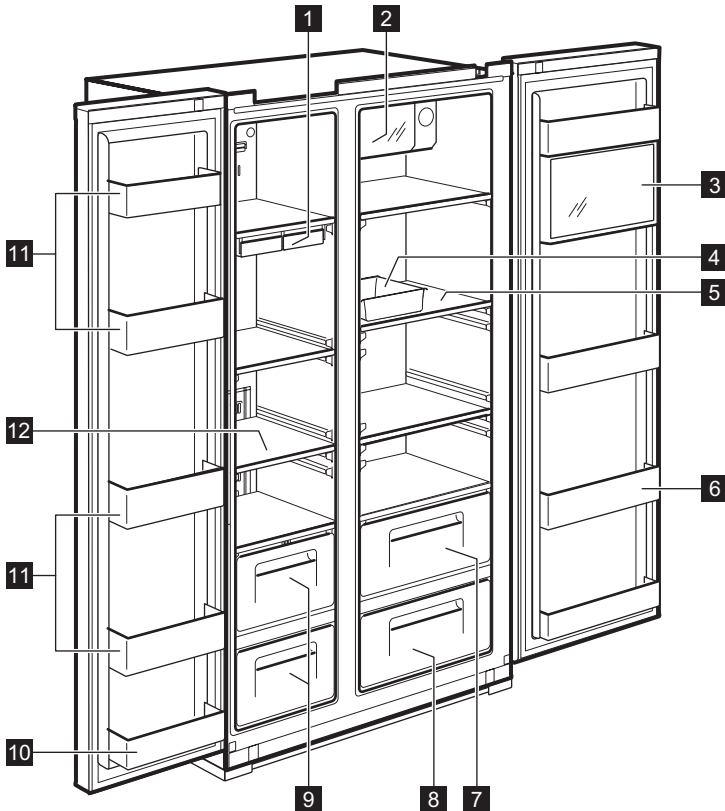
**11** Šaldiklio dėžė Džiovintai mėsai arba žuviai ilgiau laikyti.

**12** Durelių dėžutė (2 žvaigždučių skyrius) Maisto produktams ir ledams trumpai laikyti.

**13** Durelių dėžutė Šaldytiems produktams laikyti.

- 14 Šaldiklio lentyna** (grūdinto stiklo)  
Įvairiems šaldytiems maisto produktams laikyti, pavyzdžiui, mėsai, žuvei, ledams.

## MODELIS BE DALYTUVO



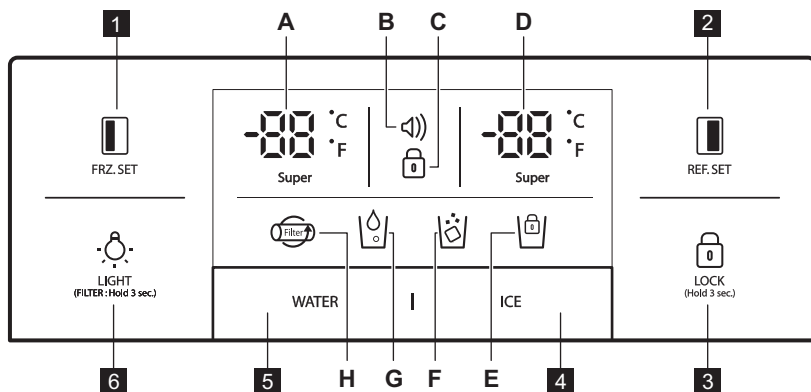
- 1 Ledo kubelių dėklas**  
**2 „Xpress Can Chiller“** (greitojo vėsavimo skyrius)  
Gaiviesiems gėrimams laikyti.
- 3 Sritis „Multi Plus Zone“**  
Įprastiems vaistams arba kosmetikos produktams laikyti. Saugus laikymas neužtikrinamas tokiems produktams kaip moksliniai mėginiai arba vaistai, kuriems būtina tam tikra temperatūra.
- 4 Dėklas kiaušiniams**  
Nenaudokite šio dėklo ledo kubeliams laikyti ir nedėkite jo į šaldymo kamerą.
- 5 Šaldytuvo lentyna** (grūdinto stiklo)  
Įprastiems maisto produktams laikyti.
- 6 Dėžutė gaiviesiems gėrimams**

Atvėsintiems produktams, pavyzdžiui, pienui, sultims, alaus buteliams ir pan., laikyti.

- 7 Dėžė daržovėms**  
**8 Dėžė vaisiams**  
**9 Šaldiklio dėžė**  
Džiovinintai mėsai arba žuviai ilgiau laikyti.
- 10 Durelių dėžutė** (2 žvaigždės) (učių skyrius)  
Maisto produktams ir ledams trumpai laikyti.
- 11 Durelių dėžutė** Šaldytiems produktams laikyti.
- 12 Šaldiklio lentyna** (grūdinto stiklo)  
Įvairiems šaldytiems maisto produktams laikyti, pavyzdžiui, mėsa i, žuvei, ledams.

## VALDYMO SKYDELIS

## MODELIS SU DALYTUVU



FRZ.SET

Šaldiklio skyriaus temperatūros pasirinkimo mygtukas



REF.SET

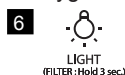
Šaldytuvo skyriaus temperatūros pasirinkimo mygtukas.

LOCK  
(Hold 3 sec.)

Paspauskite šį mygtuką, kad netyčia nepakeistumėte nuostatų. Jeigu mygtuko funkciją norite išjungti, palaikykite jį nuspaudę ilgiau nei 3 sekundes. Ekranas išsijungia.

**4** Ledo dalytuvo pasirinkimo mygtukas irledo gaminimo įtaiso užrakta .

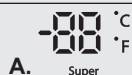
**5** Vandens dalytuvo pasirinkimo mygtukas .

LIGHT  
(FILTER: Hold 3 sec.)

### Mygtukas LIGHT/FILTER (apšvietimas/filtrai):

1. Mygtukas dalytuvo lemputei įjungti.
2. Mygtukas filtru i pakeisti arba atitaisyti. Pakeitę filtrą arba norėdami atitaisyti nuostatą, palaikykite šį mygtuką nuspaudę 3 sekundes.

### Indikatoriai (A-H)



A. Super

### Aprašymas






Šaldiklio temperatūros indikatorius



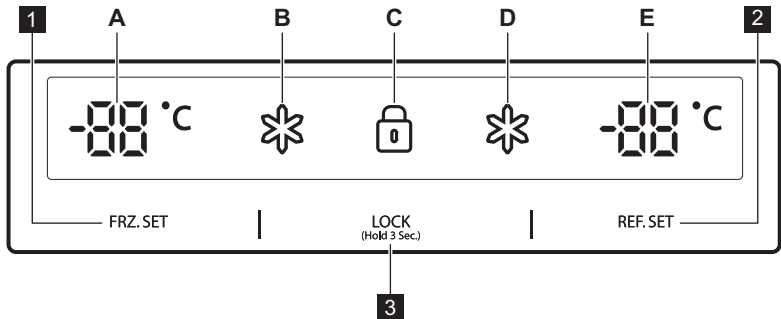
B.

Ispėjamojo garso signalo rodmuo (garsas išjungtas) Vartotojai gali būti įspėjami apie temperatūros būseną, kai ji dėl neįprastų sąlygų (pvz., nutrūk us elektros tiekimui) dažniausiai pakyla

1. Ispėjamojo garso signalo piktograma žybcioja, rodydama aukšči ausių vidaus temperatūrą
2. Paspaudus mygtuką I . įspėjamasis garso signalas nutyla ir ekrane rodoma kontrolinė temperatūros vertė

Indikatoriai (A-H)	Aprašymas
C. 	Laikrodžio indikatorius
D.  Super	Šaldytuvo temperatūros indikatorius
E. 	Ledukų gaminimo įtaiso laikrodžio indikatorius
F. 	Ledo dalytuvo indikatorius
G. 	Vandens dalytuvo indikatorius
H. 	Filtro keitimo rodmuo. Ši piktograma pradės žybcioti praėjus 6 mėnesiams nuo pirmojo uungimo į maitinimo tinklą.

## MODELIS BE DALYTUVO



### 1 FRZ. SET






Šaldiklio skyriaus temperatūros pasirinkimo mygtukas

### 2 REF. SET

Šaldytuvo skyriaus temperatūros pasirinkimo mygtukas compartment temperature

### 3 LOCK (Hold 3 Sec.)

Fiksavimo mygtukas. Paspauskite šį mygtuką, kad netyčia nepakeistumėte nuostatų. Jeigu mygtuko funkciją norite išjungti, palaikykite jį nuspaudę ilgiau nei 3 sekundes.

Indikatoriai (A-E)	Aprašymas
A. 	Šaldiklio temperatūros indikatorius
B. 	Šaldiklio „Super“ indikatorius
C. 	Laikrodžio indikatorius
D. 	Šaldytuvo „Super“ indikatorius
E. 	Šaldytuvo temperatūros indikatorius

# PRIEŠ NAUDOJANTIS PIRMAKART

## VANDENS LINIJOS MONTAVIMAS

### 1. Tik modeliams su automatiniu ledo gaminimo įtaisu

- Norint, kad automatinis ledo gaminimo įtaisas veiktų, vandens slėgis turi būti 2,0-12,5 kgf/cm<sup>2</sup> arba didesnis.
  - Patikrinkite savo vandentiekio čiaupo vandens slėgį. Jeigu 180 kub. cm talpos puodelis pripilamas pilnas per 1 0 sekundžių, slėgis yra tinkamas.
  - Jeigu vandens slėgis nėra pakankamai aukštas, kad ledo gaminimo įtaisas veiktų, kreipkitės į vietini santechniką, kad jis įrengtų papildomą vandens slėgio siurbį.
2. Įrengdami vandens vamzdžius, įsitinkinkite, kad jie nebūtų arti jokių karštų paviršių.
3. Vandens filtras tik filtruoja vandenį. Jis nešalina jokių bakterijų ir mikrobu.
4. Filto naudojimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo. Mes rekomenduojame keisti filtrą bent kartą per 6 mėnesius . Tvirtindami filtrą, dėkite jį taip, kad jį būtų lengva pasiekti (išimti ir pakeisti).



Pastaba: Po pirmojo įtampos įjungimo praėjus 6 mėnesiams, piktograma blykčioja. Norėdami nešalina piktogramos atstatą, po vandens filtro keitimo paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę lemputės mygtuką.

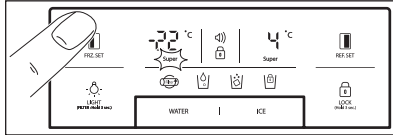
5. Įrengę šaldytuvą ir vandens tiekimo sistemą, valdymo skydelyje pasirinkite WATER ir palaikykite jį nuspaudę 2-3 minutes, kad vandens pribėgtų į vandens bakelį ir jis imtų tekėti.

# KASDIENIS NAUDOJIMAS

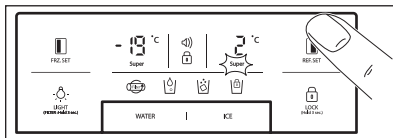
## TEMPERATŪROS REGULIATORIUS

Pirmą kartą įjungus šį p rietaisą, temperatūros režimas nustatomas ties parinktimi „Middle“ (vidutinė).

## MODELIS SU DALYTUVU Šaldiklio skyrius



Norėdami nustatyti temperatūrą, spauskite mygtuką **FRZ.SET** kol bus rodoma reikiama vertė. Norėdami pasirinkti greitesnio šaldymo šaldiklyje funkciją, laikykite nuspaudę mygtuką **FRZ.SET** kol užsidegs „super“ šviesos diodas. Norėdami šią funkciją išjungti, tiesiog dar kartą paspauskite šį mygtuką. **Šaldytuvo skyrius**



Norėdami nustatyti temperatūrą, spauskite mygtuką **REF.SET**, kol bus rodoma reikiama vertė. Norėdami pasirinkti greitesnio šaldymo šaldytuve funkciją, laikykite nuspaudę mygtuką **REF.SET** kol užsidegs „super“ šviesos diodas. Norėdami šią funkciją išjungti, tiesiog dar kartą paspauskite šį mygtuką.



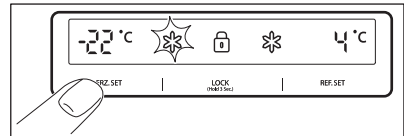
### Temperatūros matavimo vienetų (pagal Farenheitą-Celsijų) keitimo funkcija

Numatytoji nuostata yra laipsniai Celsijaus. Norėdami atidaryti užrakintą režimą, paspauskite užrakto mygtuką **LOCK**. Norėdami perjungti temperatūros matavimo vienetų sistemą, veikiant užrakinimo režimui, vienu metu

paspauskite ir 10 sekundžių palaikykite nuspaudę mygtukus **FRZ.SET** ir **WATER**.



## MODELIS BE DALYTUVO Šaldiklio skyrius



Norėdami nustatyti temperatūrą, spauskite mygtuką **FRZ.SET**, kol bus rodoma reikiama vertė. Norėdami pasirinkti greitesnio šaldymo šaldiklyje funkciją, laikykite nuspaudę mygtuką **FRZ.SET** kol užsidegs „super“ šviesos diodas. Norėdami šią funkciją išjungti, tiesiog dar kartą paspauskite šį mygtuką.

## Šaldytuvo skyrius

Norėdami nustatyti temperatūrą, spauskite mygtuką **REF.SET** kol bus rodoma reikiama vertė. Norėdami pasirinkti greitesnio šaldymo šaldytuve funkciją, laikykite nuspaudę mygtuką **REF.SET**, kol užsidegs „super“ šviesos diodas. Norėdami šią funkciją išjungti, tiesiog dar kartą paspauskite šį mygtuką.



### ATSARGIAI

Šaldytuve esantys maisto produktai gali užšalti, jeigu šaldytuvo vidaus temperatūra bus žemesnė nei 5°.


## AUKŠTOS TEMPERATŪROS RODYMO REŽIMAS

### MODELIS SU DALYTUVU

Šaldiklio arba šaldytuvo skyriuje padidėjusią temperatūrą parodo:

- žybciojanti įspėjamojo garso signalo piktograma (🔊) (garso signalai negirdimi)
- elektroninė sistema rodo ma ksmaliają skyriuose pasiektą temperatūrą

**i** Netgi visiškai atitaisius įprastą prietaiso veikimą ir vidaus temperatūrai pasiekus įprastas ribas, vis tiek žybcioja įspėjamojo garso signalo piktograma (ⓘ) o rodymo indikatorius rodo aukščiausią pasiektą temperatūrą.

**i** Paspaudus užrakto mygtuką , įspėjamojo garso signalo režimas išjungiamas ir įspėjamojo garso signalo piktograma (ⓘ) užgęsta. Ekране rodoma nustatytoji temperatūros vertė.

## MODELIS BE DALYTUVO

Šaldiklio arba šaldytuvo skyriuje padidėjusią temperatūrą parodo:

- žybciojantis šaldiklio ir (arba) šaldytuvo skyriaus ekranas
- elektroninė sistema rodo maksimalią skyriuose pasiektą temperatūrą


**i** Netgi visiškai atitaisius įprastą prietaiso veikimą ir vidaus temperatūrai pasiekus įprastas ribas, ekranas vis tiek žybcioja ir rodoma aukščiausia pasieкта temperatūra.

**i** Paspaudus užrakto mygtuką **LOCK** (Hold 3 Sec.) aukštos temperatūros rodymo režimas išjungiamas ir ekrane rodoma nustatytoji temperatūros vertė.

## ĮJUNGIMAS

- Kištuką įkiškite į sieninį lizdą.

## IŠJUNGIMO FUNKCIJOS „OFF”

- Jeigu durelės paliekamos praviros ilgiau nei 10 minučių, prietaiso vidaus lemputės užgęsta
- Ekranu išjungimo funkcija:
  - Jeigu nepaspaudžiamas joks mygtukas arba neatidaromos durelės, po 5 minučių visos ekranu diodinės lemputės užgęsta, išskyrus WATER, ICE ir piktogramą 
  - Veikiant diodinių lempučių išjungimo režimui, paspaudus bet

kokį mygtuką arba atidarius dureles, prietaisas vėl pradeda veikti įprastu rodymo režimu.

- Sistemos išjungimo funkcija (maitinimo išjungimo funkcija):
  - galite išjungti prietaisą, neištraukdami jo elektros kištuko iš maitinimo tinklo, ypač per atostogas
  - vienu metu nuspaudus mygtukus **FRZ. SET** bei **REF. SET** ir palaikius juos nuspaustus 5 sekundes, prietaisas išjungiamas
  - veikiant išjungimo režimui „OFF”, šaldiklio ir šaldytuvo temperatūros ekranuose rodoma „— —“. Kitos diodinės lemputės užgęsta ir sustabdomas viso prietaiso veikimas.
  - norėdami išjungimo funkciją „OFF” išjungti, vienu metu paspauskite mygtukus **FRZ. SET** bei **REF. SET** SET ir palaikykite juos nuspaustus 5 sekundes

## ATIDARYTŲ DURŲ IŠPĖJIMO SIGNALAS

Jeigu šaldytuvo arba šaldiklio durelės paliekamos praviros maždaug 1 minutę, pasigirsta įspėjamasis garso signalas. Po 5 minučių įspėjamasis garso signalas nutils. Atkūrus įprastas sąlygas (uždarius dureles), įspėjamasis garso signalas išjungiamas.

# PARINKTYS

## SKYRIUS „MAGIC COOL ZONE“



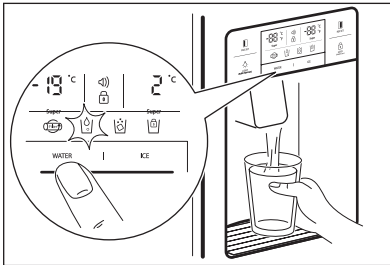
Pirmą kartą uungus ša ldytuvą į mai-  
tinimo tinklą, šviečia šviesos diodas  
FRESH. N orėdami palaipsniui pakeisti  
nuostatas, spauskite mygtuką SELECT.

Veiksmas	Rodmuo	Tikslinė temperatūra
1.	FRESH	+5°C – +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C – +4°C.
3.	FISH	-1°C – +0°C.
4.	MEAT	-3°C – -2°C.

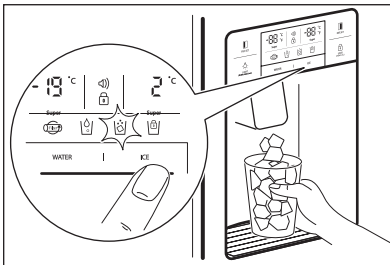
## PYLIMO ITAISAS

Paspaudus mygtuką WATER arba ICE ir tolygiai spausdžiant svirtelę puodeliu, po 2 sekundžių:

- Jeigu paspaudėte mygtuką WATER, užsidsigs piktograma



- Jeigu paspaudėte mygtuką ICE, užsidsigs piktograma



Kai valote ledo kubelių dėklą įtaisą arba ilgai jo nenaudojate, išimkite visus ledo saugojimo dėkle esančius ledo kubelius ir 3 sekundes palaikykite nu spaudę mygtuką ICE, kad ledo kubelių gamyba būtų sustabdyta. Užsidedg



### ATSARGIAI

Imdami ledo kubelius, stenkitės nenaudoti plonų, dužių puodelių arba krištolo taurių.



### ATSARGIAI

Jeigu ledas būtų pakeitęs spalvą, nebenaudokite dalytuvo ir iškvieskite techninio aptarnavimo atstovą.



Naudokite tik šiame prietaise pagamintą ledą.

## AUTOMATINIS LEDO GAMINIMO ITAISAS

- Vienu metu pagaminama maždaug 10 ledo kubelių (14-15 kartų per dieną). Jeigu ledo saugojimo dėklas yra pilnas, ledo gamyba sustabdoma.
- Ledo gaminimo įtaisas paprastai kelia trinkėsimo garsus, kai ledo kubeliai krenta į ledo saugojimo dėklą.
- Norėdami išvengti prasto kvapo, reguliariai valykite ledo kubelių saugojimo dėklą.
- Jeigu ledo saugojimo dėkle ledo kiekis yra nepakankamas, ledas gali būti netiekiamas. Palaukite vieną dieną, kol bus pagaminta daugiau ledo.
- Jeigu ledas tiekiamas sunkiai, patikrinkite, ar neužsikimšo dalytuvo išleidimo anga.
- Jeigu ledo kubeliai užstringa ir neiškrenta, ištraukite ledo saugojimo dėklą ir išskirstykite sulipusius ledo kubelius.

**ATSARGIAI**

Jeigu reikia pareguliuoti j ledo gaminimo įtaisą tiekiamo vandens kiekį, iškvieskite techninio aptarnavimo atstovą.

**ATSARGIAI**

Nutrūkus elektros tiekimui, ledo kubeliai gali ištirpti, o ištirpęs vanduo - ištekėti ant grindų. Jeigu numanote, kad elektros tiekimas nutrūko ilgam, ištraukite dėklą, išimkite jame esančius ledo kubelius ir vėl įdėkite jį atgal.

## PATARIMAI

### PATARIMAI, KAIP TAUPYTI ENERGIJĄ

- Šaldiklis: Vidinė prietaiso sąranka užtikrina veiksmingiausių energijos vartojimą.
- Šaldytuvas: Veiksmingiausias energijos vartojimas užtikrinamas naudojant stalčius apatinėje prietaiso dalyje ir vienodai paskirstant lentynas. Durelių dėžių padėtis neturi poveikio energijos sąnaudoms.
- Neatidarinkite dažnai durelių, nepalikite jų atvirų ilgiau, negu būtina.
- Šaldiklis: Kuo žemesnė temperatūros nuostata, tuo didesnės energijos sąnaudos.
- Šaldytuvas: Nenustatykite per aukštos temperatūros energijai taupyti, nebent tai būtina dėl produktų savybių.
- Jei aplinkos temperatūra aukšta, o temperatūros reguliatoriumi nustatyta žema temperatūra ir prietaisas pilnas produktų, kompresorius gali veikti nepertraukiamai, todėl ant garintuvo gali susiformuoti šerkšno arba ledo. Tokiu atveju temperatūros reguliatorių reikia nustatyti ties aukštesne temperatūra – tada automatiškai vyks atitirpdymas ir bus mažiau suvartojama energijos.
- Užtikrinkite gerą ventiliaciją. Neuždenkite ventiliacijos grotelių ar angų.

### UŽŠALDYMO PATARIMAI

Įjunkite funkciją „FastFreeze“ mažiausiai 3 valandas prieš dėdami maisto produktus į šaldiklio skyrių.

- Prieš užšaldydami suvyniokite ir užsandarinkite šviežius maisto produktus į aliuminio foliją, plastmasės plėvelę ar maišelius, uždengiamas orui nelaidžias talpykles.
- Padalykite maistą į mažas porcijas, kad galėtumėte veiksmingiau užšaldyti ir atšildyti.
- Ant visų šaldytų produktų rekomenduojama uždėti etiketes ir nurodyti datas. Taip galėsite lengviau atpažinti maisto produktus ir žinosite, iki kada juos reikia suvartoti, kol dar nesugedo.
- Užšaldant maisto produktai turi būti švieži, kad būtų išsaugota gera kokybė. Ypač vaisius ir daržoves reikia užšaldyti tik surinkus, kad būtų išsaugotos visos jų maistinės medžiagos.
- Neužšaldykite butelių ar skardinių su skysčiais, ypač gėrimų su anglies dioksidu – jie gali sprogti užšaldant.
- Nedėkite į šaldiklio skyrių karštų maisto produktų. Atvėsinkite juos kambario temperatūroje, prieš dėdami į skyrių.
- Nedėkite šviežio neužšaldyto maisto prie jau užšaldyto maisto, kad nepadidintumėte jo temperatūros. Kambario temperatūros maisto produktus dėkite į tą šaldiklio skyriaus dalį, kur nėra užšaldytų produktų.
- Nevalgykite ledo kubelių, ledukų ar varveklių iškart išėmę juos iš šaldiklio. Galite nusideginti šalčiu.
- Atitirpintų maisto produktų pakartotinai neužšaldykite. Jeigu produktai atitirpo, paruoškite juos, atvėsinkite ir vėl užšaldykite.

## UŽŠALDYTO MAISTO LAIKYMO PATARIMAI

- Gera temperatūros nuostata, užtikrinanti šaldytų maisto produktų saugojimą, yra mažesnė kaip arba lygiai  $-18^{\circ}\text{C}$  temperatūra. Aukštesnė temperatūros nuostata prietaise gali lemti trumpesnę naudojimo trukmę.
- Visame šaldiklio skyriuje galima laikyti užšaldytus maisto produktus.
- Palikite pakankamai vietos aplink maisto produktus, kad aplink galėtų laisvai cirkuliuoti oras.
- Dėl tinkamo laikymo peržiūrėkite produkto etiketėje nurodytą maisto produkto naudojimo trukmę.
- Svarbu suvynioti produktą taip, kad į vidų nepatektų vandens, drėgmės ar kondensato.

## PATARIMAI APSIPIRKIMUI

Apsipirkus parduotuvėje:

- Įsitikinkite, kad pakuotė nepažeistas – maistas gali sugesti. Jeigu pakuotė išsipūtusi arba drėgna, gali būti, kad ji nebuvo laikoma optimaliomis sąlygomis ir jau prasidėjo atitirpimas.
- Norėdami apriboti atitirpinimo procesą, šaldytus gaminius pirkite apsipirkimo proceso pabaigoje ir gabenkite juos terminiam ir izoliuotame vėsiam maišelyje.
- Užšaldytus maisto produktus, grįžę iš parduotuvės, nedelsdami sudėkite į šaldiklį.
- Jeigu maistas bent iš dalies atitirpo, pakartotinai jo neužšaldykite. Kuo greičiau jį suvartokite.
- Laikykitės ant pakuotės nurodytos galiojimo datos ir laikymo informacijos.

## ŠALDIKLIO SKYRIAUS NAUDOJIMO TRUKMĖ

Maisto rūšis	Naudojimo trukmė (mėnesiai)
Duona	3
Vaisiai (išskyrus citrusinius)	6–12
Daržovės	8–10
Likučiai be mėsos	1–2
<b>Pieno produktai:</b>	
Sviestas	6–9
Minkštas sūris (pvz., mocarela)	3–4
Kietas sūris (pvz., parmezasas, čedaras)	6
<b>Jūros gėrybės:</b>	
Riebi žuvis (pvz., lašiša, skumbė)	2–3
Liesa žuvis (pvz., menkė, plekšnė)	4–6
Krevetės	12
Išlukštenti jūros moliuskai ir midijos	3–4
Virta žuvis	1–2
<b>Mėsa:</b>	
Paukštiena	9–12
Jautiena	6–12
Kiauliena	4–6
Aviena	6–9
Dešra	1–2
Kumpis	1–2
Likučiai su mėsa	2–3

## ŠVIEŽIŲ MAISTO PRODUKTŲ ŠALDYMO PATARIMAI

- Gera temperatūros nuostata, užtikrinanti šviežių maisto produktų saugojimą, yra mažesnė kaip arba lygiai +4 °C temperatūra. Aukštesnė temperatūros nuostata prietaise gali lemti trumpesnę maisto produktų naudojimo trukmę.
- Supakuokite maisto produktus, kad išsaugotumėte jų šviežumą ir aromata.
- Visada skysčiams ir maisto produktams naudokite uždaras pakuotes, kad skyriuje neatsirastų kvapų.
- Norėdami išvengti kryžminės taršos tarp paruošto ir neparuošto maisto, uždenkite paruoštą maistą ir atskirkite jį nuo neparuošto.
- Maisto produktus atitirpinti rekomenduojama šaldytuve.
- Nedėkite į prietaisą karštų maisto produktų. Prieš dėdami atvėsinkite jį kambario temperatūroje.
- Visada naujas atsargas dėkite už senų, kad nebūtų maisto atliekų.

## MAISTO PRODUKTŲ ŠALDYMO PATARIMAI

- Mėsa (įvairių rūšių) įvyniokite į tinkamas pakuotes ir sudėkite ant stiklinės lentynos, virš daržovių stalčiaus. Laikykite mėsą ne daugiau kaip 1–2 dienas.
- Vaisiai ir daržovės: kruopščiai nuplaukite (pašalinkite nešvarumus) ir įdėkite į specialų stalčių (daržovių stalčių).
- Rekomenduojama egzotinių vaisių, pavyzdžiui, bananų, mangų, papajų ir pan., nelaikyti šaldytuve.
- Šaldytuve negalima laikyti tokių daržovių kaip, pomidorai, bulvės, svogūnai ir česnakai.
- Sviestas ir sūris: įdėkite į orui nepralaidžią talpyklę arba suvyniokite į aliuminio foliją ar įdėkite ir polietileno maišelį ir pašalinkite kuo daugiau oro.
- Buteliai: reikia uždaryti kamšteliais ir įdėti į durėlėse esančią butelių lentyną arba (jeigu yra) ant grotelių buteliams.
- Visada žiūrėkite produktų galiojimo pabaigos datą, kad žinotumėte, kiek ilgai galite juos laikyti.

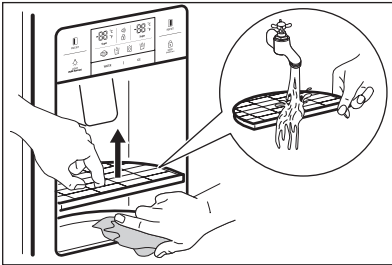
# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## VIDINIŲ DALIŲ VALYMAS

Valykite šluoste, sudrėkinta vandeniu ir švelnia (neutralia) valymo priemone.

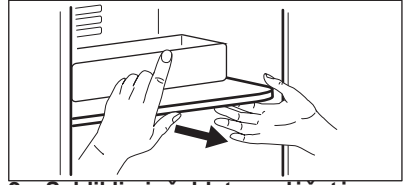
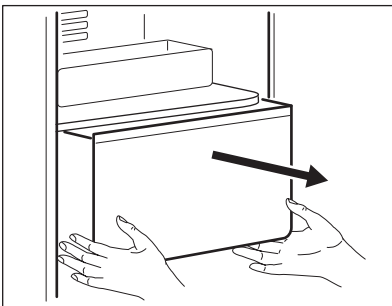
### 1. Dalytuvo vandens surinkimo lentyna

Reguliariai išimkite grotėles ir išvalykite vandens surinkimo lentyną (vanduo iš vandens surinkimo lentynos savaime nepasišalina).



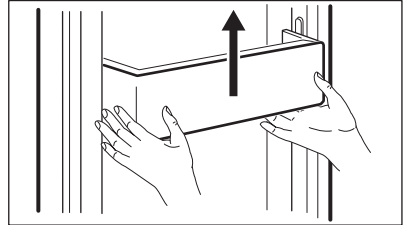
### 2. Ledo kubelių saugojimo dėklas

- Išėmimas: norėdami išimti, pakelkite dėklą įtaisą ir patraukite pirmyn.
- Įdėjimas: įtaisykite į šoninius griovelius ir įkiškite iki galo. Jeigu dėklą sunku įkišti iki galo, ištraukite jį, pasukite dėkle esančią sukiojamą ritę arba varomąjį mechanizmą ketvirčiu pasukimo ir vėl jį įdėkite.
- Nelaikykite ledo kubelių pernelyg ilgai.



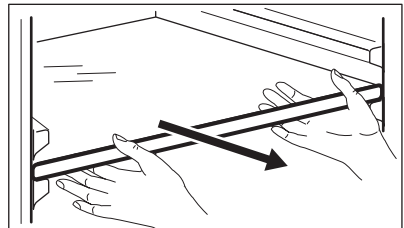
### 3. Šaldiklio ir šaldytuvo dėžutės

Laikykite už abiejų galų ir kelkite aukštyn.



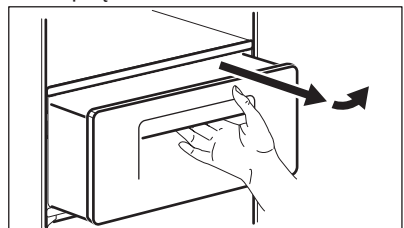
### 4. Šaldiklio ir šaldytuvo lentynos

Norėdami išimti lentnas, visiškai atidarykite dureles, tuomet patraukite lentynas į priekį.



### 5. Dėžė daržovėms ir vaisiams

Norėdami išimti, traukite pirmyn ir truputį kilstelėkite.

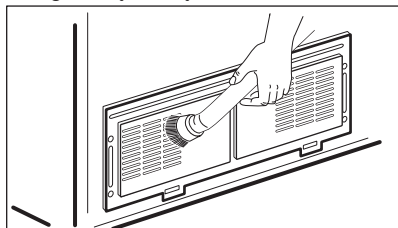


## DURELIŲ DĖŽUČIŲ VALYMAS

Valykite šluoste, sudrėki nta švelnia (neutralia) valymo priemone.

## PRIETAISO GALINĖS PUSĖS (MECHANIZMO SKYRIAUS) VALYMAS

Bent kartą per metus nusiurbkite dulkes nuo grotelių dulkių siurbliu.



## VIDINĖS DIODINĖS LEMPUTĖS KEITIMAS



### ATSARGIAI

Diodinę lemputę keisti gali tik techninio aptarnavimo atstovas arba panašios kvalifikacijos specialistas.

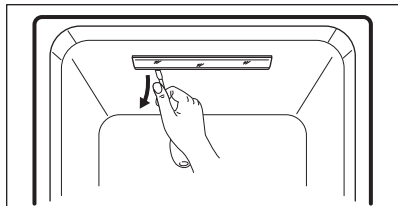


### ATSARGIAI

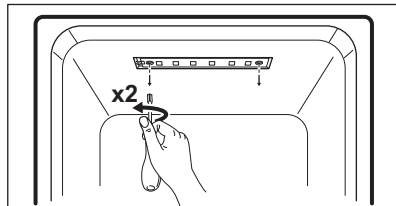
Pirma būtinai atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo!

## Šaldiklio ir šaldytuvo šviesos diodų keitimas

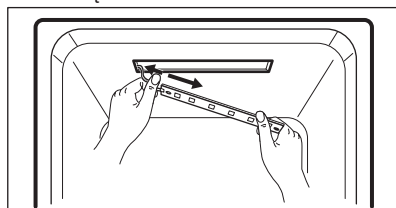
1. Atsuktuvu atsirkirkite šviesos diodų dangtelio galinę pusę.



2. Nuimkite šviesos diodų dangtelį ir išsukite šviesos diodų plokštelę fiksuojančius 2 varžtus.



3. Atjunkite šviesos diodų plokštelės elektros laidus ir pakeiskite šviesos diodą.



Montuojama atvirkščia išardymui eilės tvarka.

## KĄ DARYTI, JEIGU ...



Prieš skambindami į techninio aptarnavimo centrą, patikrinkite šiuos trikčių šalinimo patarimus!

Problema	Tikrinimo vieta	Sprendimas
Vidus niekaip neatvėsta. Nepakankamas šaldymas ir vėsinimas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar įkištas prietaiso laido kištukas?</li> <li>• Ar temperatūra nustatyta ties NESTIPRAUS šaldymo režimo parinktimi?</li> <li>• Ar prietaisas pastatytas tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje arba šalia šildymo prietaiso?</li> <li>• Ar prietaiso galinė pusė ne per arti sienos?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uunkite prietaisą į maitinimo tinkle.</li> <li>• Nustatykite temperatūros režimą ties VIDUTINIO arba STIPRAUS šaldymo parinktimi.</li> <li>• Perstatykite į tiesioginius saulės spinduliais neapšviečiamą vietą, kur šalia nėra šildymo prietaisų.</li> <li>• Tarp prietaiso galinės pusės ir sienos turi būti paliktas pakankamas (didesnis nei 10 cm) tarpas.</li> </ul>
Produktai prietaise užšąla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar temperatūra nustatyta ties STIPRAUS šaldymo režimo parinktimi?</li> <li>• Ar ne per žema aplinkos temperatūra?</li> <li>• Ar daug drėgmės turintis maistas laikomas ne šalia šalto oro išleidimo angos?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nustatykite temperatūros režimą ties VIDUTINIO arba NESTIPRAUS šaldymo parinktimi.</li> <li>• Produktai gali užšalti, jeigu aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 5 °C. Perstatykite šaldytuvą į tokią vietą, kur temperatūra yra aukštesnė nei 5 °C.</li> <li>• Daug drėgmės turinčius produktus dėkite ant lentynų arčiau durelių.</li> </ul>
Prietaisas kelia keistą garsą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar prietaisas pastatytas ant lygių grindų?</li> <li>• Ar prietaiso galinė pusė ne per arti sienos?</li> <li>• Ar prie prietaiso liečiasi kokie nors daiktai arba kiti objektai?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perstatykite prietaisą ant lygių grindų.</li> <li>• Išlaikykite pakankamą tarpą.</li> <li>• Patraukite bet kokius daiktus, kurie liečiasi prie prietaiso.</li> </ul>
Keisti garsai: pokšėjimas, traškėjimas, vandens tekėjimas, dūzgimas arba gaudesys.		Tai normalu (jeigu prietaisas pastatytas nelygiai, garsas gali būti stipresnis).

Problema	Tikrinimo vieta	Sprendimas
Iš vidaus sklinda blogas kvapas arba smarvė.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar šaldytuve laikomas maistas neuždengtas arba nesuvyniotas?</li> <li>Ar lentynos ir dėžės nesuteptos maisto produktais?</li> <li>Ar šaldytuve maistas laikomas ne per ilgai?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Būtinai uždenkite ir suvyniokite maisto produktus.</li> <li>Reguliariai valykite vidines prietaiso dalis. Kvapams įsigėrus į šias dalis, juos sunku pašalinti.</li> <li>Nelai kykite maisto produktų pernelyg ilgai.</li> <li>Šis prietaisas nėra nei ideali, nei nuolatinė maisto saugojimo priemonė.</li> </ul>
Dureles nelengva atidaryti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar durelės buvo uždarytos ir tuoj pat vėl atidarytos?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tokiu atveju palaukite minutę, tuomet dureles atidarysite lengvai.</li> </ul>
Prietaiso vidus ir korpuso paviršius apšerkšnijęs ir aprasojęs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar durelės nebuvo praviros pernelyg ilgai?</li> <li>Ar daug drėgmės turintys maisto produktai buvo laikomi neuždengti arba nesuvynioti?</li> <li>Ar prietaisas stovi patalpoje, kurioje yra aukšta temperatūra ir (arba) didelis oro drėgnumas?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nepalikite durelių atidarytų ilgą laiką.</li> <li>Būtinai uždenkite ir suvyniokite maisto produktus.</li> <li>Įrenkite prietaisą sausesnėje, vėsesnėje vietoje.</li> </ul>
Prietaiso priekis ir šonai įšilę arba karšti.		Tai normal u.

## APLINKOS ORO TEMPERATŪRA

Šis prietaisas skirtas naudoti esant temperatūrai, nurodytai pagal jo kategoriją, pažymėtą techninių duomenų lentelėje.

Šis prietaisas yra skirtas naudoti aplinkos temperatūroje nuo 10°C iki 43°C.





Vidaus temperatūrai įtakos gali turėti įvairūs veiksniai, pavyzdžiui, prietaiso pastatymo vieta, aplinkos oro temperatūra arba durelių darinėjimo dažnumas.

## PRIEDAI

- Filtro dėžė
- Vandens tiekimo kompleksas
- Naudojimo instrukcija

## APLINKOSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje, esančioje prietaiso vidinėje pusėje, ir energijos plokštelėje.

Su prietaisu pateiktoje energijos plokštelėje nurodytas QR kodas suteikia žiniatinklio nuorodą į informaciją, susijusią su šio prietaiso veikimu, ES EPREL duomenų bazėje. Išsaugokite energijos plokštelę kartu su naudotojo vadovu ir visais kitais su šiuo prietaisu pateiktais dokumentais, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.

Tą pačią informaciją taip pat galima rasti EPREL naudojant nuorodą <https://eprel.ec.europa.eu> bei modelio pavadinimą ir gaminio numerį, kuriuos rasite prietaiso techninių duomenų lentelėje. Išsamesnės informacijos apie energijos plokštelę rasite svetainėje [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

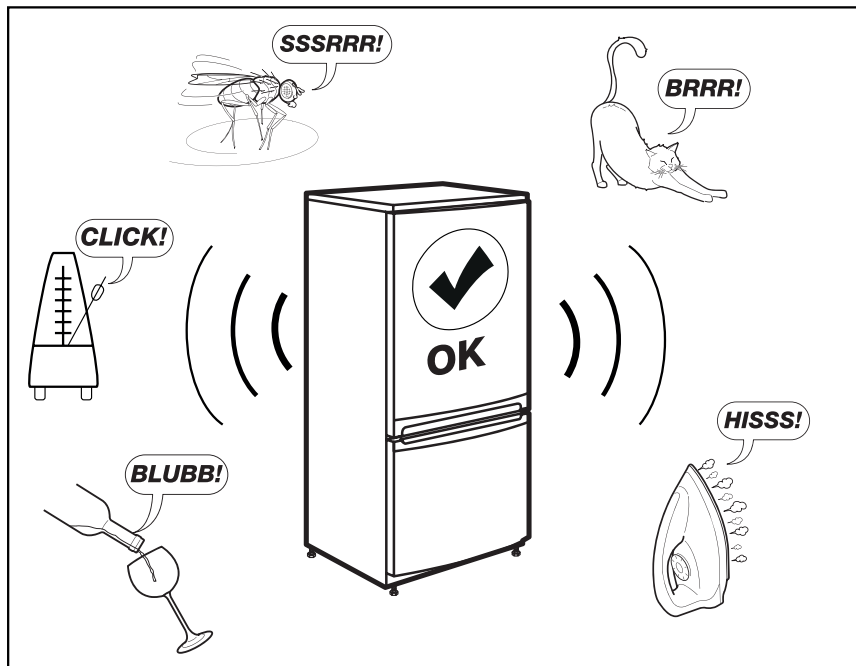
## INFORMACIJA PATIKROS ĮSTAIGOMS

Prietaiso įrengimas ir paruošimas bet kokiai „EcoDesign“ patikrai bus vykdomas pagal EN 62552.

Reikalavimai ventilacijai, išėmos matmenys ir minimalūs tarpai gale bus nurodyti šio naudotojo vadovo

(įrašykite šią sukurto įrengimo skyriaus numerį) skyriuje. Dėl kitos papildomos informacijos, įskaitant sudėjimo planus, kreipkitės į gamintoją.

# TRIUKŠMAS



# SPIS TREŚCI

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	26
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	27
INSTALACJA.....	29
OPIS URZĄDZENIA.....	31
PANEL STEROWANIA.....	33
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM .....	35
CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	36
OPCJE .....	38
WSKAZÓWKI I PORADY.....	39
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	42
CO ZROBIĆ, GDY ... ..	44
OCHRONA ŚRODOWISKA .....	46
DANE TECHNICZNE .....	46
INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY .....	47
HAŁAS .....	47

## Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

**Odwiędź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:

**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie / Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności, jeśli zostaną uprzednio odpowiednio poinstruowane.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, tj. w takich miejscach, jak:
  - Gospodarstwa; kuchnie dla personelu w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych.
  - Do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Używać wyłącznie neutralnych detergentów. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- W chłodziarce nie należy przechowywać substancji wybuchowych, na przykład pojemników aerozolowych z łatwopalną zawartością.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowany serwis lub inna wykwalifikowana osoba.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w kostkarkę do lodu lub dozownik na wodę, należy je uzupełniać wodą pitną.
- Jeśli wymagane jest podłączenie wody, urządzenie należy podłączać wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.
- Ciśnienie wody dopływowej (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach od 1 bara (0,1 MPa) do 10 barów (1 MPa).

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: termostaty, czujniki temperatury, układy elektroniczne, źródła światła, uchwyty drzwi, zawiasy drzwi, półki i kosze. Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne są odpowiednie do wszystkich modeli.
- Uszczelki drzwi będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu.

- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, które są bardzo wilgotne lub chłodne, takich jak kontenery budowlane, garaże lub piwnice na wino.
- Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

### Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.

### Podłączenie do sieci elektrycznej



#### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym.

**OSTRZEŻENIE!**

Ustawiając urządzenie, należy uważać, aby nie przycisnąć lub nie uszkodzić przewodu zasilającego.

**OSTRZEŻENIE!**

Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Wszystkie połączenia elektryczne powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

**Przeznaczenie****OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała, oparzeniem, porażeniem prądem lub spowodowaniem pożaru.



Urządzenie zawiera palny gaz – izobutan (R600a) – który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego zawierającego izobutan.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu in-

nych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.

- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia, ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.

**Wewnętrzne oświetlenie****OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie porażeniem prądem.

- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części zamienne: Zastosowane elementy oświetleniowe są przystosowane do pracy w wymagających warunkach fizycznych (temperatura, drgania, wilgotność) w urządzeniach domowych lub są przeznaczone do sygnalizacji stanu działania urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

**Konserwacja i czyszczenie****OSTRZEŻENIE!**

Występuje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Należy regularnie sprawdzać odpływ skroplin w chłodziarce i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ jest zablokowany, na dnie urządzenia zbiera się woda.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.
- Czynnik chłodniczy i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

## Utylizacja



### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

## INSTALACJA



### OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa

## UMIEJSCOWIENIE

- Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji w zabudowie.
- W przypadku innej instalacji niż wolnostojąca, z zachowaniem wymaganych odstępów, urządzenie będzie działać prawidłowo, ale może nieznacznie wzrosnąć zużycie energii.
- Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, nie należy instalować go w pobliżu źródła ciepła (np. piekarnika, pieca, grzejnika, kuchenki gazowej lub płyty grzejnej) ani w miejscu, gdzie pada bezpośrednio światło słoneczne. Zapewnić swobodny przepływ powietrza za urządzeniem.
- Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu.
- Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia zamontowanego pod szafką wiszącą, należy zachować wymaganą minimalną odległość między jego górną powierzchnią a szafką. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można wypoziomować za pomocą jednej lub większej liczby regulowanych nóżek, znajdujących się w jego podstawie.
- Jeśli urządzenie będzie dosunięte do ściany, należy zastosować dołączone tylne elementy dystansowe lub zachować minimalną odległość wskazaną w instrukcji instalacji.
- Jeśli urządzenie będzie umieszczone obok ściany, należy zapoznać się z instrukcją instalacji, aby zachować wymaganą minimalną odległość między ścianą a boczną ścianką urządzenia, gdzie znajdują się zawiasy drzwi, umożliwiającą otwieranie drzwi w celu wyjęcia wyposażenia wnętrza (np. podczas czyszczenia).
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia w zakresie od 10°C do 43°C.



### OSTRZEŻENIE!

Jeśli urządzenie będzie dosunięte do ściany, należy zastosować dołączone tylne elementy dystansowe lub zachować minimalną odległość wskazaną w instrukcji instalacji.



### OSTRZEŻENIE!

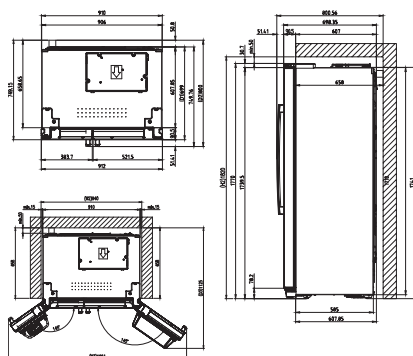
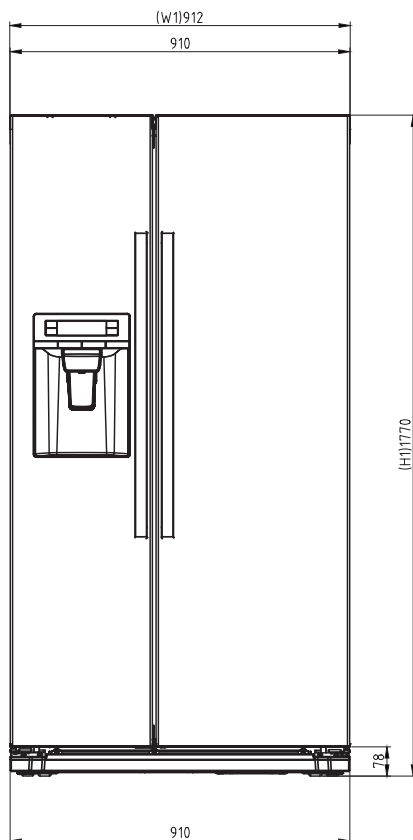
Jeśli urządzenie będzie umieszczone obok ściany, należy zapoznać się z instrukcją instalacji, aby zachować wymaganą minimalną odległość między ścianą a boczną ścianką urządzenia, gdzie znajdują się zawiasy drzwi, umożliwiającą otwieranie drzwi w celu wyjęcia wyposażenia wnętrza (np. podczas czyszczenia).



Prawidłowe działanie urządzenia jest gwarantowane tylko w podanym zakresie temperatury.

- W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia musi być łatwy dostęp do wtyczki.

## WYMIARY



Całkowite wymiary <sup>1</sup>		
H1	mm	1750
W1	mm	595
D1	mm	647

<sup>1</sup> wysokość, szerokość i głębokość urządzenia bez uchwytu i nóżek

Wymagana przestrzeń <sup>2</sup>		
H2	mm	1800
W2	mm	600
D2	mm	666

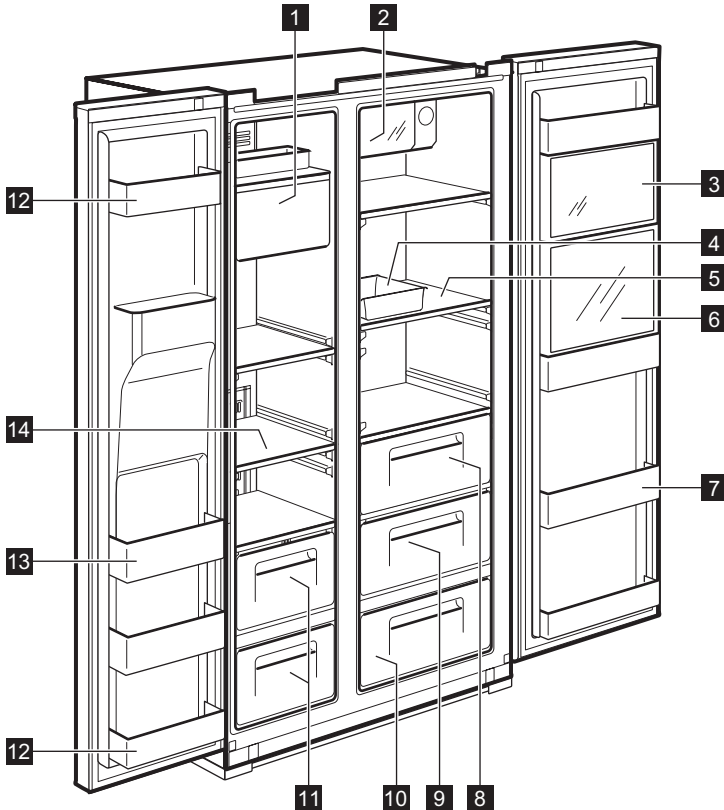
<sup>2</sup> wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem oraz przestrzenią niezbędną do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego

Całkowita wymagana przestrzeń <sup>3</sup>		
H2	mm	1800
W3	mm	605
D3	mm	1189

<sup>3</sup> wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem, przestrzenią niezbędną do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego oraz przestrzenią niezbędną do otworzenia drzwi pod minimalnym kątem umożliwiającym wyjęcie całego wyposażenia wnętrza

# OPIS URZĄDZENIA

## MODEL Z DOZOWNIKIEM



**1** Kostkarka i zasobnik na lód

**2** Schowek do szybkiego schładzania napojów

Do przechowywania napojów

**3** Schowek Multi Plus

Do przechowywania leków i produktów kosmetycznych. Nie gwarantuje się bezpieczeństwa przechowywania próbek laboratoryjnych ani leków, które wymagają ścisłej kontroli temperatury.

**4** Pojemnik na jajka

Nie należy używać pojemnika do przechowywania kostek lodu ani umieszczać go w komorze zamrażarki.

**5** Półka chłodziarki (z hartowanego szkła) Do przechowywania często używanych produktów.

**6** Schowek na napoje

(tylko w wybranych modelach)

Do przechowywania często używanych puszek, wody i napojów.

**7** Kieszeń na napoje

Do przechowywania produktów wymagających schładzania, mleka, soku, piwa w butelkach itp.

**8** Szuflada na warzywa

**9** Szuflada na owoce

**10** Strefa Magie Cool (tylko w wybranych modelach)

**11** Szuflada zamrażarki

Do długotrwałego przechowywania zamrożonego mięsa lub ryb.

**12** Schowek na drzwiach (schowek 2-gwiazdkowy) Do krótkotrwałego przechowywania produktów żywnościowych i lodów.

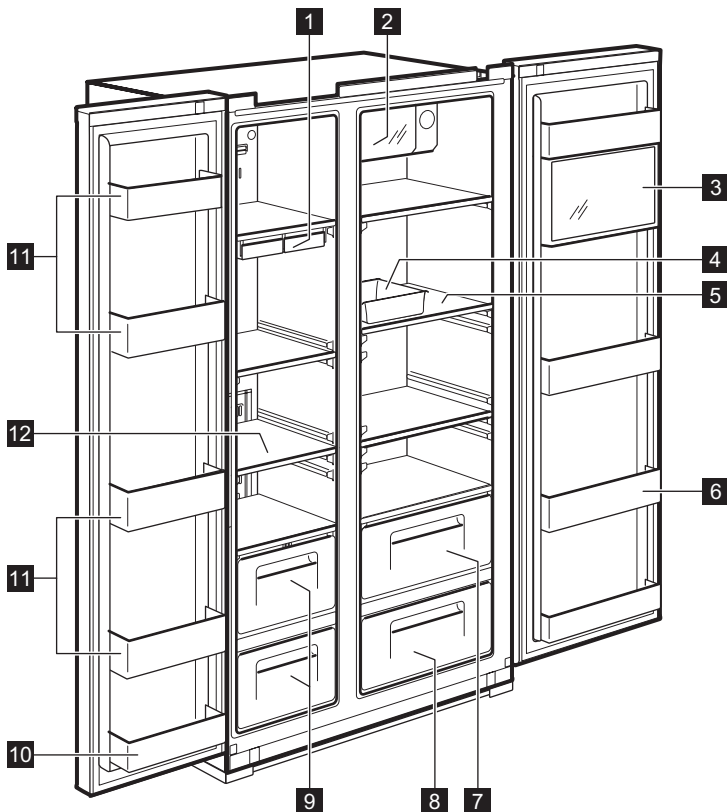
**13 Schowek na drzwiach**

Do przechowywania za m różnej żywności.

**14 Półka zamrażarki** (z hartowanego

szkła) Do przechowywania za m różnych produktów żywnościowych, takich jak mięso, ryby czy lody.

## MODEL BEZ DOZOWNIKA

**1 Pojemnik na lód**

**2 Schowek do szybkiego schładzania napojów** Do przechowywania napojów.

**3 Schowek Mulli Plus**

Do przechowywania leków i produktów kosmetycznych. Nie gwarantuje się bezpieczeństwa przechowywania próbek laboratoryjnych ani leków, które wymagają ścisłej kontroli temperatury.

**4 Pojemnik na jajka**

Nie należy używać pojemnika do przechowywania kostek lodu ani u mieszczą go w komorze zamraża rki.

**5 Półka chłodziarki**

(z hartowanego szkła) Do przechowywania często używanych produktów.

**6 Kieszeń na napoje**

Do przechowywania produktów wymagających schładzania, mleka, soku, piwa w butelkach itp.

**7 Szuflada na warzywa****8 Szuflada na owoce****9 Szuflada zamrażarki**

Do długotrwałego przechowywania zamrożonego mięsa lub ryb.

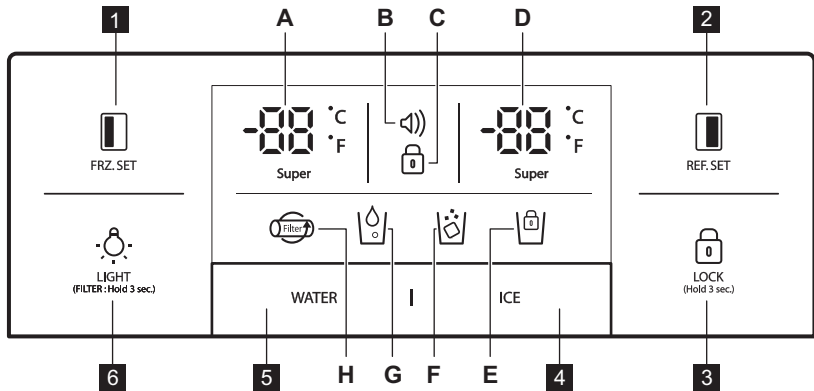
**10 Schowek na drzwiach** (schowek 2-gwiazdkowy) Do krótkotrwałego przechowywania produktów żywnościowych i lodów.

**11 Schowek na drzwiach** Do przechowywania zamrożonej żywności.

**12 Półka zamrażarki** (z hartowanego szkła) Do przechowywania zamrożonych produktów żywnościowych, takich jak mięso, ryby czy lody.

# PANEL STEROWANIA

## MODEL Z DOZOWNIKIEM



FRZ.SET

Przycisk wyboru temperatury w komorze zamrażarki.

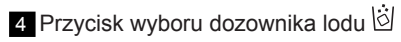


REF.SET

Przycisk wyboru temperatury w komorze chłodziarki

LOCK  
(Hold 3 sec.)

Nacisnąć ten przycisk, aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień. Aby wyłączyć blokadę, należy nacisnąć przycisk i przytrzymać przez ponad 3 sekundy. Wyświetlacz wyłączy się.



Przycisk wyboru dozownika lodu

blokady kostkarki do lodu



Przycisk wyboru dozownika wody

Przycisk OŚWIETLENIA/FILTRA:

1. Przycisk włączający oświetlenie dozownika.
2. Przycisk wymiany lub zerowania czasu działania filtra. Po dokonaniu wymiany filtra lub w celu wyzerowania czasu jego działania należy nacisnąć ten przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy.

### Wskaźniki (A-H)



A. Super

### Opis

Wskaźnik temperatury zamrażarki



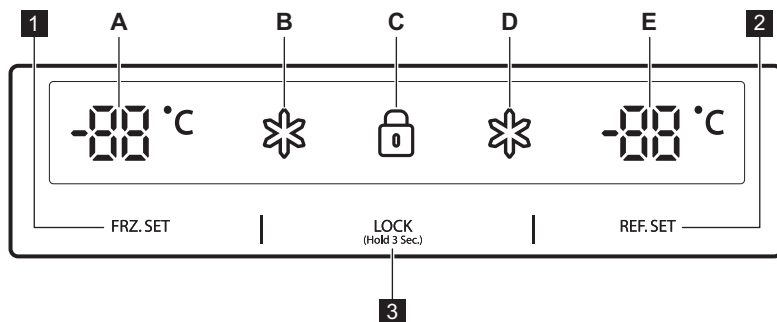
B. (🔊)

Wskazanie alarmu (bez dźwięku)  
Urządzenie może informować użytkownika o nadmiernym wzroście temperatury (np. na skutek przerwy w dostawie energii elektrycznej).

1. Symbol alarmu miga, wyświetlając najwyższą temperaturę, jaka panowała wewnątrz urządzenia.
2. Po naciśnięciu przycisku następuje wyłączenie alarmu, a na wyświetlaczu pojawia się wartość ustawionej temperatury.

Wskaźniki (A-H)	Opis
C. 	Wskaźnik blokady
D. 	Wskaźnik temperatury chłodziarki
E. 	Wskaźnik blokady kostkarki do lodu
F. 	Wskaźnik dozowania lodu
G. 	Wskaźnik dozowania wody
H. 	Wskaźnik wymiany filtra Symbol zaczyna migać po upływie 6 miesięcy od pierwszego podłączenia urządzenia do zasilania.

## MODEL BEZ DOZOWNIKA



### 1 FRZ. SET

Przycisk wyboru temperatury w komorze zamrażarki






### 2 REF. SET

Przycisk wyboru temperatury w komorze chłodziarki

### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Przycisk blokady Nacisnąć ten przycisk, aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień. Aby wyłączyć blokadę, należy nacisnąć przycisk i przytrzymać przez ponad 3 sekundy.

Wskaźniki (A-E)	Opis
A. 	Wskaźnik temperatury zamrażarki
B. 	Wskaźnik „Super” zamrażarki
C. 	Wskaźnik blokady
D. 	Wskaźnik „Super” chłodziarki
E. 	Wskaźnik temperatury chłodziarki

# PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

## PRZYŁĄCZANIE DOPŁYWU WODY

### 1. Modele z automatyczną kostką do lodu

- Aby możliwe było prawidłowe działanie automatycznej kostkarki do lodu, ciśnienie wody powinno wynosić przynajmniej 2,0~12,5 kG/cm<sup>2</sup>.
- Należy sprawdzić ciśnienie wody w kranie. Jeśli w ciągu 10 sekund można napełnić filiżankę o pojemności 180 ml, ciśnienie jest odpowiednie.
- Jeśli ciśnienie wody nie jest wystarczające, aby umożliwić działanie automatycznej kostkarki do lodu, należy skontaktować się z hydraulikiem w celu zainstalowania dodatkowej pompy.

### 2. Podczas instalacji przewodów doprowadzających wodę należy upewnić się, że nie znajdują się one w pobliżu gorących powierzchni.

### 3. Filtr wody jedynie „filtruje” wodę . Nie eliminuje bakterii ani drobnoustrojów.

### 4. Żywotność filtra zależy od intensywności jego użytkowania. Zaleca się wymianę filtra co najmniej raz na 6 miesięcy. Filtr należy zamontować w taki sposób, aby mieć do niego łatwy dostęp (w celu wyjęcia i wymiany).



Uwaga: Po 6 miesiącach od pierwszego uruchomienia zasilania, ikona zaczyna migać. Aby eliminuje miganie ikony, należy po wymianie filtra wody nacisnąć na 3 sekundy przycisk oświetlenia.

### 5. Po zainstalowaniu chłodziarki i systemu doprowadzania wody, należy nacisnąć przycisk WATER na panelu sterowania i przytrzymać go przez 2-3 minuty w celu doprowadzenia wody do zbiornika i rozpoczęcia jej pobierania.

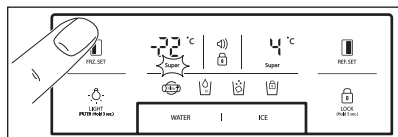
# CODZIENNA EKSPLOATACJA

## REGULACJA TEMPERATURY

Przy podłączaniu urządzenia do zasilania po raz pierwszy ustawiana jest temperatura odpowiadająca trybowi średniego chłodzenia.

### MODEL Z DOZOWNIKIEM

Komora zamrażarki

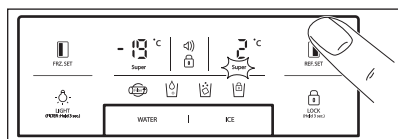


W celu ustawienia temperatury należy

naciskać przycisk **FRZ.SET**, aż zostanie wyświetlona żądana wartość temperatury. Aby włączyć funkcję szybkiego zamrażania, należy nacisnąć i

przytrzymać przycisk **FRZ.SET**, aż zaświeci się wskaźnik „Super”. Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk.

### Komora chłodziarki



W celu ustawienia temperatury należy

naciskać przycisk **REF.SET**, aż zostanie wyświetlona żądana wartość temperatury. Aby włączyć funkcję szybkiego schładzania, należy nacisnąć i

przytrzymać przycisk **REF.SET**, aż zaświeci się wskaźnik „Super”. Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk.

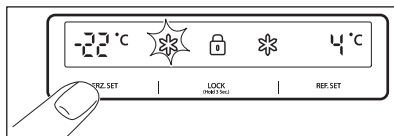


**Funkcja zmiany jednostek temperatury (stopnie Fahrenheita/Celsjusza)** Domyślnie ustawione są stopnie Celsjusza. Nacisnąć przycisk blokady **LOCK (PARTIAL)** aby przejść do trybu blokady. W trybie blokady nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 10 sekund

przyciski **FRZ.SET** i **WATER**, aby przełączyć jednostki temperatury.

### MODEL BEZ DOZOWNIKA

Komora zamrażarki



W celu ustawienia temperatury należy naciskać przycisk **FRZ.SET**, aż zostanie wyświetlona żądana temperatura. Aby włączyć funkcję szybkiego zamrażania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **FRZ.SET**, aż zaświeci się wskaźnik „Super”. Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk.

### Komora chłodziarki

W celu ustawienia temperatury należy naciskać przycisk **REF.SET** aż zostanie wyświetlona żądana temperatura. Aby włączyć funkcję szybkiego schładzania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **REF.SET**, aż zaświeci się wskaźnik „Super”. Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk.



### UWAGA!


Produkty w chłodziarce mogą zamarznąć, jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 5°C



## TRYB WYSOKIEJ TEMPERATURY

### MODEL Z DOZOWNIKIEM

Nadmierny wzrost temperatury w zamrażarce lub chłodziarce jest sygnalizowany następująco:

- migający symbol alarmu (🔔) (nie jest emitowany sygnał dźwiękowy)
- układ elektroniczny wyświetla maksymalną temperaturę, jaka panowała w komorach urządzenia


 Po przywróceniu normalnego działania urządzenia i osiągnięciu u właściwego zakresu temperatury wewnętrznej symbol alarmu (🔔) nie przestaje migać i wciąż wyświetlana jest najwyższa osiągnięta temperatura.



 Naciśnięcie przycisku blokady  powoduje wyłączenie trybu alarmowego i zgaśnięcie symbolu alarmu (🔔). Na wyświetlaczu pojawia się ustawiona wartość temperatury.

## MODEL BEZ DOZOWNIKA

Nadmierny wzrost temperatury w zamrażarce lub chłodziarce jest sygnalizowany następująco:

- miganie wskazania komory zamrażarki i/lub komory chłodziarki
- układ elektroniczny wyświetla maksymalną temperaturę, jaka panowała w komorach urządzenia

 Po przywróceniu normalnego działania urządzenia i osiągnięciu właściwego zakresu temperatury wewnętrznej wskazanie nie przestaje migać i wciąż wyświetlana jest najwyższa osiągnięta temperatura.

 Naciśnięcie przycisku blokady  powoduje wyłączenie trybu wysokiej temperatury i pojawienie się na wyświetlaczu ustawionej wartości temperatury.

## WŁĄCZANIE

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.

## FUNKCJE WYŁĄCZENIA

- Wewnętrzne oświetlenie urządzenia wyłącza się, jeśli drzwi są otwarte przez ponad **10** minut.
- Funkcja wyłączenia wyświetlacza :
  - Jeśli w ciągu **5** minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, a drzwi pozostaną zamknięte, zgasną wszystkie kontrolki na wyświetlaczu z wyjątkiem wskazań

WATER, ICE i symbol 

- Naciśnięcie dowolnego przycisku lub otwarcie drzwi urządzenie nie powoduje przywrócenie normalnego trybu działania wyświetlacza.
- Funkcja wyłączenia systemu (funkcja wyłączenia zasilania):
  - Istnieje możliwość wyłączenia urządzenia bez konieczności odłączenia go od zasilania (np. na czas wyjazdu na wakacje).
  - Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przez **5** sekund przycisków **FRZ. SET** i **REF. SET** powoduje wyłączenie urządzenia.
  - W trybie „WYŁĄCZENIA” zamiast wartości temperatury dla zamrażarki i chłodziarki wyświetlane jest wskazanie „— —”. Pozostałe kontrolki gasną i urządzenie wyłącza się.
  - Aby ponownie włączyć urządzenie, należy jednocześnie nacisnąć przyciski **FRZ. SET** i **REF. SET** i przytrzymać je przez **5** sekund.

## ALARM OTWARTYCH DRZWI

Gdy drzwi chłodziarki lub zamrażarki pozostają otwarte przez **1** minutę, włącza się alarm dźwiękowy. Alarm wyłącza się po upływie **5** minut. Po przywróceniu normalnych warunków działania urządzenia (zamknięte drzwi) alarm dźwiękowy wyłącza się.

## OPCJE

## STREFA MAGIC COOL




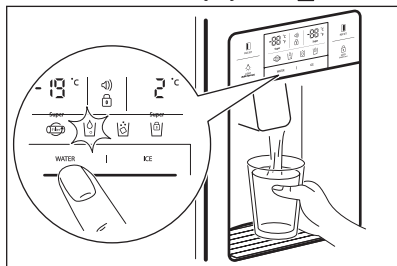
Gdy urządzenie podłączone jest do zasilania po raz pierwszy, zapala się kontrolka FRESH. Aby wybrać inne ustawienie, należy naciskać przycisk SELECT.


Ustawienie	Wskazanie	Docelowa temperatura
1.	FRESH	+5°C do +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C do +4°C.
3.	FISH	-1°C do +0°C.
4.	MEAT	-3°C do -2°C.

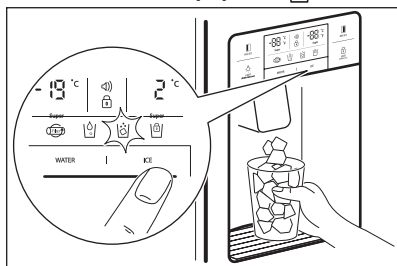
## DOZOWNIK


Nacisnąć przycisk WATER lub ICE, a następnie lekko nacisnąć szklanką dźwignię. Po upływie 2 sekund:

- Jeśli został naciśnięty przycisk WATER, zaświeci się symbol .



- Jeśli został naciśnięty przycisk ICE, zaświeci się symbol .



W przypadku czyszczenia pojemnika na kostki lodu lub nieużywania go przez dłuższy czas należy usunąć kostki lodu z zasobnika i zablokować kostka rękę do lodu poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku ICE. Zaświeci się symbol .

**UWAGA!**

Do pobierania lodu w kostkach nie należy używać delikatnych szklanek ani kryształowych kieliszków.

**UWAGA!**

W przypadku wystąpienia przebarwień lodu należy zaprzestać korzystania z dozownika i skontaktować się z punktem serwisowym.



Używać wyłącznie lodu z tego urządzenia.

## AUTOMATYCZNA KOSTKARKA DO LODU

- Jednocześnie wytwarzanych jest około 10 kostek lodu (14-15 razy dziennie). Jeśli zasobnik lodu jest pełny, wytwarzanie lodu zostaje przerwane.
- W momencie spadania kostek lodu do zasobnika słychać dźwięk uderzeń. Jest to normalne zjawisko.
- Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów, należy regularnie czyścić zasobnik na kostki lodu
- Jeśli w zasobniku nie ma wystarczającej ilości lodu, urządzenie może nie wydawać lodu. Należy odczekać około jeden dzień, aż urządzenie wytworzy więcej lodu.
- Jeśli występują trudności z wydawaniem lodu, należy sprawdzić, czy wylot dozownika nie jest zablokowany.

- Jeśli doszło do zablokowania dozownika przez kostki lodu, na leży wyjąć zasobnik i oddzielić sklejone kostki lodu.



#### UWAGA!

Jeśli konieczna jest regulacja ilości wody doprowadzanej do kostkarki do lodu, należy skontaktować się z punktem serwisowym.



#### UWAGA!

Jeśli wystąpi przerwa w zasilaniu, kostki lodu w zasobniku mogą się stopić i spłynąć na podłogę. W przypadku spodziewanego wielogodzinnego braku zasilania należy wyjąć zasobnik, opróżnić go z kostek lodu i włożyć z powrotem na miejsce.

## WSKAZÓWKI I PORADY

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Zamrażarka: Wewnętrzna konfiguracja urządzenia została tak dobrana, aby zapewniać najbardziej efektywne zużycie energii.
- Chłodziarka: Aby zapewnić najbardziej efektywne zużycie energii, należy umieścić szuflady w dolnej części urządzenia i równomiernie rozmieścić półki. Umieszczenie pojemników na drzwiach nie ma wpływu na zużycie energii.
- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to konieczne.
- Zamrażarka: Im niższe ustawienie temperatury, tym większe zużycie energii.
- Chłodziarka: Aby oszczędzić energię, nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury, o ile nie jest to konieczne ze względu na właściwości przechowywanych produktów.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, regulator temperatury jest ustawiony na niską temperaturę i urządzenie jest w pełni załadowane, sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje osadzanie się szronu lub lodu na parowniku. W takim przypadku należy ustawić regulator temperatury na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie, jednocześnie oszczędzając energię.
- Zapewnić dobrą wentylację. Nie zakrywać kratki ani otworów wentylacyjnych.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAMRAŻANIA

- Włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 3 godziny przed umieszczeniem żywności w komorze zamrażarki.
- Przed zamrożeniem zapakować świeżą żywność w: folię aluminiową, folię lub woreczki plastikowe, szczelne pojemniki z pokrywą.
- Aby zapewnić bardziej efektywne zamrażanie i rozmrażanie, należy podzielić żywność na małe porcje.
- Zaleca się umieszczać etykiety i daty na wszystkich zamrażanych produktach. Pomoże to rozpoznać produkty i je zużyć, zanim się zepsują.
- Zamrażana żywność powinna być świeża, by zapewnić wysoką jakość mrozonki. Zwłaszcza warzywa i owoce należy zamrażać wkrótce po zbiorze, aby zachować ich składniki odżywcze.
- Nie wolno zamrażać butelek ani puszek z napojami – zwłaszcza gazowanymi – ponieważ mogą wybuchnąć.
- Nie wkładać gorących potraw do zamrażarki. Przed umieszczeniem w komorze należy schłodzić je w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać świeżej żywności bezpośrednio obok już zamrożonych produktów, aby uniknąć podniesienia ich temperatury. Umieszczać żywności o temperaturze pokojowej w części komory zamrażarki, gdzie nie jest przechowywana zamrożona żywność.

- Nie należy spożywać kostek lodu, lodów sorbetowych ani lodów na patyku bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki. Grozi to odmrożeniami.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności. Jeśli żywność uległa rozmrożeniu, należy ją ugotować, ostudzić, a następnie zamrozić.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONEJ ŻYWNOSCI

- Ustawienie temperatury, zapewniające prawidłowe warunki przechowywania mrożonej żywności, wynosi około  $-18^{\circ}\text{C}$ . Wyższa temperatura w urządzeniu może spowodować skrócenie czasu przydatności produktów.
- Cała komora zamrażarki jest przystosowana do przechowywania zamrożonych produktów spożywczych.
- Należy pozostawić wystarczającą ilość wolnej przestrzeni wokół żywności, aby umożliwić swobodny obieg powietrza.
- Aby odpowiednio przechowywać żywność, należy sprawdzić na opakowaniu jej termin przydatności do spożycia.

- Ważne jest pakowanie żywności w taki sposób, że chronić ją przed wnikaniem do środka wody, wilgoci lub skroplonej pary wodnej.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAKUPÓW

Po zakupieniu produktów spożywczych:

- Należy upewnić się, że opakowanie nie jest uszkodzone – żywność mogła ulec zepsuciu. Jeśli opakowanie jest „napuchnięte” lub mokre, być może produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i już rozpoczął się proces rozmrażania.
- Aby ograniczyć proces rozmrażania, należy kupować zamrożone produkty na samym końcu i umieścić je w specjalnej torbie termicznej.
- Po powrocie z zakupów należy natychmiast umieścić zmrożoną żywność w zamrażarce.
- Jeśli żywność choćby częściowo się rozmroziła, nie wolno jej powtórnie zamrażać. Należy ją jak najszybciej spożyć.
- Przestrzegać terminów przydatności do spożycia i zaleceń dotyczących przechowywania umieszczonych na opakowaniach.

## CZAS PRZECHOWYWANIA W KOMORZE ZAMRAŻARKI

Rodzaj produktu	Okres trwałości (w miesiącach)
Chleb	3
Owoce (z wyjątkiem owoców cytrusowych)	6 - 12
Warzywa	8 - 10
Pozostałości potraw bezmięśnych	1 - 2
<b>Produkty mleczne:</b>	
Masło	6 - 9
Miękki ser (np. mozzarella)	3 - 4
Twardy ser (np. parmezan, cheddar)	6
<b>Owoce morza:</b>	
Tłuste ryby (np. łosoś, makrela)	2 - 3
Chude ryby (np. dorsz, flądra)	4 - 6
Krewetki	12
Małże i ostrygi bez muszli	3 - 4
Gotowane ryby	1 - 2
<b>Mięso:</b>	
Drób	9 - 12
Wołowina	6 - 12
Wieprzowina	4 - 6
Jagnięcina	6 - 9
Parówki	1 - 2
Szynka	1 - 2
Pozostałości potraw mięśnych	2 - 3

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻEJ ŻYWNOSCI

- Ustawienie temperatury, zapewniające prawidłowe warunki przechowywania świeżej żywności, wynosi około +4°C. Wyższa temperatura w urządzeniu może spowodować skrócenie czasu przydatności produktów.
- Aby zachować świeżość i aromat produktów, należy je przechowywać w opakowaniach.
- Aby uniknąć przenikania smaków i zapachów, należy przechowywać napoje i żywność w szczelnych pojemnikach.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia ugotowanych potraw przez surowe produkty, należy przykrywać ugotowane potrawy i przechowywać je oddzielnie.

- Zaleca się rozmrażanie żywności w chłodziarce.
- Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Przed umieszczeniem ich w urządzeniu należy upewnić się, że przestygły do temperatury pokojowej.
- Aby zapobiec marnotrawstwu żywności, należy zawsze umieszczać nowe produkty za kupionymi wcześniej.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ŻYWNOSCI W CHŁODZIARCE

- Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować do odpowiedniego opakowania i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa. Mięso można przechowywać maksymalnie przez 1-2 dni.

- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić (usunąć ziemię) i umieścić w specjalnej szufladzie (na warzywa i owoce).
- Nie zaleca się przechowywania w chłodziarce egzotycznych owoców, jak banany, mango, papaje itp.
- Nie należy przechowywać w chłodziarce takich warzyw, jak pomidory, ziemniaki, cebula i czosnek.
- Masło i ser: umieścić w szczelnym pojemniku, polietylenowym woreczku lub owinąć folią aluminiową, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki: zamknąć je nakrętkami i umieścić na drzwicowej półce na butelki lub (jeśli występuje) na specjalnej półce na butelki.
- Należy zawsze brać uwagę termin przydatności do spożycia przechowywanych produktów.

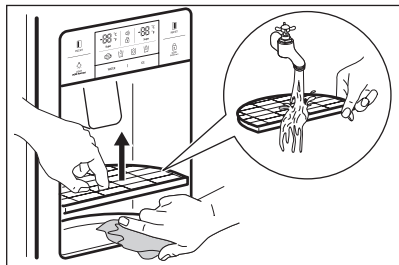
## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### CZYSZCZENIE WNEŹRZA URZĄDZENIA

Do czyszczenia używać szmatki nasączonej wodą z dodatkiem łagodnego (neutralnego) detergentu.

#### 1. Półka dozownika wody

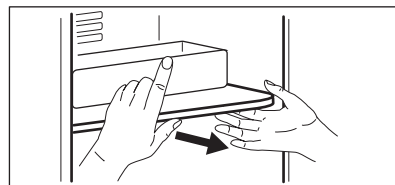
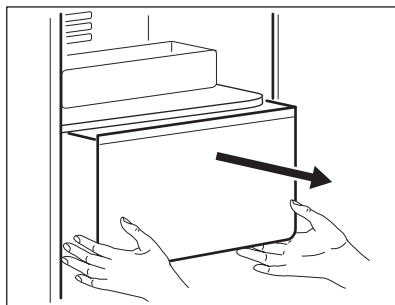
Regularnie wyjmować kratkę przelewową i czyścić półkę dozownika wody (półka przelewowa nie opróżnia się automatycznie).



#### 2. Zasobnik na kostki lodu

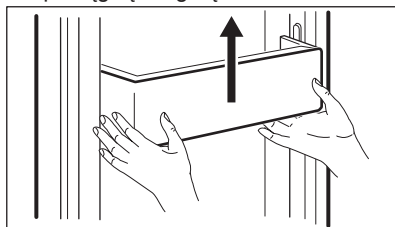
- Wyjmowanie: pociągnąć zasobnik do przodu.
- Wkładanie: umieścić w bocznych wgłębieniach i wsunąć do oporu. Jeśli nie można wsunąć zasobnika do końca, należy wyjąć zasobnik, obrócić spiralę lub mechanizm napędowy o ćwierć obrotu i ponownie włożyć zasobnik na miejsce.

- Nie przechowywać zbyt długo kostek lodu w zasobniku.



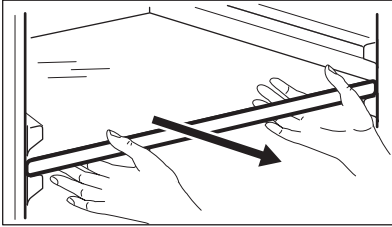
#### 3. Kieszonka zamrażarki i chłodziarki

Przytrzymać za oba końce i pociągnąć w górę.



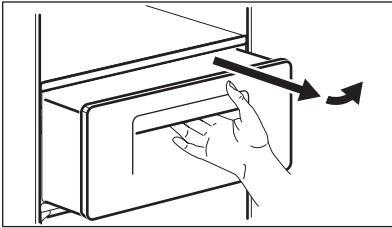
#### 4. Półki zamrażarki i chłodziarki

Całkowicie otworzyć drzwi, a następnie pociągnąć półki do przodu.



#### 5. Szuflady na warzywa i owoce

Aby wyjąć szufladę, należy pociągnąć ją do przodu i lekko unieść w górę.

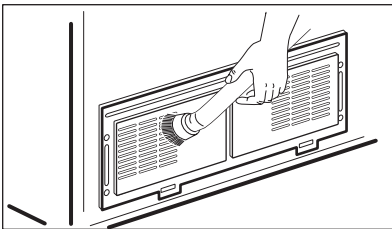


### CZYSZCZENIE WNĘTRZA DRZWI

Użyć szmatki nasączonej łagodnym (neutralnym) detergentem.

### CZYSZCZENIE TYLNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA

Co najmniej raz do roku usuwać kurz z kratki za pomocą odkurzacza.



### WYMIANA WEWNĘTRZNEGO ŚWIETLENIA LED



#### UWAGA!

Wymiany oświetlenia LED może dokonać wyłącznie przedstawiciel

serwisu lub inna osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

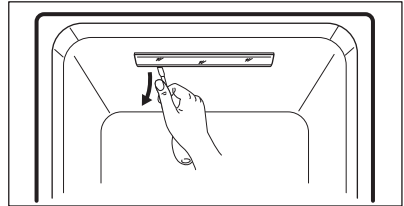


#### UWAGA!

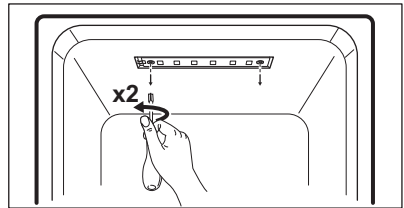
Najpierw należy odłączyć urządzenie od zasilania!

### Wymiana oświetlenia LED w zamrażarce i chłodziarce

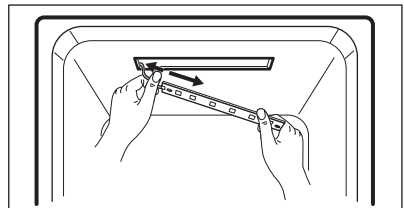
1. Podważyć tylną część osłony oświetlenia LED za pomocą śrubokręta.



2. Zdjąć osłonę oświetlenia LED i odkręcić 2 wkręty mocujące płytkę oświetlenia LED.



3. Odłączyć wiązkę przewodów od płytki oświetlenia LED i wymienić oświetlenie LED.



Zamontować oświetlenie LED w odwrotnej kolejności do procedury demontażu.

## CO ZROBIĆ, GDY ...



Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów.

Problem	Punkt kontrolny	Rozwiązanie
Wewnątrz urządzenia nigdy nie jest zimno. Funkcje mrożenia i chłodzenia nie działają w odpowiedni sposób.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy urządzenie jest odłączone od zasilania?</li> <li>• Czy ustawiono tryb SŁABEGO chłodzenia?</li> <li>• Czy na urządzenie pada bezpośrednie światło słoneczne albo w jego pobliżu znajduje się urządzenie grzewcze?</li> <li>• Czy odległość między tylną ścianką urządzenia a ścianą nie jest zbyt mała?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłączyć urządzenie do zasilania.</li> <li>• Ustawić tryb ŚREDNIEGO lub MOCNEGO chłodzenia.</li> <li>• Przeszawić urządzenie w miejsce, w którym nie będzie narażone na bezpośrednie nasłonecznienie, a w pobliżu nie będą się znajdować urządzenia grzewcze.</li> <li>• Zachować odpowiedni odstęp (ponad 10 cm) między tylną ścianką urządzenia a ścianą.</li> </ul>
Produkty w urządzeniu zamrażają.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy ustawiono tryb MOCZĄCĄ. NEGÓ chłodzenia?</li> <li>• Czy temperatura otoczenia jest zbyt niska?</li> <li>• Czy produkty zawierające dużo wody są przechowywane w pobliżu wylotu zimnego powietrza?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić tryb ŚREDNIEGO lub SŁABEGO chłodzenia.</li> <li>• Produkty mogą zamrażać, jeśli temperatura otoczenia wynosi poniżej 5°C. Przeszawić urządzenie w miejsce, w którym temperatura jest wyższa niż 5°C.</li> <li>• Produkty zawierające dużo wody należy umieścić na półkach blisko drzwi.</li> </ul>
Urządzenie wydaje dziwny dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy urządzenie stoi na nierównym podłożu?</li> <li>• Czy odległość między tylną ścianką urządzenia a ścianą nie jest zbyt mała?</li> <li>• Czy jakieś przedmioty dotykają urządzenia?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Przeszawić urządzenie w miejsce, w którym podłoga jest równa i wyłożona.</li> <li>• Zachować odpowiedni odstęp.</li> <li>• Usunąć wszelkie przedmioty dotykające urządzenia.</li> </ul>

Problem	Punkt kontrolny	Rozwiązanie
Dziwne dźwięki: odgłosy trzeszczenia, klikania, przepływu cieczy, brzęczenia lub dzwonienia.		Jest to normalne zjawisko uęśli urządzenie nie jest wypoziomowane, dźwięki mogą być głośniejsze) .
Nieprzyjemny zapach z wnętrza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy produkty są przechowywane bez przykrycia lub opakowania?</li> <li>• Czy na półkach i kieszeniach są zabrudzenia z produktów spożywczych?</li> <li>• Czy produkty nie są przechowywane zbyt długo?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wszystkie produkty należy przykrywać i pakować.</li> <li>• Należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia. Gdy te elementy przesiąkną zapachem produktów, trudno jest go usunąć.</li> <li>• Nie należy przechowywać produktów zbyt długo.</li> <li>• Urządzenie nie zapewnia nieograniczonej trwałości produktów.</li> </ul>
Drzwi stawiają opór przy otwieraniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy drzwi zostały zamknięte, a następnie natychmiast otwarte?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy odczekać minutę, a drzwi otworzą się bez oporu.</li> </ul>
Szron i skropliny wewnątrz urządzenia i na powierzchni jego obudowy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy drzwi nie były otwarte zbyt długo?</li> <li>• Czy produkty zawierające dużo wody były przechowywane bez przykrycia lub opakowania?</li> <li>• Czy w otoczeniu urządzenia panuje wysoka temperaturai/ lub wysoka wilgotność?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie należy pozostawiać zbyt długo otwartych drzwi.</li> <li>• Wszystkie produkty należy przykrywać i pakować.</li> <li>• Należy ustawić urządzenie w suchszym i chłodniejszym miejscu.</li> </ul>
Przód i bok urządzenia jest ciepły lub gorący w dotyku.		Jest to normalne zjawisko.

## TEMPERATURA OTOCZENIA

Urządzenie jest przystosowane do działania w temperaturze otoczenia odpowiadającej jego klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w temperaturze otoczenia od 10°C do 43°C.




Na temperaturę wewnątrz urządzenia mogą mieć wpływ takie czynniki, jak temperatura otoczenia czy częstość otwierania drzwi.

## AKCESORIA

- Pojemnik na filtr
- Zestaw doprowadzający wodę
- Instrukcja obsługi

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznej ścianie wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

Kod QR znajdujący się na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej, którą dołączono do urządzenia, zawiera łącze do strony internetowej z informacjami o parametrach urządzenia zawartymi w bazie danych UE EPREL. Zachować etykietę z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi

i innymi dokumentami dostarczonymi z urządzeniem w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje te można również znaleźć w bazie danych EPREL, korzystając z łącza <https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę modelu oraz numer produktu, które znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Korzystając z łącza [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu), można uzyskać szczegółowe informacje na temat etykiety z oznaczeniem klasy energetycznej.

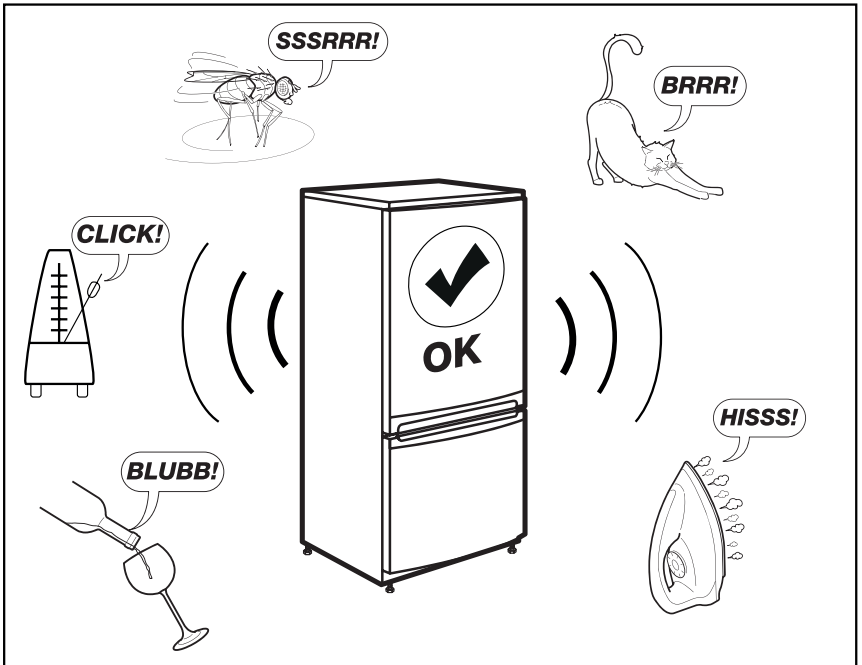
## INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY

Instalacja i przygotowanie urządzenia do weryfikacji pod względem wymogów rozporządzenia EcoDesign muszą być zgodne z normą EN 62552.

Należy przestrzegać wymagań dotyczących wentylacji, wymiarów wnętrza i minimalnego odstępu z tyłu,

podanych w tej instrukcji obsługi, w rozdziale (~tu należy umieścić numer rozdziału dotyczącego instalacji, po jego utworzeniu~). Więcej informacji, w tym dotyczących sposobu załadunku, można uzyskać, kontaktując się z producentem.

## HAŁAS



## ÍNDICE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	49
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....	50
INSTALAÇÃO.....	52
DESCRIÇÃO DO PRODUTO .....	54
PAINEL DE CONTROLO .....	56
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO .....	58
UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	59
OPÇÕES.....	61
SUGESTÕES E DICAS .....	62
MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	65
O QUE FAZER SE.....	67
PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....	69
INFORMAÇÃO TÉCNICA.....	69
INFORMAÇÃO PARA TESTES .....	69
RUÍDOS .....	70

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais. Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis. A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Warning / Caution-Safety information.



General information and tips



Environmental information.

Subject to change without notice.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorretas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

### Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade entre 3 e 8 anos e pessoas portadoras de incapacidade profunda e complexa desde que recebam as instruções adequadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

### Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - Casas de campo; áreas de cozinha em lojas destinadas aos funcionários, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - para utilização por parte de hóspedes de hotéis, motéis, pousadas ou outros ambientes de tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objetos metálicos.

- Não coloque substâncias explosivas como as embalagens de aerossóis com um propulsor inflamável no interior deste aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Se o aparelho estiver equipado com um dispositivo de fazer gelo ou um dispensador de água, encha-os apenas com água potável.
- Se o aparelho necessitar de uma ligação de água, ligue-o apenas a uma fonte de água potável.
- A pressão de entrada de água tem de estar entre um mínimo de 1 bar (0,1 MPa) e um máximo de 10 bar (1 MPa).

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Assistência Técnica

- Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho. Utilize apenas peças sobressalentes originais.
- Note que uma reparação própria ou não profissional pode ter consequências para a segurança e anular a garantia.
- As seguintes peças de reposição estarão disponíveis durante 7 anos após a descontinuação do modelo: termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impressas, fontes de iluminação, pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos. Note que algumas destas peças de reposição só estão disponíveis para reparadores profissionais e que nem todas as peças de reposição são relevantes para todos os modelos.
- As juntas das portas estarão disponíveis durante 10 anos após a descontinuação do modelo.

### Instalação



#### AVISO!

A instalação deste aparelho só deve ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque

o aparelho é pesado. Use sempre luvas de proteção.

- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- A parte traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.
- Não instale este aparelho em áreas demasiado húmidas nem demasiado frias, tais como anexos, garagens ou adegas.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o pela extremidade dianteira para evitar riscar o chão.

### Ligação elétrica



#### AVISO!

Risco de incêndio e choque elétrico.



#### AVISO!

Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado ou danificado.



#### AVISO!

Não utilize adaptadores multificha nem cabos de extensão.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Todas as ligações eléctricas devem ser realizadas por um electricista devidamente qualificado.

- Certifique-se de que a informação sobre a ligação elétrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação elétrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques elétricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes elétricos (por ex. a ficha e o cabo de alimentação elétrica, compressor). Contacte a assistência ou um electricista para substituir os componentes elétricos.
- O cabo de alimentação elétrica deve ficar abaixo do nível da ficha de alimentação.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

## Utilização



### AVISO!

Risco de ferimentos, queimaduras, choque elétrico ou incêndio.



O aparelho contém gás isobutano inflamável (R600a), que é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. Tenha cuidado para não danificar o circuito de refrigeração que contém o gás isobutano.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos elétricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, exceto se forem considerados aplicáveis pelo fabricante.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que itens quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque refrigerantes dentro do compartimento de congelação. Isto

irá criar pressão no recipiente da bebida.

- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor nem no condensador. Eles estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

## Iluminação interior



### AVISO!

Risco de choque elétrico.

- Relativamente à(s) lâmpada(s) no interior deste produto e às lâmpadas sobressalentes vendidas separadamente: Estas lâmpadas destinam-se a suportar condições físicas extremas em eletrodomésticos, tais como temperatura, vibração, humidade, ou destinam-se a sinalizar informação relativamente ao estado operacional do aparelho. Não se destinam a ser utilizadas em outras aplicações e não se adequam à iluminação de espaços domésticos.

## Manutenção e limpeza



### AVISO!

Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer ação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efetuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

## Eliminação



### AVISO!

Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
- Corte o cabo de alimentação elétrica e elimine-o.
- Retire a porta para evitar que crianças e animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.

- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho corretamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

## INSTALAÇÃO



### AVISO!

Consulte os capítulos relativos à segurança

## LOCALIZAÇÃO

- Este aparelho não se destina a ser utilizado como aparelho encastrado.
- Em caso de instalação diferente da instalação autónoma no que respeita ao espaço necessário em dimensões de utilização, o aparelho irá funcionar corretamente mas o consumo energético pode aumentar ligeiramente.
- Para garantir a melhor funcionalidade do aparelho, não deverá instalar o aparelho nas proximidades de uma fonte de calor (forno, salamandras, radiadores, fogões ou placas) ou num local com luz direta do sol. Certifique-se de que o ar pode circular livremente na parte posterior do armário.
- Este aparelho deve ser instalado numa de interior, seca e bem ventilada
- Para garantir o melhor desempenho, se o aparelho estiver sob um armário de parede suspenso, a distância mínima entre o topo do armário deverá ser mantida. Em todo o caso, deve evitar colocar o aparelho debaixo de um móvel suspenso na parede. O aparelho possui um ou mais pés ajustáveis que permitem nivelá-lo.



### AVISO!

Se instalar o aparelho perto de uma parede, consulte as instruções de instalação para compreender a distância mínima entre a parede e o lado do aparelho onde as dobradiças da porta se encontram para disponibilizar espaço suficiente para abrir a porta quando o equipamento interno for removido (por exemplo, aquando da limpeza).

- Este aparelho destina-se a ser utilizado no intervalo de temperatura ambiente de 10°C a 43°C.



O funcionamento correto do aparelho só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado.

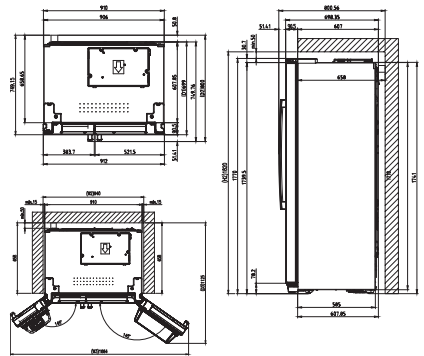
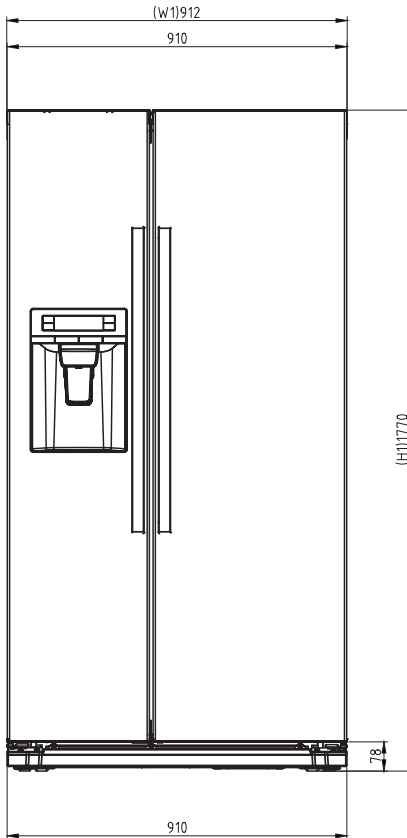
- Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
- Tem de ser possível desligar o aparelho da fonte de corrente elétrica. A ficha tem de estar facilmente acessível após a instalação.



### AVISO!

Se posicionar o aparelho contra a parede, utilize os espaçadores posteriores fornecidos ou mantenha a distância mínima indicada nas instruções de instalação.

# DIMENSÕES



Dimensões gerais <sup>1</sup>		
H1	mm	1750
W1	mm	595
D1	mm	647

<sup>1</sup> a altura, largura e profundidade do aparelho sem puxador e pés

Espaço necessário em utilização <sup>2</sup>		
H2	mm	1800
W2	mm	600
D2	mm	666

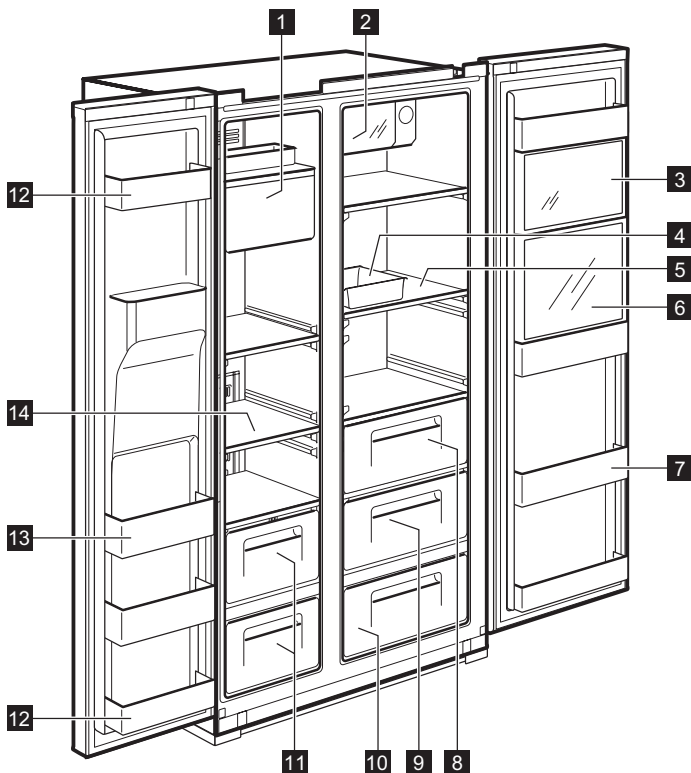
<sup>2</sup> a altura, largura e profundidade do aparelho incluindo o puxador, mais o espaço necessário para a livre circulação do ar de arrefecimento

Espaço geral necessário em utilização <sup>3</sup>		
H2	mm	1800
W3	mm	605
D3	mm	1189

<sup>3</sup> a altura, largura e profundidade do aparelho incluindo o puxador, mais o espaço necessário para a livre circulação do ar de arrefecimento, mais o espaço necessário para permitir a abertura da porta no ângulo mínimo que permita a remoção de todo o equipamento do interior

# DESCRIÇÃO DO PRODUTO

## MODELO COM DISPENSADOR



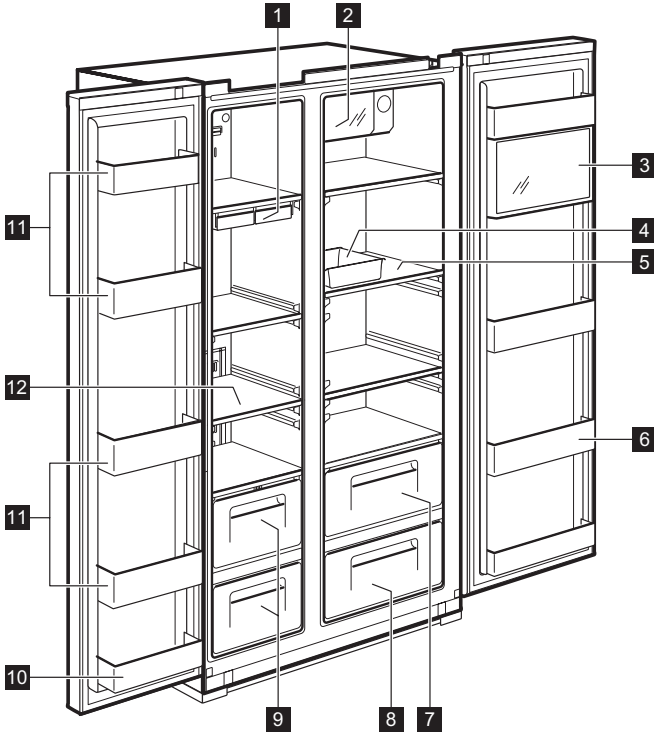
- 1 Dispositivo de fazer e armazenar gelo**
- 2 Refrigerador de latas Xpress** (compartimento de arrefecimento rápido) Para armazenar bebidas.
- 3 Zona Multi Plus** Para armazenar medicamentos gerais ou cosméticos. A conservação não está garantida para produtos como amostras de investigação académica ou medicamentos que requeiram um intervalo de temperatura específico.
- 4 Gaveta para ovos** Não utilize esta gaveta para armazenar cubos de gelo, nem a coloque no compartimento do congelador.
- 5 Prateleira do frigorífico** (vidro temperado) Para armazenar alimentos comuns.
- 6 Compartimento de bebidas** (apenas em alguns modelos) Para latas, água potável e bebidas de utilização frequente.
- 7 Compartimento para refrescar** Para armazenar alimentos refrigerados, leite, sumos, garrafas de cerveja, etc.
- 8 Gaveta para vegetais**
- 9 Gaveta para fruta**
- 10 Zona Magic Cool** (apenas em alguns modelos)
- 11 Gaveta do congelador** Para armazenar carne seca ou peixe durante um período de tempo prolongado.
- 12 Compartimento de armazenamento da porta** (compartimento de 2 estrelas) Para o armazenamento a curto prazo de alimentos e gelados.

**13 Compartimento de armazenamento da porta**

Para armazenar alimentos congelados.

**14 Prateleira do congelador (vidro temperado)**  
Para armazenar alimentos congelados, como carne, peixe, gelados.

## MODELO SEM DISPENSADOR

**1 Tabuleiro de cubos de gelo****2 Refrigerador de latas Xpress**  
(compartimento de arrefecimento rápido) Para armazenar bebidas.**3 Zona Multi Plus**

Para armazenar medicamentos gerais ou cosméticos. A conservação não está garantida para produtos como amostras de investigação académica ou medicamentos que requeiram um intervalo de temperatura específico.

**4 Gaveta para ovos**

Não utilize esta gaveta para armazenar cubos de gelo, nem a coloque no compartimento do congelador.

**5 Prateleira do frigorífico (vidro temperado)**  
Para armazenar alimentos comuns.**6 Compartimento para refrescar**

Para armazenar alimentos refrigerados, leite, sumos, garrafas de cerveja, etc.

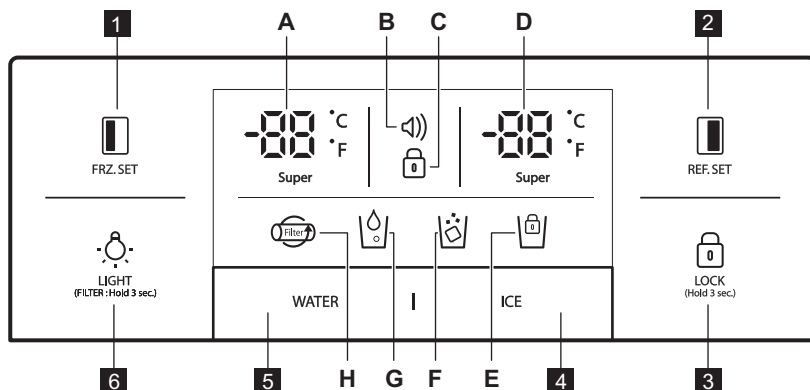
**7 Gaveta para vegetais****8 Gaveta para fruta****9 Gaveta do congelador**

Para armazenar carne seca ou peixe durante um período de tempo prolongado.

**10 Compartimento de armazenamento da porta**  
(compartimento de 2 estrelas) Para o armazenamento a curto prazo de alimentos e gelados.**11 Compartimento de armazenamento da porta**  
Para armazenar alimentos congelados.**12 Prateleira do congelador (vidro temperado)**  
Para armazenar alimentos congelados, como carne, peixe, gelados.

# PAINEL DE CONTROLO

## MODELO COM DISPENSADOR



FRZ.SET

Botão de selecção da temperatura do compartimento de congelação



REF.SET

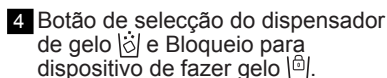
Botão de selecção da temperatura do compartimento do frigorífico.



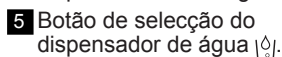
LOCK

(Hold 3 sec.)

Prima este botão para evitar que as regulações sejam acidentalmente altera das. Para soltar o botão, prima o durante mais de 3 segundos. O display desliga-se



Botão de selecção do dispensador de gelo e Bloqueio para dispositivo de fazer gelo



Botão de selecção do dispensador de água



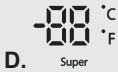




LIGHT

(FILTER: Hold 3 sec.)

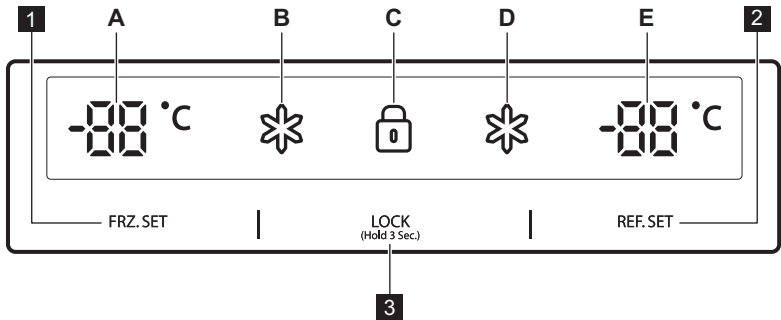
Botão LUZ/FILTRO:

1. Botão para ligar a iluminação do dispensador.
2. Botão para trocar o filtro ou reiniciar. Após trocar o filtro ou para reiniciar, prima este botão durante 3 segundos.

Indicadores (A-H)	Descrição
<b>A.</b>	Indicador da temperatura do congelador
<b>B.</b>	<p>Display do alarme (sem som)</p> <p>Os clientes podem ser informados do estado da temperatura quando esta sobe devido a incidentes (por ex. cortes da energia eléctrica)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O ícone do alarme pisca, apresentando a temperatura interior mais elevada</li> <li>2. O alarme é interrompido quando o botão  é premido e o display apresenta o valor de controlo da temperatura</li> </ol>
<b>C.</b>	Indicador de bloqueio

Indicadores (A-H)	Descrição
D. 	Indicador da temperatura do frigorífico
E. 	Indicador de Bloqueio para dispositivo de fazer gelo
F. 	Indicador de Dispensador de gelo
G. 	Indicador de Distribuição de água
H. 	Display para troca de filtro 6 meses após a primeira vez em que for ligado à corrente eléctrica, o ícone ficará intermitente.

### MODELO SEM DISPENSADOR



#### 1 FRZ. SET

Botão de selecção da temperatura do compartimento de congelação.

#### 2 REF. SET

Botão de selecção da temperatura do compartimento do frigorífico.






#### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Botão de Bloqueio

Prima este botão para evitar que as regulações sejam acidentalmente alteradas.

Para soltar o botão, prima-o durante mais de 3 segundos.

Indicadores (A-E)	Descrição
A. 	Indicador de temperatura do congelador
B. 	Indicador "Super" para o congelador
C. 	Indicador de bloqueio
D. 	Indicador "Super" para o frigorífico
E. 	Indicador da temperatura do frigorífico

# ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

## INSTALAR A LINHA DE ÁGUA

### 1. Para modelos com dispositivo automático de fazer gelo

- A pressão da água deve estar compreendida entre 2,0~12,5 kgf/cm<sup>2</sup> ou mais para o dispositivo automático de fazer gelo funcionar.
  - Verifique a pressão da água da torneira. Se uma chávena de 180 cc ficar cheia em 10 segundos, a pressão está correcta.
  - Se a pressão da água não for suficiente para o dispositivo automático de fazer gelo funcionar, contacte o canalizador local para obter uma bomba de pressão de água adicional.
2. Quando instalar os tubos de água, certifique-se de que não ficam próximos de superfícies quentes.
3. O filtro de água “filtra” apenas água. Não elimina bactérias nem outros micróbios.
4. A vida útil do filtro depende do grau de utilização. Recomendamos a substituição do filtro, pelo menos, de 6 em 6 meses. Quando fixar o filtro, coloque-o de forma a permitir um acesso fácil (para a remoção e substituição).



NOTA: 6 meses após a primeira ligação à alimentação, o ícone fica intermitente. Para que o ícone deixe de ficar intermitente, prima o botão de luz durante 3 segundos após trocar o filtro da água.

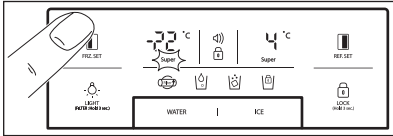
5. Após a instalação do frigorífico e do sistema de água, seleccione WATER no painel de comandos e prima-o durante 2 a 3 minutos para fornecer água ao depósito de água e dispensar água.

# UTILIZAÇÃO DIÁRIA

## CONTROLO DA TEMPERATURA

Quando o aparelho é ligado à corrente pela primeira vez, o modo da temperatura está definido para Médio.

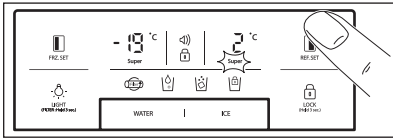
### MODELO COM DISPENSADOR Compartimento do congelador



Para a regulação da temperatura, prima o botão **FRZ. SET** até ser apresentado o valor desejado.

Para a função Congelação Rápida, mantenha premido o botão **FRZ. SET** até o LED Super acender. Para interromper esta função, basta premir o botão novamente.

### Compartimento do frigorífico



Para a regulação da temperatura, prima o botão **REF. SET** até ser apresentado o valor desejado.

Para a função Arrefecimento Rápido, mantenha premido o botão **REF. SET** até o LED Super acender. Para interromper esta função, basta premir o botão novamente.

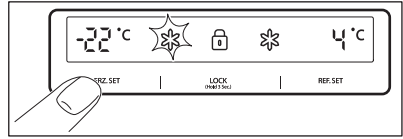


**Função de conversão do indicador da temperatura (Fahrenheit-Celsius)** A predefinição é Celsius. Prima o botão de

bloqueio **LOCK (HOLD)** para entrar no modo bloqueado. No modo bloqueado,

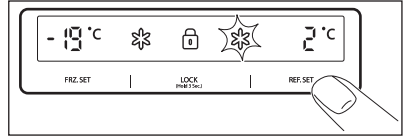
prima o botão **LED SUPER (HOLD 3sec)** e **WATER** em simultâneo durante 10 segundos para trocar a escala de temperatura.

### MODELO SEM DISPENSADOR Compartimento do congelador



Para a regulação da temperatura, prima o botão **FRZ. SET** até ser apresentada a temperatura desejada. Para a função Congelação Rápida, mantenha premido o botão **FRZ. SET** até o LED Super acender. Para interromper esta função, basta premir o botão novamente.

### Compartimento do frigorífico



Para a regulação da temperatura, prima o botão **REF. SET** até ser apresentada a temperatura desejada. Para a função Arrefecimento Rápido, mantenha premido o botão **REF. SET** até o LED Super acender. Para interromper esta função, basta premir o botão novamente.



### CUIDADO


Os alimentos no frigorífico podem congelar se a temperatura ambiente em torno do frigorífico for inferior a 5 oC.



## MODO DE TEMPERATURA ELEVADA

### MODELO COM DISPENSADOR

Um aumento da temperatura no congelador ou no compartimento do frigorífico é indicado por meio de:

- piscar do ícone do alarme (não se ouve o sinal sonoro)
- o sistema electrónico indica a temperatura máxima atingida no interior dos compartimentos


 Apesar de o funcionamento normal do aparelho ser restabelecido e a temperatura interior atingir um intervalo normal, o ícone do alarme (🔔) continua a piscar e o display apresenta a temperatura máxima atingida.



 Ao premir o botão de Bloqueio  o modo de alarme é terminado e o ícone do alarme (🔔) apaga-se. O display indica o valor da temperatura ajustada.

## MODELO SEM DISPENSADOR

Um aumento da temperatura no congelador ou no compartimento do frigorífico é indicado por meio de:

- piscar do display do compartimento do congelador e/ou do frigorífico
- o sistema electrónico indica a temperatura máxima atingida no interior dos compartimentos


 Apesar de o funcionamento normal do aparelho ser restabelecido e a temperatura interior atingir um intervalo normal, o display continua a piscar e a temperatura máxima atingida é indicada.

 Ao premir o botão de Bloqueio  (Hold 3 Sec.), o modo de temperatura elevada é terminado e o display apresenta o valor da temperatura ajustada.

## LIGAR

- Introduza a ficha na tomada eléctrica.

## FUNÇÕES “OFF”

- A iluminação do aparelho desliga-se quando a porta estiver aberta durante um período de tempo superior a **10** minutos.
- Função Display Desligado:
  - **5** minutos depois de nenhum botão ter sido premido ou de a porta não ter sido aberta, todas as luzes LED do display apagam-se, excepto os símbolos WATER, ICE e 

- Estando o Display Desligado, o aparelho volta ao modo de display normal quando for premido algum botão ou quando a porta for aberta.
- Função do Sistema Desligado (corrente eléctrica desligada):
  - pode parar o funcionamento do aparelho sem o desligar da tomada, o que pode ser útil para férias
  - prima os botões **FRZ. SET** e **REF. SET** em simultâneo durante **5** segundos para desligar o aparelho
  - durante o modo de Sistema Desligado (OFF), as temperaturas do congelador e do frigorífico são indicadas como “ — — “. As outras luzes LED apagam-se e todo o aparelho deixa de funcionar.
  - inversamente, mantenha premidos os botões **FRZ. SET** e **REF. SET** em simultâneo durante **5** segundos para desactivar a função Sistema Desligado (OFF)

## INDICADOR SONORO DE PORTA ABERTA

Será ouvido um alarme sonoro se a porta do frigorífico ou do congelador for deixada aberta durante **1** minuto. O alarme será interrompido após **5** minutos. Quando as condições normais são restabelecidas (a porta é fechada), o alarme pára.

# OPÇÕES

## ZONA MAGIC COOL



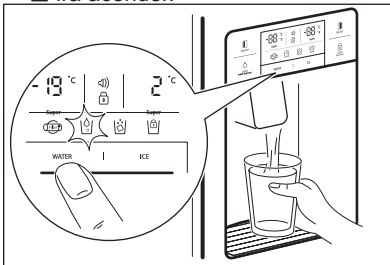
Ao ligar o aparelho pela primeira vez à corrente, o LED FRESH acende. Para alterar as definições passo a passo, use o botão SELECT.

Passo	Display	Temperatura alvo
1.	FRESH	+5°C a +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C a +4°C.
3.	FISH	-1°C a +0°C.
4.	MEAT	-3°C a -2°C.

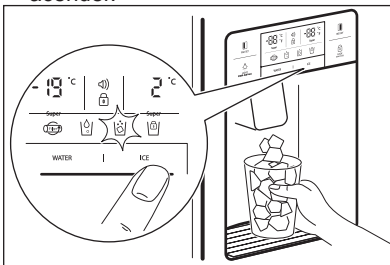
## DISPENSADOR

Selecione o botão WATER ou ICE e empurre suavemente a alavanca com a sua chávena, após 2 segundos:

- Se premiu o botão WATER, o ícone irá acender.



- Se premiu o botão ICE, o ícone irá acender.



Quando limpar o conjunto da gaveta para cubos de gelo ou se estiver um período de tempo longo sem utilização, remova os cubos de gelo da gaveta para armazenamento de gelo e bloqueie o dispositivo de fazer gelo, premindo o botão ICE durante 3 segundos. O irá acender.



### CUIDADO

Evite utilizar chávenas frágeis ou copos de cristal para recolher cubos de gelo.



### CUIDADO

Se o gelo apresentar alguma coloração, deixe de utilizar o dispensador e contacte a assistência técnica.



Use gelo apenas deste aparelho.

## DISPOSITIVO AUTOMÁTICO DE FAZER GELO

- São produzidos cerca de 10 cubos de gelo de uma só vez, 14 a 15 vezes por dia. Se a gaveta para armazenamento de gelo ficar cheia, o dispositivo deixa de fazer gelo.
- É natural que o dispositivo de fazer gelo faça ruídos quando os cubos de gelo caem na gaveta para armazenamento de gelo.
- Para evitar maus odores ou cheiros, limpe regularmente a gaveta para armazenamento de cubos de gelo.
- Se a quantidade de gelo na gaveta para armazenamento não for suficiente, o gelo pode não ser dispensado. Aguarde pelo menos um dia para fazer mais gelo.
- Se o gelo não for facilmente dispensado, certifique-se de que a saída do dispensador não se encontra bloqueada.

- Se os cubos de gelo ficarem presos e não forem distribuídos, retire a gaveta para armazenamento de gelo e separe os cubos de gelo que possam estar unidos.



### CUIDADO

Se for necessário regular a quantidade de água que é fornecida ao dispositivo de fazer gelo, contacte um agente de assistência.



### CUIDADO

Em caso de falha de energia, os cubos de gelo podem derreter e escorrer para o chão. Se esperar que essa situação ocorra durante várias horas, retire a gaveta, remova os cubos de gelo e volte a colocá-la.

## SUGESTÕES E DICAS

### CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA

- Congelador: A configuração interna do aparelho é a que garante a utilização mais eficiente de energia.
- Frigorífico: A utilização mais eficiente da energia é garantida na configuração com as gavetas na parte inferior do aparelho e nas prateleiras uniformemente distribuídas. O posicionamento das caixas da porta não afeta o consumo de energia.
- Não abra a porta muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Congelador: Quanto mais fria for a regulação da temperatura, mais alto é o consumo energético.
- Frigorífico: Não regule a temperatura demasiado alta para poupar energia, a menos que seja exigido pelas características dos alimentos.
- Se a temperatura ambiente for alta e o controlo de temperatura se encontrar na regulação de temperatura baixa com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando a formação de gelo no evaporador. Neste caso, defina o controlo de temperatura para uma temperatura mais alta para permitir a descongelação automática e poupar energia desta forma.
- Garanta uma boa ventilação. Não tape as grelhas ou orifícios de ventilação.

### CONSELHOS PARA A CONGELAÇÃO

- Ative a função FastFreeze pelo menos, 3 horas antes de colocar os alimentos no interior do congelador.
- Antes de congelar, embalar e selar os alimentos frescos em: folha de alumínio, película plástica ou sacos, recipientes herméticos com tampa.
- Para uma congelação e descongelação mais eficientes, divida os alimentos em pequenas porções.
- Recomenda-se que coloque etiquetas e datas em todos os seus alimentos congelados. Isto irá ajudá-lo a identificar os alimentos e a saber quando devem ser consumidos antes da sua deterioração.
- Os alimentos devem ser frescos quando são congelados para preservar a boa qualidade. Especialmente fruta e legumes devem ser congelados depois da colheita para preservar todos os seus nutrientes.
- Não congele garrafas ou latas com líquidos, em particular bebidas que contenham dióxido de carbono - podem explodir durante a congelação.
- Não coloque alimentos quentes no congelador. Arrefeça à temperatura ambiente antes de os colocar no interior do compartimento.
- Para evitar a subida da temperatura de alimentos já congelados, não coloque alimentos frescos não congelados diretamente próximos daqueles. Coloque os alimentos à temperatura ambiente na parte do congelador onde não existam alimentos congelados.

- Não coma cubos de gelo, gelados com água ou gelados de gelo imediatamente após tirá-los do congelador. Risco de queimadura por frio.
- Não volte a congelar alimentos descongelados. Se os alimentos tiverem descongelado, cozinhe-os, arrefeça-os e, seguidamente, congele-os.

## CONSELHOS PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

- Uma boa definição de temperatura que assegura a conservação dos produtos alimentares congelados é uma temperatura inferior ou igual a  $-18^{\circ}\text{C}$ . Uma definição de temperatura mais elevada no interior do aparelho pode levar a um tempo de conservação mais curto.
- Todo o compartimento do congelador é adequado ao armazenamento de produtos alimentares congelados.
- Deixe espaço suficiente em torno dos alimentos para permitir que o ar circule livremente.
- Para um armazenamento adequado, consulte o rótulo da embalagem dos alimentos para ver a sua validade.

- É importante envolver os alimentos de forma a prevenir que água, humidade ou condensação entrem no interior.

## DICAS PARA COMPRAS

Após as compras de mercearia:

- Garanta que a embalagem não está danificada - os alimentos poderiam estar deteriorados. Se a embalagem estiver inchada ou húmida, pode não ter sido armazenada nas condições ideais e a descongelação pode já ter sido iniciada.
- Para limitar o processo de descongelação, compre os produtos congelados no fim das suas compras e transporte-os num saco térmico e isolado.
- Coloque os alimentos congelados imediatamente no congelador depois de voltar da loja.
- Se os alimentos tiverem descongelado, mesmo que parcialmente, não os volte a congelar. Consuma-os o mais brevemente possível.
- Respeite a data de validade e a informação de armazenamento na embalagem.

## VALIDADE PARA O COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

Tipo de alimento	Validade (meses)
Pão	3
Fruta (exceto citrinos)	6 - 12
Legumes	8 - 10
Restos sem carne	1 - 2
<b>Laticínios:</b>	
Manteiga	6 - 9
Queijo mole (por exemplo, mozzarella)	3 - 4
Queijo duro (por exemplo, parmesão, cheddar)	6
<b>Marisco:</b>	
Peixe gordo (por exemplo, salmão, cavala)	2 - 3
Peixe magro (por exemplo, bacalhau, linguado)	4 - 6
Camarão	12
Amêijoas e mexilhões sem casca	3 - 4
Peixe cozinhado	1 - 2
<b>Carne:</b>	
Aves	9 - 12
Carne de vaca	6 - 12
Porco	4 - 6
Borrego	6 - 9
Salsichas	1 - 2
Presunto	1 - 2
Restos com carne	2 - 3

### CONSELHOS PARA A REFRIGERAÇÃO DE ALIMENTOS FRESCOS

- Uma boa definição de temperatura que assegura a conservação dos alimentos frescos é uma temperatura inferior ou igual a +4°C. Uma definição de temperatura mais elevada no interior do aparelho pode levar a um tempo de conservação mais curto dos alimentos.
- Tape os alimentos com a embalagem para preservar a sua frescura e aroma.
- Utilize sempre recipientes fechados para líquidos e alimentos, para evitar sabores ou aromas no compartimento.
- Para evitar a contaminação cruzada entre alimentos cozinhados e crus, cubra os alimentos cozinhados e separe-os dos crus.

- Recomenda-se que descongele os alimentos no interior do frigorífico.
- Não coloque alimentos quentes no interior do aparelho. Certifique-se de que arrefeceram à temperatura ambiente antes de os inserir.
- Para prevenir desperdício alimentar, o novo abastecimento de alimentos deve ser colocado sempre por trás do antigo.

### CONSELHOS PARA A REFRIGERAÇÃO DE ALIMENTOS

- Carne (todos os tipos): embale em embalagens adequadas e coloque na prateleira de vidro por cima da gaveta de legumes. A carne conserva-se por 1 ou 2 dias no máximo.

- Fruta e legumes: limpe cuidadosamente (eliminar a sujidade) e coloque numa gaveta especial (gaveta para legumes).
- Aconselha-se a não manter fruta exótica como bananas, mangas, papaias, etc., no frigorífico.
- Os legumes como tomates, batatas, cebolas e alho não devem ser mantidos no frigorífico.
- Manteiga e queijo: coloque num recipiente hermético ou embale

em folha de alumínio ou sacos de polieteno para excluir o máximo de ar possível.

- Garrafas: feche-as com uma tampa e coloque-as na prateleira de garrafas da porta ou (se disponível) noutra prateleira de garrafas.
- Consulte sempre a data de validade dos produtos para saber quanto tempo os manter.

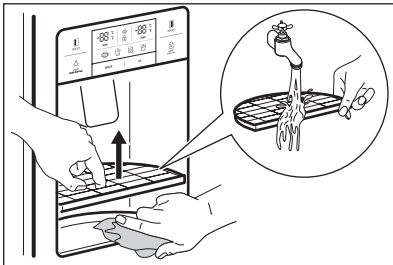
## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### LIMPEZA DO INTERIOR

Utilize um pano com água e detergente suave (neutro) para limpar.

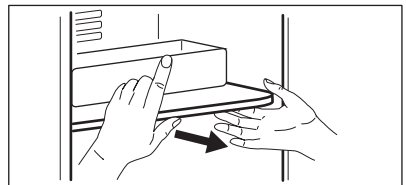
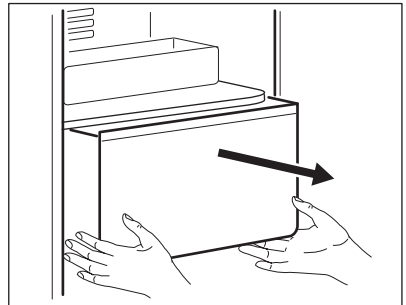
#### 1. Prateleira do dispensador de água

Remova a grelha de vazamento e limpe a prateleira da água regularmente (a prateleira de vazamento não possui autodrenagem).



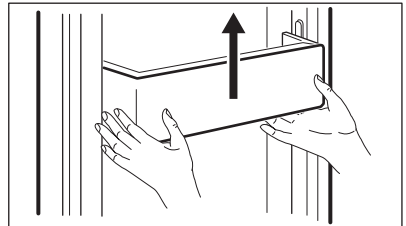
#### 2. Gaveta para armazenamento de cubos de gelo

- Remoção: puxe o conjunto da gaveta para a frente para remover.
- Colocação: encaixe nas ranhuras laterais e insira até ao fim. Se for difícil inserir totalmente a gaveta, remova-a, rode a bobina em espiral na gaveta ou dê um quarto de volta ao mecanismo e insira novamente.
- Não armazene os cubos de gelo durante períodos de tempo muito alargados.



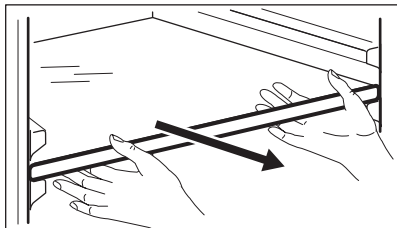
#### 3. Compartimentos do frigorífico e do congelador

Agarre ambos os lados e puxe para cima.



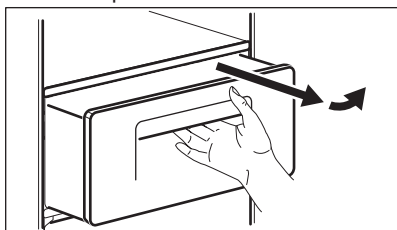
#### 4. Prateleiras do frigorífico e do congelador

Abra totalmente as portas e, de seguida, puxe as prateleiras para a frente para remover.



### 5. Gaveta para vegetais e gaveta para fruta

Puxe para a frente e eleve ligeiramente para remover.

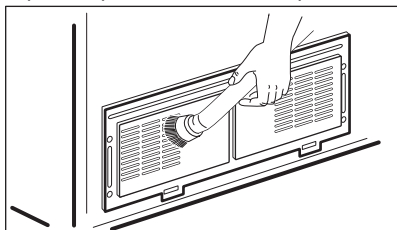


## LIMPEZA DO REVESTIMENTO DAS PORTAS

Utilize um pano com detergente suave (neutro).

## LIMPEZA DA PARTE POSTERIOR DO APARELHO (ÁREA DA MÁQUINA DO APARELHO)

Remova o pó depositado na grelha com um aspirador, pelo menos uma vez por ano.



## SUBSTITUIR A ILUMINAÇÃO LED INTERIOR



### CUIDADO

A iluminação LED deve ser substituída apenas por um agente de

assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada.

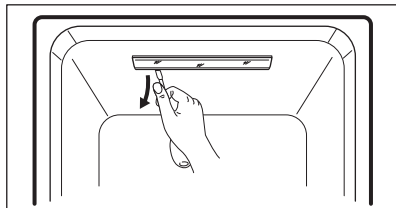


### CUIDADO

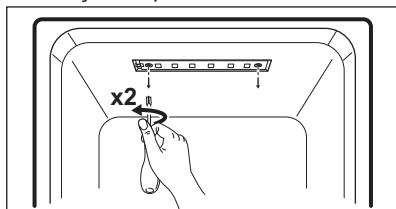
Certifique-se de que, em primeiro lugar, desliga o aparelho!

## Substituir o LED do congelador e do frigorífico

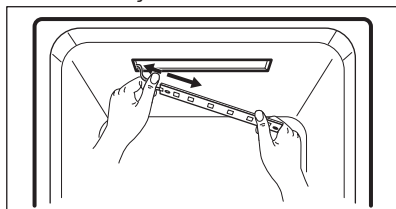
1. Separe a parte posterior da tampa da iluminação LED utilizando um chave de fendas.



2. Separe a tampa da iluminação LED e desaperte os 2 parafusos de fixação da placa.



3. Desligue os fios da placa e substitua a iluminação LED.



O método de montagem é o inverso da sequência de desmontagem.

## O QUE FAZER SE...



Verifique os seguintes conselhos de resolução de problemas antes de contactar a assistência!

Problema	Ponto de verificação	Solução
O interior nunca arrefece. O congelamento e a refrigeração não são suficientes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho está desligado da tomada?</li> <li>• A temperatura está definida para o modo LOW (Baixo)?</li> <li>• O aparelho está exposto à luz solar directa ou próximo de um aparelho de aquecimento?</li> <li>• O espaço entre a parte posterior do aparelho e a parede é muito reduzido?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligue o aparelho na tomada.</li> <li>• Defina o modo de temperatura para MIDDLE (Médio) ou HIGH (Alto).</li> <li>• Desloque o aparelho para onde não fique exposto à luz solar directa ou próximo de aparelhos de aquecimento.</li> <li>• Mantenha espaço suficiente (mais de 10 cm) entre a parte posterior do aparelho e a parede.</li> </ul>
Os alimentos armazenados no frigorífico ficam congelados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura está definida para o modo STRONG (Forte)?</li> <li>• A temperatura ambiente está demasiado baixa?</li> <li>• Tem alimentos muito húmidos colocados perto da saída de ar frio?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Defina a temperatura para o modo MIDDLE (Médio) ou LOW (Baixo).</li> <li>• Os alimentos podem congelar se a temperatura ambiente for inferior a 5°C. Desloque o aparelho para onde a temperatura seja superior a 5°C.</li> <li>• Coloque os alimentos mais húmidos mais perto das portas.</li> </ul>
O aparelho emite um som estranho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho está assente num pavimento irregular?</li> <li>• O espaço entre a parte posterior do aparelho e a parede é muito reduzido?</li> <li>• Existem objectos ou outras coisas em contacto físico com o aparelho?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desloque o aparelho para um pavimento nivelado e regular.</li> <li>• Mantenha espaço suficiente.</li> <li>• Afaste qualquer objecto que esteja em contacto físico com o aparelho.</li> </ul>
Ruídos estranhos: estalidos, cliques, água a fluir, susurro, zumbido.		Isso é normal (se o aparelho não estiver nivelado, o ruído pode ser mais intenso).

Problema	Ponto de verificação	Solução
Odor ou cheiro desagradável proveniente do interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Os alimentos foram armazenados sem tampa ou embalagem?</li> <li>As prateleiras e compartimentos apresentam manchas de restos de alimentos?</li> <li>Os alimentos estão armazenados há demasiado tempo?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que os alimentos estão tapados ou embalados.</li> <li>Limpe o interior do aparelho com regularidade. Quando o cheiro fica impregnado no interior, não é fácil removê-lo.</li> <li>Não armazene alimentos durante demasiado tempo.</li> <li>O aparelho não mantém os alimentos de uma forma perfeita ou permanente.</li> </ul>
A porta não abre facilmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A porta foi aberta e fechada imediatamente a seguir?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nesse caso, aguarde um minuto e já será fácil de abrir.</li> </ul>
Gelo no interior do aparelho e na superfície exterior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A porta esteve aberta demasiado tempo?</li> <li>Tinha alimentos muito húmidos armazenados sem tampa ou embalagem?</li> <li>A temperatura e/ou a humidade são elevadas à volta do aparelho?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Não deixe a porta aberta demasiado tempo.</li> <li>Certifique-se de que os alimentos estão tapados ou embalados.</li> <li>Instale o aparelho num local mais seco e fresco.</li> </ul>
A parte da frente e as partes laterais do aparelho parecem quentes.		Isso é normal.

## TEMPERATURA AMBIENTE

Este aparelho foi concebido para funcionar na temperatura ambiente especificada pela respectiva categoria assinalada na placa de características.

Este aparelho destina-se a ser utilizado no intervalo de temperatura ambiente de 10°C a 43°C.




A temperatura interior pode ser afectada por factores como a localização do aparelho, a temperatura ambiente ou a frequência de abertura das portas.


## ACESSÓRIOS

- Caixa do filtro
- Kit de fornecimento de água
- Manual do utilizador

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## INFORMAÇÃO TÉCNICA

As informações técnicas encontram-se na placa de características existente no lado interno do aparelho e na etiqueta de energia.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza-lhe um link da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de dados da EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com

o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho.

É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando o link <https://eprel.ec.europa.eu> e o nome do modelo e o número do produto que encontra na placa de características do aparelho. Consulte o link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) para informação detalhada sobre a etiqueta de energia.

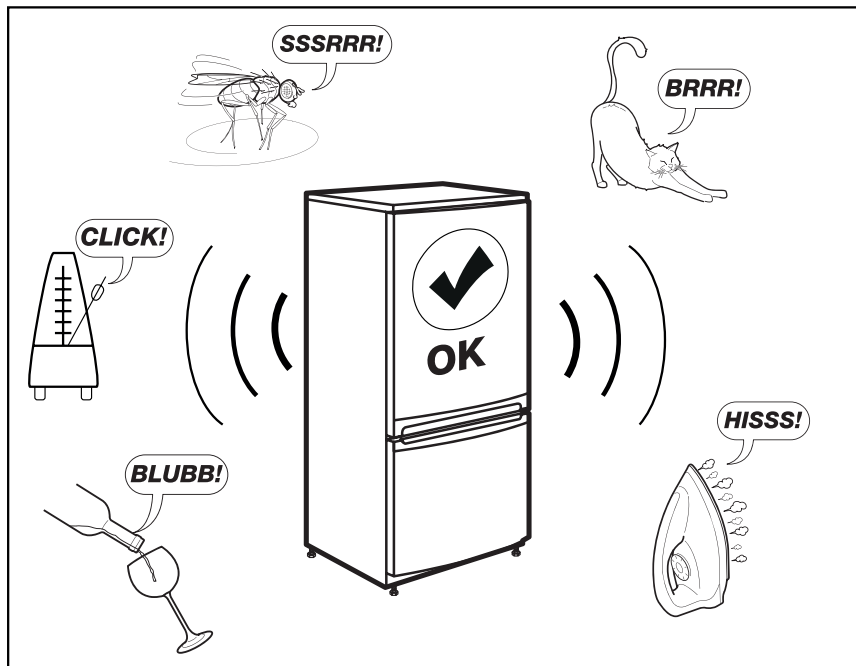
## INFORMAÇÃO PARA TESTES

A instalação e preparação do aparelho para qualquer verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552.

Os requisitos de ventilação, dimensões do recesso e folgas mínimas da

retaguarda devem ser os indicados neste Manual do Utilizador no Capítulo (~por favor, coloque aqui o número do capítulo Instalação quando criar um~). Contacte o fabricante para quaisquer informações adicionais, incluindo planos de carga.

# RUÍDOS



## СОДЕРЖАНИЕ

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	72
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	73
УСТАНОВКА.....	75
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	78
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	80
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	82
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	83
РЕЖИМЫ .....	85
УКАЗАНИЯ/РЕКОМЕНДАЦИИ.....	86
УХОД И ОЧИСТКА.....	89
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ .....	91
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	93
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	93
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕСТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ.....	93
ЗВУКИ.....	94

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.  
При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.

 Внимание / Важные сведения по технике безопасности.

 Общая информация и рекомендации

 Информация по охране окружающей среды.

Право на изменения сохраняется.

## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Допускается использование прибора детьми в возрасте от 3 до 8 лет, а также лицами с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья при условии надлежащего надзора за ними.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети не должны чистить и выполнять доступное пользователю техническое обслуживание прибора без надзора.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
  - в сельских жилых домах, в помещениях, служащих кухнями для персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.

- Очищайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральное моющее средство. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не храните в винном шкафу взрывоопасные предметы, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимися веществами.
- Если шнур питания был поврежден, то во избежание несчастного случая его должен заменить изготовитель, специалист авторизованного сервисного центра или специалист с аналогичной квалификацией.
- Если прибор оснащен льдогенератором или дозатором воды, наполняйте их только пригодной для питья водой.
- Если прибор необходимо подключить к источнику водоснабжения, выполняйте подключение только к источнику пригодной для питья воды.
- Рабочее давление воды на входе (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 1 бар (0,1 МПа) и 10 бар (1 МПа).

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.
- Следующие запасные части доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства: термостаты, термодатчики, печатные платы, источники света, дверные ручки, дверные петли, поддоны, противни и корзины. Обратите внимание, что ряд данных запасных частей доступен только для профессиональных бюро ремонта, и что не все запасные части подходят ко всем моделям.
- Дверные уплотнители доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства.

### Установка



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по установке.
- Прибор имеет большой вес: соблюдайте предосторожность при его перемещении. Всегда используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с высоким уровнем влажности или слишком низкой температурой, например, в служебных пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления царапин на полу.

## Подключение к электросети



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Существует риск пожара и поражения электрическим током.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При выборе места установки прибора убедитесь, что шнур электропитания не зажат и не поврежден.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте тройники и удлинители.

- Прибор должен быть заземлен.
- Все электрические подключения должен выполнять квалифицированный электрик.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.). Для замены электрических компонентов обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## Эксплуатация



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Существует риск травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.



В устройстве используется легковоспламеняющийся газ, изобутан (R600a),

высокоэкологичный природный газ. Будьте аккуратны, не повредите цепь охлаждения, в которой находится изобутан.

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- В случае повреждения холодильного контура следует исключить появление в помещении открытого пламени или источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте газированные напитки в морозильную камеру. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости с напитком.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, питательные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- Не замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

## Внутреннее освещение



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск поражения током.

- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях или предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

## Уход и очистка



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед обслуживанием необходимо выключить прибор и извлечь вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## Утилизация



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте и утилизируйте кабели электропитания.
- Снимите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не допускайте повреждения той части узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

## УСТАНОВКА



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

См. главы, содержащие сведения по технике безопасности

## ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

- Прибор не предназначен для эксплуатации в качестве встраиваемого прибора.
- В случае установки не в качестве отдельного прибора необходимо выделение требуемого для эксплуатации места. Функциональность прибора при этом гарантируется, но энергопотребление может незначительно вырасти.
- Для обеспечения оптимальной работы прибора не следует устанавливать его рядом с источником тепла (духовыми шкафами, печами, радиаторами отопления, кухонными плитами или варочными панелями). Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха позади задней стенки.
- Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом месте внутри помещения.
- Если прибор расположен под подвесной мебелью, следует обеспечить минимальное расстояние между верхом прибора и мебелью.

Однако желательно вовсе не устанавливать прибор под подвесной мебелью. Одна или больше регулировочных ножек в основании корпуса обеспечивают ровное положение прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При установке прибора у стены используйте идущие в комплекте упоры задней стенки или обеспечьте минимальный зазор, приведенный в Инструкции по установке.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При установке прибора у стены см. Инструкции по установке, в которых приведены данные о минимальном расстоянии между стеной и стенкой прибора, на которой расположены дверные петли, для обеспечения достаточного места для открывания дверцы на случай, когда требуется извлечь внутренние компоненты (например, во время очистки).

- Прибор предназначен исключительно для работы при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C.



Надлежащая работа прибора может быть гарантирована только в рамках указанного диапазона температур.

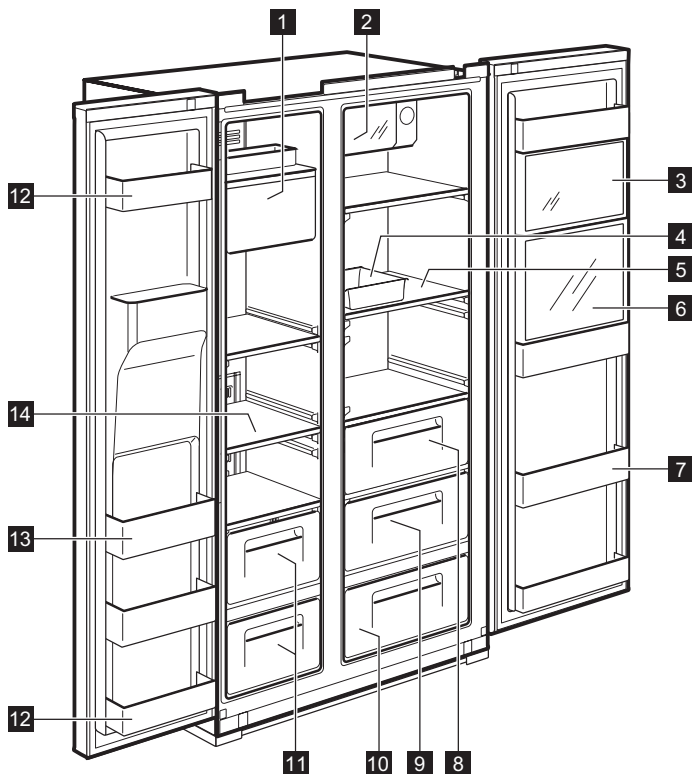
- В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в авторизованный сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

- Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания. Поэтому после установки прибора должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.



## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

## МОДЕЛЬ С ДОЗАТОРОМ



**1** Льдогенератор и емкость для льда

**2** Охладитель банок «Экспресс» (отделение для быстрого охлаждения) Предназначен для хранения напитков

**3** Зона «Мульти-плюс» Предназначена для лекарств безрецептурного отпуска или косметики. Производитель не гарант и рует надежного хранения научных проб или лекарственных средств, которым требуется определенный температурный режим.

**4** Форма для яиц Не используйте данную форму для хранения кубиков льда и не помещайте ее в морозильное отделение.

**5** Полка холодильника (закаленное стекло)

Предназначена для хранения обычных продуктов.

**6** Отделение для напитков (в ограниченном ряде моделей) Предназначено для часто используемых прохладительных напитков в банках, питьевой воды и напитков.

**7** Дверная полка для напитков Предназначена для хранения охлажденных продуктов, таких как молоко, сок, пиво в бутылках и др.

**8** Ящик для овощей

**9** Ящик для фруктов

**10** Зона «Мэддик кул» (в ограниченном ряде моделей)

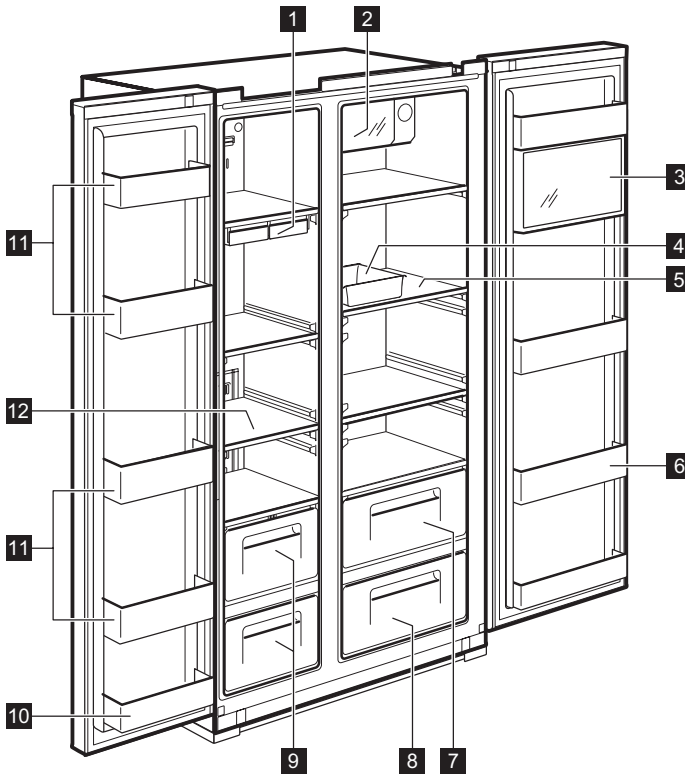
**11** Ящик для замороженных продуктов Предназначен для длительного хранения сушеного мяса или рыбы.

**12 Дверное отделение для хранения продуктов (2-звездочное отделение)**  
 Предназначено для кратковременного хранения продуктов и мороженого.

**13 Дверное отделение для хранения продуктов**  
 Предназначено для хранения замороженных продуктов

**14 Полка морозильника (закаленное стекло)**  
 Предназначена для хранения таких замороженных продуктов, как мясо, рыба и мороженное.

## МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА



**1 Ледоформа**  
**2 Охладитель банок «Экспресс»**  
 (отделение для быстрого охлаждения) Предназначен для хранения напитков

**3 Зона «Мульти-плюс»**  
 Предназначена для лекарств безрецептурного отпуска или косметики. Производитель не гарантирует надежного хранения научных проб или лекарственных средств, которым требуется определенный температурный режим.

**4 Форма для яиц**  
 Не используйте данную форму для хранения кубиков льда и не помещайте ее в морозильное отделение .

**5 Полка холодильника (закаленное стекло)**  
 Предназначена для хранения обычных продуктов .

**6 Дверная полка для напитков**  
 Предназначена для хранения охлажденных продуктов, таких как молоко, сок, пиво в бутылках и др.

**7 Ящик для овощей**

**8 Ящик для фруктов**

**9 Ящик для замороженных продуктов**

Предназначен для длительного хранения сушеного мяса или рыбы.

**10 Дверное отделение для хранения продуктов (2-звездочное отделение)**

Предназначено для кратковременного хранения продуктов и мороженого.

**11 Дверное отделение для хранения продуктов**

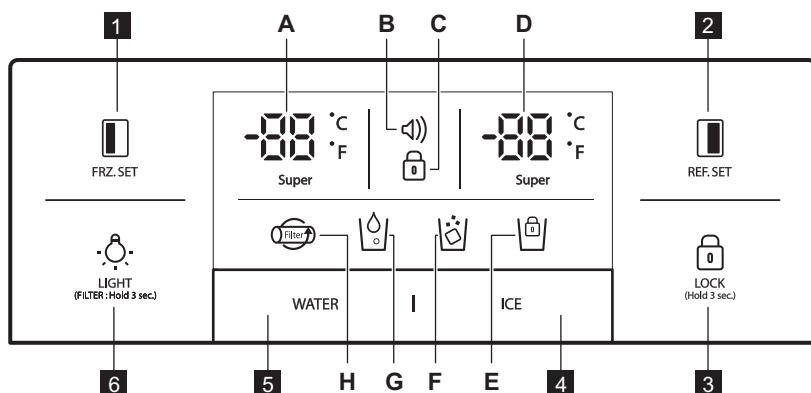
Предназначено для хранения замороженных продуктов

**12 Полка морозильника (закаленное стекло)**

Предназначена для хранения таких замороженных продуктов, как мясо, рыба и мороженное.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### МОДЕЛЬ С ДОЗАТОРОМ



FRZ.SET

Кнопка селектора температуры морозильного отделения.

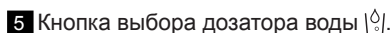
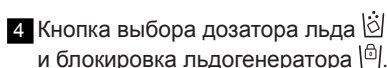


REF.SET

Кнопка селектора температуры холодильного отделения.

LOCK  
(Hold 3 sec.)

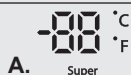
Нажмите на эту кнопку, чтобы исключить случайное изменение настроек. Для выхода из режима нажмите и удерживайте кнопку дольше 3 секунд. Дисплей отключится.

LIGHT  
(FILTER: Hold 3 sec.)

Кнопка «ПОДСВЕТКА/ФИЛЬТР»:

1. Кнопка включения подсветки дозатора воды.
2. Кнопка замены фильтра или сброса. После смены фильтра или для сброса нажмите и удерживайте данную кнопку 3 секунды.



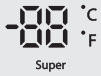




#### Индикаторы (A-H)



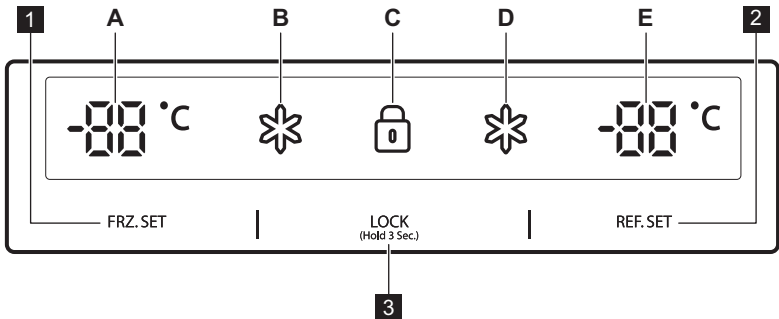
A. Super

#### Описание

Индикатор температуры морозильного отделения






Индикаторы (A-H)	Описание
B. 	Дисплей сигнализирует и (звук отключен) Потребитель может получать уведомления о температурном режиме в случае аварийного превышения температуры (например, по причине перебоя электропитания). 1. Значок сигнализации мигает, отображая самое высокое достигнутое значение температуры 2. Сигнализация прекращает работу после нажатия на кнопку; на дисплее отображается текущее значение температуры
C. 	Индикатор блокировки
D. 	Индикатор температуры холодильного отделения
E. 	Индикатор блокировки льдогенератора
F. 	Индикатор дозатора льда
G. 	Индикатор дозатора воды
H. 	Индикатор замены фильтра Данный символ начнет мигать через 6 месяцев после первого включения прибора в сеть.

### МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА



- 1 FRZ. SET**  
Кнопка селектора температуры морозильного отделения .
- 2 REF. SET**  
Кнопка селектора температуры холодильного отделения.

- 3 LOCK (Hold 3 Sec.)**  
Кнопка блокировки  
Нажмите на эту кнопку, чтобы исключить случайное изменение настроек. Для выхода из режима нажмите и удерживайте кнопку дольше 3 секунд.

Индикаторы (А-Е)	Описание
А.  °C	Индикатор температуры морозильного отделения
В. 	Индикатор «Супер» морозильного отделения
С. 	Индикатор блокировки
Д. 	Индикатор «Супер» холодильного отделения
Е.  °C	Индикатор температуры холодильного отделения

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### МОНТАЖ ЛИНИИ ПОДАЧИ ВОДЫ

#### 1. Для моделей с автоматическим льдогенератором

- Для работы автоматического льдогенератора давление воды должно быть не менее 2-12,5 кгс/см<sup>2</sup>.
  - Проверьте давление воды в системе водоснабжения. Если стакан объемом 180 мл наполняется за 10 секунд, то давление нормальное.
  - Если давление воды недостаточно для работы автоматического льдогенератора, обратитесь к сантехнику, чтобы установить дополнительный нагнетающий насос для воды.
2. При установке шлангов для воды следите, чтобы они не располагались вблизи нагреваемых поверхностей.
  3. Фильтр для воды лишь «процеживает» воду. Он не удаляет из нее бактерии или микробы.
  4. Срок службы фильтра зависит от интенсивности его использования. Мы рекомендуем заменять фильтр не реже одного раза в 6 месяцев. При установке фильтра размещайте его так, чтобы к нему имелся легкий доступ для извлечения и замены.



Примечание: Через 6 месяцев после первого включения питания значок начинает мигать. Чтобы удалить мигание значка, после замены водяного фильтра нажмите кнопку освещения и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд.

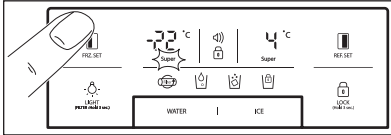
5. После установки холодильника и системы подачи воды выберите на панели управления WATER («Вода») и удерживайте эту кнопку нажатой 2-3 минуты, чтобы вода поступила в емкость для воды и в дозатор.

# ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ

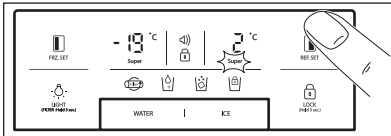
При первом включении прибора устанавливается средний температурный режим.

### МОДЕЛЬ С ДОЗАТОРОМ Морозильное отделение



Для установки температуры нажимайте на кнопку **FRZ.SET** до появления нужного значения. Для ускоренного замораживания нажмите и удерживайте кнопку **FRZ.SET** пока не загорится индикатор «Супер». Для отмены режима просто снова нажмите на кнопку.

### Холодильное отделение



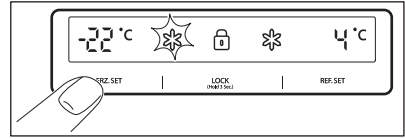
Для установки температуры нажимайте на кнопку **REF.SET** до появления нужного значения. Для ускоренного охлаждения нажмите и удерживайте кнопку **REF.SET**, пока не загорится индикатор «Супер». Для отмены режима просто снова нажмите на кнопку.



### Функция конвертации показаний температуры (Фаренгейт-Цельсий)

По умолчанию выбрана шкала Цельсия. Для включения режима блокировки нажмите на кнопку блокировки **LOCK (FREEZER)**. Находясь в режиме блокировки, одновременно нажмите на кнопки **WATER** и **LOCK (FREEZER)** и удерживайте их 10 секунд для смены температурной шкалы.

## МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА Морозильное отделение



Для установки температуры нажимайте на кнопку **FRZ.SET** до появления на дисплее нужной температуры. Для ускоренного замораживания нажмите и удерживайте кнопку **FRZ.SET**, пока не загорится индикатор «Супер». Для отмены режима просто снова нажмите на кнопку.

### Холодильное отделение

Для установки температуры нажимайте на кнопку **REF.SET** до появления на дисплее нужной температуры. Для ускоренного охлаждения нажмите и удерживайте кнопку **REF.SET**, пока не загорится индикатор «Супер». Для отмены режима просто снова нажмите на кнопку.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если температура окружающего воздуха ниже 5°C, продукты в холодильнике могут быть заморожены.


## РЕЖИМ ОПОВЕЩЕНИЯ О ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ

### МОДЕЛЬ С ДОЗАТОРОМ

Увеличение температуры в морозильном или холодильном отделении индицируется:

- миганием значка сигнализации (зуммер не включается);
- отображением электронной системой контроля самой высокой температуры внутри отделений.

**i** Даже после возврата прибора в нормальный режим работы и достижения нормальных значений температуры внутренней камеры значок сигнализации (⚠) продолжит мигать, а дисплей - отображать самое высокое достигнутое значение температуры.


**i** При нажатии на кнопку блокировки  режим сигнализации отключается, а значок сигнализации (⚠) исчезает с экрана. На дисплее отображаются заданные значения температуры.

## МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА

Увеличение температуры в морозильном или холодильном отделениях индицируется:

- миганием дисплея морозильного и/или холодильного отделения;
- отображением электронной системой контроля самой высокой температуры внутри отделений.

**i** Даже после возврата прибора в нормальный режим работы и достижения нормальных значений температуры внутренней камеры дисплей продолжит мигать и отображать самое высокое достигнутое значение температуры.

**i** При нажатии на кнопку блокировки  режим оповещения о высокой температуре отключается и дисплей начинает отображать значение заданной температуры.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

## ФУНКЦИИ «ВЫКЛ»

- Если дверца остается открытой более **10** минут, то внутреннее освещение прибора выключается.

- Функция отключения дисплея: Через **5** минут отсутствия нажатий на кнопки и открывания дверец прибора все светодиодные индикаторы дисплея отключаются, и на дисплее остаются только значки WATER, ICE и.

– После перехода в режим отключения светодиодов дисплей прибора возвращается в нормальный режим работы, как только Вы нажмете на любую кнопку или откроете дверцу.

- Функция полного отключения «ВЫКЛ» (функция отключения):
  - прибор можно отключить, не вынимая его вилки из розетки, особенно на время отпуска;
  - для выключения прибора одновременно нажмите на кнопки **FRZ. SET** и **REF. SET** и удерживайте их в течение **5** секунд.
  - В режиме «ВЫКЛ» на дисплее температур морозильного и холодильного отделений отображается «— —».
  - Остальные светодиодные индикаторы выключаются, и прибор прекращает работу.
  - для отмены функции «ВЫКЛ» одновременно нажмите на кнопки **FRZ. SET** и **REF. SET** и удерживайте их в течение **5** секунд.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЕ

Если дверца холодильника остается открытой на **1** минуту, выдается звуковой сигнал. Сигнализация отключается через **5** минут. После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается.

# РЕЖИМЫ

## ЗОНА «МЭДЖИК КУЛ»



При первом подключении и при бора к электросети включается светодиод FRESH («Свежесть»).

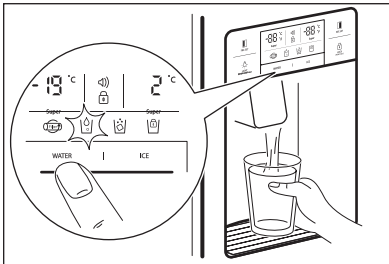
Для изменений установо к одной за другой воспользуйтесь кнопкой SELECT («Выбор»).

Действие	Дисплей	Целевая температура
1.	FRESH	+5°C до +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C до +4°C.
3.	FISH	-1°C до +0°C.
4.	MEAT	-3°C до -2°C.

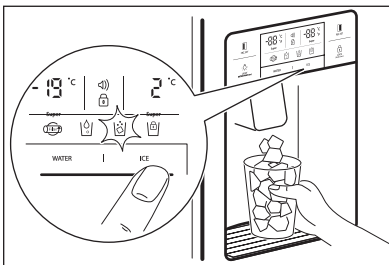
## ДОЗАТОР

Нажмите на кнопку WATER («Вода») или ICE («Лед») и плавно нажмите на рычаг чашкой. Через 2 секунды:

- Если была нажата кнопка WATER («Вода»), высвечивается символ



Если была нажата кнопка ICE («Лед»), высвечивается символ



При очистке емкости для кубиков льда или после длительного ее неиспользования удалите кубики льда из емкости для их хранения и заблокируйте льдогенератор, нажав на кнопку ICE («Лед») и удерживая ее 3 секунды. Высветится симво



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для сбора кубиков льда не следует использовать хрупкие чашки или хрустальные стаканы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если лед изменил цвет, прекратите использование дозатора и вызовите представителя сервисной службы.



Используйте только лед из данного прибора .

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЛЬДОГЕНЕРАТОР

- За один раз изготавливается приблизительно 10 кубиков льда. Процесс повторяется 14-15 раз в день. Если емкость для хранения кубиков льда заполнена, приготовление льда прекращается.
- Когда кубики льда падают в емкость для хранения льда, раздается стук. Это нормально.
- Чтобы предотвратить появление неприятного запаха, регулярно мойте емкость для хранения льда.
- Если количество льда в емкости для его хранения недостаточно, лед может не выгружаться. Подождите примерно день, чтобы накопилось больше льда.
- Если лед выгружается с трудом, проверьте, не засорено ли отверстие для выгрузки .

- В случае, если кубики льда склеились и не выдаются дозатором, достаньте емкость для хранения кубиков льда и разделите склеившиеся кубики.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Чтобы отрегулировать объем воды, подаваемой к льдогенератору, вызовите представителя сервисной службы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

В случае сбоя подачи электропитания кубики льда могут растаять, а вода - вытечь на пол. Если ожидается длительное отключение электроэнергии, достаньте емкость, удалите из нее кубики льда и установите емкость обратно.

## УКАЗАНИЯ/РЕКОМЕНДАЦИИ

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Морозильник Организация внутренней камеры прибора обеспечивает оптимальное использование электроэнергии.
- Холодильное отделение: Максимальная энергоэффективность достигается установкой выдвижных ящиков в нижнюю часть прибора и равномерным распределением полок. Расположение дверных полок не влияет на энергопотребление.
- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.
- Морозильник Чем ниже значение температуры, тем выше энергопотребление.
- Холодильное отделение: Для сохранения электроэнергии не устанавливайте слишком высокую температуру, если только этого не требуют свойства хранящихся продуктов.
- Если температура окружающей среды высока, регулятор температуры установлен на высокий уровень охлаждения, а холодильник полностью загружен, компрессор может работать постоянно, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и сберечь таким образом электроэнергию.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию. Не закрывайте вентиляционные прорези или отверстия.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ

- Включайте функцию FastFreeze не менее чем за 3 часа до закладки продуктов в морозильное отделение.
- Перед заморозкой заверните и герметично закройте свежие продукты при помощи: алюминиевой фольги, пластиковой пленки или мешков, водонепроницаемых контейнеров с крышкой.
- Для повышения эффективности замораживания и размораживания делите продукты на небольшие порции.
- Рекомендуется наклеивать ярлыки и даты на все замороженные продукты. Это поможет идентифицировать продукты и знать, когда их следует употребить, чтобы они не оказались испорченными.
- Для обеспечения хорошего качества продуктов они должны быть свежими перед заморозкой. Это особенно относится к фруктам и овощам: их следует замораживать после сбора, чтобы сохранить все питательные вещества.
- Не замораживайте бутылки или банки с крышками, особенно напитки, содержащие двуокись углерода: они могут взорваться во время замораживания.

- Не кладите в морозильное отделение горячие продукты. Охладите их до комнатной температуры прежде чем помещать в отделение.
- Во избежание нагрева уже замороженных продуктов не кладите прямо рядом с ними свежие незамороженные продукты. Продукты, имеющие комнатную температуру, нужно класть в ту часть морозильного отделения, где нет замороженных продуктов.
- Не употребляйте кубики льда и фруктовый лед сразу после извлечения из морозильника. Существует опасность обморожения.
- Не замораживайте повторно размороженные продукты. Если продукт был разморожен, приготовьте его, охладите и тогда заморозьте.
- Оставьте достаточно места вокруг продуктов, чтобы обеспечить вокруг них свободную циркуляцию воздуха.
- Для надлежащего хранения сверяйтесь со сроком годности продуктов, указанным на их упаковке.
- Важно упаковывать продукты так, чтобы не допускать попадания внутрь воды, влажности или конденсата.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОКУПКАМ

После посещения магазина:

- Убедитесь, что упаковка не повреждена — продукты могут быть испорчены. Если упаковка раздулась или мокрая, она могла храниться не в оптимальных условиях и, возможно, размораживание уже началось.
  - Для сведения процессов размораживания к минимуму покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и доставляйте их в термоизолированном пакете.
  - Кладите замороженные продукты в морозильник непосредственно после возвращения из магазина.
  - Если продукт даже частично разморожен, не замораживайте его повторно. Употребите его как можно скорее.
  - Следуйте сведениям о сроке годности и условиях хранения, приведенных на упаковке.
- ## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ
- Оптимальная настройка температуры, обеспечивающая сохранения замороженных продуктов — это температура, равная или не превышающая  $-18^{\circ}\text{C}$ . Высокая настройка температуры внутри прибора может привести к уменьшению срока годности продуктов.
  - Для хранения замороженных пищевых продуктов подходит все пространство морозильного отделения.

## СРОК ГОДНОСТИ ДЛЯ МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Тип продукта	Срок годности (месяцы)
Хлеб	3
Фрукты (не считая цитрусовых)	6 - 12
Овощи	8 - 10
Остатки блюд, не содержащие мяса	1 - 2
<b>Молочные продукты:</b>	
Сливочное масло	6 - 9
Мягкие сыры (напр., моцарелла)	3 - 4
Твердые сыры (напр., пармезан, чеддар)	6
<b>Морепродукты:</b>	
Жирная рыба (напр., лосось, скумбрия)	2 - 3
Постная рыба (напр., треска, камбала)	4 - 6
Креветки	12
Ракушки и мидии без раковин	3 - 4
Приготовленная рыба	1 - 2
<b>Мясо:</b>	
Птица	9 - 12
Говядина	6 - 12
Свинина	4 - 6
Баранина	6 - 9
Сосиски	1 - 2
Ветчина	1 - 2
Остатки блюд, содержащие мясо	2 - 3

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- Оптимальная настройка температуры, обеспечивающая сохранения свежих продуктов — это температура, равная или не превышающая +4°C. Высокая настройка температуры внутри прибора может привести к уменьшению срока годности продуктов.
- Закрывайте продукты упаковкой для сохранения их свежести и аромата.
- Всегда храните жидкости и продукты в закрытых контейнерах во избежание появления в отделении сильных или неприятных запахов.
- Во избежание контаминации приготовленных и сырых продуктов накрывайте приготовленные продукты и отделяйте их от сырых.

- Рекомендуется размораживать продукты внутри холодильника.
- Не помещайте в прибор горячие продукты. Прежде чем помещать продукт, позаботьтесь о том, чтобы он остыл до комнатной температуры.
- Во избежание образования пищевых отходов всегда помещайте новые партии купленных продуктов сзади старых.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- Мясо (всех типов): помещайте в подходящий упаковочный материал и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей. Храните мясо не более 1-2 дней.

- Фрукты и овощи: тщательно промойте (избавьтесь от земли) и поместите в специальный выдвижной ящик (ящик для овощей).
- Не рекомендуется хранить в холодильнике экзотические фрукты, такие как бананы, манго, папайя и т.д.
- Такие овощи как помидоры, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике.
- Сливочное масло и сыр: поместите в воздухонепроницаемый

контейнер или заверните в алюминиевую фольгу или положите в полиэтиленовый пакет, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.

- Бутылки: закройте крышкой и храните на дверной полке для бутылок или в стойке для бутылок (если прибор ей оборудован).
- Всегда проверяйте срок годности продуктов, чтобы знать, как долго их можно хранить.

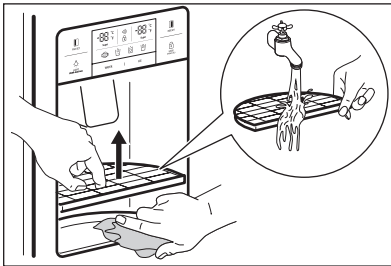
## УХОД И ОЧИСТКА

### ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ДЕТАЛЕЙ

Используйте для чистки ткань, смоченную водой, и мягкое (нейтральное) моющее средство.

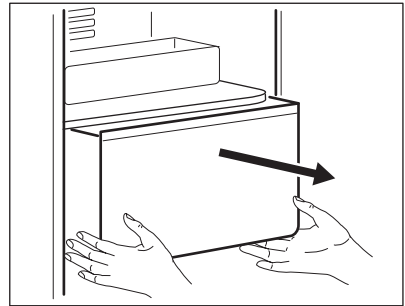
#### 1. Полка дозатора воды

Выньте решетку и вымойте полку обычным способом (полка для капель не является самоосушаемой).

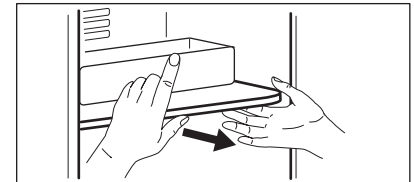


#### 2. Емкость для хранения кубиков льда

- Извлечение: для извлечения емкости потяните вперед.
- Установка на место: установите в боковые прорези и вставьте до конца. Если емкость вставляется с трудом, то извлеките ее, поверните спираль на емкости или в механизме на четверть оборота и вставьте ее снова.
- Не храните кубики льда слишком подолгу.

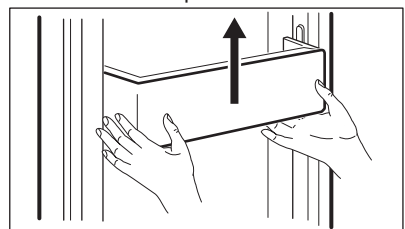


#### 3. Дверные полки морозильника и



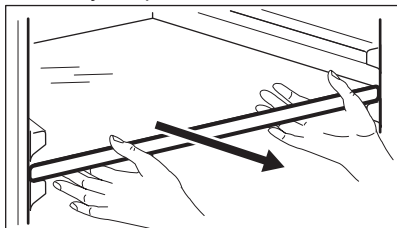
#### холодильника

Возьмитесь с двух сторон и потяните вверх.



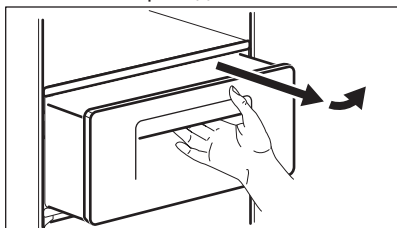
#### 4. Полки морозильника и холодильника

Для извлечения полок полностью откройте дверцу, а затем потяните полку вперед.



#### 5. Ящик для овощей и фруктов

Для извлечения потяните вперед и немного приподнимите .

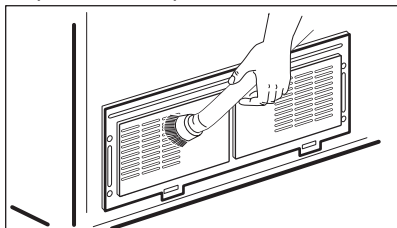


### ОЧИСТКА ДВЕРНОГО УПЛОТНИТЕЛЯ

Используйте ткань и мягкое (нейтральное) моющее средство .

### ОЧИСТКА ЗАДНЕЙ СТОРОНЫ ПРИБОРА (СТОРОНА КОМПРЕССОРА)

Удаляйте пылесосом пыль с решетки не реже одного раза в год.



### ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНОГО МОДУЛЯ ВНУТРЕННЕЙ ПОДСВЕТКИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Светодиодный модуль должен заменять только представитель сервисной службы или специалист, имеющий аналогичную квалификацию.

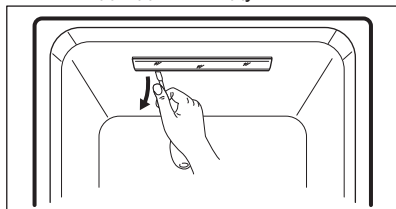


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

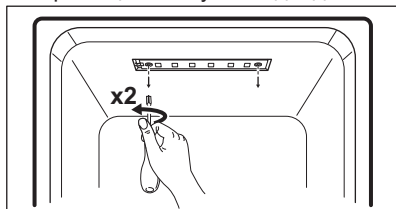
Сначала убедитесь, что вилка электропитания прибора извлечена из розетки!

### Замена светодиодов морозильного и холодильного отделений

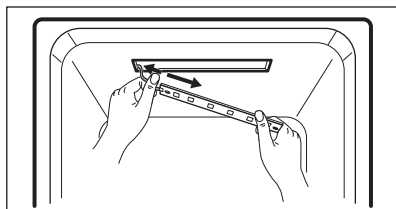
1. При помощи отвертки снимите заднюю часть крышки светодиодного модуля.



2. Снимите крышку светодиодного модуля и ослабьте 2 винта, крепящих плату светодиодов.



3. Снимите жгут платы светодиодов и замените ее .



Сборку следует производить в обратном порядке .

# ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...



Прежде чем обратиться в сервисный центр, ознакомьтесь со следующими советами по устранению неполадок'

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
<p>Не происходит охлаждение внутри камеры. Недостаточное охлаждение и замораживание.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не отключен ли прибор от сети?</li> <li>• Не задан ли режим слабого охлаждения?</li> <li>• Не попадают ли на прибор прямые солнечные лучи? Не расположен ли рядом с ним нагревательный прибор?</li> <li>• Не слишком ли близко прибор придвинут к стене?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включите прибор в сеть.</li> <li>• Задайте режим среднего или сильного охлаждения.</li> <li>• Переместите прибор туда, где на него не будет попадать солнечный свет и где рядом нет нагревательных приборов.</li> <li>• Оставьте достаточный промежуток (более 10 см) между задней стенкой прибора и стеной.</li> </ul>
<p>Происходит замораживание продуктов в приборе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не задан ли режим сильной степени охлаждения?</li> <li>• Не является ли температура окружающего воздуха слишком низкой?</li> <li>• Не размещены ли вблизи зоны потока холодного воздуха продукты с высоким содержанием воды ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Задайте режим среднего или слабого охлаждения .</li> <li>• Если температура окружающего воздуха ниже 5°C, продукты могут быть заморожены. Переместите прибор в место, где температура превышает 5°C.</li> <li>• Поместите продукты с большим содержанием воды ближе к дверце.</li> </ul>
<p>Прибор издает странные звуки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не стоит ли прибор на неровном полу?</li> <li>• Не слишком ли близко прибор придвинут к стене?</li> <li>• Не касаются ли прибора другие предметы или приборы ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите прибор на ровный горизонтальный пол.</li> <li>• Оставьте достаточный промежуток.</li> <li>• Удалите предметы, касающиеся прибора.</li> </ul>
<p>Странные звуки: треск, щелчки, звук льющейся воды, гудение или жужжание .</p>		<p>Это нормально (если прибор не выровнен, этот звук может быть громче).</p>

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Неприятный запах внутри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не хранятся ли продукты хранятся или незавернутыми?</li> <li>• Не запачканы ли продуктами полки и ящики?</li> <li>• Не слишком ли подолгу хранятся продукты?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте или заверните продукты.</li> <li>• Регулярно мойте внутренние детали внутри камеры прибора. Если запах впитается в эти детали, его будет трудно удалить.</li> <li>• Не храните продукты слишком подолгу.</li> <li>• Холодильник - не место для наилучшего или постоянного хранения продуктов.</li> </ul>
Дверцы открываются с трудом	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не была ли дверца закрыта и немедленно открыта?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В этом случае подождите минуту, после этого дверца откроется легко.</li> </ul>
Наледь и капли воды внутри прибора и на поверхности корпуса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не была ли дверца открыта на протяжении слишком долгого времени?</li> <li>• Не хранились ли продукты с большим содержанием воды без крышки или незавернутыми?</li> <li>• Не слишком ли высока температура и/или влажность воздуха там, где находится прибор?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не оставляйте дверцу открыто й дольше, чем это необходимо.</li> <li>• Закройте или заверните продукты.</li> <li>• Разместите прибор в более сухом и прохладном месте.</li> </ul>
Передние и боковые стенки прибора кажутся теплыми или горячими.		Это нормально .

## ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Прибор рассчитан на работу при температуре окружающей среды, соответствующей его категории, которая указана на табличке с техническими данными.

Прибор предназначен исключительно для работы при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C.




На температуру внутри прибора могут влиять различные факторы, например, расположение, температура окружающей среды или частота открывания дверцы.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ


- Фильтр
- Комплект для подачи воды
- Руководство пользователя

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику,



помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные приведены на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

QR-код на наклейке энергопотребления, идущей в комплекте с прибором, содержит веб-ссылку на страницу с информацией о производительности прибора, приведенной в базе данных EU EPREL. Сохраните ярлык энергопотребления для справки

наряду с руководством пользователя и другими документами, идущими в комплекте с прибором.

Ту же информацию можно найти в базе данных EPREL по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu>, воспользовавшись наименованием модели и номером изделия, приведенным на табличке с техническими данными прибора. Подробные сведения о ярлыке энергопотребления приведены по ссылке [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

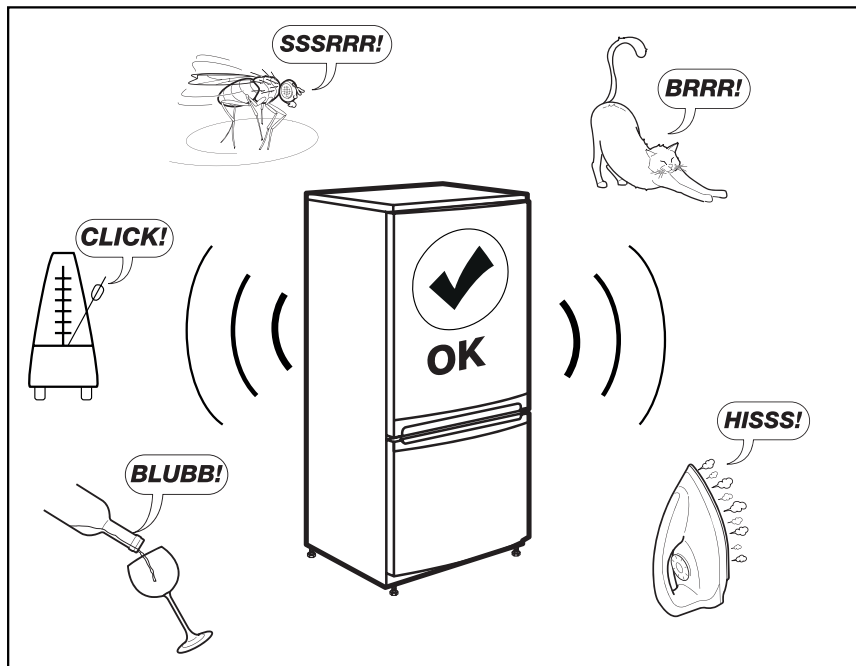
## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕСТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Установка и подготовка прибора к любому тестированию на соответствие EcoDesign должна отвечать требованиям EN 62552.

Условия вентиляции, размеры ниш и минимальные зазоры сзади прибора должны соответствовать

требованиям, приведенным в главе (~вставьте номер главы “Установка” после ее создания~) руководства пользователя. Просьба обращаться к производителю за любой дополнительной информацией, включая схемы загрузки.

# ЗВУКИ



## OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	96
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	97
MONTÁŽ.....	99
POPIS VÝROBKU.....	101
OVLÁDACÍ PANEL.....	103
PRED PRVÝM POUŽITÍM .....	105
KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	106
VOLITELNÉ FUNKCIE.....	108
TIPY A RADY .....	109
OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	112
ČO ROBIŤ, KEĎ ... ..	114
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	116
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	116
INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNE .....	116
ZVUKY .....	117

## PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičov nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.

 Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.

 Všeobecné informácie a tipy

 Ochrana životného prostredia.

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Tento spotrebič smie byť používaný deťmi medzi 3 a 8 rokmi a osobami s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi, ak boli správne poučené.
- Deti do 3 rokov smú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosahu detí a náležite ich zlikvidujte.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a podobnom prostredí, ako napr.:
  - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a inom obytnom prostredí.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

- V spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad spreje s horľavým plynom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servise alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak je zariadenie vybavené výrobnikom ľadu alebo dávkovačom vody, naplňajte ich výlučne pitnou vodou.
- Ak zariadenie vyžaduje pripojenie k vodovodu, pripojte ho výlučne k zdroju s pitnou vodou.
- Tlak prívodnej vody (minimálny a maximálny) musí byť v rozmedzí 1 bar (0,1 MPa) až 10 barov (1 MPa).

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné súčiastky.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné po dobu 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje svetla, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.
- Tesnenia dvierok budú dostupné po dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu.

### Inštalácia



#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.

- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Spotrebič neinštalujte do oblasti, ktorá je príliš vlhká alebo chladná, napríklad do prístavby, garáže alebo vínnej pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškrabali podlahu.

### Zapojenie do elektrickej



#### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



#### **VAROVANIE!**

Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že elektrický napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.



#### **VAROVANIE!**

Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry (rozdvójky) ani predĺžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.

- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických dielov (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických dielov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.

## Používanie



### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou kompatibility so životným prostredím. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh obsahujúci izobután.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky mrazliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani zdroje iskiev. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Zabráňte kontaktu horúcich predmetov s plastovými dielmi spotrebiča.

- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, nevyberajte z mraziaceho priestoru predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny na uskladnenie uvedené na obale mrazených potravín.

## Vnútnorné osvetlenie



### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

## Ošetrovanie a čistenie



### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhlíkovidky v chladiacom agregáte. Údržbu a opätovné uvádzanie spotrebiča do prevádzky môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, rozmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## Likvidácia



### VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## MONTÁŽ



### VAROVANIE!

Pozrite si bezpečnostné kapitoly

### POLOHA

- Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie.
- V prípade, že nenainštalujete spotrebič ako voľne stojací, ale dodržíte priestor potrebný pre rozmery spotrebiča, spotrebič bude fungovať správne, ale môže sa mierne zvýšiť spotreba energie.
- V záujme optimálnej prevádzky neinštalujte spotrebič v blízkosti zdroja tepla (rúra, sporáky, radiátory, variče alebo varné panely) alebo na mieste s priamym slnečným žiarením. Dbajte, aby okolo zadnej časti spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch.
- Spotrebič treba inštalovať do dobre vetranej suchej miestnosti.
- Ak je to možné, neumiestňujte spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku, resp. dodržte aspoň minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Jedna alebo viaceré nastaviteľné nožičky spotrebiča zaručujú vyrovnanie spotrebiča do vodorovnej polohy.



### VAROVANIE!

Ak spotrebič inštalujete vedľa steny, pozrite si inštalčné pokyny ohľadom minimálnej vzdialenosti medzi stenou a bočnou stranou spotrebiča so závesmi dvierok, aby zostal dostatočný priestor na otvorenie dvierok pri vybraní vnútornej výbavy (napr. pri čistení).

- Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote v rozsahu od 10 °C do 43 °C.



Správnu prevádzku spotrebiča možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.

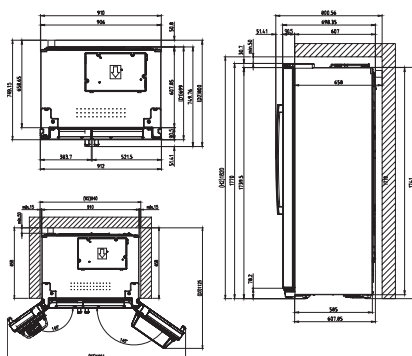
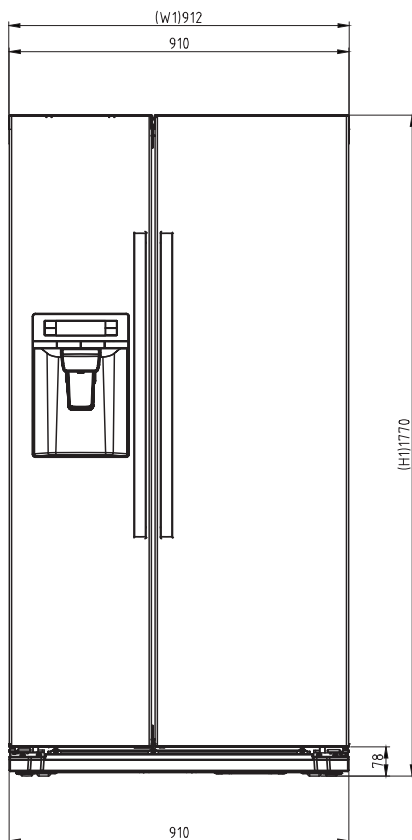
- Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Spotrebič sa musí dať bez problémov odpojiť od napájania. Zástrčka preto musí byť po inštalácii prístupná.



### VAROVANIE!

Ak spotrebič umiestnite oproti stene, použite zadné vymedzovacie vložky alebo zachovajte minimálnu vzdialenosť uvedenú v inštalčných pokynoch.

## ROZMERY



Celkové rozmery <sup>1</sup>		
H1	mm	1750
W1	mm	595
D1	mm	647

<sup>1</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväte a nožičiek

Priestor potrebný pri používaní <sup>2</sup>		
H2	mm	1800
W2	mm	600
D2	mm	666

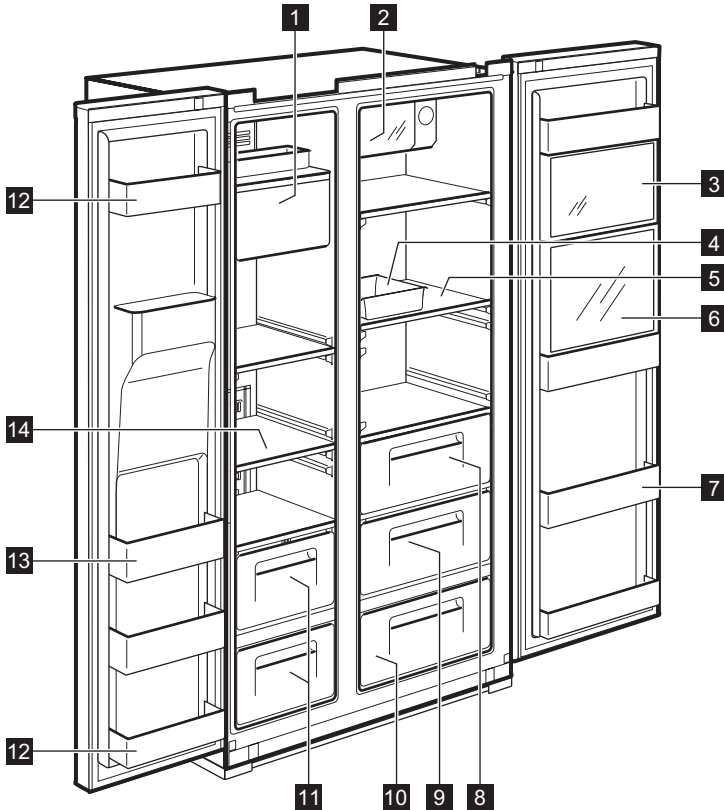
<sup>2</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväte, plus priestor potrebný na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu

Celkový priestor potrebný pri používaní <sup>3</sup>		
H2	mm	1800
W3	mm	605
D3	mm	1189

<sup>3</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväte, plus priestor potrebný na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu, plus priestor potrebný na otvorenie dverí do uhla, ktorý umožňuje vybratie vnútorného vybavenia

# POPIS VÝROBKU

## MODEL S DÁVKOVAČOM

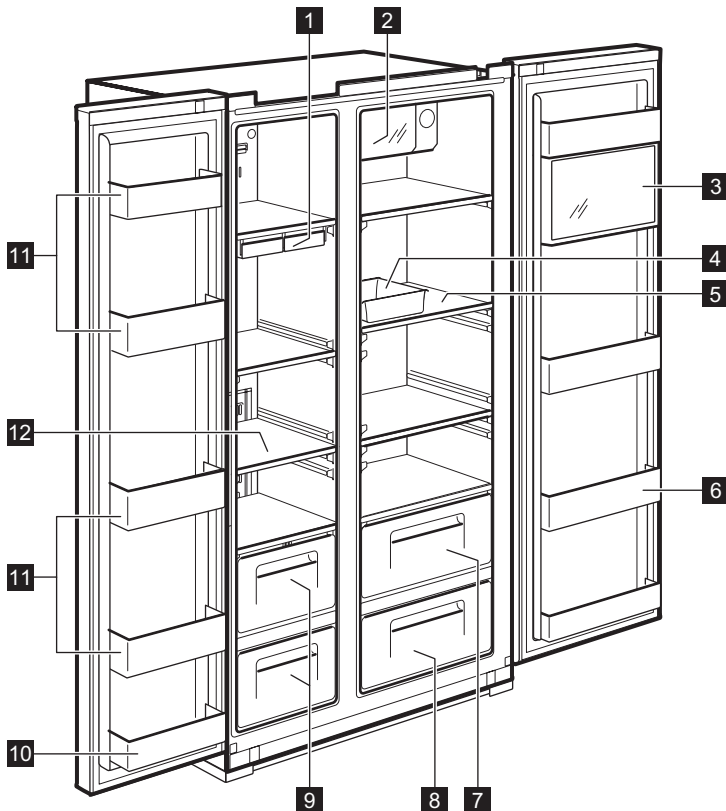


- 1 Zariadenie na výrobu a skladovanie ľadu**
- 2 Chladič plechoviek Xpress (priechnik rýchleho chladenia)**  
Na skladovanie nápojov.
- 3 Zóna Multi Plus**  
Na skladovanie bežne dostupných liekov alebo kozmetických výrobkov. Správne uskladnenie nie je zaručené pri predmetoch, ako sú vedecké vzorky alebo liečivá, ktoré vyžadujú špecifický rozsah teplôt.
- 4 Priehradka na vajcia**  
Túto priehradku nepoužívajte na odkladanie kociek ľadu ani ju nekladajte do mraziaceho priestoru.
- 5 Polica chladničky (tvrdené sklo)**  
Na skladovanie bežných potravín.
- 6 Priechnik na nápoje**  
(iba pri vybraných modeloch)  
Na často používané plechovky, pitnú vodu a nápoje.
- 7 Priehradka na nápoje**  
Na skladovanie chladených potravín, fliaš mlieka, džúsu, piva a pod.
- 8 Zásuvka na zeleninu**
- 9 Zásuvka na ovocie**
- 10 Zóna Magic Cool (iba pri vybraných modeloch)**
- 11 Mraziaci priechnik**  
Na skladovanie sušeného mäsa alebo rýb na dlhšie obdobie.
- 12 Odkladacia priehradka vo dverách (2-hviezdičková priehradka)** Na krátkodobé uskladnenie potravín a zmrzliny.

- 13 Odkladacia priehradka vo dverách**  
Na skladovanie mrazených potravín.

- 14 Polica mrazničky (tvrdené sklo)**  
Na skladovanie mrazených potravín,  
napr. mäsa, rýb, zmrzliny.

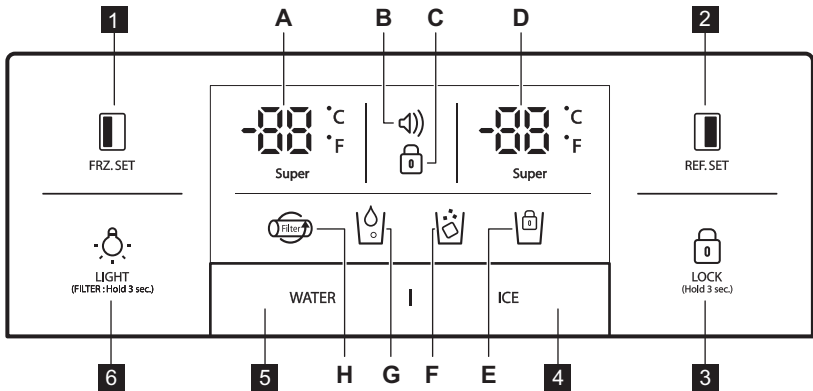
## MODEL BEZ DÁVKOVAČA



- 1 Miska na kocky ľadu**
- 2 Chladič plechoviek Xpress**  
(priečnik rýchleho chladenia)  
Na skladovanie nápojov.
- 3 Zóna Multi Plus**  
Na skladovanie bežne dostupných liekov alebo kozmetických výrobkov. Správne uskladnenie nie je zaručené pri predmetoch, ako sú vedecké vzorky alebo liečivá, ktoré vyžadujú špecifický rozsah teplôt.
- 4 Priehradka na vajcia**  
Túto priehradku nepoužívajte na odkladanie kociek ľadu ani ju nekladajte do mraziaceho priestoru.
- 5 Polica chladničky (tvrdené sklo)**  
Na skladovanie bežných potravín.
- 6 Priehradka na nápoje**  
Na skladovanie chladených potravín,  
fľaš mlieka, džúsu, piva a pod.
- 7 Zásuvka na zeleninu**
- 8 Zásuvka na ovocie**
- 9 Mraziaci priečinok**  
Na skladovanie sušeného mäsa  
alebo rýb na dlhšie obdobie.
- 10 Odkladacia priehradka vo dverách (2-hviezdičková priehradka)** Na krátkodobé uskladnenie potravín a zmrzliny.
- 11 Odkladacia priehradka vo dverách**  
Na skladovanie mrazených potravín.
- 12 Polica mrazničky (tvrdené sklo)**  
Na skladovanie mrazených potravín,  
napr. mäsa, rýb, zmrzliny.

## OVLÁDACÍ PANEĽ

## MODEL S DÁVKOVAČOM



FRZ.SET

Tlačidlo nastavenia teploty v mraziacom priestore



REF.SET

Tlačidlo nastavenia teploty v chladiacom priestore.

LOCK  
(Hold 3 sec.)

Stlačením tohto tlačidla predídete náhodnej zmene nastavení. Ak chcete tlačidlo odblokovať, stlačte ho a podržte aspoň 3 sekundy. Displej sa vypne.

4 Tlačidlo na nastavenie odberu ľadu  






 a zablokovanie výrobníka ľadu

5 Tlačidlo na nastavenie odberu vody

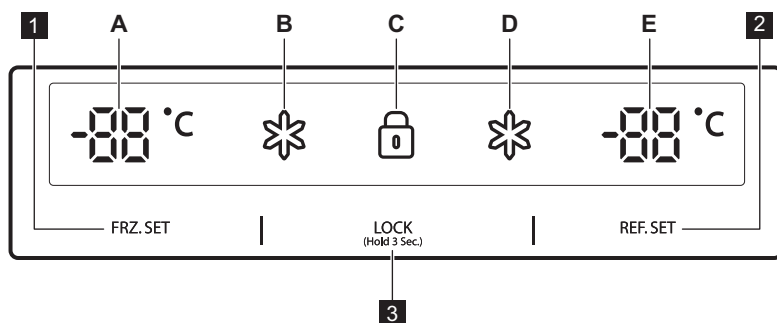
LIGHT  
(FILTER: Hold 3 sec.)

Tlačidlo SVETLO/FILTER (LIGHT/FILTER):  
 Tlačidlo na zapnutie svetla dávkovača.  
 Tlačidlo na výmenu filtra alebo obnovenie nastavenia. Po výmene filtra, alebo ak chcete obnoviť nastavenia, stlačte a 3 sekundy podržte toto tlačidlo.

Indikátory {A- H}	Popis
<p>A.</p>	Indikátor teploty v mrazičke
<p>B.</p>	<p>Výstraha (bez zvuku) Spotrebič môže upozorniť používateľa na zvýšenie teploty v dôsledku poruchy (napr. výpadok napájania)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Výstražná ikona bliká a signalizuje najvyššiu vnútornú teplotu</li> <li>2. Výstraha sa vypne po stlačení tlačidla a na displeji sa zobrazí kontrolná hodnota teploty</li> </ol>
<p>C.</p>	Indikátor blokovania

Indikátory (A- H)	Popis
D. 	Indikátor teploty v chladničke
E. 	Indikátor blokovania výrobníka ľadu
F. 	Indikátor dávkovania ľadu
G. 	Indikátor dávkovania vody
H. 	Ukazovateľ výmeny filtra Ikoná začne blikať po uplynutí 6 mesiacov od prvého zapojenia do elektrickej siete.

## MODEL BEZ DÁVKOVAČA



### 1 FRZ. SET

Tlačidlo nastavenia teploty v mraziacom priestore






### 2 REF. SET

Tlačidlo nastavenia teploty v chladiacom priestore

### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Tlačidlo blokovania  
Stlačením tohto tlačidla predídete náhodnej zmene nastavení. Ak chcete tlačidlo odblokovať, stlačte ho a podržte aspoň 3 sekundy.

Indikátory (A- E)	Popis
A. 	Indikátor teploty v mrazičke
B. 	Indikátor „Super“ pre mrazičku
C. 	Indikátor blokovania
D. 	Indikátor „Super“ pre chladničku
E. 	Indikátor teploty v chladničke

# PRED PRVÝM POUŽITÍM

## INŠTALÁCIA VODOVOD- NÉHOPOTRUBIA

### 1. Pre modely s automatickým výrobnikom ľadu

- Aby bolo možné používať automatický výrobník ľadu, musí mať tlak vody hodnotu 2,0 - 12,5 kgf/cm<sup>2</sup> alebo viac.
  - Skontrolujte tlak vody vo vodovode. Ak sa 1,8 dl pohár naplní vodou do 10 sekúnd, tlak je v poriadku.
  - Ak tlak vody nie je dostatočne vysoký na používanie automatického výrobníka ľadu, zavolajte vodárovi, aby vám namontoval prídavné tlakové čerpadlo vody.
2. Pri inštalácii vodovodných rúrok dbajte na to, aby neboli blízko žiadnych horúcich povrchov.
  3. Vodný filter vodu len „filtruje“. Neodstraňuje žiadne baktérie ani mikróby.
  4. Životnosť filtra závisí od množstva použitej vody. Odporúčame, aby ste vymieňali filter aspoň raz za 6 mesiacov. Pri montáži filtra ho umiestnite tak, aby bol ľahko prístupný (na odstránenie a výmenu).



Poznámka: Ikona začne blikať po uplynutí 6 mesiacov od prvého zapojenia do el. siete. Ak chcete neodstraňuje blikanie ikony, po výmene vodného filtra stlačte tlačidlo LIGHT na 3 sekundy.

5. Po inštalácii chladničky a prívodu vody zvoľte na ovládacom paneli tlačidlo WATER a stlačte ho na 2 - 3 minúty, aby do nádrže na vodu natiekla voda a zabezpečilo sa jej dávkovanie.

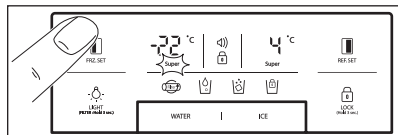
# KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

## NASTAVENIE TEPLoty

Pri prvom zapojení spotrebiča do elektrickej siete sa režim teploty nastaví na strednú úroveň.

### MODEL S DÁVKOVAČOM

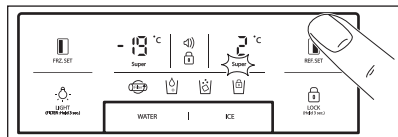
Mraziaci priestor



Ak chcete nastaviť teplotu, stláčajte tlačidlo **FRZ.SET** až kým sa nezobrazí požadovaná hodnota.

Ak chcete zapnúť funkciu Rýchlejšie zmrazenie, podržte tlačidlo **FRZ.SET**, až kým sa nerozsvieti LED indikátor Super. Ak chcete túto funkciu vypnúť, stačí znovu stlačiť tlačidlo.

### Chladiaci priestor



Ak chcete nastaviť teplotu, stláčajte tlačidlo **REF.SET** až kým sa nezobrazí požadovaná hodnota. Ak chcete zapnúť funkciu Rýchlejšie chladenie, podržte tlačidlo **REF.SET**, až kým sa nerozsvieti LED indikátor Super. Ak chcete túto funkciu vypnúť, stačí znovu stlačiť tlačidlo.

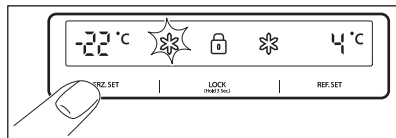


**Funkcia prevodu jednotiek indikátora teploty (stupne Fahrenheita - Celzia)**  
Standardne sú nastavené stupne Celzia. Stlačením tlačidla blokova-  
vania **LOCK (HETZU)** aktivujete režim blokova-  
nia. Ak chcete prepnúť teplotnú  
stupnicu, v režime blokova-  
nia súčasne stlačte a 10 sekúnd  
podržte tlačidlá **FRZ.SET** a **WATER**.



## MODEL BEZ DÁVKOVAČA

Mraziaci priestor



Ak chcete nastaviť teplotu, stláčajte tlačidlo **FRZ.SET** až kým sa nezobrazí požadovaná hodnota. Ak chcete zapnúť funkciu Rýchlejšie zmrazenie, podržte tlačidlo **FRZ.SET** až kým sa nerozsvieti LED indikátor Super. Ak chcete túto funkciu vypnúť, stačí znovu stlačiť tlačidlo.

### Chladiaci priestor

Ak chcete nastaviť teplotu, stláčajte tlačidlo **REF.SET**, až kým sa nezobrazí požadovaná hodnota. Ak chcete zapnúť funkciu Rýchlejšie chladenie, podržte tlačidlo **REF.SET**, až kým sa nerozsvieti LED indikátor Super. Ak chcete túto funkciu vypnúť, stačí znovu stlačiť tlačidlo.



### POZOR

Potraviny v chladničke môžu zamrznúť, ak je teplota okolia nižšia ako 5°C.

## REŽIM S VYSOKOU TEPLOTOU


### MODEL S DÁVKOVAČOM

Zvýšenie teploty v mraziacom alebo chladiacom priestore je signalizované:

- blikajúcou ikonou výstrahy (bez zvukového signálu)
- elektronický systém zobrazuje maximálnu teplotu dosiahnutú vo vnútri priestorov




Aj keď sa obnoví normálna prevádzka spotrebiča a vnútorná teplota znova dosiahne bežnú hodnotu, ikona výstrahy naďalej bliká a na displeji sa zobrazuje najvyššia dosiahnutá teplota.


-  Keď stlačíte tlačidlo blokovaní režim výstrahy sa vypne a ikona výstrahy (⚠) zhasne. Na displeji sa zobrazí upravená hodnota teploty.

## MODEL BEZ DÁVKOVAČA

Zvýšenie teploty v mraziacom alebo chladiacom priestore je signalizované:

- blikaním displeja mraziaceho a/alebo chladiaceho priestoru
- elektronický systém zobrazuje maximálnu teplotu dosiahnutú vo vnútri priestorov

-  Aj keď sa obnoví normálna prevádzka spotrebiča a vnútorná teplota znova dosiahne bežnú hodnotu, displej naďalej bliká a zobrazuje sa najvyššia dosiahnutá teplota.

-  Po stlačení tlačidla blokovania **LOCK** (Hold 3 Sec.) sa režim vysokej teploty vypne a na displeji sa zobrazí upravená hodnota teploty.

## ZAPNUTIE

- Zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.

## FUNKCIE „VYPNUTIA“

- Vnútorne osvetlenie spotrebiča sa vypne, keď sú dvere otvorené dlhšie ako **10** minút.
- Funkcia vypnutia displeja:
  - Keď po dobu **5** minút nestlačíte žiadne tlačidlo alebo neotvoríte dvere spotrebiča, vypnú sa všetky ukazovatele LED na displeji okrem ikon WATER, ICE a.
  - Keď v režime vypnutých ukazovateľov LED stlačíte ktorékoľvek tlačidlo alebo otvoríte dvere, na spotrebiči sa znova obnoví bežný režim zobrazenia.
- Funkcia vypnutia systému (funkcia vypnutia napájania):
  - umožňuje spotrebič vypnúť bez odpojenia od elektrickej siete, najmä počas dovolenky.
  - Súčasne stlačte a **5** sekúnd podržte tlačidlá **FRZ. SET**

a **REF. SET**, čím spotrebič vypnete.

- Počas režimu „VYPNUTIA“ sa pre mrazničku a chladičku zobrazuje teplota “— —”. Ostatné ukazovatele LED zhasnú a spotrebič sa úplne vypne.
- Ak chcete naopak zrušiť funkciu „VYPNUTIA“, stlačte a **5** sekúnd podržte súčasne tlačidlá **FRZ. SET** a **REF. SET**.

## VÝSTRAHA OTVORENÝCH DVERÍ

Zvuková výstraha zaznie, ak necháte dvere chladičky alebo mrazničky otvorené približne **1** minútu. Výstraha sa vypne po **5** minútach. Po obnovení normálnych podmienok (dvere sa zatvoria) sa zvukový signál vypne.

# VOLITELNÉ FUNKCIE

## ZÓNA MAGIC COOL




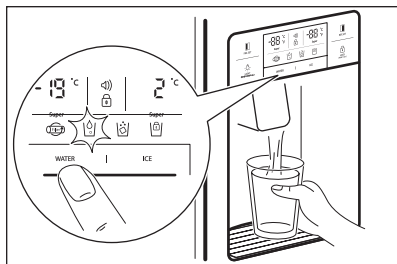
Pri prvom zapojení spotrebiča do siete sa rozsvieti LED ukazovateľ FRESH. Ak chcete postupne zmeniť nastavenia, použite tlačidlo SELECT.


Krok	Zobrazenie	Cieľová teplota
1.	FRESH	+5°C až +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C až +4°C.
3.	FISH	-1°C až +0°C.
4.	MEAT	-3°C až -2°C.

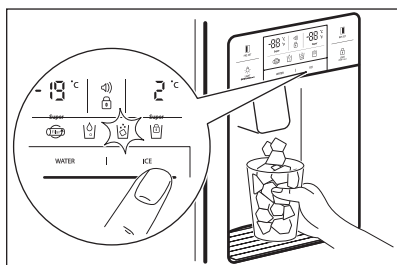
## DÁVKOVAČ

Stlačte tlačidlo WATER alebo ICE a pohárom jemne zatlačte na páčku, po 2 sekundách:

- Ak ste stlačili tlačidlo WATER, rozsvieti sa ikona .



- Ak ste stlačili tlačidlo ICE, rozsvieti sa ikona .



Pri čistení zásuvky na kocky ľadu alebo ak ste ju dlhší čas nepoužívali, vyberte kocky ľadu zo skladovacej zásuvky na ľad a zablokujte výrobnik ľadu tak, že stlačíte tlačidlo ICE a podržíte ho 3 sekundy. Rozsvieti sa symbol.



### POZOR

Prí dávkovaní kociek ľadu nepoužívajte krehké tenké poháre ani krištáľové poháre.



### POZOR

Ak ľad zmení farbu, prestaňte dávkovač používať a obráťte sa na servisné stredisko.



Používajte iba ľad z tohto spotrebiča.

## AUTOMATICKÝ VÝROBNÍK K ĽADU

- Na jedenkrát sa vyrobí približne 10 kociek ľadu, 14 - 15 krát za deň. Ak je skladovacia zásuvka na ľad plná, výroba ľadu sa zastaví.
- Pre výrobnik ľadu je bežné, že vydáva buchotavé zvuky, keď kocky ľadu padajú do skladovacej zásuvky na ľad.
- Ak chcete zabrániť vzniku nepríjemnej vône alebo zápachu, skladovaciu zásuvku na kocky ľadu pravidelne čistíte.
- Ak množstvo ľadu v skladovacej zásuvke na ľad nie je dostatočné, ľad nemožno odobrať. Počkejte približne deň, kým sa nevyrobí viac ľadu.
- Ak sa ľad nedávkuje ľahko, skontrolujte, či nie je výstupný otvor upchaný.
- Ak sa kocky ľadu zasekli a nevyhadávajú, vyťahnite skladovaciu zásuvku na ľad a oddelte od seba všetky kocky, ktoré mohli k sebe primrznúť.

**POZOR**

Ak je potrebné upraviť množstvo vody, ktoré sa privádza do výrobníka ľadu, obráťte sa na servisné stredisko.

**POZOR**

Pri výpadku napájania sa môžu kocky ľadu roztopiť a voda z nich môže vytečť na podlahu. Ak predpokladáte, že by táto situácia mala trvať niekoľko hodín, vyťahnite zásuvku, vyberte z nej kocky ľadu a potom ju vložte späť.

## TIPY A RADY

### RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

- Mraznička: Vnútoraná konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnjšie využitie energie.
- Chladnička: Najúčinnjšie využitie energie je zabezpečené v konfigurácii so zásuvkami v spodnej časti spotrebiča a rovnomerne rozmiestnenými poličkami. Poloha priehradiek na dverách neovplyvňuje spotrebu energie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je nevyhnutné.
- Mraznička: Čím nižšia je nastavená teplota, tým je vyššia spotreba energie.
- Chladnička: Nenastavujte príliš vysokú teplotu na úsporu energie, pokiaľ to nie je požadované vlastnosťami potravín.
- Ak je teplota okolia vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa tvorí námraza alebo ľad na výparníku. V takomto prípade nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu, aby bolo zabezpečené automatické rozmrazovanie a efektívna prevádzka.
- Zabezpečte dobré vetranie. Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

### RADY PRE ZMRAZOVANIE

- Funkciu FastFreeze zapnite minimálne 3 hodiny pred umiestnením potravín do mraziaceho priestoru.

- Pred zamrazením čerstvé potraviny vzduchotesne zabaľte do: alobal, plastová fólia alebo vrecká, vzduchotesné nádoby s vekom.
- Potraviny pre účinnejšie zmrazovanie a rozmrazovanie rozdeľte na malé porcie.
- Odporúča sa označiť všetky mrazené potraviny štítkami a dátumom. Pomôže to identifikovať potraviny a vedieť kedy majú byť spotrebované pred ich pokazením.
- Potraviny by mali byť pred zmrazením čerstvé, aby si zachovali dobrú kvalitu. Predovšetkým ovocie a zeleninu treba zmraziť po zbere úrody, aby si zachovali všetky živiny.
- Nezmrazuje fľaše alebo plechovky s tekutinami, predovšetkým nápoje obsahujúce oxid uhličitý – môžu počas zmrazovania vybuchnúť.
- Do mraziaceho priestoru nekladajte horúce jedlá. Pred vložením do mraziaceho priestoru ich ochladte.
- Aby ste predišli nárastu teploty už zmrazených potravín, nekladte priamo vedľa nich čerstvé nezmrazené potraviny. Potraviny vložte pri izbovej teplote do časti mraziaceho priestoru kde sa nenachádzajú žiadne zmrazené potraviny.
- Kocky ľadu, zmrzliny ani nanuky nekonzumujte ihneď po vybratí z mrazničky. Hrozí nebezpečenstvo omrzlín.
- Rozmrazené potraviny opäť nezmrazujte. Ak sa potraviny rozmrazili, uvarte ich, ochladte a potom opäť zmrazte.

## RADY NA UCHOVÁVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

- Dobré nastavenie teploty, ktoré zabezpečuje konzerváciu mrazených potravín, je teplota nižšia alebo rovná -18 °C. Vyššia teplota vo vnútri spotrebiča môže viesť ku kratšej skladovateľnosti.
- Celý chladiaci priestor je vhodný na uskladnenie mrazených potravín.
- Nechajte dostatok miesta okolo potravín, aby mohol voľne cirkulovať vzduch.
- Informácie o príslušnom skladovaní nájdete na etikete na obale potravín s ich životnosťou.
- Potraviny je dôležité zabaliť spôsobom, ktorý zabráni vniknutiu vody, vlhkosti alebo kondenzácie.

## TIPY NA NAKUPOVANIE

Po nakúpení potravín:

- Uistite sa, že nie je poškodené balenie – potraviny by mohli byť pokazené. Ak je balenie naduté alebo vlhké, nemuselo byť uskladnené v optimálnych podmienkach a už sa mohlo začať rozmrazovanie.
- Aby ste obmedzili proces rozmrazovania, kúpte mrazené potraviny na konci nakupovania a preneste ich v tepelnej a izolovanej chladiacej taške.
- Po návrate z obchodu ihneď vložte mrazené potraviny do mrazničky.
- Ak sa potraviny čo len čiastočne rozmrazili, nedávajte ich znovu zamraziť. Čo najskôr ich spotrebujte.
- Dodržiavajte dátum trvanlivosti a informácie o skladovaní na balení.

## TRVANLIVOSŤ POTRAVÍN V MRAZIACOM PRIESTORE

Typ potraviny	Trvanlivosť (mesiace)
Chlieb	3
Ovocie (okrem citrusových plodov)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zvyšky bez mäsa	1 - 2
<b>Mliečne výrobky:</b>	
Maslo	6 - 9
Mäkký syr (napr. mozzarella)	3 - 4
Tvrдый сыр (napr. parmezán, čedar)	6
<b>Morské plody:</b>	
Mastné ryby (napr. losos, makrela)	2 - 3
Chudé ryby (napr. treska, platesa)	4 - 6
Krevety	12
Lúpané škl'abky a mušle	3 - 4
Varené ryby	1 - 2
<b>Mäso:</b>	
Hydina	9 - 12
Hovädzie	6 - 12
Bravčové	4 - 6
Jahňacie	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zvyšky s mäsom	2 - 3

## RADY NA CHLADENIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

- Dobré nastavenie teploty, ktoré zabezpečuje konzerváciu čerstvých potravín, je teplota nižšia alebo rovná +4°C.  
Vyššia teplota vo vnútri spotrebiča môže viesť ku kratšej skladovateľnosti.
- Potraviny zabaľte, aby si zachovali čerstvosť a arómu.
- Na tekutiny a jedlo vždy používajte uzatvárateľné nádoby, aby ste predišli prenášaniam vonne a pachu v spotrebiči.
- Aby ste sa vyhli kontaminácii medzi uvarenými a surovými potravinami, uvarené potraviny zakryte a skladujte oddelene od surových.
- Mrazené potraviny odporúčame rozmrazovať v chladničke.
- Do spotrebiča nekladajte teplé potraviny. Pred ich vložením ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Aby ste eliminovali vyhadzovanie potravín, nové zásoby potravín umiestnite vždy za staré.

## RADY PRE CHLADENIE POTRAVÍN

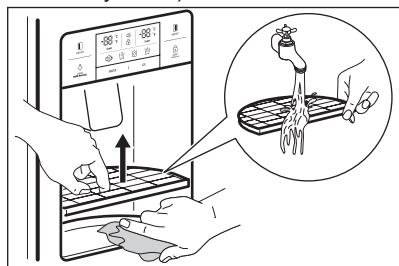
- Mäso (všetky druhy): zabaľte do vhodného obalu a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu. Mäso skladujte maximálne 1 - 2 dni.
- Ovocie a zelenina: dôkladne očistite (odstráňte hlinu) a vložte do špeciálnej zásuvky (na zeleninu).
- V chladničke neodporúčame skladovať exotické ovocie, ako napr. banány, mango, papáju a pod.
- V chladničke sa nemá skladovať zelenina ako paradajky, zemiaky, cibuľa a cesnak.
- Maslo a syry: vložte do vzduchotesného zásobníka alebo zabaľte do alobalu alebo polyténového vrečka, aby čo najviac zabránili pôsobeniu vzduchu.
- Fľaše: zavrite uzáverom a vložte do priehradky na fľaše na dvierkach alebo do police na fľaše (ak je k dispozícii).
- Vždy si pozrite dátum trvanlivosti potravín, aby ste vedeli, ako dlho ich skladovať.

# OŠETROVANIE A ČISTENIE

## ČISTENIE VNÚTORNÝCH ČASTÍ

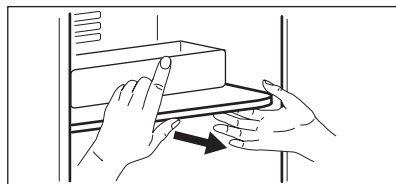
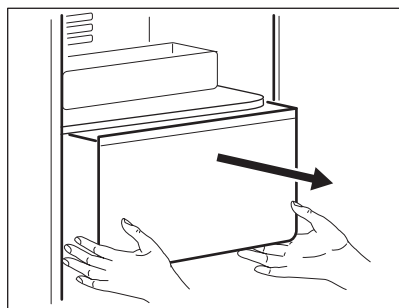
Na čistenie použite handričku s vodou a jemným (neutrálnym) umývacím prostriedkom.

- 1. Priehradka na vodu z dávkovača**  
Odstráňte odkvapkávacia mriežku a priehradku na vodu vyčistíte - robte to pravidelne (priehradka nemá vlastný odtok).

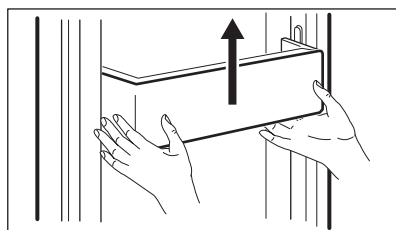


- 2. Skladovacia zásuvka na kocky ľadu**

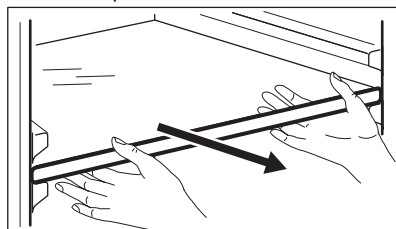
- Odstránenie: vyťahnite zásuvku dopredu smerom k sebe.
- Výmena: založte ju do bočných drážok a zasuňte ju na doraz. Ak úplné zasunutie zásuvky spôsobuje ťažkosť, vyberte ju, otočte závit v zásuvke alebo hnací mechanizmus o štvrt' otáčky a znova ju zasuňte.
- Kocky ľadu neskladujte príliš dlho.



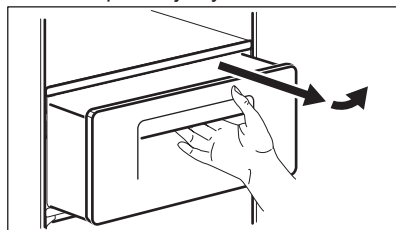
- 3. Priehradky mrazničky a chladničky**  
Chyťte obidva konce a vyťahnite ju smerom nahor.



- 4. Police mrazničky a chladničky**  
Úplne otvorte dvere a police vyťahnite dopredu smerom k sebe.



- 5. Zásuvka na zeleninu a ovocie**  
Potiahnite ju k sebe, trochu nadvihnite a potom ju vyťahnite.

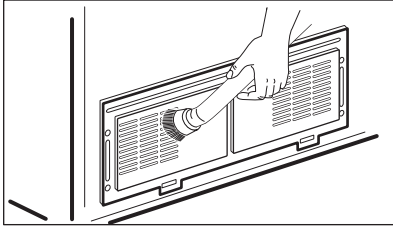


## ČISTENIE POVRCHU DVERÍ

Použite handričku s vodou a jemným (neutrálnym) umývacím prostriedkom.

## ČISTENIE ZADNEJ STRANY SPOTREBIČA (PRIESTOR ZARIADENÍ)

Prach na mriežke povysávajújte as poň jedenkrát za rok.



## VÝMENA VNÚTORNÉHO SVETLA LED



### POZOR

Svetlo LED smie vymeniť iba servisný technik alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

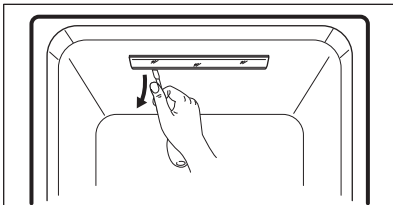


### POZOR

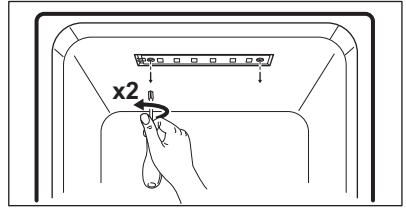
Nezabudnite najprv odpojiť spotrebič od elektrickej siete!

### Výmena svetla LED v mrazničke a chladničke

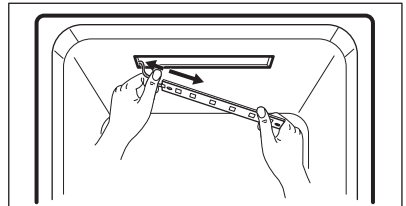
1. Pomocou skrutkovača oddelte zadnú stranu krytu svetla LED.



2. Vyberte kryt svetla LED a povoľte 2 upínacie skrutky z dosky s diódami LED.



3. Odpojte zväzok káblov od dosky s diódami LED a vymeňte svetlo LED.



Pri montáži zvoite opačný postup.

## ČO ROBIŤ, KEĎ ...



Skôr ako zavoláte do servisného strediska, pozrite si tieto tipy týkajúce sa riešenia problémov!

Problém	Miesto kontroly	Riešenie
Vnútro nechladí. Nedostatočné mrazenie a chladenie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je spotrebič odpojený zo siete?</li> <li>• Je teplota nastavená na režim LOW (nízke chladenie)?</li> <li>• Je spotrebič na priamom slnečnom svetle alebo sa v jeho blízkosti nachádza spotrebič vytvárajúci teplo?</li> <li>• Nie je priestor medzi zadnou časťou spotrebiča a stenou príliš malý?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapojte spotrebič do elektrickej siete.</li> <li>• Nastavte teplotu na režim MIDDLE (stredné chladenie) alebo HIGH (vysoké chladenie).</li> <li>• Presuňte ho na miesto, kde nie je priame slnečné svetlo ani spotrebič vytvárajúci teplo.</li> <li>• Ponechajte dostatočný priestor (viac ako 10 cm) medzi zadnou stranou spotrebiča a stenou.</li> </ul>
Potraviny v spotrebiči zamrzávajú.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je teplota nastavená na režim STRONG (silné chladenie)?</li> <li>• Je okolitá teplota príliš nízka?</li> <li>• Sú potraviny s vysokým obsahom vody uložené blízko prúdu studeného vzduchu?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte teplotu na režim MIDDLE (stredné chladenie) alebo LOW (nízke chladenie).</li> <li>• Potraviny môžu zamrznúť, ak je teplota okolia nižšia ako 5°C. Spotrebič presuňte na miesto, kde je teplota vyššia ako 5°C.</li> <li>• Potraviny s vysokým obsahom vody položte na policu bližšie k dverám.</li> </ul>
Spotrebič vydáva zvláštny zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je podlaha pod spotrebičom nerovná?</li> <li>• Nie je priestor medzi zadnou časťou spotrebiča a stenou príliš malý?</li> <li>• Dotýkajú sa spotrebiča nejaké predmety alebo iné veci?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotrebič presuňte na vodorovnú a rovnú podlahu.</li> <li>• Ponechajte dostatočný priestor.</li> <li>• Odstráňte čokoľvek, čo sa dotýka spotrebiča .</li> </ul>
Zvláštny zvuk: praskanie, cvakanie, tečenie vody, hučanie alebo bzučanie .		Ide o bežný jav (ak nie je spotrebič správne vyrovnaný, zvuk môže byť hlasnejší).

Problém	Miesto kontroly	Riešenie
Vôňa alebo nepríjemný zápach zvnútra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sú uložené potraviny prikryté alebo zabalené?</li> <li>• Sú police a priečinky zašpinené od potravín?</li> <li>• Sú potraviny uskladnené príliš dlho?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dbajte na to, aby boli potraviny prikryté a zabalené.</li> <li>• Pravidelne čistite vnútorné časti spotrebiča. Keď zápach prenikne do týchto častí, nie je jednoduché ho odstrániť.</li> <li>• Potraviny neskladujte príliš dlho.</li> <li>• Spotrebič nie je dokonalým ani trvalým úložiskom potravín.</li> </ul>
Dvere sa ťažko otvárajú.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorili ste a potom okamžite otvorili dvere?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V tomto prípade chvíľu počkajte, potom sa otvoria ľahko.</li> </ul>
Námraza alebo rosa vo vnútri spotrebiča a na povrchu skrinky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ostali dvere otvorené príliš dlho?</li> <li>• Boli potraviny s vysokým obsahom vody odložené odkryté a nezabalené?</li> <li>• Je teplota alebo vlhkosť okolo spotrebiča vysoká?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nenechávajte dvere otvorené príliš dlho.</li> <li>• Dbajte na to, aby boli potraviny prikryté a zabalené.</li> <li>• Nainštalujte spotrebič na suchšie a chladnejšie miesto.</li> </ul>
Predná a bočná strana spotrebiča je na dotyk teplá alebo horúca.		Je to normálne.

## TEPLOTA PROSTREDIA

Tento spotrebič je navrhnutý na prevádzku pri takej teplote prostredia, aká je určená pre príslušnú kategóriu spotrebiča, ktorá je uvedená na typovom štítku.

Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote od 10°C do 43°C.





Vnútorňú teplotu môžu ovplyvniť faktory ako umiestnenie spotrebiča, teplota prostredia alebo frekvencia otvárania dverí.

## PRÍSLUŠENSTVO

- Držiak filtra
- Súprava na prívod vody
- Návod na použitie

# OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie ohľadom výkonu spotrebiča v EU EPREL databáze. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na internetovej stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

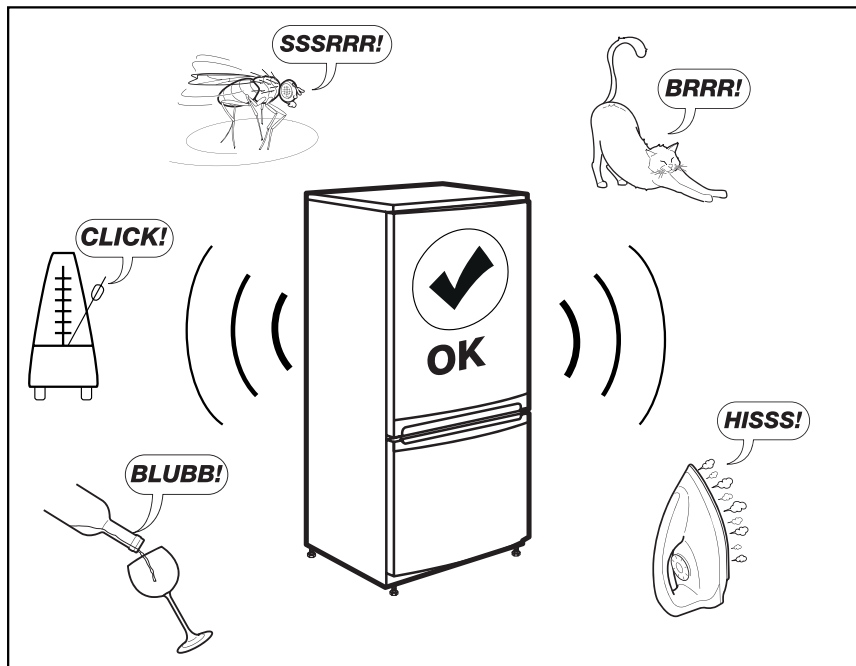
## INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNE

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552.

Požiadavky na vetranie, rozmery vybraná a minimálny voľný priestor

vzadu sú uvedené v tejto používateľskej príručke v kapitole (~ tu uveďte číslo kapitoly Inštalácia, keď ju vytvoríte ~). Kontaktujte výrobcu, ak budete potrebovať akékoľvek ďalšie informácie, vrátane plánov nakladania.

# ZVUKY



## VSEBINA

NAVODILA ZA VARNO UPORABO .....	119
VARNOSTNE INFORMACIJE .....	120
NAMESTITEV .....	122
OPIS IZDELKA.....	124
UPRAVLJALNA PLOŠČA.....	126
PRED PRVO UPORABO .....	128
VSAKODNEVNA UPORABA.....	129
FUNKCIJE.....	131
NAMIGI IN NASVETI .....	132
VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE .....	135
KAJ STORITE V PRIMERU .....	137
SKRB ZA VARSTVO OKOLJA.....	139
TEHNIČNI PODATKI.....	139
INFORMACIJE ZA PREIZKUŠEVALNE INŠTITUTE.....	139
ZVOKI .....	140

## ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

**Obiščite našo spletno stran za:**



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**




Kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.

 Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.

 Splošne informacije in nasveti

 Okoljske informacije.

Pridržujemo si pravice do sprememb brez predhodnega obvestila.

## NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

### Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in se seznanili z vključenimi nevarnostmi.
- To napravo lahko po ustreznih navodilih uporabljajo otroci med tretjim in osmim letom starosti ter invalidi.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Čiščenja naprave in uporabniškega vzdrževanja na njej ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.

### Splošna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kmečkih hišah; kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - s strani gostov v hotelih, motelih, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, in drugih stanovanjskih okoljih.
- Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.
- Za odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih priprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- V predelkih za shranjevanje hrane v napravi ne uporabljajte električnih priprav, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gob, topil ali kovinskih predmetov.
- V napravi ne shranjujte eksplozivov, kot so embalaže z aerosoli z vnetljivim plinom.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Če je naprava opremljena z ledomatom ali vodomatom, lahko ta pripomoček napolnite samo s pitno vodo.
- Če je treba napravo priključiti na dovod vode, mora to biti dovod pitne vode.
- Vhodni tlak vode (najnižji in najvišji) mora biti med 1 bar (0,1 MPa) in 10 bar (1 MPa)

## VARNOSTNE INFORMACIJE

### Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo 7 let po tem, ko model ne bo več v prodaji: termostati, temperaturna tipala, plošče s tiskanim vezjem, viri svetlobe, ročaji za vrata, tečaji za vrata, rešetke in košare. Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.
- Tesnila za vrata bodo na voljo še 10 let po tem, ko model ne bo več v prodaji.

### Namestitev



#### **OPOZORILO!**

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite, da bo zrak lahko krožil okrog naprave.
- Počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje.

To pa zato, da olje steče nazaj v kompresor.

- Naprave ne postavljajte v bližino radiatorjev, štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč.
- Naprava mora biti s hrbtno stranjo postavljena ob steno.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Naprave ne postavljajte v prevlažne ali premrzle prostore, kot so prizidki, garaže ali vinske kleti.
- Napravo pri premikanju dvignite na sprednjem delu, da ne opraskate tal.

### Priključitev na električno napetost



#### **OPOZORILO!**

Nevarnost požara in električnega udara.



#### **OPOZORILO!**

Pri nameščanju naprave pazite, da napajalnega kabla v kaj ne ujamete ali ga poškodujete.



#### **OPOZORILO!**

Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, priključnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na servis ali električarja.
- Priključni kabel mora biti speljan pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Če želite izključiti napravo, ne vlecite za električni priključni kabel. Vedno povlecite za vtič.

## Uporaba



### OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.



Naprava vsebuje vnetljiv plin, izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka, ki vsebuje izobutan.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- V napravo ne postavljajte električnih naprav (npr. aparatov za sladoleđ), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Če se poškoduje hladilni krogotok, poskrbite, da v prostoru ne bo ognja in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Preprečite stik vročih predmetov s plastičnimi deli naprave.
- Gaziranih pijač ne postavljajte v zamrzovalnik. Ustvari se pritisk na vsebnik pijač.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočin.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Vroča sta.
- Če imate mokre ali vlažne roke, ne odstranjujte in se ne dotikajte predmetov iz zamrzovalnika.
- Odtajane hrane ne zamrzujte ponovno.
- Upoštevajte navodila za shranjevanje na embalaži zamrznjene hrane.

## Notranja luč



### OPOZORILO!

Tveganje električnega udara.

- O žarnicah v tem izdelku in nadomestnih žarnicah, ki so naprodaj posebej: Te žarnice prenesejo izredne fizične razmere v gospodinjskih napravah, kot so temperatura, tresljaji, vlaga, ali pa so namenjene signaliziranju informacij o delovanju naprave. Žarnice niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu.

## Vzdrževanje in čiščenje



### OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščen oseba.
- V napravi redno preverjajte odtok vode in ga po potrebi očistite. Če je odtok zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.

## Odstranjanje



### OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadrževanja.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

## NAMESTITEV



### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti

### MESTO NAMESTITVE

- Ta naprava ni namenjena vgradni.
- V primeru drugačne postavitve od samostoječe in ob upoštevanju dimenzij za potreben prostor v uporabi bo naprava delovala pravilno, a poraba energije se lahko malce poveča.
- Za najboljše delovanje naprave te ne smete nameščati v bližino toplotnih virov (pečic, štedilnikov, radiatorjev, kuhalnikov ali kuhalnih plošč) ali na mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja.
- Napravo morate namestiti v suh, dobro prezračen notranji prostor.
- Za zagotovitev najboljšega delovanja, če je naprava postavljena pod visečo stensko enoto, je od vrha omarice potrebno ohraniti najmanjšo razdaljo. Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi enotami. Ena ali več nastavljivih nog na dnu ohišja zagotavlja postavitev naprave v vodoraven položaj.



### OPOZORILO!

Če napravo postavite ob steno, uporabite priložene distančnike za hrbtni del ali pa upoštevajte najmanjšo razdaljo, ki je navedena v navodilih za namestitev.



### OPOZORILO!

Če napravo nameščate ob steno s strani, si oglejte navodila za namestitev, kjer je navedena najmanjša razdalja med steno in stranskim delom naprave, kjer so tečajji vrat, da zagotovite dovolj prostora za odpiranje vrat, ko odstranjujete notranjo opremo (npr. pri čiščenju).

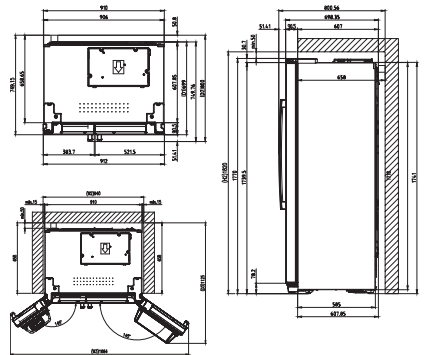
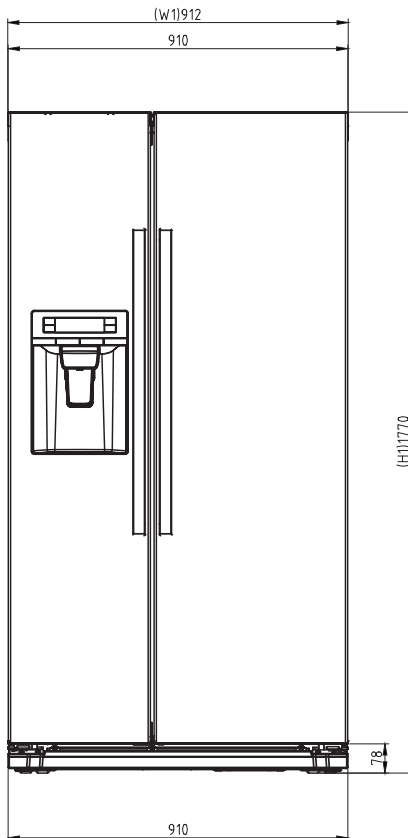
- Ta naprava je namenjena za uporabo pri temperaturi okolja od 10 °C do 43 °C.



Pravilno delovanje naprave je lahko zagotovljeno samo znotraj navedenega temperaturnega območja.

- Če ste v dvomih glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji pooblaščen servisni center.
- Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja. Vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.

## DIMENZIJE



Zunanje mere <sup>1</sup>		
H1	mm	1750
W1	mm	595
D1	mm	647

<sup>1</sup> višina, širina in globina naprave brez ročaja in nog

Potreben prostor v uporabi <sup>2</sup>		
H2	mm	1800
W2	mm	600
D2	mm	666

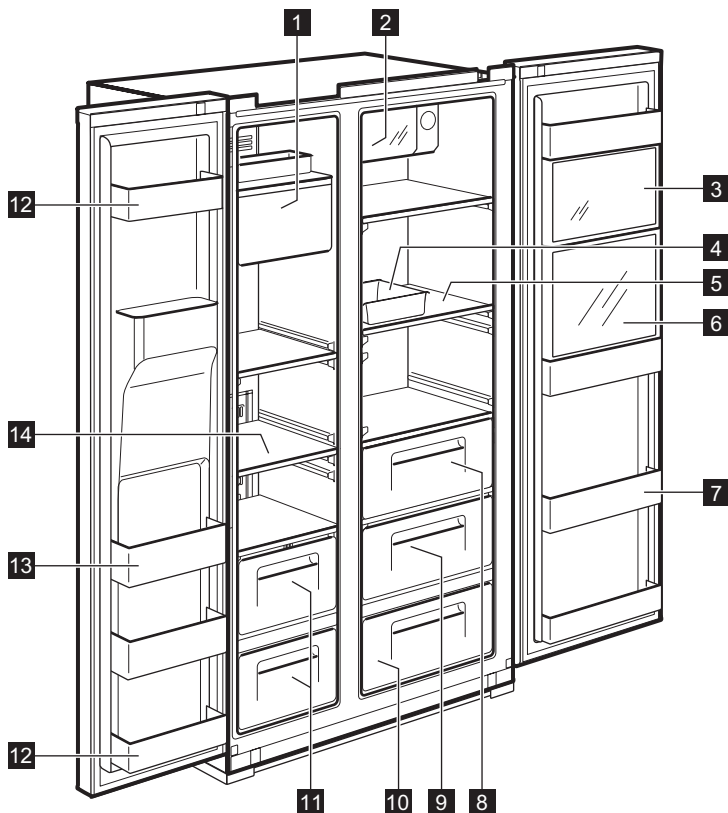
<sup>2</sup> višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka

Skupen potreben prostor v uporabi <sup>3</sup>		
H2	mm	1800
W3	mm	605
D3	mm	1189

<sup>3</sup> višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka ter prostor, ki je potreben za odpiranje vrat do najmanjšega kota, ki še dovoljuje odstranitev vse notranje opreme

# OPIS IZDELKA

## MODEL Z LEDOMATOM-VODOMATOM



**1** Ledomat in vsebnik

**2** Hitri ohlajevalnik pločevink

(predelek za hitro hlajenje)

Za shranjevanje pijač.

**3** Multi Plus Zone

Za shranjevanje običajnih zdravil ali kozmetičnih izdelkov. Zanesljiva shranitev ni zagotovljena za izdelke, kot so vzorci akademskih raziskav ali zdravila, ki zahtevajo določen temperaturni razpon.

**4** Posodica za jajca

Te posodice ne uporabljajte za shranjevanje ledenih kock, niti je ne postavljajte v zamrzovalnik.

**5** Polica hladilnika (kaljeno steklo)

Za shranjevanje običajnih živil.

**6** Predelek za osvežitev

(le izbrani modeli) Za pogosto

uporabljene pločevinke, pitno vodo in pijače .

**7** Posoda za osvežitev

Za shranjevanje živil, mleka, soka, piva itd.

**8** Posoda za zelenjavo

**9** Posoda za sadje

**10** Magic Cool Zone (le izbrani modeli)

**11** Zamrzovalna posoda

Za dolgotrajnejše shranjevanje suhega mesa ali rib.

**12** Predelek za shranjevanje na vratih

(predelek za dvema zvezdicama)

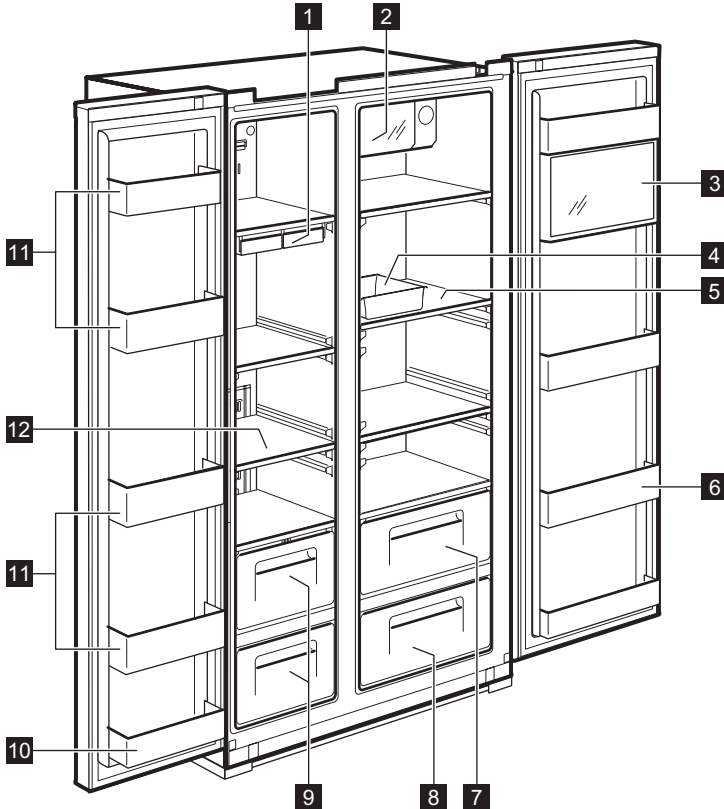
Za kratkotrajno shranjevanje živil in sladoleda.

**13** Predelek za shranjevanje na vratih

Za shranjevanje zamrznjenih živil.

- 14 Polica zamrzovalnika** (kaljeno steklo) Za shranjevanje zamrznjenih živil, kot so meso, ribe, sladoled.

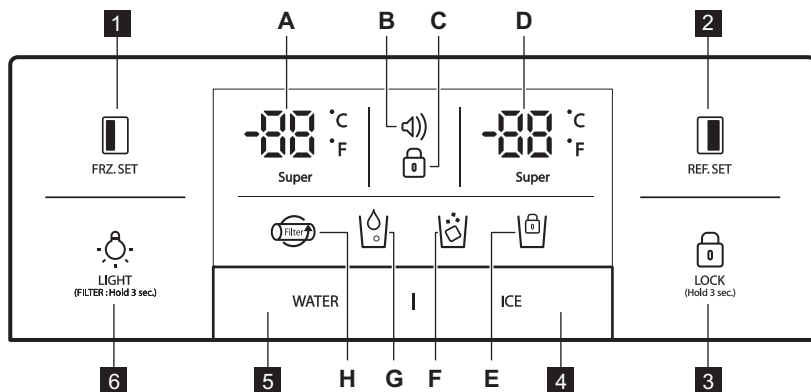
## MODEL BREZ LEDOMATA-VODOMATA



- 1 Pladenj za ledene kocke**
- 2 Hitri ohlajevalnik pločevink** (predelek za hitro hlajenje)  
Za shranjevanje pijač.
- 3 Multi Plus Zone**  
Za shranjevanje običajnih zdravil ali kozmetičnih izdelkov. Zanesljiva shranitev ni zagotovljena za izdelke, kot so vzorci akademskih raziskav ali zdravila, ki zahtevajo določeno temperaturno razpon.
- 4 Posodica za jajca**  
Te posodice ne uporabljajte za shranjevanje ledenih kock, niti je ne postavljajte v zamrzovalnik.
- 5 Polica hladilnika** (kaljeno steklo)  
Za shranjevanje občasnih živil.
- 6 Posoda za osvežitev**  
Za shranjevanje živil, mleka, soka, piva itd.
- 7 Posoda za zelenjavo**
- 8 Posoda za sadje**
- 9 Zamrzovalna posoda**  
Za dolgotrajnejše shranjevanje suhega mesa ali rib.
- 10 Predelek za shranjevanje na vratih** (predelek z dvema zvezdicama)  
Za kratkotrajno shranjevanje živil in sladoleda.
- 11 Predelek za shranjevanje na vratih**  
Za shranjevanje zamrznjenih živil.
- 12 Polica zamrzovalnika** (kaljeno steklo)  
Za shranjevanje zamrznjenih živil, kot so meso, ribe, sladoled.

# UPRAVLJALNA PLOŠČA

## MODEL Z LEDOMATOM-VODOMATOM



FRZ.SET

Izbirna tipka za temperaturo zamrzovalnika



REF.SET

Izbirna tipka za temperaturo hladilnika

LOCK  
(Hold 3 sec.)

To tipko pritisnite za preprečitev nenamerne spremembe nastavitve. Za sprostitev tipko pritisnite več kot tri sekunde. Prikazovalnik se izklopi.

4 Izbirna tipka za izmet ledu in zaklep za ledoma .






5 Izbirna tipka za iztekanje vode .

LIGHT  
(FILTER: Hold 3 sec.)

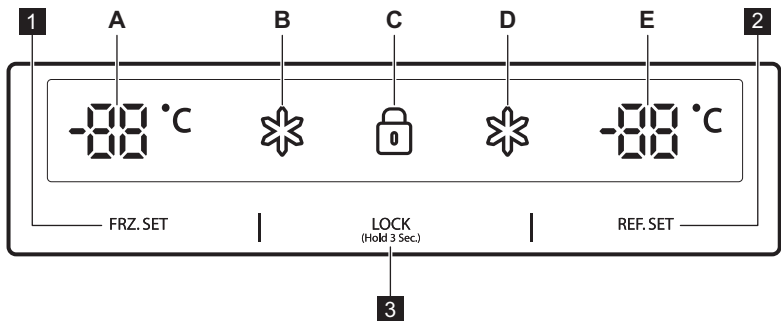
Tipka za LUČKO/FILTR:

1. Tipka za vklop lučke ledomata-vodomata.
2. Tipka za zamenjavo ali ponastavitev filtra. Po zamenjavi filtra ali za ponastavitev to tipko pritisnite tri sekunde.

Indikatorji (A-H)	Opis
<p>A.</p>	Prikazovalnik temperature v zamrzovalniku
<p>B.</p>	Prikazovalnik alarma (brez zvoka) Uporabnik lahko prejme informacije o stanju temperature, ko ta po nesreči naraste (npr. izpad električne energije). 1. Ikona alarma utripa in na ta način prikazuje najvišjo notranjo temperaturo. 2. Alarm preneha, ko pritisnete tipko in se na prikazovalniku prikaže nadzorna vrednost temperature.
<p>C.</p>	Indikator zaklepa




Indikatorji (A-H)	Opis
D. 	Prikazovalnik temperature v hladilniku
E. 	Indikator zaklepa za ledomat
F. 	Indikator izmetavanja ledu
G. 	Indikator iztekanja vode
H. 	Prikazovalnik za zamenjavo filtra Po šestih mesecih od prvega vklopa bo ikona utripala.

## MODEL BREZ LEDOMATA-VODOMATA



- 1 FRZ. SET**  
Izbirna tipka za temperaturo zamrzovalnika
- 2 REF. SET**  
Izbirna tipka za temperaturo hladilnika

- 3 LOCK**  
(Hold 3 Sec.)  
Tipka za zaklep To tipko pritisnite za preprečitev nenamerne spremembe nastavitve. Za sprostitve tipko pritisnite več kot tri sekunde.

Indikatorji (A-E)	Opis
A. 	Prikazovalnik temperature v zamrzovalniku
B. 	Indikator »Super« za zamrzovalnik
C. 	Indikator zaklepa
D. 	Indikator »Super« za hladilnik
E. 	Prikazovalnik temperature v hladilniku

# PRED PRVO UPORABO

## NAMEŠČANJE VODA ZA VODO

### 1. Za modele s samodejnim ledomatom

- Za delovanje samodejnega ledomata mora biti tlak vode od 2,0 do 12,3 bara ali več.
  - Preverite tlak v vaši vodovodni napeljavi. Če se kozarec s prostornino 180 ml napolni v desetih sekundah, je tlak ustrezen.
  - Če tlak vode ni dovolj visok za delovanje samodejnega ledomata, pokličite vodovodarja, da vam priskrbi dodatno tlačno črpalko za vodo.
2. Pri nameščanju cevi za vodo se prepričajte, da ne bodo v bližini vročih površin.
3. Vodni filter vodo le »filtrira«. Ne odstranjuje bakterij ali mikrobov.
4. Življenjska doba filtra je odvisna od pogostosti uporabe. Priporočamo, da filter zamenjate vsaj enkrat na šest mesecev. Filter namestite tako, da bo lahko dostopen (za odstranjevanje in na meščanje).



Opomba: Po 6 mesecih od prvega napajanja ikona utripa. Za odstranjevanje utripanja ikone pritisnite gumb za lučko za 3 sekunde po menjavi vodnega filtra.

5. Po namestitvi hladilnika in sistema za vodo izberite WATER na upravljalni plošči in pritisnite dve do tri minute, da bo voda napolnila posodo za vodo in jo boste lahko natočili.

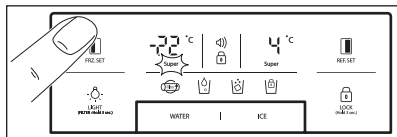
# VSAKODNEVNA UPORABA

## NASTAVITEV TEMPERATURE

Ko napravo prvič priključite na napajanje, je način temperature nastavljen na Srednji.

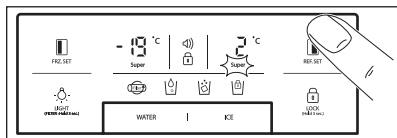
### MODEL Z LEDOMATOM-VO-DOMATOM

Zamrzovalnik



Za nastavev temperature pritiskajte tipko **FRZ.SET** dokler se ne prikaže zelena vrednost. Za funkcijo hitrejšega zamrzovanja držite tipko **FRZ.SET** pritisnjeno, dokler ne zasveti svetleča dioda »Super«. Za zaustavitev te funkcije ponovno pritisnite tipko.

Hladilnik



Za nastavev temperature pritiskajte tipko **REF.SET** dokler se ne prikaže zelena vrednost. Za funkcijo hitrejšega hlajenja držite tipko **REF.SET** pritisnjeno, dokler ne zasveti svetleča dioda »Super«. Za zaustavitev te funkcije ponovno pritisnite tipko.

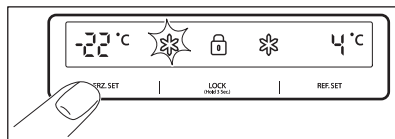


### Funkcija pretvorbe prikazovalnika temperature (°F - °C)

Privzeta nastavev so °C. Pritisnite tipko za zaklep **LOCK (HOLD)** za vstop v zaklenjen način. V zaklenjenem načinu sočasno deset sekund pritiskajte tipki **FRZ.SET** in **WATER** za spremembo temperature lestvice.

## MODEL BREZ LEDOMATA-VODOMATA

Zamrzovalnik



Za nastavev temperature pritiskajte tipko **FRZ.SET**, dokler se ne prikaže zelena temperatura. Za funkcijo hitrejšega zamrzovanja držite tipko **FRZ.SET** pritisnjeno, dokler ne zasveti svetleča dioda »Super«. Za zaustavitev te funkcije ponovno pritisnite tipko.

Hladilnik

For temperature setting push **REF.SET**, dokler se ne prikaže zelena temperatura.

Za funkcijo hitrejšega hlajenja držite tipko **REF.SET** pritisnjeno, dokler ne zasveti svetleča dioda »Super«. Za zaustavitev te funkcije ponovno pritisnite tipko.



### PREVIDNOST!

Živila v hladilniku lahko zamrznejo, če je temperatura okolja nižja od 5°C.


## NAČIN VISOKE TEMPERATURE

### MODEL Z LEDOMATOM-VO-DOMATOM

Zvišanje temperature v zamrzovalniku ali hladilniku ponazarja naslednje:

- utripanje ikone alarma (zvočni signal se ne oglasi),
- elektronski sistem prikazuje najvišjo temperaturo v zamrzovalniku ali hladilniku.

**i** Tudi če se običaj no delovanje naprave ponovno vzpostavi in notranja temperatura doseže o bičaj no vrednost, ikona alarma (⚠) še vedno utripa, indikator prikazovalnika pa prikaže najvišjo doseženo temperaturo.

**i** Ko pritisnete tipko za zaklep  se način alarma konča in ikona alarma (⚠) ugasne. Na prikazovalniku se prikaže prilagojena vrednost temperature.

## MODEL BREZ LEDOMATA-VODOMATA

Zvišanje temperature v zamrzovalniku ali hladilniku ponazarja naslednje:

- utripanje prikazovalnika zamrzovalnika ali / in hladilnika,
- elektronski sistem prikazuje najvišjo temperaturo v zamrzovalniku ali hladilniku.

**i** Tudi če se običajno delovanje naprave ponovno vzpostavi in notranja temperatura doseže običajno vrednost, prikazovalnik še vedno utripa in prikazana je najvišja dosežena temperatura.

**i** Ko pritisnete tipko za zaklep **LOCK** (Hold 3 Sec.), se način visoke temperature konča, na prikazovalniku pa se prikaže prilagojena vrednost temperature.

## VKLOP

- Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

## FUNKCIJE »IZKLOPA«

- Notranje lučke naprave ugasnejo, ko so vrata odprta več kot **10** minut.
- Funkcija izklopa prikazovalnika:
  - Če **5** minut ne pritisnete nobene tipke ali ne odprete vrat, ugasnejo vse svetleče diode prikazovalnika, razen WATER, ICE in ikono
  - Po načinu izklopa svetleče diode se naprava vrne v običajni način prikazovalnika, ko pritisnete poljubno tipko ali odprete vrata.

- Funkcija izklopa sistema (funkcija izklopa napajanja):
  - delovanje naprave lahko ustavite, ne da bi vtič iztaknili iz vtičnice, še posebej med dopustom,
  - s sočasnim pritiskanjem tipk **FRZ. SET** in **REF. SET 5** sekund izklopite napravo,
  - v načinu »IZKLOPA« je za temperaturo zamrzovalnika in hladilnika prikazano » — « . Ostale svetleče diode ugasnejo in delovanje naprave se ustavi.
  - lahko pa tudi sočasno držite pritisnjeni tipki **FRZ. SET** in **REF. SET 5** sekund, da počistite funkcijo »IZKLOP«.

## ALARM ZA ODPRTA VRATA

Če vrata hladilnika ali zamrzovalnika pustite odprta **1** minuto, se oglasi zvočni signal. Zvočni signal se izklopi po **5** minutah. Ko se ponovno vzpostavijo normalni pogoji (zaprta vrata), se alarm izklopi.

# FUNKCIJE

## MAGIC COOL ZONE



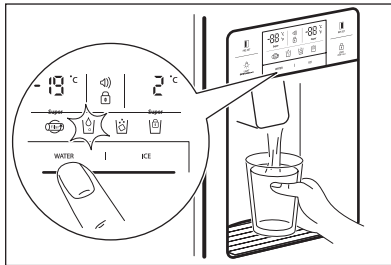
Ko prvič priključite napravo, SVETI svetleča dioda FRESH. Za spreminjanje nastavitve korak za korakom uporabite tipko SELECT.

Korak	Prikazovalnik	Končna temperatura
1.	FRESH	+5°C do +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C do +4°C.
3.	FISH	-1°C do +0°C.
4.	MEAT	-3°C do -2°C.

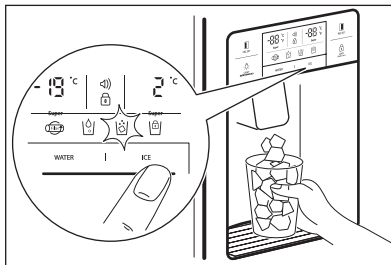
## LEDOMAT-VODOMAT

Pritisnite tipko WATER ali ICE in s kozarcem nežno pritisnite vzvod; po dveh sekundah:

- če ste pritisnili tipko WATER, zasveti ikona



- če ste pritisnili tipko ICE, zasveti ikona



Ko čistite sestav vsebnika za ledene kocke ali ko ledomata ne uporabljate dalj časa, odstranite ledene kocke iz vsebnika za ledene kocke in zaklenite ledomat, tako da tri sekunde pritisnete tipko ICE. Zasveti .



### PREVIDNOST!

Za ledene kocke ne uporabljajte tankih krhkih kozarcev ali kristalnih kozarcev.



### PREVIDNOST!

Če led spremeni barvo, prenehajte uporabljati ledomat in pokličite serviserja.



Uporabljajte le led iz te naprave.

## SAMODEJNI LEDOMAT

- Naprava naenkrat naredi približno 10 ledenih kock, 14-15-krat dnevno. Če je vsebnik za ledene kocke poln, se izdelava ledenih kock konča.
- Ko v vsebnik za ledene kocke padajo ledene kocke, je ropotanje ledomata običajno.
- Da bi preprečili neprijetne vonjave ali smrad, redno čistite vsebnik za ledene kocke.
- Če količina ledu v vsebniku za ledene kocke ni zadostna, led morda ne bo prihajal ven. Počakajte približno en dan, da bo več ledu.
- Če led ne bo prihajal ven brez težav, se prepričajte, da odprtina enote ni zamašena.
- Če se ledene kocke zagostijo in ne pridejo iz
- enote, izvlecite vsebnik za ledene kocke in ločite
- ledene kocke, ki so se zlepile skupaj.

**PREVIDNOST!**

Če je treba prilagoditi količino vode, ki se dovaja v ledoma!, pokličite serviserja.

**PREVIDNOST!**

V primeru izpada električne energije se lahko ledene kocke stopijo in voda steče po tleh. Če pričakujete, da bo to trajalo več ur, izvlecite vsebnik in iz njega odstranite ledene kocke, nato ga vstavite nazaj.

## NAMIGI IN NASVETI

### NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

- Zamrzovalnik: Notranja konfiguracija naprave zagotavlja najbolj ekonomično porabo energije.
- Hladilnik: Najbolj ekonomična poraba energije je zagotovljena v konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami. Položaj posodic na vratih ne vpliva na porabo energije.
- Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.
- Zamrzovalnik: Nižja kot je nastavitev temperature, višja je poraba energije.
- Hladilnik: Ne nastavljajte previsoke temperature, da bi prihranili energijo, razen če to ni potrebno zaradi lastnosti živil.
- Če je temperatura okolja visoka in je termostat nastavljen na nizko temperaturo ter je naprava povsem napolnjena, lahko kompresor neprestano deluje, zaradi česar se na izparilniku nabere ivje ali led. V tem primeru nastavite termostat na višjo temperaturo, da na ta način omogočite samodejno oddaljevanje in varčevanje z energijo.
- Poskrbite za dobro prezračevanje. Ne pokrivajte prezračevalnih rešetk ali odprtín.

### NAMIGI ZA ZAMRZOVANJE

- Vsaj 3 ure prej, preden zložite živila v zamrzovalnik, vklopite funkcijo FastFreeze.
- Pred zamrzovanjem sveža živila zavijte in zatesnite v: aluminijasto folijo, plastično folijo ali plastične vrečke, nepropustne posode s pokrovom.

- Za temeljitejšo zamrzovanje in oddaljevanje razdelite živila na majhne porcije.
- Priporočljivo je, da vsa zamrznjena živila opremite z nalepkami in datumom. Tako boste lažje prepoznali živila in vedeli, kdaj jih morate porabiti, preden se pokvarijo.
- Živila morajo biti za zamrzovanje sveža, da ostanejo kakovostna. Še posebej sadje in zelenjavo je treba zamrzniti takoj po nabiranju, da ohranijo vsa hranila.
- Ne zamrzujte steklenic ali pločevink s tekočinami, še posebej gaziranimi - med zamrzovanjem jih lahko raznese.
- V zamrzovalnik ne postavljajte vročih živil. Preden jih postavite v zamrzovalnik, jih ohladite na sobno temperaturo.
- Če želite preprečiti povišanje temperature že zamrznjenih živil, poleg njih ne postavljajte svežih nezamrznjenih živil. Živila sobne temperature postavite v del zamrzovalnika, kjer ni zamrznjenih živil.
- Ne uživajte ledenih kock, sorbetov ali sladolednih lučk takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika. Nevarnost ozeblin.
- Odtajanih živil ne zamrzujte ponovno. Če so se živila odtajala, jih skuhajte, ohladite in zamrznite.

### NAMIGI ZA SHRANJEVANJE ZAMRZNJENIH ŽIVIL

- Dobra nastavitev temperature, ki zagotavlja ohranjanje zamrznjenih prehranskih izdelkov je temperatura, nižja ali enaka -18 °C. Višja nastavitev temperature znotraj naprave lahko skrajša rok uporabnosti.

- Celoten zamrzovalnik je primeren za shranjevanje zamrznjenih živil.
- Okrog živil pustite dovolj prostora, da zagotovite prost pretok zraka.
- Za ustrezno shranjevanje si oglejte nalepko na embalaži živil, kjer je naveden rok uporabnosti.
- Živila morate zaviti na tak način, da v notranjost ne pride voda, vlaga ali kondenz.
- Za skrajšanje postopka odtaljevanja zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnika ob koncu nakupa, do doma pa jih prenesite v hladilni torbi.
- Zamrznjena živila položite v zamrzovalnik takoj, ko se vrnete z nakupa.
- Tudi če so se živila odtajala samo delno, jih ne zamrzujte ponovno. Čim prej jih porabite.
- Upoštevajte rok uporabe in informacije za shranjevanje na embalaži.

## NASVETI ZA NAKUPOVANJE

Po nakupovanju:

- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana - živila se lahko pokvarijo. Če je embalaža napihnjena ali mokra, morda ni bila shranjena pri optimalnih pogojih in se je odtaljevanje že začelo.

## ROK UPORABNOSTI ZA ZAMRZOVALNIK

Vrsta živila	Rok uporabnosti (mesece)
Kruh	3
Sadje (razen citrusi)	6 - 12
Zelenjava	8 - 10
Ostanki brez mesa	1 - 2
<b>Mlečni izdelki:</b>	
Maslo	6 - 9
Mehki siri (npr. mocarela)	3 - 4
Trdi siri (npr. parmezan, čedar)	6
<b>Morski sadeži:</b>	
Mastne ribe (npr. losos, skuša)	2 - 3
Puste ribe (npr. polenovka, bokoplavutarica)	4 - 6
Rakci	12
Odprte školjke	3 - 4
Kuhane ribe	1 - 2
<b>Meso:</b>	
Perutnina	9 - 12
Govedina	6 - 12
Svinjina	4 - 6
Jagnjetina	6 - 9
Klobasa	1 - 2
Šunka	1 - 2
Ostanki z mesom	2 - 3

## NAMIGI ZA HLAJENJE SVEŽIH ŽIVIL

- Dobra nastavitev temperature, ki zagotavlja ohranjanje svežih živil, je temperatura, nižja ali enaka +4°C. Višja nastavitev temperature znotraj naprave lahko skrajša rok uporabnosti živil.
- Živila pokrijte ali zavijte, da ohranite svežino in aromo.
- Da bi preprečili širjenje neprijetnih vonjav po napravi, za tekočine in živila vedno uporabljajte zaprte posode.
- Da se surova živila ne bi navzela vonjav kuhanih živil, kuhana živila pokrijte in jih ločite od surovih.
- Priporočljivo je odtajati živila v hladilniku.
- V napravo ne postavljajte vročih živil. Preden jih postavite v napravo, se prepričajte, da so se ohladila na sobno temperaturo.
- Da bi preprečili živilske odpadke, morate sveža živila vedno postaviti za starejša.

## NAMIGI ZA HLAJENJE ŽIVIL

- Meso (vse vrste): zavijte v primerno embalažo in postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Meso shranjujte največ 1-2 dni.
- Sadje in zelenjava: temeljito operite (odstranite zemljo) in položite v poseben predal (predal za zelenjavo).
- Tropskega sadja, kot so banane, mango, papaja itd., ni priporočljivo hraniti v hladilniku.
- Zelenjave, ko so paradižnik, krompir, čebula in česen, ne smete hraniti v hladilniku.
- Maslo in siri: položite v nepropustno posodo ali zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, da izločite čim več zraka.
- Steklenice: zaprite s pokrovčki in položite na vratno polico za steklenice ali (če je na voljo) na držalo za steklenice.
- Vedno preverite rok uporabe izdelka, da boste vedeli, kako dolgo ga lahko hranite.

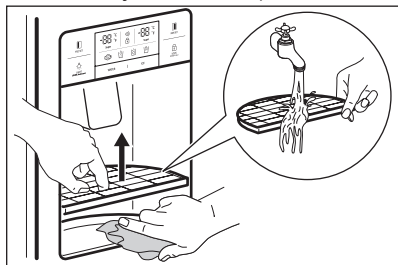
# VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

## ČIŠČENJE NOTRANJIH DELOV

Za čiščenje uporabite krpo z vodo in blagim (nevtralnim) čistilom.

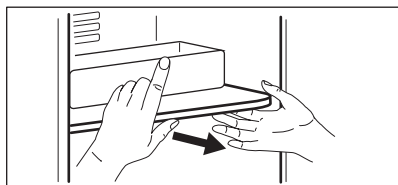
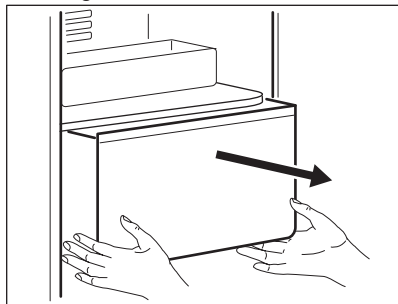
### 1. Prestrezna polica ledomata-vodomata

Odstranite rešetko in redno čistite prestrezno polico (prestrezna polica ne odvaja vode sama).



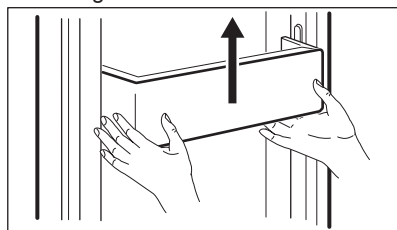
### 2. Vsebnik za ledene kocke

- Odstranjevanje: za odstranitev sestav vsebnika potegnite naprej.
- Nameščanje : namestite v stranske ure in vstavite do konca. Če je vsebnik težko vstavili do konca, ga odstranite, obrnite spiralo v njem ali pogonski mehanizem za četrtno obrata in ponovno vstavite.
- Ledenih kock ne shranjujte predolgo.



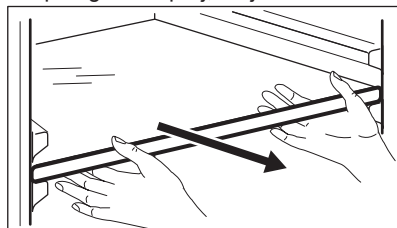
### 3. Posode v zamrzovalniku in hladilniku

Primate na obeh straneh in potegnite navzgor.



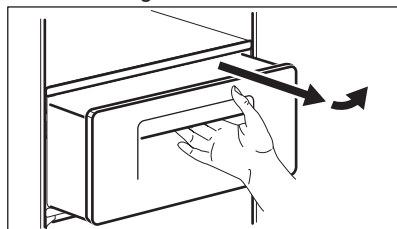
### 4. Police v zamrzovalniku in hladilniku

Povsem odprite vrata, nato pa police potegnite naprej, da jih odstranite.



### 5. Posoda za zelenjavo in sadje

Za odstranitev potegnite naprej in malce dvignite.

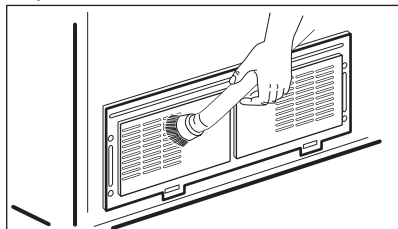


## ČIŠČENJE TESNIL VRAT

Uporabite krpo z blagim (nevtralnim) čistilom.

## ČIŠČENJE HRBTNEGA DELANAPRAVE (PROSTOR KOMPRESORJA)

Vsaj enkrat letno s sesalnikom odstranite prah z rešetke.



## ZAMENJAVA NOTRANJE SVETLEČE DIODE



### PREVIDNOST!

Svetlečo diodo lahko zamenja le serviser ali podobno usposobljena oseba.

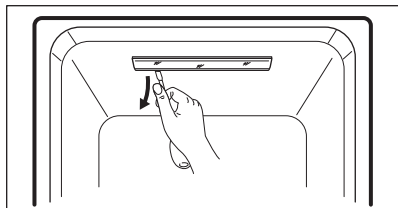


### PREVIDNOST!

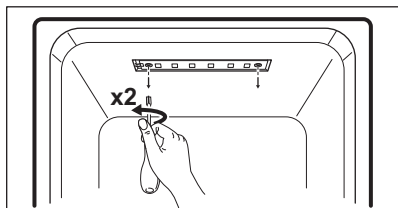
Napravo najprej izklopite iz napajanja!

### Zamenjava svetleče diode v zamrzovalniku in hladilniku

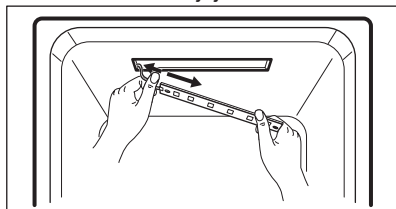
1. Z izvijačem ločite zadnjo stran pokrova svetleče diode.



2. Ločite pokrov svetleče diode in popustite pritrdilna vijaka plošče s svetlečo diodo.



3. Izklopite kable plošče s svetlečo diodo in zamenjajte svetlečo diodo.



Sestavljanje je obratno od razstavljanja.

## KAJ STORITE V PRIMERU ...



Preden pokličete servis, si oglejte naslednje namige za odpravljanje težav!

Težava	Preverite	Rešitev
V napravi se nikoli ne shladi. Zamrzovanje in ohlajanje nista zadostna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je naprava izključena iz napajanja?</li> <li>• Ali je temperatura nastavljena na NIZEK način?</li> <li>• Ali naprava stoji na neposredni sončni svetlobi ali ob njej stoji kakšna grelna naprava?</li> <li>• Je razmak med hrbtnim delom naprave in steno premajhen?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napravo p rključite na napajanje.</li> <li>• Način temperature nastavite na SREDNJI ali VISOK.</li> <li>• Napravo premaknite na mesto, kjer ni neposredne sončne svetlobe in v bližini ni grelnih naprav.</li> <li>• Med hrbtno stranjo naprave in steno naj bo dovolj prostora (več kot 10 cm).</li> </ul>
Živila v napravi zamrznejo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je temperatura nastavljena na VISOK način?</li> <li>• Ali je temperatura okolice prenizka?</li> <li>• Ali so živila z veliko vlage shranjena v bližini odprtine za dovajanje hladnega zraka?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Način temperature nastavite na SREDNJI ali NIZEK.</li> <li>• Živila lahko zamrznejo, če je temperatura okolja nižja od 5 °C. Premaknite na kraj, kjer je temperatura višja od 5°C.</li> <li>• Bolj vlažna živila položite na dele polic, ki so bližje vratom.</li> </ul>
Naprava oddaja nenavaden zvok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali so tla pod napravo neravna?</li> <li>• Je razmak med hrbtnim delom naprave in steno premajhen?</li> <li>• Ali se naprave dotika kakšen predmet?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napravo premaknite na ravna tla.</li> <li>• Ohranite zadosten razmak.</li> <li>• Odstranite vse predmete, ki se dotikajo naprave.</li> </ul>
Nenavadni zvoki: pokaenje, klicanje, pretakanje vode, brenčanje ali brnenje.		To je običajno (če naprava ni v vodoravni legi, so lahko zvoki glasnejši).

Težava	Preverite	Rešitev
Iz notranjosti prihaja neprijeten vonj ali smrad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali so shranjena živila nepokrita ali odvita?</li> <li>• Ali so po policah in posodah ostanki hrane?</li> <li>• Ali so živila shranjena predolgo?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Živila pokrijte in zavijte.</li> <li>• Redno či stite notranje dele naprave. Ko se ti deli navzamejo vonja, ga je težko odstraniti.</li> <li>• Živil ne shranjujte predolgo.</li> <li>• Naprava ni popoln niti stalen prostor za shranjevanje živil.</li> </ul>
Vrata se težko odpirajo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ste vrata zapri in nato spet takoj skušali odpreti?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V tem primeru počakajte kakšno minuto, potem pa jih boste zlahka odprli.</li> </ul>
V notranjosti naprave in po njeni površini se nabirata ivje in rosa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So bila vrata predolgo odprta?</li> <li>• Ste shranjevali nepokrita ali odvita živila z veliko vlage?</li> <li>• Je okoli naprave visoka temperatura in/ali visoka vlažnost?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrat ne puščajte odprtih dalj časa.</li> <li>• Živila pokrijte in zavijte.</li> <li>• Napravo postavite v bolj suh in hladnejši prostor.</li> </ul>
Topel ali vroč sprednji del in stranici naprave.		To je povsem običajno.

## TEMPERATURA OKOLJA

Ta naprava je namenjena delovanju pri temperaturi okolja, navedeni s kategorijo, označeno na ploščici za tehnične navedbe.

Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice med 10°C in 43°C.




Na notranjo temperaturo lahko vplivajo dejavniki, kot je mesto postavitve naprave, temperatura okolja ali pogostost odpiranja vrat.

## ACCESSORIES


- Filter Box
- Water Supply Kit
- User Manual

## SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje

simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.



Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

## TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Enake podatke je mogoče najti tudi v EPREL s povezavo <https://eprel.ec.europa.eu> ter imenom modela in številko izdelka, ki se nahaja na tipski tablici naprave. Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte povezavo [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

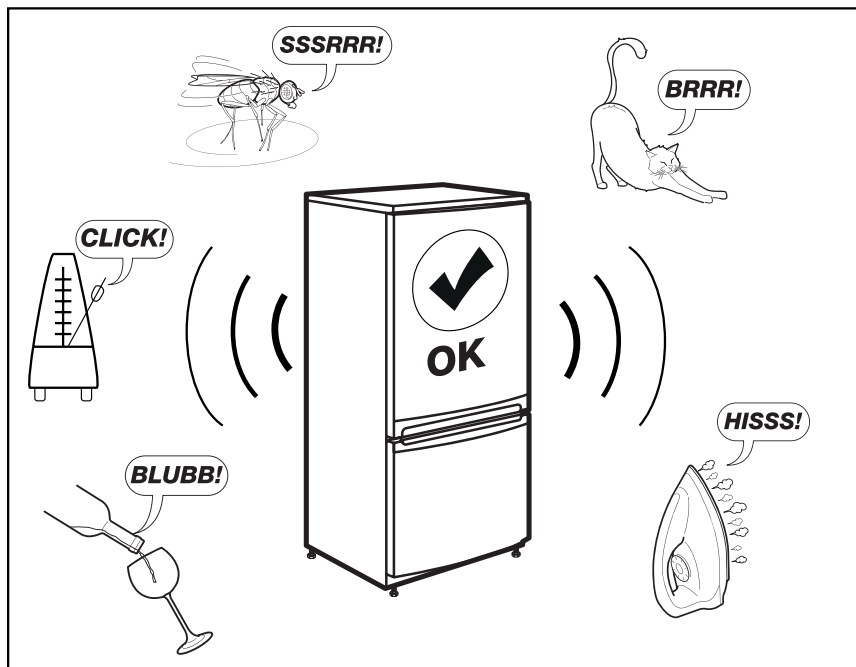
## INFORMACIJE ZA PREIZKUŠEVALNE INŠTITUTE

Namestitev in priprava naprave za katerokoli preverjanje EcoDesign morata biti v skladu z EN 62552.

Zahteve glede prezračevanja, mere odprtine in najmanjši odmik od zadnjega dela morajo biti v skladu s poglavjem

(~sem vnesite številko poglavja za namestitev, ko ga ustvarite~) v tem uporabniškem priročniku. Za vse dodatne informacije, tudi načrte za nakladanje, se obrnite na izdelovalca.

# ZVOKI



# ÍNDICE DE MATERIAS

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	142
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	143
INSTALACIÓN .....	145
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	147
PANEL DE MANDOS.....	149
ANTES DEL PRIMER USO .....	151
USO DIARIO.....	152
OPCIONES .....	154
CONSEJOS .....	155
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	159
QUÉ HACER SI.....	161
ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....	163
DATOS TÉCNICOS.....	163
INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS .....	163
RUIDOS .....	164

## PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

**Visite nuestro sitio web para:**



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con el Servicio, cerciúrese de tener la siguiente información a mano.

La información se puede encontrar en la placa de características. Modelo, PNC, Número de serie.



Advertencia - Precaución-Información sobre seguridad.



Información general y consejos



Información medioambiental.

Sujeto a cambios sin previo aviso.



## INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar este aparato, lea cuidadosamente las instrucciones que se proporcionan. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Conserve estas instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

### Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Este aparato pueden utilizarlo niños entre 3 y 8 años, así como las personas con minusvalías importantes y complejas, siempre que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario mantener alejados a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento del aparato no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

### Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
  - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Por clientes de hoteles, moteles, hostales o pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No obstruya las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato ni de la estructura empotrada.
- No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos que recomiende el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos en el electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No utilice pulverizadores de agua ni vapor para limpiar el electrodoméstico.
- Limpie el aparato con un paño húmedo y suave. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas como latas de aerosol con propulsor inflamable.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Si el aparato está equipado con sistema de fabricación de hielo o dispensador de agua, rellénelos con agua potable exclusivamente.
- Si el aparato requiere una conexión de agua, conéctelo a una toma de agua potable exclusivamente.
- La presión de la entrada de agua (mínima y máxima) debe oscilar entre 1 bar (0,1 MPa) y 10 bares (1 MPa).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utilice solamente piezas de recambio originales.
- Tenga en cuenta que la autorreparación o la reparación no profesional puede tener consecuencias de seguridad y podría anular la garantía.
- Las siguientes piezas de repuesto estarán disponibles durante 7 años después de que el modelo se haya retirado: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos, fuentes de luz, manijas de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de recambio solo están disponibles para los reparadores profesionales, y que no todas las piezas de recambio son relevantes para todos los modelos.
- Las juntas de las puertas estarán disponibles durante 10 años después de que el modelo se haya retirado.

- Retire todo el material de embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación proporcionadas con el aparato.
- Tenga siempre cuidado al mover este electrodoméstico, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección.
- Asegúrese de contar con una buena circulación de aire alrededor del aparato.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Es necesario esperar para permitir que el aceite vuelva al compresor.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas.
- La parte posterior del aparato debe colocarse contra la pared.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas demasiado húmedas o demasiado frías, como anexos, cocheras o bodegas.
- Cuando mueva el aparato, levántelo por el borde delantero para evitar que raye el suelo.

### Instalación



#### **ADVERTENCIA**

La instalación de este aparato debe realizarla únicamente una persona cualificada.

## Conexión eléctrica



### ADVERTENCIA

Existe riesgo de incendio y descargas eléctricas.



### ADVERTENCIA

Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o doblado.



### ADVERTENCIA

No utilice adaptadores de varios enchufes ni cables alargadores.

- El aparato debe tener conexión a tierra.
- Un electricista cualificado deberá realizar todas las conexiones eléctricas.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa de características coinciden con las del suministro eléctrico. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma de corriente con aislamiento de conexión a tierra.
- No utilice adaptadores con varios enchufes ni cables de extensión.
- Asegúrese de no causar daños a los componentes eléctricos (como el enchufe, el cable de corriente y el compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- El cable de corriente debe mantenerse por debajo del nivel del enchufe.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No tire del cable de corriente para desconectar el aparato. Para desconectarlo, tire siempre del enchufe.

## Uso



### ADVERTENCIA

Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.



El aparato contiene un gas inflamable, isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante que contiene isobutano.

- No modifique las especificaciones de este aparato.

- No ponga aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro del aparato, a menos que el fabricante indique que puede hacerlo.
- Si el circuito del refrigerante se daña, asegúrese de que no existan fuentes de ignición ni llamas en la habitación. Ventile la habitación.
- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el recipiente de la bebida.
- No almacene gases ni líquidos inflamables en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables en el interior del aparato, ni tampoco cerca o encima de él.
- No toque el compresor ni el condensador. Están muy calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

## Luz interna



### ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica.

- En relación con la(s) lámpara(s) contenidas en este producto y las lámparas de repuesto a la venta por separado: Estas lámparas están previstas para soportar condiciones físicas extremadas en aparatos de uso doméstico, como temperatura, vibración o humedad, o para ofrecer información sobre el estado operativo del aparato. No están previstas para su uso en otras aplicaciones y no son aptas para alumbrado en viviendas.

## Mantenimiento y limpieza



### ADVERTENCIA

Existe riesgo de que se produzcan lesiones o daños en el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. El man-

tenimiento y la recarga de la unidad deberán depender exclusivamente de personal cualificado.

- Examine con regularidad el desagüe del aparato y, en caso necesario, límpielo. Si el desagüe se bloquea, el agua de la descongelación se acumulará en la base del aparato.

## Desecho del aparato



### ADVERTENCIA

Existe riesgo de lesión o asfixia.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Corte el cable de corriente y deséchelo.

- Retire la puerta para evitar que niños y animales se queden atrapados en el interior del aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información acerca de cómo desechar el aparato de manera correcta.
- No dañe la parte de la unidad refrigerante que está cerca del intercambiador de calor.

## INSTALACIÓN



### ADVERTENCIA

Consulte los capítulos sobre seguridad

## UBICACIÓN

- Este aparato no está diseñado para utilizarse empotrado.
- En el caso de una instalación diferente de la autónoma respetando el espacio requerido en las dimensiones de uso, el aparato funcionará correctamente pero el consumo de energía podría aumentar ligeramente.
- Para garantizar el mejor funcionamiento del aparato, no debe instalarse en las proximidades de la fuente de calor (horno, estufas, radiadores, cocinas o fogones) ni en un lugar con luz solar directa. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor de la parte posterior del armario.
- Este aparato debe instalarse en una ubicación interior seca y bien ventilada.
- Para garantizar el mejor rendimiento, si el aparato se coloca debajo de un mueble de cocina colgado en la pared, mantenga la distancia mínima entre la parte superior y el mueble. Sin embargo, no conviene colocar el aparato debajo de muebles de pared. Una o más patas ajustables en la base del armario garantizan que el aparato se mantiene nivelado.



### ADVERTENCIA

Se coloca el aparato contra un muro, utilice los separadores traseros suministrados o mantenga la distancia mínima indicada en las instrucciones de instalación.



### ADVERTENCIA

Se instala el aparato junto muro, consulte las instrucciones de instalación para conocer la distancia mínima entre el muro y el lado del aparato donde se encuentran las bisagras de la puerta para dejar espacio suficiente para abrir la puerta al retirar los equipos internos (por ejemplo, limpiar).

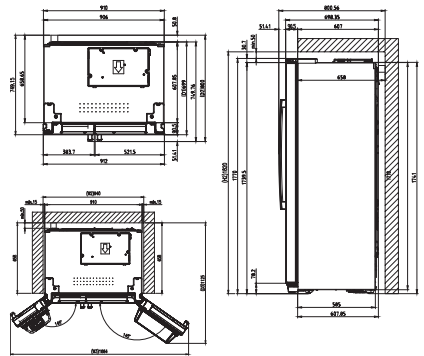
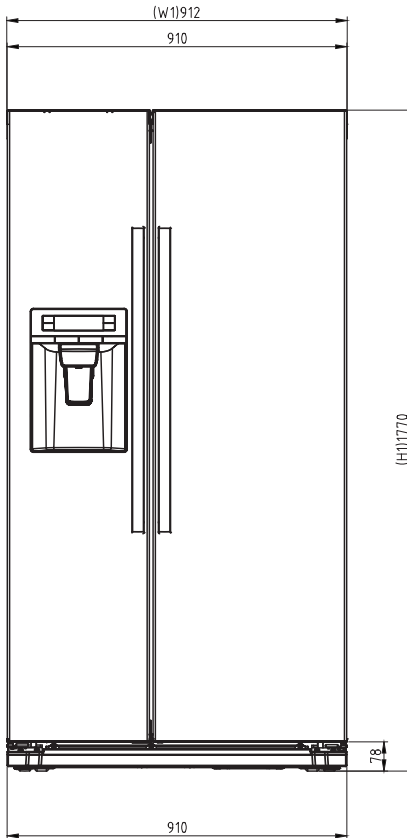
- Este aparato está diseñado para su utilización a temperaturas ambiente entre 10 °C y 43 °C.



Solo se puede garantizar el correcto funcionamiento del aparato dentro del rango de temperatura especificado.

- Si tiene cualquier duda respecto al lugar de instalación del aparato, consulte al vendedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico autorizado más cercano.
- Puede que en algún momento sea necesario desenchufar el aparato de la toma de corriente, por lo que el enchufe debe quedar accesible tras la instalación del aparato.

## MEDIDAS



Dimensiones generales <sup>1</sup>		
H1	mm	1750
W1	mm	595
D1	mm	647

<sup>1</sup> la altura, anchura y profundidad del aparato sin el mango y las patas

Espacio necesario en uso <sup>2</sup>		
H2	mm	1800
W2	mm	600
D2	mm	666

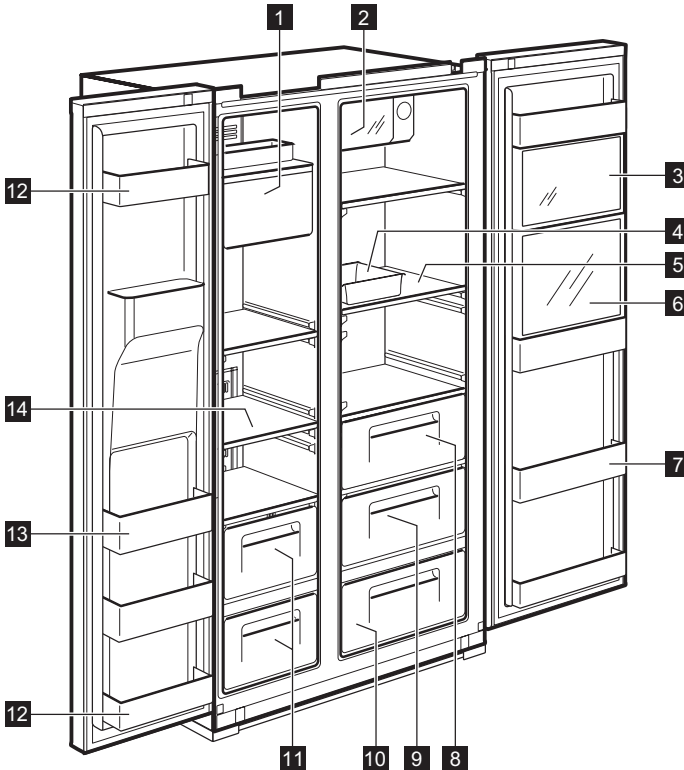
<sup>2</sup> la altura, anchura y profundidad del aparato, incluyendo la manija, más el espacio necesario para la libre circulación del aire de refrigeración

Espacio total necesario en uso <sup>3</sup>		
H2	mm	1800
W3	mm	605
D3	mm	1189

<sup>3</sup> la altura, anchura y profundidad del aparato, incluido el mango, más el espacio necesario para la libre circulación del aire de refrigeración, más el espacio necesario para permitir la apertura de la puerta hasta el ángulo mínimo que permita la extracción de todo el equipo interno

# DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

## MODELO CON DISPENSADOR



**1** **Fabricación de hielo y almacenamiento**

**2** **Xpress Can Chiller**  
(compartimento de enfriado rápido) Para guardar bebidas.

**3** **Zona Multi Plus**  
Para almacenar medicinas en general o productos cosméticos. No se garantiza la conservación de productos como muestras académicas o medicamentos que precisan unas temperaturas específicas.

**4** **Huevera**  
No utilice la caja para guardar cubitos ni la introduzca en el compartimento del congelador.

**5** **Estante del frigorífico** (vidrio templado) Para almacenar alimentos normales.

**6** **Compartimento de refrigeración**

(solo los modelos seleccionados)  
Para latas, agua y bebidas de uso frecuente.

**7** **Compartimento de refrigeración**  
Para almacenar alimentos refrigerados, leche, zumos, cerveza, etcétera.

**8** **Cajón de verduras**

**9** **Caja para frutas**

**10** **Zona Magic Cool** (solo los modelos seleccionados)

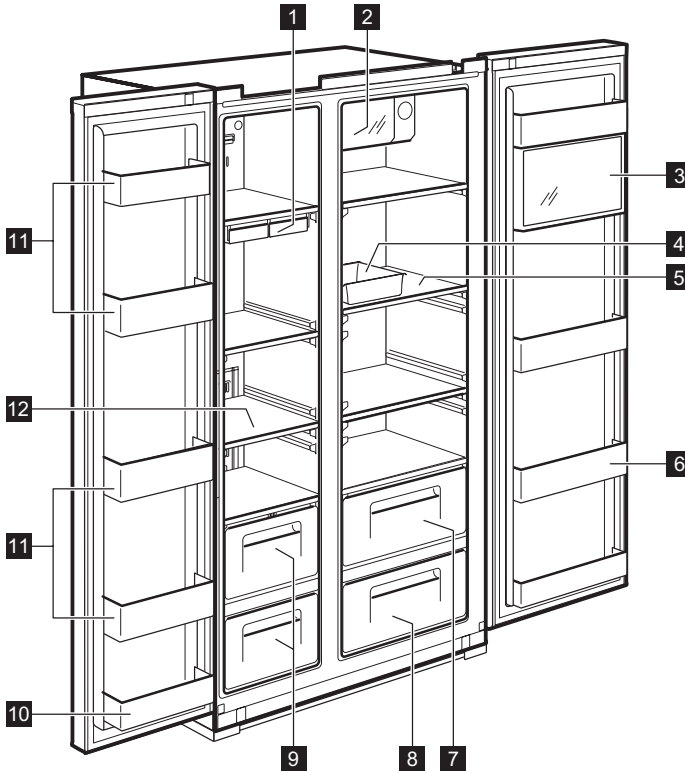
**11** **Caja del congelador**  
Para almacenar carne o pescado secos durante un periodo prolongado.

**12** **Compartimento de almacenamiento en la puerta** (compartimento de 2 estrellas)  
Para almacenamiento a corto plazo de alimentos y helados

**13 Compartimento de almacenamiento en la puerta** Para almacenar alimentos congelados.

**14 Estante del congelador (vidrio templado)** Para almacenar congelados como carne, pescado, helado.

MODELO SIN DISPENSADOR



**1 Bandeja de cubitos de hielo**

**2 Xpress Can Chiller** (compartimento de enfriado rápido) Para guardar bebidas.

**3 Zona Multi Plus** Para almacenar medicinas en general o productos cosméticos. No se garantiza la conservación de productos como muestras académicas o medicamentos que precisan unas temperaturas específicas.

**4 Huevera** No utilice la caja para guardar cubitos ni la introduzca en el compartimento del congelador.

**5 Estante del frigorífico (vidrio templado)** Para almacenar alimentos normales.

**6 Compartimento de refrigeración** Para almacenar alimentos refrigerados, leche, zumos,

cerveza, etcétera.

**7 Cajón de verduras**

**8 Caja para frutas**

**9 Caja del congelador** Para almacenar carne o pescado secos durante un periodo prolongado.

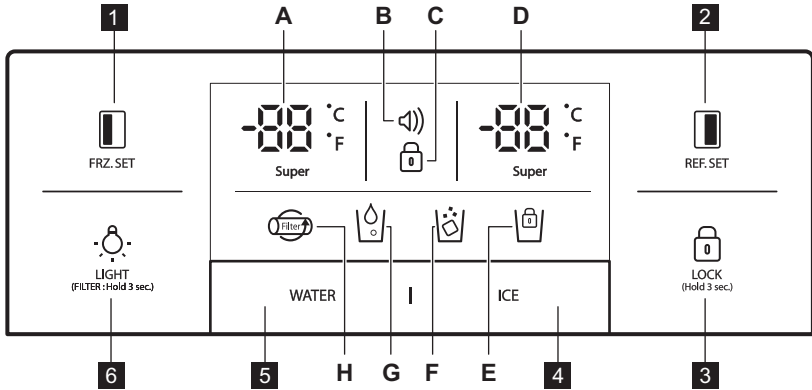
**10 Compartimento de almacenamiento en la puerta (compartimento de 2 estrellas)** Para almacenamiento a corto plazo de alimentos y helados

**11 Compartimento de almacenamiento en la puerta** Para almacenar alimentos congelados.

**12 Estante del congelador (vidrio templado)** Para almacenar congelados como carne, pescado, helado.

# PANEL DE MANDOS

## MODELO CON DISPENSADOR



**1** FRZ.SET

Tecla de selección de temperatura del compartimento congelador

**2** REF.SET

Tecla de selección de temperatura del compartimento congelador.

**3** LOCK (Hold 3 sec.)

Pulse esta tecla para evitar el cambio accidental de ajustes. Para liberar la tecla, púlsela durante más de 3 segundos. La pantalla se apaga.

**4** Tecla de selección para dispensación de hielo y bloqueo de fabricación de hielo .







**5** Tecla de selección para dispensación de agua .

**6** LIGHT (FILTER: Hold 3 sec.)

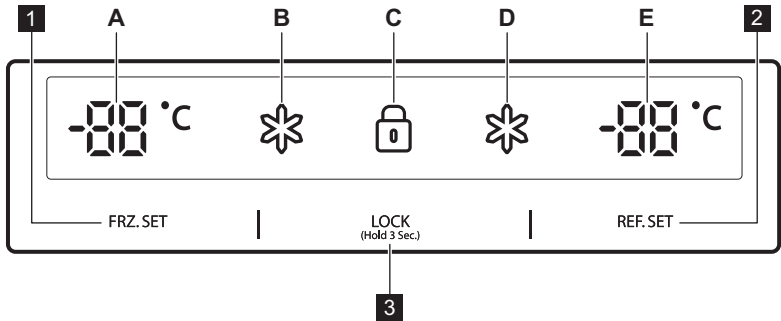
Tecla LUZ/FILTRO:

1. Tecla para encender una luz de dispensador.
2. Tecla para cambio o reinicio de filtro. Tras cambiar el filtro, o para reiniciar, pulse esta tecla 3 segundos.

Indicadores (A-H)	Descripción
<b>A.</b> °C °F Super	Indicador de temperatura del congelador
<b>B.</b>	<p>Pantalla de alarma (sin sonido)                      Los clientes se mantienen informados de la temperatura cuando sube debido a accidentes (como cortes de luz).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El icono de alarma parpadea mostrando la temperatura interior máxima</li> <li>2. La alarma se detiene cuando se pulsa la tecla  y la pantalla muestra el valor de control de temperatura</li> </ol>

Indicadores (A-H)	Descripción
C. 	Indicador de bloqueo
D. 	Indicador de temperatura del frigorífico
E. 	Bloqueo para indicador de fabricación de hielo
F. 	Indicador de dispensador de hielo
G. 	Indicador de dispensador de agua
H. 	Pantalla de cambio del filtro Después de 6 meses desde la primera conexión, parpadea el icono.

## MODELLEN ZONDER VERDEELENHEID



### 1 FRZ.SET

Tecla de selección de temperatura del compartimento congelador

### 2 REF.SET

Tecla de selección de temperatura del compartimento congelador






### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Botón de bloqueo

Pulse esta tecla para evitar el cambio accidental de ajustes.

Para liberar la tecla, púlsela durante más de 3 segundos.

Indicadores (A-E)	Descripción
A. 	Indicador de temperatura del congelador
B. 	Indicador "Súper" del congelador
C. 	Indicador de bloqueo
D. 	Indicador "Súper" del frigorífico
E. 	Indicador de temperatura del frigorífico

## ANTES DEL PRIMER USO

### INSTALACIÓN DE LA LÍNEA DE AGUA

#### 1. Para modelos con fabricación de hielo automática

- La presión del agua debe ser de 2,0~12,5 kgf/cm<sup>2</sup> o más para que funcione el dispensador automático de hielo.
- Compruebe la presión de la toma de agua. Si llena una taza de 180 cc en 10 segundos, la presión es adecuada.
- Si la presión de agua no es suficiente para la fabricación automática de hielo, contacte con un fontanero para aumentar la presión de agua.

#### 2. Al instalar los tubos de agua, asegúrese de que no están cerca de ninguna superficie caliente.

#### 3. El filtro de agua sólo filtra el agua. No elimina bacterias ni microbios.

#### 4. La vida del filtro depende de su uso. Se recomienda que sustituya el filtro al menos una vez cada 6 meses. Al conectar el filtro, sitúelo en un lugar de fácil acceso (para desmontaje y cambio).



Nota: después de 6 meses desde la primera conexión a la corriente eléctrica, el icono parpadea. Para eliminar el parpadeo del icono, pulse el botón de luz durante 3 segundos después de cambiar el filtro de agua.

#### 5. Tras instalar el frigorífico y el tubo de agua, seleccione WATER en el panel de control y manténgalo pulsado durante 2~3 minutos para llenar de agua el tanque.

### SONIDOS DE FUNCIONAMIENTO NORMAL

Los ruidos siguientes son normales durante el funcionamiento:

- Un gorgoteo y burbujeo débil desde el serpentín cuando se bombea el refrigerante.

- Un zumbido o sonido intermitente desde el compresor cuando se bombea el refrigerante.
- Un chasquido repentino desde el interior del aparato debido a la dilatación térmica (un fenómeno físico natural no peligroso).
- Un chasquido débil desde el regulador de temperatura cuando se activa o desactiva el compresor.

### CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.

### CONSEJOS PARA ALIMENTOS FRESCOS

- No guarde en el frigorífico alimentos calientes ni líquidos en evaporación.
- Cubra o envuelva los alimentos, en especial si tienen sabores fuertes.
- Coloque los alimentos de modo que el aire pueda circular libremente entre ellos.

### CONSEJOS PARA LA REFRIGERACIÓN

Consejos útiles:

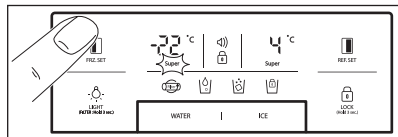
- Carne (de todo tipo): guárdela en un envoltorio adecuado y colóquela en el estante de vidrio, sobre el cajón de las verduras.
- Almacene la carne durante un máximo de 1-2 días.
- Alimentos cocinados, platos fríos: cubra y coloque en cualquier instante.
- Frutas y verduras: limpie a fondo y coloque en un cajón especial.
- No guarde en el frigorífico productos como plátanos, patatas, cebollas y ajos, a menos que estén empaquetados.
- Mantequilla y queso: coloque en un recipiente hermético especial o envuelva o bolsas de polietileno para eliminar todo el aire posible.
- Botellas: cierre con un tapón y colóquelas en el estante para botellas de la puerta de la puerta o en el botellero (si dispone de él).

## USO DIARIO

### AJUSTE DE LA TEMPERATURA

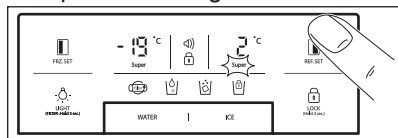
Cuando se enchufa el aparato por primera vez, la temperatura está ajustada en Media.

#### MODELO CON DISPENSADOR Compartimento congelador



Para ajustar la temperatura pulse la tecla **FRZ.SET** hasta que aparezca el valor deseado. Para congelación rápida, pulse la tecla **FRZ.SET** hasta que se ilumine el LED. Para detener la función, vuelva a pulsar la tecla.

#### Compartimento frigorífico



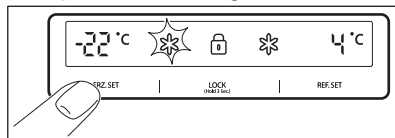
Para ajustar la temperatura pulse la tecla **REF.SET** hasta que aparezca el valor deseado. Para enfriamiento rápido, pulse la tecla **REF.SET** hasta que se ilumine el LED. Para detener la función, vuelva a pulsar la tecla.



#### **Función de conversión del indicador de temperatura (Fahrenheit-Celsius)**

El valor predeterminado es Celsius. Pulse la tecla de bloqueo **LOCK (MANTENCIÓN)** para acceder al modo de bloqueo. En el modo de bloqueo, pulse los botones **REF.SET** y **WATER** a la vez durante 10 segundos para cambiar la escala de temperatura.

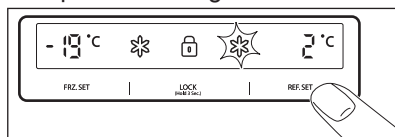
#### MODELO SIN DISPENSADOR Compartimento congelador



Para ajustar la temperatura pulse la tecla **FRZ.SET** hasta que aparezca la temperatura deseada.

Para congelación rápida, pulse la tecla **FRZ.SET** hasta que se ilumine el LED. Para detener la función, vuelva a pulsar la tecla.

#### Compartimento frigorífico



Para ajustar la temperatura pulse la tecla **REF.SET** hasta que aparezca la temperatura deseada.

Para enfriamiento rápido, pulse la tecla **REF.SET** hasta que se ilumine el LED. Para detener la función, vuelva a pulsar la tecla.



#### **PRECAUCIÓN**

Los alimentos del frigorífico pueden congelarse si la temperatura del frigorífico es inferior a 5 °C.


### MODO DE TEMPERATURA ALTA

#### MODELO CON DISPENSADOR

Los aumentos de temperatura en el compartimento congelador frigorífico se indican:

- icono de alarma (🔔) intermitente (no hay señal acústica)
- El sistema electrónico muestra la temperatura máxima alcanzada dentro de los compartimentos

**i** Aunque se recupere el funcionamiento normal del aparato y la temperatura interior alcance un nivel normal, el icono de alarma (🔔) sigue intermitente y el indicador muestra la máxima temperatura alcanzada.


**i** Al pulsar la tecla de bloqueo  el modo de alarma termina y el icono de alarma (🔔) se apaga. La pantalla muestra el valor de temperatura ajustado.

### MODELO SIN DISPENSADOR

Los aumentos de temperatura en el compartimento congelador frigorífico se indican:

- pantalla intermitente de compartimento congelador y/o frigorífico
- El sistema electrónico muestra la temperatura máxima alcanzada dentro de los compartimentos


**i** Aunque se recupere el funcionamiento normal del aparato y la temperatura interior alcance un nivel normal, la pantalla sigue intermitente y se indica la máxima temperatura alcanzada.

**i** Al pulsar la tecla de bloqueo  **LOCK** (Hold 3 Sec.), el modo de alta temperatura termina y la pantalla muestra el valor de temperatura ajustado.

### ENCENDIDO

- Introduzca el enchufe en la toma de pared.

### FUNCIONES DE APAGADO

- Las luces interiores del aparato se apagan si la puerta está abierta más de **10** minutos
- Función de apagado de pantalla:
  - **5** minutos después de pulsar una tecla o abrir la puerta, todos los LED se apagan excepto WATER, ICE y .
  - Después del apagado del LED, el aparato vuelve al modo normal al pulsar una tecla o abrir la puerta.

- Función de apagado del sistema:
  - puede detener el funcionamiento del aparato sin desenchufarlo, especialmente durante las vacaciones
  - pulse las teclas **FRZ. SET** y **REF. SET** simultáneamente durante **5** segundos para apagar el aparato
  - durante el modo apagado, la temperatura del congelador y el frigorífico se muestran “ — — “. Otras luces LED se apagan y se detiene todo el funcionamiento del aparato.
  - por contra, mantenga pulsadas las teclas **FRZ. SET** y **REF. SET** durante **5** segundos para desactivar la función de apagado.

### ALARMA DE PUERTA ABIERTA

Se emite una alarma acústica si la puerta del frigorífico o el congelador están abiertas más de **1** minuto. La alarma se detiene tras **5** en minutos. Una vez restablecidas las condiciones normales (puerta cerrada), la alarma se detiene.

## OPCIONES

### ZONA DE ENFRIAMIENTO MAGIC COOL



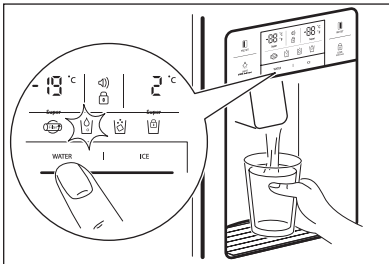
Al enchufar el aparato por primera vez, el LED FRESH está encendido. Para cambiar a los ajustes paso a paso, utilice la tecla SELECT.

Paso	Pantalla	Temperatura deseada
1.	FRESH	de +5°C a +6°C.
2.	VEGETABLE	de +3°C a +4°C.
3.	FISH	de -1°C a +0°C.
4.	MEAT	de -3°C a -2°C.

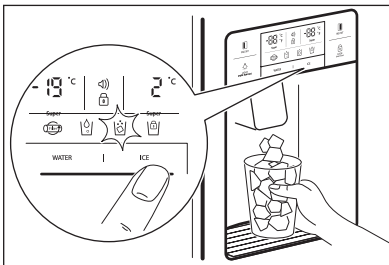
### DISPENSADOR

Seleccione la tecla WATER o ICE y presione suavemente la palanca con el vaso, tras 2 segundos:

- Sería pulsado la tecla WATER, el icono no se iluminará.



- Sería pulsado la tecla ICE, el icono se iluminará.



Cuando limpie el montaje de la caja de cubitos o no lo utilice durante mucho tiempo, quite los cubitos de la caja de almacenamiento de hielo y bloquee la fabricación de hielo pulsando el botón ICE durante 3 segundos. se encenderá.



#### PRECAUCIÓN

Evite utilizar tazas frágiles o vasos de cristal al recoger los cubitos de hielo.



#### PRECAUCIÓN

Si el hielo está decolorado, deje de utilizar el dispensador y llame al servicio técnico.



Utilice sólo hielo de este aparato.

### FABRICACIÓN DE HIELO AUTOMÁTICA

- Pueden hacerse unos 10 cubitos a la vez, 14–15 veces al día. Si el depósito de hielo está lleno, se detiene la fabricación de hielo.
- Es normal que se produzcan sonidos de golpes cuando los cubitos de hielo caen a la caja de almacenamiento.
- Para evitar malos olores, limpie regularmente la caja de almacenamiento de cubitos.
- Si la cantidad de hielo en la caja de almacenamiento no es suficiente, puede no dispensarse y hielo. Espere alrededor de un día para hacer más hielo.
- Si el hielo no se dispensa fácilmente, asegúrese de que la salida del dispensador no está bloqueada.
- Si los cubitos de hielo se atascan, saqué la caja de almacenamiento de cubitos y separe los cubitos que puedan haberse pegado.

**PRECAUCIÓN**

Si es necesario ajustar la cantidad de agua que se alimenta para la fabricación de hielo, llame al servicio técnico.

**PRECAUCIÓN**

En caso de cortes del suministro eléctrico, los cubitos pueden derretirse y fluir hasta el suelo. Si cree que esta situación puede durar horas, saque la caja y extraiga los cubitos de ella, después vuélvala a colocar.

## CONSEJOS

### CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Congelador: La configuración interna del aparato es la que garantiza el uso más eficiente de la energía.
- Frigorífico: Se garantiza el consumo más eficiente de energía en la configuración con los cajones en la parte inferior del aparato y los estantes distribuidos uniformemente. La posición de los contenedores de la puerta no afecta al consumo de energía.
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del necesario.
- Congelador: Cuanto más frío sea el ajuste de la temperatura, mayor será el consumo de energía.
- Frigorífico: No fije una temperatura demasiado alta para ahorrar energía, a menos que lo requieran las características del alimento.
- Si la temperatura ambiente es alta, se ha ajustado un valor de temperatura bajo y el aparato está totalmente lleno, el compresor podría funcionar sin detenerse y generar escarcha o hielo en el evaporador. En este caso, ajuste el control a una temperatura más alta para permitir la descongelación automática y ahorrar energía de esta manera.
- Asegure una buena ventilación. No cubra las rejillas o los orificios de ventilación.

### CONSEJOS SOBRE LA CONGELACIÓN

- Active la función FastFreeze al menos 3 horas antes de colocar los alimentos en dentro del congelador.
- Antes de congelar, envuelva y selle los alimentos frescos en: papel de aluminio, film o bolsas de plástico, envases herméticos con tapa.
- Para congelar y descongelar con más eficacia, divida la comida en porciones pequeñas.
- Se recomienda poner etiquetas y fechas en todos sus alimentos congelados. Esto ayudará a identificar los alimentos y a saber cuándo deben utilizarse antes de su deterioro.
- Los alimentos deben ser frescos al congelarlos para preservar la buena calidad. Especialmente las frutas y verduras deben ser congeladas después de cosecharlos para preservar todos sus nutrientes.
- No congele las botellas o latas con líquidos, en particular las bebidas que contienen dióxido de carbono, ya que pueden explotar durante la congelación.
- No coloque alimentos calientes en el compartimiento del congelador. Enfríelos a temperatura ambiente antes de colocarlos dentro del compartimento.
- Para evitar aumentos en la temperatura de comida ya congelada, no coloque comida no congelada justo al lado. Coloque los alimentos a temperatura ambiente en la parte del compartimento del congelador donde no hay alimentos congelados.

- No coma cubitos de hielo, sorbetes o helados inmediatamente después de sacarlos del congelador. Existe riesgo de quemaduras.
- No vuelva a congelar los alimentos descongelados. Si la comida se ha descongelado, cocínala, enfríela y luego congélela.

## CONSEJOS PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los productos alimenticios congelados es una temperatura menor o igual a  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Una temperatura más elevada en el interior del aparato puede reducir su vida útil.
- Todo el compartimento del congelador es adecuado para el almacenamiento de comida congelada.
- Deje suficiente espacio alrededor de los alimentos para permitir que el aire circule libremente.
- Para un almacenamiento adecuado, consulte la etiqueta de los envases de alimentos para ver la vida útil de los alimentos.

- Es importante envolver los alimentos de tal manera que se evite que el agua, la humedad o la condensación entren en su interior.

## CONSEJOS DE COMPRA

Después de la compra:

- Asegúrese de que el envase no esté dañado - los alimentos podrían estar deteriorados. Si el paquete está hinchado o mojado, es posible que no se haya almacenado en condiciones óptimas y que la descongelación ya haya comenzado.
- Para limitar el proceso de descongelación, compre los productos congelados al final de su compra en el supermercado y téngalos en una bolsa térmica y aislada.
- Ponga los alimentos congelados inmediatamente en el congelador después de volver de la tienda.
- Si la comida se ha descongelado aunque sea parcialmente, no la vuelva a congelar. Se debe consumir lo antes posible.
- Respete la fecha de caducidad y la información de almacenamiento del paquete.

## VIDA ÚTIL EN EL CONGELADOR

<b>Tipo de alimento</b>	<b>Vida útil (meses)</b>
Pan	3
Frutas (excepto cítricos)	6 - 12
Verduras	8 - 10
Sobras sin carne	1 - 2
<b>Lácteos:</b>	
Mantequilla	6 - 9
Queso blando (p. ej. mozzarella)	3 - 4
Queso duro (p. ej. parmesano, cheddar)	6
<b>Marisco:</b>	
Pescado graso (p. ej. salmón, caballa)	2 - 3
Pescado magro (p. ej. bacalao, platija)	4 - 6
Camarones	12
Almejas y mejillones desconchados	3 - 4
Pescado cocinado	1 - 2
<b>Carne:</b>	
Aves	9 - 12
Vacuno	6 - 12
Cerdo	4 - 6
Cordero	6 - 9
Salchichas	1 - 2
Jamón	1 - 2
Sobras con carne	2 - 3

## CONSEJOS PARA LA REFRIGERACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los alimentos frescos es una temperatura menor o igual a +4°C. Una temperatura más elevada en el interior del aparato puede reducir su vida útil.
- Cubra el alimento con el envase para preservar su frescura y aroma.
- Utilice siempre recipientes cerrados para líquidos y para alimentos, para evitar sabores u olores en el compartimento.
- Para evitar la contaminación cruzada entre alimentos cocidos y crudos, cubra la comida cocinada y sepárela de la cruda.
- Se recomienda descongelar los alimentos dentro de la nevera.
- No coloque alimentos calientes dentro del aparato. Asegúrese de que se hayan enfriado a temperatura ambiente antes de introducirlos.
- Para evitar el desperdicio de alimentos, los alimentos más recientes deben colocarse siempre detrás de los viejos.

## CONSEJOS PARA LA REFRIGERACIÓN DE ALIMENTOS

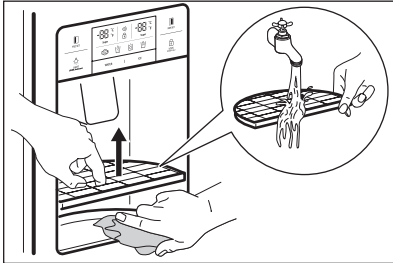
- Carne (de todo tipo): guárdela en un envoltorio adecuado y colóquela en el estante de vidrio, sobre el cajón de las verduras. Almacene la carne durante un máximo de 1-2 días.
- Frutas y verduras: límpielas a fondo (elimine la suciedad) y colóquelas en un cajón especial (cajón de verduras).
- Es aconsejable no guardar en el frigorífico las frutas exóticas como plátanos, mangos, papayas, etc.
- Las verduras como tomates, patatas, cebollas y ajos no deben guardarse en el frigorífico.
- Mantequilla y queso: coloque en un recipiente hermético, envuelva en papel de aluminio o en bolsas de polietileno para eliminar todo el aire posible.
- Botellas: cierre con un tapón y colóquelas en el estante para botellas de la puerta de la puerta o en el botellero (si dispone de él).
- Consulte siempre la fecha de caducidad de los productos para saber cuánto tiempo debe conservarlos.

# MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

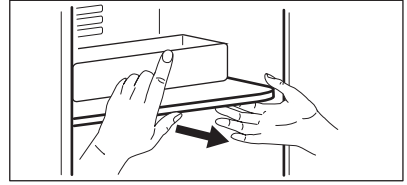
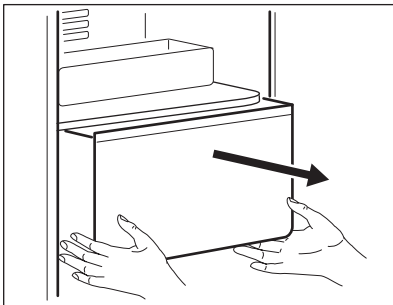
## LIMPIEZA DE LAS PIEZAS INTERIORES

Utilice un paño con agua y detergente suave (neutro) para limpiar.

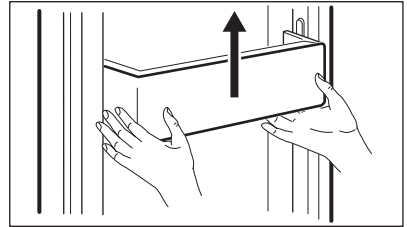
- 1. Estante del dispensador de agua**  
Quite la rejilla para salpicaduras y limpie el estante del agua regularmente (la bandeja de salpicaduras no se desagua).



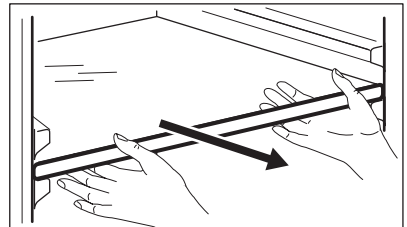
- 2. Caja de almacenamiento de cubitos de hielo**
  - Extracción: levante hacia adelante el montaje de la caja para extraerlo.
  - Sustitución: encájela en las ranuras laterales e insértelo hasta el final. Si es difícil insertar totalmente la caja, quítela, rote el espiral de la caja o el mecanismo de accionamiento un cuarto de vuelta e insértela de nuevo.
  - No almacene cubitos de hielo durante demasiado tiempo.



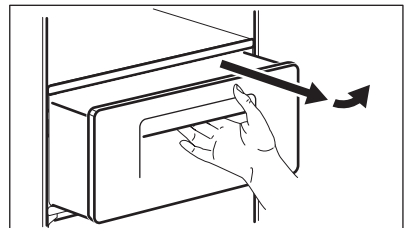
- 3. Compartimentos congeladores y frigorífico**  
Sostenga ambos extremos y tire hacia arriba.



- 4. Estantes del congelador y frigorífico**  
Abra completamente la puerta y empuje hacia adelante en los estantes para extraerlos.



- 5. Caja para verduras y frutas**  
Tire hacia adelante y levante ligeramente para extraer.

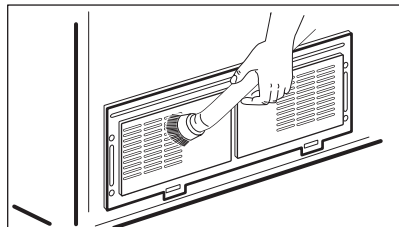


## LIMPIEZA DE LA PUERTA

Utilice un paño con detergente suave (neutro).

## LIMPIEZA DE LA PARTE DE ATRÁS DEL APARATO (MAQUINARIA)

Quite el polvo de la rejilla con una aspiradora al menos una vez al año.



## CAMBIO DE LA LUZ VERDE INTERIOR



### PRECAUCIÓN

La luz LED debe sustituirla sólo personal de servicio o personal con cualificación similar.

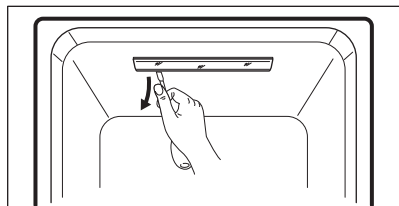


### PRECAUCIÓN

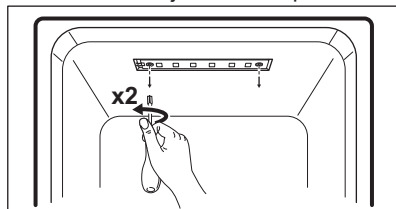
Asegúrese de desenchufar primero el aparato.

## Cambio del LED del congelador y frigorífico

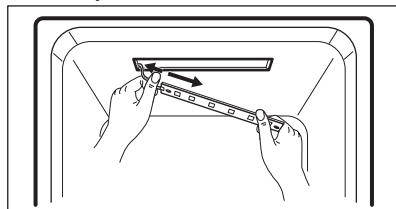
1. Separe la parte posterior de una cubierta LED con un destornillador.



2. Separe la cubierta LED y afloje los 2 tornillos de fijación de la placa LED.



3. Desconecte los cables de la placa LED y cambie el LED.



El método de montaje es el opuesto al de desmontaje.

# QUÉ HACER SI...



Consulte los siguientes consejos de solución de problemas antes de llamar al servicio técnico.

Problema	Punto de comprobación	Solución
Nunca se enfría el interior. La congelación y refrigeración no son suficientes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El aparato está desenchufado?</li> <li>• ¿La temperatura está ajustada en el modo BAJA?</li> <li>• ¿El aparato recibe luz solar directa o tiene cerca un aparato que genere calor?</li> <li>• ¿Hay demasiado poco espacio entre la parte de atrás del aparato y la pared?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufe el aparato.</li> <li>• Ajuste la temperatura en el modo MEDIA o ALTA.</li> <li>• Desplácelo donde no reciban luz solar directa ni haya aparatos que generen calor.</li> <li>• Mantenga suficiente espacio (más de 10 cm) entre la parte de atrás del aparato y la pared.</li> </ul>
Los alimentos en el aparato se congelan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La temperatura está ajustada en el modo FUERTE?</li> <li>• ¿La temperatura circundante es demasiado baja?</li> <li>• ¿Hay alimentos con mucha humedad cerca del conducto de aire frío?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la temperatura en el modo MEDIA o BAJA.</li> <li>• Los alimentos pueden congelarse si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C. Desplácelo a un lugar donde la temperatura sea superior a 5 °C.</li> <li>• Coloque los alimentos con humedad en los estantes cerca de las puertas.</li> </ul>
Sonido extraño del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Es irregular el suelo por debajo del aparato?</li> <li>• ¿Hay demasiado poco espacio entre la parte de atrás del aparato y la pared?</li> <li>• ¿Hay algún objeto u otro elemento en contacto con el aparato?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desplace el aparato a un suelo nivelado y regular.</li> <li>• Deje suficiente espacio.</li> <li>• Elimine cualquier objeto que esté en contacto con el aparato.</li> </ul>
Sonidos extraños: crujidos, chasquidos, flujo de agua, zumbido o siseo.		Es normal (si el aparato no está nivelado, el sonido puede ser más fuerte).

Problema	Punto de comprobación	Solución
Olor o mal olor del interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Los alimentos están sin cubrir o sin envolver?</li> <li>• ¿Los estantes y espacios están manchados de comida?</li> <li>• ¿Los alimentos se han guardado demasiado tiempo?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de cubrir y envolver los alimentos.</li> <li>• Limpie regularmente las piezas interiores del aparato. Una vez que el olor impregna estas piezas, no es fácil de quitar.</li> <li>• No almacene alimentos demasiado tiempo.</li> <li>• El aparato no es un conservador de alimentos perfecto ni permanente.</li> </ul>
No es fácil abrir la puerta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha cerrado y abierto la puerta inmediatamente?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En tal caso espere un minuto, después se abrirá fácilmente.</li> </ul>
Escarcha y rocío dentro del aparato y en la superficie exterior..	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La puerta ha estado mucho tiempo abierta?</li> <li>• ¿Los alimentos húmedos están sin cubrir o sin envolver?</li> <li>• ¿Son elevadas la temperatura y/o humedad en torno al aparato?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No deje la puerta abierta mucho tiempo.</li> <li>• Asegúrese de cubrir y envolver los alimentos.</li> <li>• Instale el aparato en un lugar más seco y fresco.</li> </ul>
La parte delantera y lateral del aparato están templadas o calientes.		Esto es correcto.

## TEMPERATURA AMBIENTE

Este aparato se ha diseñado para funcionar en la temperatura ambiente específica da por la categoría que aparece en la placa de características.

Este aparato está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente que oscila entre 10°C y 43°C.




La temperatura interna puede verse afectada por factores como la ubicación del aparato, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. de deur.


## ACCESORIOS

- Caja del filtro
- Kit de suministro de agua
- Instrucciones de uso

## ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos en el lado interior izquierdo del aparato y en la etiqueta de energía.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos de EU EPREL. Guarde la etiqueta de energía como referencia junto con el manual de

usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato.

También puede encontrar la misma información en EPREL utilizando el enlace <https://eprel.ec.europa.eu> y el nombre del modelo y el número de producto que se encuentra en la placa de características del aparato. Consulte el enlace [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) para información detallada sobre la etiqueta energética.

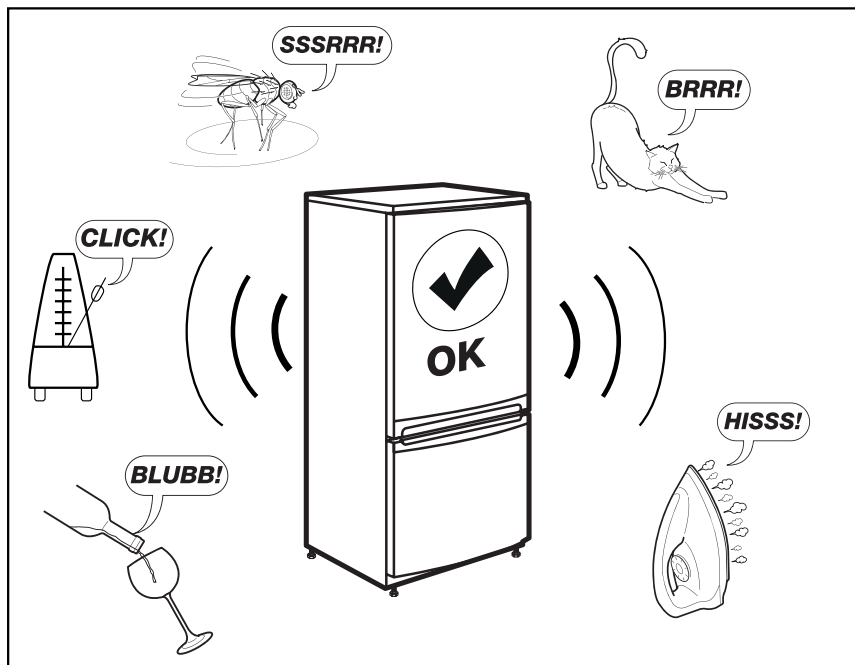
## INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y la preparación del aparato para cualquier verificación de EcoDesign deberá cumplir con la norma EN 62552.

Los requisitos de ventilación, las dimensiones de los huecos y las distancias mínimas traseras serán los

indicados en el Capítulo ?? de este Manual de Usuario (~por favor, poner el número del capítulo de Instalación cuando se cree uno~). Por favor, póngase en contacto con el fabricante para cualquier otra información adicional, incluyendo los planos de carga.

# RUIDOS



## İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK BİLGİLERİ.....	166
GÜVENLİK TALİMATLARI .....	167
KURULUM .....	169
ÜRÜN TANIMI.....	171
KONTROL PANELİ .....	173
İLK KULLANIMDAN ÖNCE.....	175
GÜNLÜK KULLANIM .....	176
SEÇENEKLER.....	178
İPUÇLARI VE YARARLI BİLGİLER .....	179
BAKIM VE TEMİZLİK.....	182
SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE .....	184
ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER.....	186
TEKNİK VERİLER.....	186
TEST ENSTİTÜLERİ İÇİN BİLGİLER .....	186
GÜRÜLTÜ .....	187

## MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladır. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

**Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:**



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz. Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin. Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.



Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.



Genel bilgiler ve tavsiyeler



Çevreyle ilgili bilgiler.

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montaj ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montajın ve kullanımın yaralanma ve hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Talimatları daha sonra kullanmak için daima cihazın yakınında bulundurun.

### Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, cihazın güvenli şekilde kullanımına yönelik kendilerine bilgi verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları ya da cihazı kullanmaları sırasında gözetim altında tutulmaları koşulu altında 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, 3 ila 8 yaş arasındaki çocuklar ve ileri düzey ve karmaşık engellere sahip kişiler tarafından, ancak uygun şekilde bilgilendirilmiş olmaları halinde kullanılabilir.
- 3 yaşın altındaki çocuklar sürekli gözetim altında bulunmadıkları müddetçe cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Çocuklar, gözetim altında tutulmadıkları sürece, cihazın temizliğini ve kullanıcı bakımını yapmamalıdır.
- Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin.

### Genel Güvenlik

- Bu cihaz aşağıdaki gibi, ev ve benzeri alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Çiftlik evleri; mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri
  - Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından
- Cihazın çevresindeki veya ankastre yapıdaki havalandırma menfezlerinin tıkanmasını önleyin.
- Eritme sürecini hızlandırmak için üretici tarafından önerilenin dışında mekanik bir alet veya başka suni bir yöntem kullanmayınız.
- Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- Üretici tarafından önerilen tipte olmadıkları sürece, cihazın yiyecek saklama bölmelerinde elektrikli cihazlar kullanmayınız.
- Cihazı temizlemek için su spreyi ve buhar kullanmayın.
- Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini, çözücülerini veya metal cisimleri kullanmayın.

- Yanıcı itici gazlı aerosol teneke kutular gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda, bir kazanın meydana gelmesine engel olmak için ilgili değişim üretici, servis merkezi veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazda Buzmatik veya su sebili bulunuyorsa bunları yalnızca içilebilir suyla doldurun.
- Cihaz için su bağlantısı gerekiyorsa cihazı yalnızca içilebilir su kaynağına bağlayın.
- Giriş suyu basıncı (minimum ve maksimum) 1 bar (0,1 MPa) ve 10 bar (1 MPa) arasında olmalıdır

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### Servis

- Cihazı onarmak için yetkili bir Servis Merkezine başvurun. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Kendinizin yapacağı veya profesyonel olmayan onarımın güvenliği olumsuz etkileyebileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini dikkate alınız.
- Aşağıdaki yedek parçalar, model üretimi durdurulduktan sonra 7 yıl boyunca piyasada olacaktır: termostatlar, sıcaklık sensörleri, baskılı devre kartları, ışık kaynakları, kapı kolları, kapı menteşeleri, tepsiler ve sepetler. Bu yedek parçaların bazılarının yalnızca profesyonel servis personeline yönelik olduğunu ve yedek parçaların tamamının tüm modeller için geçerli olmadığını dikkate alınız.
- Kapı contaları, model üretimi durdurulduktan sonra 10 yıl boyunca piyasada olacaktır.

### Montaj



#### UYARI!

Cihazın montajı sadece kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatlarına uyun.
- Ağır olduğundan, cihazı taşıırken daima dikkat edin. Her zaman güvenlik eldivenleri kullanın.

- Cihaz çevresinde hava sirkülasyonu olduğundan emin olun.
- Cihazı elektrik beslemesine bağlamadan önce en az 4 saat bekleyin. Bu işlem, yağın kompresöre geri akmasını sağlar.
- Cihazı, radyatörler, fırınlar, ankastre fırın ya da ocakların yakınına monte etmeyin.
- Cihazın arkası duvara dönük olmalıdır.
- Doğrudan güneş ışığı alan yerlere cihazı monte etmeyin.
- Bu cihazı yapı ekleri, garajlar veya şarap mahzenleri gibi çok nemli veya çok soğuk alanlara monte etmeyin.
- Cihazı hareket ettirirken ön kenarından kaldırarak zeminin çizilmesini önleyin.

### Elektrik bağlantısı



#### UYARI!

Yangın ve elektrik çarpması riski vardır.



#### UYARI!

Cihazı konumlandırırken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya zarar görmediğinden emin olun.



#### UYARI!

Priz çoğaltıcılarını ve uzatma kablolarını kullanmayın.

- Cihaz topraklanmalıdır.
- Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Bilgi etiketindeki elektriksel verilerin elektrik beslemesine uygun

- olduğundan emin olun. Aksi durumda, bir elektrik teknisyenini arayın.
- Her zaman doğru monte edilmiş, şok korumasına sahip bir priz kullanın.
  - Priz çoğaltıcıları ve uzatma kabloları kullanmayın.
  - Elektrik aksamlarına (örn., fiş, elektrik kablosu, kompresör) zarar vermemeye özen gösterin. Elektrik aksamını değiştirmek için yetkili servise ya da bir elektrikçiye başvurun.
  - Elektrik kablosu fiş seviyesinin altında kalmalıdır.
  - Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Montajdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
  - Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyiniz. Her zaman fişten tutarak çekin.

## Kullanım



### UYARI!

Yaralanma, yanık, elektrik çarpması ya da yangın riski vardır.



Cihaz, yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip bir doğal gaz olan yanıcı gaz izobütan (R600a) içerir. İzobütan içeren soğutucu devreye zarar vermemeye dikkat edin.

- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Üretici tarafından önerilmediği sürece elektrikli cihazları (örn., dondurma makineleri) cihaz içine koymayın.
- Soğutucu devrede hasar olursa odada alevlerin ve ateşleme kaynaklarının olmadığından emin olun. Odayı iyice havalandırın.
- Sıcak maddelerin cihazın plastik parçalarına temas etmesine izin vermeyin.
- Meşrubatları dondurucu bölmesine koymayın. Bu durum içecek kutusunda basınç oluşturacaktır.
- Yanıcı gaz ve sıvıyı cihazda saklamayın.
- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.
- Kompresöre ya da yoğuşturucuya dokunmayın. Bunlar sıcaktır.
- Elleriniz ıslak ya da nemli ise dondurucu bölmesinden yiyecekleri çıkarmayın ya da bunlara dokunmayın.

- Çözülmüş olan yiyeceği yeniden dondurmayın.
- Dondurulmuş yiyeceğin paketi üstündeki saklama talimatlarına uyun.

## İç aydınlatma



### UYARI!

Elektrik çarpması riski.

- Bu ürünün içindeki lamba(lar) ve ayrı satılan yedek parça lambalar ile ilgili olarak: Bu lambaların sıcaklık, titreşim, nem gibi ev aletlerindeki aşırı fiziksel koşullara dayanması ya da cihazın çalışma durumu hakkında bilgi vermesi amaçlanmıştır. Başka uygulamalarda kullanım amaçlı olmayıp, ev odası aydınlatma için uygun değildir.

## Bakım ve temizlik



### UYARI!

Yaralanma ve cihazın zarar görme riski söz konusudur.

- Bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Bu cihaz, soğutma ünitesinde hidrokarbonlar içerir. Ünitenin bakım ve şarj işlemleri sadece kalifiye bir personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın tahliyesini düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Tahliye kısmı tıkalıysa buzu çözülmüş su cihazın alt kısmında toplanır.

## Elden çıkarma



### UYARI!

Yaralanma ya da boğulma riski.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.
- Çocukların ve hayvanların cihazda kapalı kalmasını önlemek için kapağı çıkarın.
- Bu cihazın soğutucu devresi ve yalıtım maddeleri ozon dostudur.
- Yalıtım köpüğü yanıcı gaz içerir. Cihazı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağımıza ilişkin bilgi için belediyenize başvurun.
- Isı eşanjörünün yanındaki soğutma ünitesi kısmına zarar vermemeye dikkat edin.

# KURULUM



**UYARI!**  
Güvenlik bölümlerine bakın

## BÖLGE

- Bu cihaz, ankastre bir cihaz olarak kullanıma yönelik değildir.
- Kullanım boyutlarını önceleyen solo kurulumdan farklı bir kurulum olması halinde cihaz düzgün şekilde çalışır, ancak elektrik tüketimi biraz artabilir.
- Cihazın en iyi şekilde çalışmasını sağlamak için, cihazı ısı kaynağının (fırın, sobalar, radyatörler veya ocaklar) yakınına veya doğrudan güneş ışığı alan bir yere bunu kurmamalısınız. Havanın, kabinin arka tarafında rahatça devir-daim yapabildiğinden emin olun.
- Bu cihaz kuru ve iyi havalandırılan bir iç mekan konumuna kurulmalıdır.
- En iyi performansı elde etmek için, eğer cihaz bir asma tavan altına monte edilmişse, kabinin üstü ile arasındaki minimum boşluk korunmalıdır. Buna rağmen, ideal olarak cihaz asma tavan altına yerleştirilmemelidir. Gövdenin altında bulunan bir veya birden fazla ayarlanabilir ayak cihazın dengeli durmasını sağlar.



**UYARI!**  
Cihazı duvara monte ederseniz, verilen arka aralayıcıları kullanın veya kurulum talimatlarında belirtilen minimum mesafeyi koruyun.



**UYARI!**  
Cihazı bir duvarın yanına kurarsanız, dahili ekipman çıkarıldığında kapıyı açmak amacıyla yeterli alan sağlamak için duvar ile cihazın kapı menteşelerinin bulunduğu taraf arasındaki minimum mesafeyi öğrenmek için kurulum talimatlarına bakın (ör. temizlik sırasında).

- Bu cihazın 10°C ile 43°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılması amaçlanmıştır.



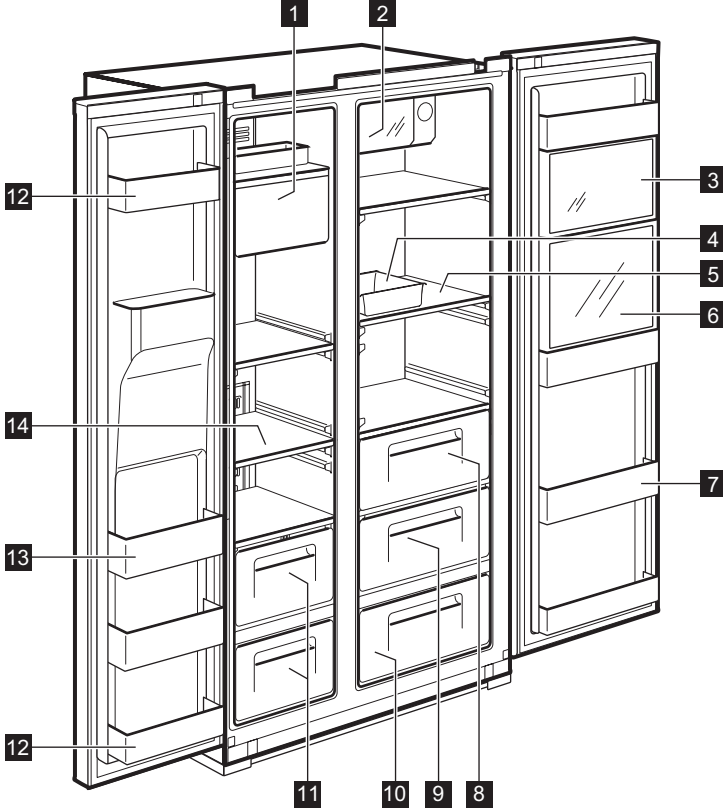
Cihazın doğru çalışması, yalnızca belirtilen sıcaklık aralığında garanti edilebilir.

- Cihazı nereye monte etmeniz gerektiği hakkında şüpheleriniz varsa lütfen satıcıya, müşteri hizmetlerimize veya en yakındaki Yetkili Servise başvurun.
- Cihazın fişini elektrik prizinden çekebilmek mümkün olmalıdır. Dolayısıyla cihaz kurulumundan sonra fiş kolay erişilebilir olmalıdır.



## ÜRÜN TANIMI

## SU PINARLI MODEL



**1 Buzmatik ve Saklama**

**2 Xpress Kutu Soğutucu**  
(hızlı soğutma bölgesi)  
İçecekleri saklamak için.

**3 Multi Plus Bölgesi**

Genel ilaçları ya da kozmetik ürünlerini saklamak için. Özel bir sıcaklık aralığı gerektiren akademik numuneler ya da ilaçlar gibi ürünlerin güvenli saklanması garanti edilmez.

**4 Yumurta Kabı**

Bu kabı buz küplerini saklamak için kullanmayın ya da dondurucu bölümüne koymayın.

**5 Soğutucu Rah** (kırı lmaz cam) Normal yiyeceklerin saklanması içindir.

**6 İçecek Bölmesi** (sadece belirli modellerde) Sık kullanılan

kutu içecekler, içme suyu ve meşrubatlar içindir.

**7 İçecek rafı**

Yiyeceklerin, süt, meyve suyu, bira şişesi vb. saklanması içindir.

**8 Sebzelik**

**9 Meyve Çekmecesı**

**10 Isı Seçimli ve Nem Kontrollü Soğutma Bölmesi** (sadece belirli modellerde)

**11 Dondurucu Çekmecesı**

Kurutulmuş et ya da balığın uzun süreli saklanması için.

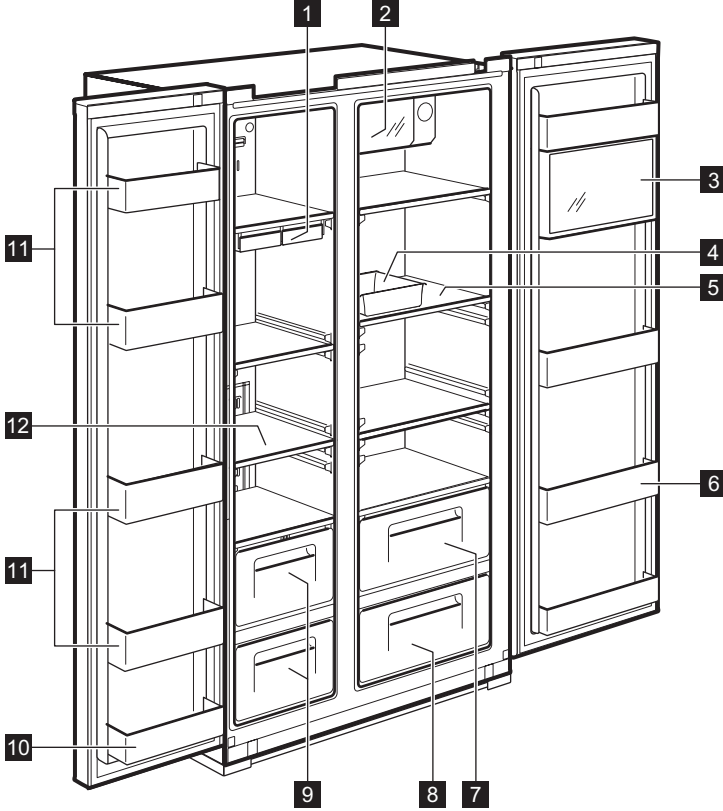
**12 Dondurucu Bölme Kapı Rafı** (2-yıldızlı bölme)

Yiyecek ve dondurmanın kısa süreli saklanması için.

**13 Dondurucu Bölme Kapı Rafı**  
Dondurulmuş yiyeceklerin saklanması için.

**14 Dondurucu Rafı (kırılmaz cam)** Et, balık, dondurma gibi dondurulmuş yiyeceklerin saklanması için.

## SU PINARSIZ MODEL



**1 Buz Kübü Tepsisi**

**2 Xpress Kutu Soğutucu**  
(hızlı soğutma bölmesi)  
İçecekleri saklamak için.

**3 Multi Plus Bölgesi**  
Genel ilaçları ya da kozmetik ürünlerini saklamak için. Özel bir sıcaklık aralığı gerektiren akademik numuneler ya da ilaçlar gibi ürünlerin güvenli saklanması garanti edilmez.

**4 Yumurta Kabı**  
Bu kabı buz küplerini saklamak için kullanmayın ya da dondurucu bölmesine koymayın.

**5 Soğutucu Rafı (kırılmaz cam)** Normal yiyeceklerin saklanması içindir.

**6 İçecek Bölmesi**

Yiyeceklerin, süt, meyve suyu, bira şişesi vb. saklanması içindir.

**7 Sebzelik**

**8 Meyve Çekmecesı**

**9 Dondurucu Çekmecesı**  
Kurutulmuş et ya da balığın uzun süreli saklanması için.

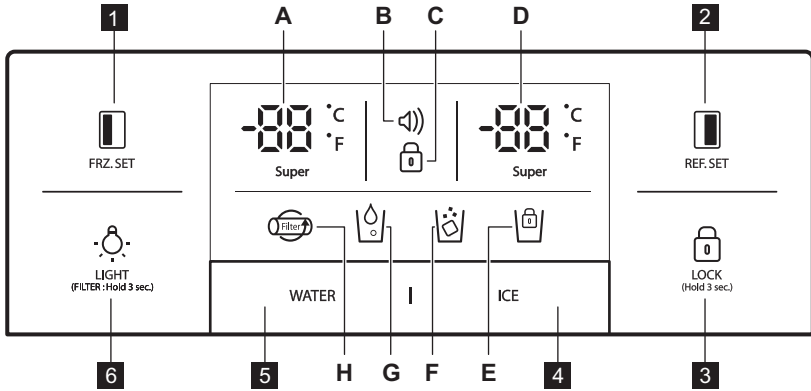
**10 Dondurucu Bölme Kapı Rafı** (2-yıldızlı bölme)  
Yiyecek ve dondurmanın kısa süreli saklanması için.

**11 Dondurucu Bölme Kapı Rafı**  
Dondurulmuş yiyeceklerin saklanması için.

**12 Dondurucu Rafı** (kırılmaz cam)  
Et, balık, dondurma gibi dondurulmuş yiyeceklerin saklanması için.

## KONTROL PANELİ

## SU PINARLI MODEL



FRZ.SET

Dondurucu bölümü sıcaklığı için seçim tuşu.



REF.SET

Soğutucu bölümü sıcaklığı için seçim tuşu.




LOCK

(Hold 3 sec.)

Ayarların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için bu tuşa basın. Tuşu serbest bırakmak için, 3 saniyeden uzun süreyle basın. Gösterge ekranı kapanacaktır.

4 Buz Pınarı  ve Buzmatik Kili  için seçim tuşu.

5 Su Pınarı  için seçim tuşu.



LIGHT

(FILTER: Hold 3 sec.)

**İŞİK/FİLTRE tuşu:**

1. Sebil ışığı açma tuşu.
2. Filtre değişim ya da sıfırlama tuşu. Filtreyi değiştirdikten sonra ya da sıfırlamak için, 3 saniye bu tuşa basın.

**Göstergeler (A-H)****Açıklaması**

A. Super

Dondurucu sıcaklık göstergesi






B. 

Alarm ekranı (ses yok) Kazalardan ötürü (ör. elektrik kesintisi) normal olarak yükseldiğinde tüketiciler sıcaklık durumu ile ilgili bilgilendirilebilirler.

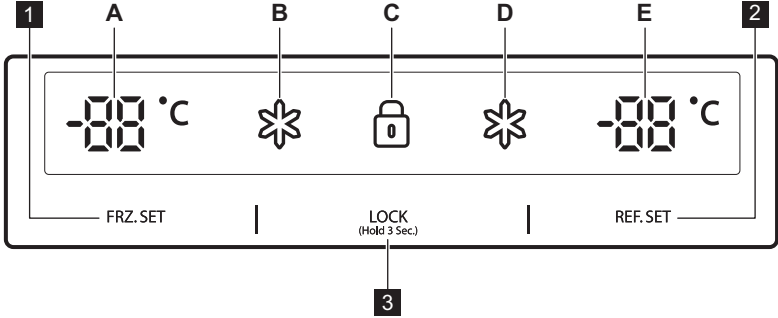
1. Alarm simgesi en yüksek iç sıcaklığı gösterecek şekilde yanıp söner.
2. tuşuna basıldığında alarm durur ve ekranda sıcaklık kontrol değeri gösterilir.

C. 

Kilit göstergesi

Göstergeler (A-H)	Açıklaması
D.  Super	Soğutucu sıcaklık göstergesi
E. 	Buzmatik kilidi göstergesi
F. 	Buz Pınarı göstergesi
G. 	Su Pınarı göstergesi
H. 	Filtre Değişim ekranı İlk güç girişinden 6 ay sonra, simge titreşecektir.

## SU PINARSIZ MODEL



### 1 FRZ. SET

Dondurucu bölümü sıcaklığı için seçim tuşu

### 2 REF. SET






Soğutucu bölümü sıcaklığı için seçim tuşu

### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Kilit tuşu

Ayarların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için bu tuşa basın  
Tuşu serbest bırakmak için, 3 saniyeden uzun süreyle basın.

Göstergeler (A-E)	Açıklaması
A. 	Dondurucu sıcaklık göstergesi
B. 	Dondurucu için "Super" göstergesi
C. 	Kilit göstergesi
D. 	Soğutucu için "Super" göstergesi
E. 	Soğutucu sıcaklık göstergesi

# İLK KULLANIMDAN ÖNCE

## SU HATIININ TAKILMASI

### 1. Otomatik Buzmatikli modeller için

- Otomatik Buzmatığı çalıştırmak için su basıncı 2,0~12,5 kgf/cm<sup>2</sup> veya daha yüksek olmalıdır.
- Musluk suyu basıncını kontrol edin. 180 cc'lik bir bardak 10 saniye içinde doluyorsa, basınç uygundur.
- Su basıncı Otomatik Buzmatığı çalıştıracak kadar yüksek değilse, ilave bir su basıncı pompası taktırmak için tesisatçı çağırın.

2. Su hortumlarını takarken, herhangi bir sıcak yüzeye yakın olmamalarına dikkat edin.

3. Su filtresi sadece suyu “filtreler”. Herhangi bir bakteriyi ya da mikrobu ortadan kaldırmaz.

4. Filtre ömrü, kullanım miktarına bağlıdır. Filtreyi her 6 ayda en az bir defa değiştirmenizi öneririz. Filtreyi takarken, kolay erişilebilecek şekilde yerleştirin (sökmek ve değiştirmek için).



Not: İlk çalıştırmanın üzerinden 6 ay geçtikten sonra simge titiyor. Simgenin titmesini ortadan için su filtresini değiştirdikten sonra aydınlatma düğmesini 3 saniye kadar basılı tutun.

5. Soğutucunun ve su hattı sisteminin montajı sonrasında kontrol panelinden WATER ögesini seçin ve su deposuna ve su pınarına su göndermek için 2-3 dakika basılı tutun.

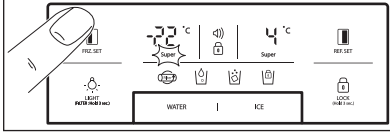
# GÜNLÜK KULLANIM

## SICAKLIK KONTROLÜ

Cihaz ilk kez prize takıldıysa, sıcaklık modu Orta olarak ayarlanır.

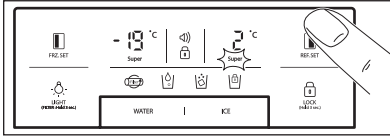
## SU PINARLI MODEL

### Dondurucu Bölmesi



Sıcaklık ayarı için, istenilen değer görünece dek **FRZ.SET** tuşuna basın. Daha Hızlı Dondurma fonksiyonu için, super LED'i yanana de **FRZ.SET** tuşunu basılı tutun. Bu fonksiyonu durdurmak için tuşa yeniden basın.

### Soğutucu Bölmesi



Sıcaklık ayarı için, istenilen değer görünece dek **REF.SET** tuşuna basın. Daha Hızlı Soğutma fonksiyonu için, super LED'i yanana de **REF.SET** tuşunu basılı tutun. Bu fonksiyonu durdurmak için tuşa yeniden basın.

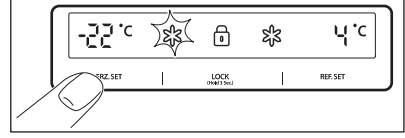


**Sıcaklık göstergesi dönüşüm fonksiyonu (Fahrenheit-Santigrat)** Varsayılan ayar Santigrat'tır.

Kilitli moda girmek için kilit tuşuna **LOCK (HABITUS)** basın. Kilitli mod altında, sıcaklık ölçeğini değiştirmek için 10 saniye süreyle aynı anda **REF.SET** ve **WATER** tuşuna basın. **LIGHT (PETER-HABITUS)**

## SU PINARSIZ MODEL

### Dondurucu Bölmesi



Sıcaklık ayarı için, istenilen sıcaklık görünece dek **FRZ.SET** tuşuna basın.

Daha Hızlı Dondurma fonksiyonu için, super LED'i yanana dek **FRZ.SET** tuşunu basılı tutun. Bu fonksiyonu durdurmak için tuşa yeniden basın.

### Soğutucu Bölmesi

Sıcaklık ayarı için, istenilen sıcaklık görünece dek **REF.SET** tuşuna basın. Daha Hızlı Soğutma fonksiyonu için, super LED'i yanana dek **REF.SET** tuşunu basılı tutun. Bu fonksiyonu durdurmak için tuşa yeniden basın.



### DİKKAT

Soğutucudaki yiyecekler, soğutucu içindeki sıcaklık 5°C'nin altında ise donabilir.

## YÜKSEK SICAKLIK MODU

### SU PINARLI MODEL

Dondurucu ya da soğutucu bölümünde ki sıcaklıkta bir artış şu şekilde gösterilir:

- Alarm simgesinin yanıp sönmesi (sesli ikaz duyulmaz).
- Elektronik sistem bölmeler içinde ulaşılan maksimum sıcaklığı gösterir.



Cihazın normal çalışmasına dönüşse ve iç sıcaklık normal aralığa gelse bile, alarm simgesi (i) yine de yanıp söner ve ekran göstergesi ulaşılan en yüksek sıcaklığı gösterir.



Kilit tuşuna **LOCK (HABITUS)** bastığınızda, alarm modu sona erdirilir ve alarm simgesi (i) söner. Ekranda ayarlanan sıcaklık değeri görüntülenir.

## SU PINARSIZ MODEL

Dondurucu ya da soğutucu bölümündeki sıcaklıkta bir artış şu şekilde gösterilir:

- Dondurucu ve/veya soğutucu bölümü gösterge ekranının yanıp sönmesi.
- Elektronik sistem bölmeler içinde ulaşılan maksimum sıcaklığı gösterir.



Cihazın normal çalışmasına dönülse ve iç sıcaklık normal aralığa gelse bile, gösterge ekranı yine de yanıp söner ve ulaşılan en yüksek sıcaklık gösterilir.



Kilit tuşuna <sup>LOCK</sup> (Hold 3 Sec.), bastığınızda, yüksek sıcaklık modu sona erdirilir ve ekranda ayarlanan sıcaklık değeri gösterilir.

## AÇIK KAPI ALARMI

Soğutucu ya da dondurucu kapısı 1 dakika kadar açık bırakılınca bir sesli alarm çalar. Alarm 5 dakika sonra duracaktır. Normal koşullar sağlandığında (kapı kapandığında), alarm durur.

## CIHAZIN AÇILMASI

- Elektrik fişini prize takın.

## “OFF” (KAPALI) FONKSİYONLAR!

- Kapı 10 dakikadan uzun süreyle açık tutulduğunda cihazın iç lambaları söner.
- Gösterge Ekranı Kapama fonksiyonu:
  - 5 dakika hiçbir tuşa basılmaz ya da kapılar açılmazsa, WATER, ICE ve simgesi dışında tüm gösterge LED lambaları söner.
  - LED kapalı modundan sonra, herhangi bir tuşa bastığınızda ya da kapıyı açtığınızda cihaz normal gösterim moduna döner.
- Sistem Kapama fonksiyonu (Güç Kapama fonksiyonu):
  - Özellikle tatillerde, fişini çıkarmadan cihazı çalıştırmayı durdurabilirsiniz.
  - **FRZ. SET** ve **REF. SET** tuşuna aynı anda 5 saniye basılması cihazın kapanmasına neden olur.
  - “KAPALI” modunda dondurucu ve soğutucu sıcaklığı olarak “— —” gösterilir. Diğer LED ışıkları söner ve cihazın tüm çalışması durdurulur.
  - Tersi şekilde, **FRZ. SET** ile **REF. SET** tuşunun 5 saniye basılı tutulması “KAPAMA” fonksiyonunu siler.

## SEÇENEKLER

### ISI SEÇİMLİ VE NEM KONTROLLÜ SOĞUTMA BÖLMESİ



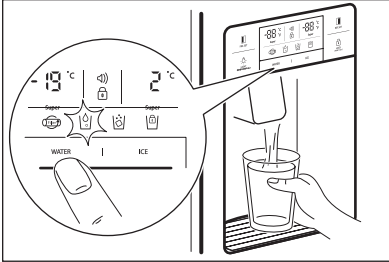
Cihazı ilk kez fişe taktığınızda, FRESH LED'i YANAR. Ayarların adım adım değiştirilmesi için SELECT tuşunu kullanın.

Adım	Gösterge ekranı	Hedef Sıcaklık
1.	FRESH	+5°C ila +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C ila +4°C.
3.	FISH	-1°C ila +0°C.
4.	MEAT	-3°C ila -2°C.

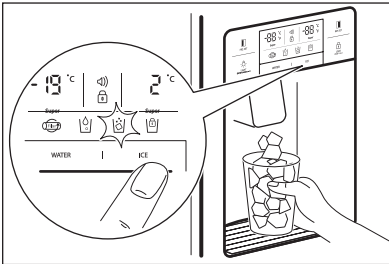
### SU VE BUZ PINARI

WATER ya da ICE tuşu nu seçin ve 2 saniye sonra kolu bardağınızla ilin:

- WATER tuşuna basarsanız, simgesi yanacaktır.



- ICE tuşuna basarsanız, simgesi yanacaktır.



Buz küpleri kabını temizlerken ya da bunu uzun süre kullanmadıysanız, buz küplerini Buz Saklama Kabından çıkarın ve ICE tuşuna 3 saniye basarak Buzmatığı kilitleyeyi ışığı yanacaktır.



#### DİKKAT

Buz küplerini toplarken ince kırılabilir bardaklar veya kristal bardaklar kullanmayın.



#### DİKKAT

Buzun rengi solduysa, buz pınarını kullanmayı bırakın ve bir servis teknisyenini çağırın.



Sadece bu cihazın buzunu kullanın.

### OTOMATİK BUZMATIK

- Bir defada yaklaşık 10 buz küpü (bir günde 14-15 defa) yapılır. Buz Saklama kabı doluyorsa, buz yapımı durur.
- Buzmatığın, buz küplerinin Buz Saklama Kabına düşmesi sırasında çarpma sesleri çıkarması normaldir.
- Kötü kokuları önlemek için, Buz Küpü Saklama Kabını düzenli olarak temizleyin.
- Saklama kabındaki buz miktarı yeterli değilse, buz çıkışı yapılmayabilir. Daha fazla buz yapmak için bir gün veya daha fazla bekleyin.
- Buz kolayca alınamıyorsa, buz pınarının çıkışının tıkalı olmadığından emin olun.
- Buz küpleri sıkışıyor ve verilmiyorsa, Buz Saklama Kabını çekip çıkarın ve birbirine yapışmış olabilecek buz küplerini ayırın.

**DİKKAT**

Buzmatığe gelen su miktarının ayarlanması gerekirse, bir servis teknisyenine başvurun.

**DİKKAT**

Elektrik kesintisi durumunda buz küpleri eriyebilir ve zemine dökülebilir. Bu tip bir durumun uzun süre devamını bekliyorsanız, kabı çekip çıkarın ve buz küplerini bundan çıkarıp, kabı geri koyun.

## İPUÇLARI VE YARARLI BİLGİLER

### ENERJİ TASARRUFUYLA İLGİLİ İPUÇLARI

- Dondurucu: Cihazın dahili yapılandırması enerji kullanımında en üstün verimliliği sağlayacak şekildedir.
- Soğutucu: Çekmecelerin cihazın alt kısmında olduğu rafların da eşit şekilde dağıldığı düzende en verimli enerji kullanımı sağlanır. Kapı raflarının konumu enerji tüketimi üzerinde etkili değildir.
- Kapıyı sık sık açmayın veya gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
- Dondurucu: Sıcaklık ayarı ne kadar düşükse, enerji tüketimi de o kadar yüksek olur.
- Soğutucu: Yiyeceklerin özellikleri gerektirmediği sürece, enerji tasarrufu amacıyla çok yüksek sıcaklığa ayarlamayın.
- Eğer ortam sıcaklığı yüksekse, ısı kontrolü düşük bir sıcaklığa ayarlanmışsa ve cihaz tam dolu durumdaysa, kompresör devamlı çalışabilir ve bu da buharlaştırıcı devresinde karlanmaya veya buzlanmaya neden olabilir. Böyle bir sorun yaşanması halinde, otomatik buz çözme ve enerji tasarrufu sağlamak için ısı kontrolünü yüksek dereceye ayarlayın.
- İyi bir havalandırma sağlayın. Havalandırma ızgaralarını veya deliklerini örtmeyin.

### DONDURMA TAVSİYELERİ

- Yiyecekleri dondurucu bölmesine yerleştirmeden en az 3 saat önce FastFreeze fonksiyonunu etkinleştirin.

- Dondurmadan önce taze yiyecekleri şunlarla sarın ve kapatın: alüminyum folyo, plastik film veya torba, kapaklı hava geçirmez kaplar.
- Daha etkili dondurmak ve eritmek için yiyeceği küçük paylara ayırın.
- Dondurulmuş yiyeceklerin üzerine etiket ve tarih koymanız önerilir. Bu işlem, yiyecekleri tanımlamaya ve bozulmadan önce son kullanım zamanını bilmeye yardımcı olur.
- İyi kaliteyi korumak için dondurulmuş yiyecekler taze olmalıdır. Özellikle meyve ve sebzeler, tüm besleyici niteliklerini korumak amacıyla hasattan sonra dondurulmalıdır.
- Şişeleri veya teneke kutuları sıvılarla, özellikle de karbondioksit içeren içecekler ile dondurmayın - donma sırasında patlayabilirler.
- Dondurucu bölümüne sıcak yiyecekler koymayın. Yiyecekleri soğutucuya yerleştirmeden önce oda sıcaklığına getirin.
- Önceden dondurulmuş olan yiyeceklerin sıcaklık artışının önüne geçmek için, yanına donmamış taze yiyecek yerleştirmeyin. Derin dondurucuya oda sıcaklığındaki yiyecekleri yerleştirirken, dondurulmuş yiyeceklerin bulunmadığı kısımları tercih edin.
- Buz küplerini, su buzlarını veya buzlu dondurmaları dondurucudan çıkardıktan hemen sonra tüketmeyin. Korozyon riski vardır.
- Buzu çözülmüş yiyecekleri tekrar dondurmayın. Yiyeceklerin buzu çözüldüyse, pişirin, soğutun ve ardından dondurun.

## Donmuş gıda ürünlerinin muhafazasıyla ilgili tavsiyeler

- Dondurulmuş gıda ürünlerinin korunmasını sağlayan iyi sıcaklık ayarı  $-18^{\circ}\text{C}$ 'ye eşit veya daha düşük bir sıcaklıktır. Cihazın içindeki daha yüksek sıcaklık ayarı, daha kısa raf ömrüne neden olabilir.
- Tüm dondurucu bölmesi dondurulmuş yiyeceklerin saklanması için uygundur.
- Havanın serbestçe dolaşmasını sağlamak için yiyeceklerin çevresinde yeterli boşluk bırakın.
- Yeterli saklama için, yiyeceklerin raf ömrünü görmek amacıyla gıda ambalaj etiketine bakın.
- Yiyecekleri su, nem veya yoğuşmanın içeri girmesini önleyecek şekilde sarmak önem arz eder.

## ALIŞVERİŞ İPUÇLARI

Market alışverişinin ardından:

- Ambalajın hasar görmediğinden emin olun - aksi durumda yiyecekler bozulabilir. Ambalaj kabarmış veya ıslak ise, ideal koşullarda saklanmamış olabilir ve yiyecek çözülmeye başlamış olabilir.
- Marketten donmuş gıda satın alırken, çözünmeyi önlemek için, bu tip gıdaları başta değil, marketten çıkmadan hemen önce alın ve termal yalıtımlı serin bir çanta içinde taşıyın.
- Marketten gelir gelmez dondurulmuş yiyecekleri hemen dondurucuya koyun.
- Yiyeceklerin buzu kısmen çözülmüşse, tekrar dondurmayın. Mümkün olan en kısa zamanda tüketin.
- Ambalaj üzerindeki son kullanım tarihine ve saklama bilgilerine uyun.

## DONDURUCU BÖLMESİ İÇİN RAF ÖMRÜ

Yiyecek tipi	Raf ömrü (ay)
Ekmek	3
Meyveler (turunçgiller hariç)	6 - 12
Sebzeler	8 - 10
Et hariç artan yiyecekler	1 - 2
<b>Süt ürünleri:</b>	
Tereyağı	6 - 9
Yumuşak peynir (örn. mozzarella)	3 - 4
Sert peynir (örn. parmesan, kaşar)	6
<b>Deniz ürünleri:</b>	
Yağlı balık (örn. somon, uskumru)	2 - 3
Yağsız balık (örn. morina, dil balığı)	4 - 6
Karides	12
Soyulmuş istiridy ve midye	3 - 4
Pişmiş balık	1 - 2
<b>Et:</b>	
Kümes hayvanları	9 - 12
Sığır Eti	6 - 12
Domuz eti	4 - 6
Kuzu eti	6 - 9
Sosis	1 - 2
Jambon	1 - 2
Artan etli yemekler	2 - 3

## TAZE YIYECEKLERİN SOĞUTULMASIYLA İLGİLİ TAVSİYELER

- Dondurulmuş gıda ürünlerinin korunmasını sağlayan iyi sıcaklık ayarı +4°C'ye eşit veya daha düşük bir sıcaklıktır. Cihazın içindeki daha yüksek sıcaklık ayarı, daha kısa raf ömrüne neden olabilir.
- Tazeliğini ve aromasını korumak için yiyeceklerin üzerini ambalajla örtün.
- Bölmedeki aroma veya kokuları önlemek için daima sıvılar ve yiyecekler için kapalı kaplar kullanın.
- Pişmiş ve çiğ yiyecekler arasındaki çapraz kontaminasyonu önlemek için, pişirilmiş yiyeceklerin üzerini örtün ve çiğ olandan ayırın.
- Soğutucunun içindeki yiyeceklerin buzunun çözülmesi önerilir.
- Cihazın içine sıcak yiyecekler koymayın. Koymadan önce oda sıcaklığına geldiklerinden emin olun.
- Yiyecek artıklarını önlemek için yeni yiyecek stoğu daima eskisinin arkasına yerleştirilmelidir.

## YIYECEK SOĞUTMA İPUÇLARI

- Et (tüm çeşitleri): uygun torbalara koyun ve sebze çekmecesinin üstündeki cam rafa yerleştirin. Eti en fazla 1-2 gün saklayın.
- Meyve ve sebzeler: iyice temizleyin (kiri giderin) ve özel bir çekmeceye (sebze çekmecesini) yerleştirin.
- Muz, mango, papaya gibi egzotik meyvelerin buzdolabında saklanması önerilir.
- Domates, patates, soğan ve sarımsak gibi sebzeler buzdolabında saklanmamalıdır.
- Tereyağı ve peynir: hava geçirmez bir kaba koyun veya havayla teması engellemek adına alüminyum folyo veya polietilen torba ile sarın.
- Şişeler: bunları, kapakla kapatın ve kapakta bulunan şişe bölümünde ya da (varsa) cihazın içindeki şişe rafında muhafaza edin.
- Ne kadar süreyle saklanacaklarını öğrenmek için daima ürünlerin son kullanma tarihine bakın.

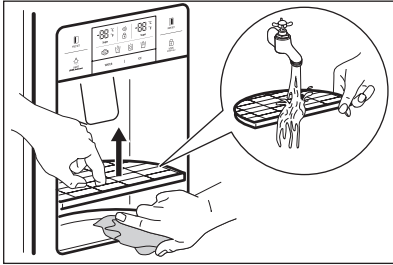
# BAKIM VE TEMİZLİK

## İÇ KISIMLARIN TEMİZLENMESİ

Temizlemek için su ve yumuşak (nötr) deterjanlı bez kullanın.

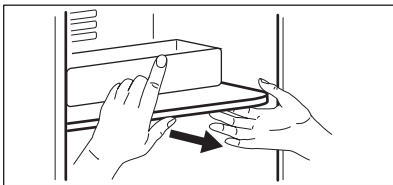
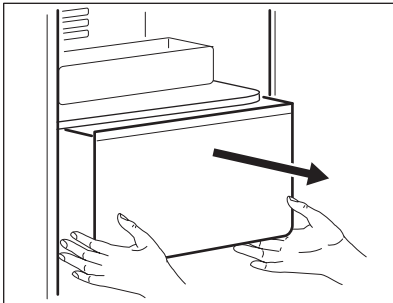
### 1. Su ve Buz Pınarı Su Rafı

Dökülme ızgarasını çıkarın ve su rafını düzenli olarak temizleyin (dökülme rafı kendisini tahliye etmez).



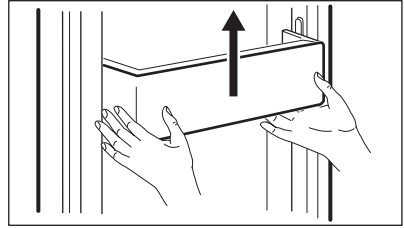
### 2. Buz Küpü Saklama Kabı

- Çıkarma: çıkarmak için kap tertibatını öne doğru çekin.
- Takma: yandaki kanallara yerleştirin ve sonuna kadar itin. Kabı tam olarak yerleştirmek zorsa, çıkarın, kap içindeki helezon spiralini veya tahrik mekanizmasını çeyrek tur çevirin ve yeniden takın.
- Buz küplerini çok uzun süreyle saklamayın.



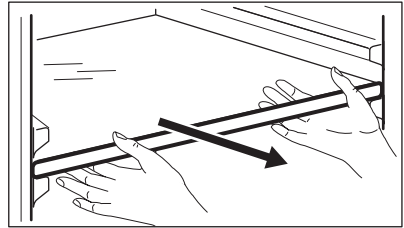
### 3. Dondurucu ve Soğutucu Bölme Kapı Rafları

Her iki ucundan tutun ve yukarı çekin.



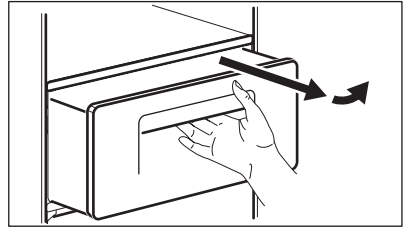
### 4. Dondurucu ve Soğutucu Rafları

Kapıları tam olarak açın, ardından rafları çıkarmak için ileri doğru çekin.



### 5. Sebzelik ve Meyve Çekmecesi

Çıkarmak için öne doğru çekin ve bir miktar yukarı kaldırın.

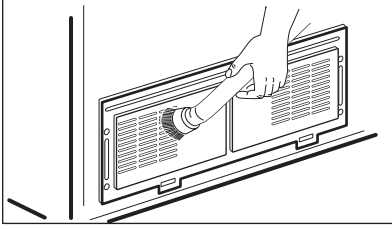


## KAPI AMBALAJININ TEMİZLENMESİ

Temizlemek için yumuşak (nötr) deterjanlı bez kullanın.

## CİHAZIN ARKASININ TEMİZLENMESİ (MAKİNE ODASI)

Yılda en az bir defa elektrikli süpürgeyle ızgara üzerindeki tozları alın .



## İÇ LED IŞIGININ DEĞİŞTİRİLMESİ



### DİKKAT

LED ışık sadece bir servis yetkilisi veya benzeri bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

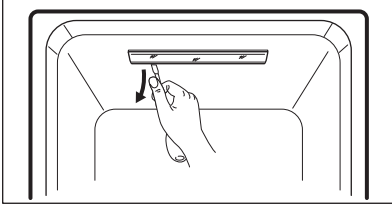


### DİKKAT

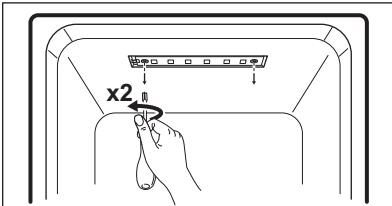
Öncelikle fişi çıkardığınızdan emin olun!

## Dondurucu ve soğutucu LED değişimi

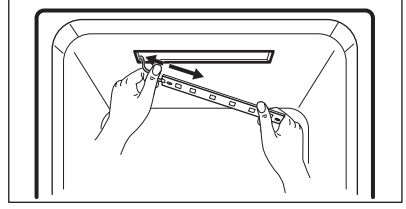
1. Bir tornavida ile LED kapağın arkasını ayırın.



2. LED kapağını ayırın ve LED plakasının 2 tespit vidasını gevşetin.



3. LED plakasının kablosunu ayırın ve LED'i değiştirin.



Montaj yöntemi çıkarma sırasının tersidir.

## SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE



Servisi aramadan önce lütfen aşağıdaki sorun giderme ipuçlarına göz atın!

Sorun	Kontrol Noktası	Çözüm
Cihazın iç kısmı soğumuyor. Dondurma ve soğutma yeterli değil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cihazın fişi takılı değil mi?</li> <li>Sıcaklık DÜŞÜK mod olarak mı ayarlı?</li> <li>Cihaz doğrudan güneş ışığı altında mı veya yakınında herhangi bir ısıtma cihazı var mı?</li> <li>Duvar ile cihazın arkasındaki boşluk yeterli değil mi?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cihazı prize takın.</li> <li>Sıcaklık modunu ORTA veya YÜKSEK olarak ayarlayın.</li> <li>Cihazı, doğrudan güneş ışığının olmadığı, etrafta ısıtma cihazlarının bulunmadığı bir yere taşıyın.</li> <li>Cihazın arka kısmı ve duvar arasında yeterli boşluk (10 cm'den fazla) bırakın.</li> </ul>
Cihaz içindeki yiyecekler donuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sıcaklık GÜÇLÜ mod olarak mı ayarlı?</li> <li>Ortam sıcaklığı çok mu düşük?</li> <li>Nemli yiyecekler soğuk hava çıkışına yakın mı yerleştirilmiş?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sıcaklığı ORTA veya DÜŞÜK olarak ayarlayın.</li> <li>Ortam sıcaklığı 5°C'nin altındaysa yiyecekler donabilir. Sıcaklığın 5°C'nin üzerinde olduğu bir yere taşıyın.</li> <li>Nemli yiyecekleri kapılara yakın rafların üzerine yerleştirin.</li> </ul>
Cihazdan normal olmayan ses geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cihazın altındaki zemin düzgün mü?</li> <li>Duvar ile cihazın arkasındaki boşluk yeterli değil mi?</li> <li>Herhangi bir nesne veya eşya cihaza temas ediyor mu?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cihazı düz bir zemin üzerine taşıyın.</li> <li>Yeterli mesafeyi koruyun.</li> <li>Cihaza temas eden herhangi bir nesne varsa uzaklaştırın.</li> </ul>
Normal olmayan ses: çatırtı, tıkırtı, su akışı sesi, uğultu veya vızıltı.		Bu normal bir durumdur (cihazın düzl emselliği düzgün bir şekilde ayarlanmamışsa, ses daha yüksek olabilir).

Sorun	Kontrol Noktası	Çözüm
İç taraftan rahatsız edici kokular geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yiyecekler örtülmeden veya sarılmadan mı konulmuş?</li> <li>• Raflar ve kapı rafları yiyecek artıklarıyla kirlenmiş mi?</li> <li>• Yiyecek çok uzun süre boyunca mı saklanıyor?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yiyecekleri örttüğünüzden ve sardığınızdan emin olun.</li> <li>• Cihazın içerisindeki parçaları düzenli olarak temizleyin. Bu kısımlara koku sindiğinde, bu kokuyu gidermek zordur.</li> <li>• Yiyecekleri çok uzun süreyle saklamayın.</li> <li>• Cihaz mükemmel veya daimi bir yiyecek depolama aracı değildir.</li> </ul>
Kapı rahatça açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapı kapatılıp hemen açılmaya mı çalışıldı?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu durumda bir dakika bekleyin, ardından kolayca açılacaktır.</li> </ul>
Cihazın içerisinde ve kabin yüzeyinde karlanma ve çığ oluşuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapı uzun süre açık mı bırakıldı?</li> <li>• Aşırı nemli yiyecekler üzerleri kapatılmadan veya sarılmadan mı saklandı?</li> <li>• Cihaz etrafındaki sıcaklık ve/veya nem yüksek mi?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapıyı uzun süre açık bırakmayın.</li> <li>• Yiyecekleri örttüğünüzden ve sardığınızdan emin olun.</li> <li>• Cihazı daha kuru ve serin bir yere yerleştirin.</li> </ul>
Cihazın ön ve yan tarafı ılık veya sıcak oluyor.		Bu normal bir durumdur.

## ORTAM SICAKLIĞI

Bu cihaz, bilgi etiketinde işaretli kategorisine uygun olan ortam sıcaklığında çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu cihazın 10°C ila 43°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılması amaçlanmıştır.




İç sıcaklık, cihazın konumu, ortam sıcaklığı ya da kapı açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenbilir.


## AKSESUARLAR

- Filtre Kutusu
- Su Besleme Seti
- Kullanma Kılavuzu

## ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.



Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## TEKNİK VERİLER

Teknik bilgiler, cihazın iç tarafındaki bilgi etiketinde ve enerji etiketinde belirtilmektedir.

Cihazla sağlanan enerji etiketindeki QR kodu, EU EPREL veritabanındaki cihazın performansı ile ilgili bilgiler için bir web bağlantısı sağlar. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte referans olması açısından saklayın.

Benzer bilgileri, <https://eprel.ec.europa.eu> linkini ve cihazın bilgi etiketinde verilen model adını ve ürün numarasını kullanarak EPREL'de bulmak da mümkündür. Enerji etiketi hakkındaki ayrıntılı bilgiye ulaşabileceğiniz link: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

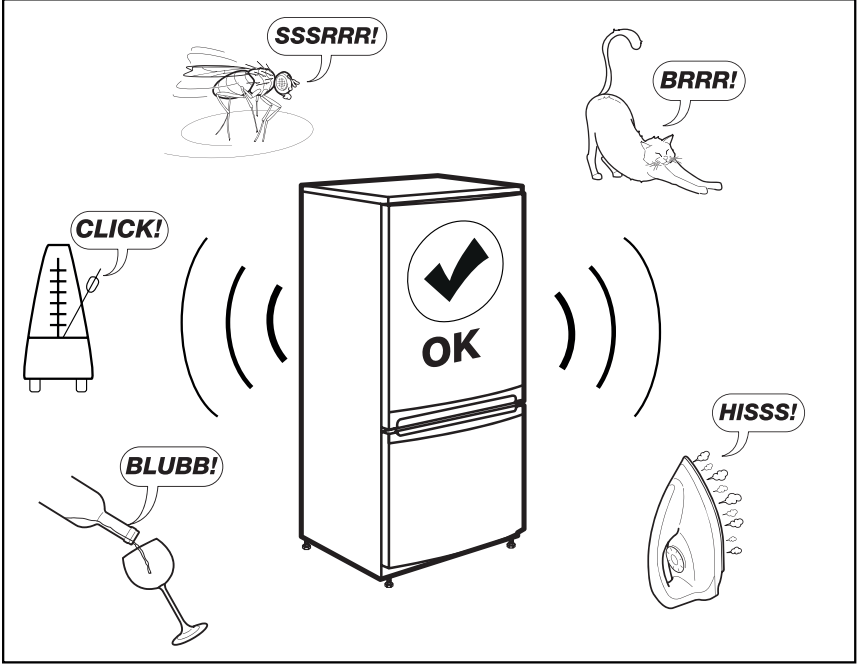
## TEST ENSTİTÜLERİ İÇİN BİLGİLER

Herhangi bir EcoDesign doğrulaması için cihazın montajı ve hazırlanması EN 62552 ile uyumlu olmalıdır.

Havalandırma gereksinimleri, girinti boyutları ve minimum arka boşluklar, bu Kullanıcı Kılavuzunda Bölüm'de

(~Oluştururken lütfen Kurulum bölümünün numarasını buraya girin~) belirtildiği gibi olmalıdır. Yükleme planları da dahil olmak üzere daha fazla bilgi için üreticiye başvurunuz.

## GÜRÜLTÜ



## ЗМІСТ

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	189
ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	190
ВСТАНОВЛЕННЯ.....	192
ОПИС ВИРОБУ .....	194
ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ.....	196
ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ~ .....	198
ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ .....	199
ФУНКЦІЇ.....	201
КОРИСНІ ПОРАДИ.....	202
ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА .....	205
ЩО РОБИТИ, КОЛИ.....	207
ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ .....	209
ТЕХНІЧНІ ДАНІ .....	209
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ.....	209
ШУМИ.....	210

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

**Звертайтеся на наш веб-сайт:**



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**






Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини. При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію. Її можна знайти на таблиці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.

-  Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.
-  Загальна інформація й рекомендації
-  Інформація щодо захисту навколишнього середовища.

Дані можуть бути змінені без попередження.

## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати для довідки в майбутньому.

**Безпека дітей, осіб з обмеженими можливостями та осіб, які не мають відповідного досвіду**

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Діти у віці від 3 до 8 років та особи зі значними та складними обмеженими можливостями можуть користуватися приладом лише після належного навчання.
- Не слід залишати дітей до трьох років без постійного нагляду поблизу приладу.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу, які можуть виконуватися користувачем, без нагляду.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте ці матеріали належним чином.

### Загальні правила безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових та аналогічних сферах, наприклад:
  - у фермерських господарствах, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - клієнтами готелів, мотелів, закладів що забезпечують ночівлю і сніданок, та інших житлових приміщень.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів рекомендованих виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- Не застосовуйте електричні пристрої усередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.

- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Очищуйте прилад м'якою вологою тканиною. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби,
- абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балони з займистою речовиною.
- У разі пошкодження кабелю живлення зверніться для його заміни до виробника, сервісного центру чи іншої кваліфікованої особи. Робити це самостійно небезпечно.
- Якщо прилад оснащений функцією приготування льоду або диспенсером для води, наповніть його питною водою.
- Якщо необхідне підведення до приладу води, слід підключити його до питного водопостачання.
- Вхідний тиск води (мінімальний і максимальний) повинен знаходитися в діапазоні від 1 бар (0,1 МПа) до 10 бар (1 МПа)

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Сервіс

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зверніть увагу, що самостійний або непрофесійний ремонт може мати наслідки для безпеки та призвести до втрати гарантії.
- Наступні запчастини будуть доступні протягом 7 років після припинення випуску моделі: термостати, датчики температури, друковані плати, джерела світла, ручки дверей, петлі дверей, лотки та кошики. Зверніть увагу, що деякі з цих запчастин доступні тільки спеціалістам з ремонту, і що не всі запчастини стосуються всіх моделей.
- Ущільнювачі дверцят будуть доступні протягом 10 років після припинення випуску моделі.

### Установка



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.

- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж підключати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.
- Задню стінку приладу слід розташувати коло стіни.
- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте цей прилад в надто вологих або холодних місцях, таких як прибудови, гаражі або винні погреби.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

## Підключення до електромережі



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання або ураження електричним струмом.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

При розміщенні приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснуто і не пошкоджено.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.

- Прилад має бути заземлений.
- Усі роботи з підключення до електромережі мають виконуватися кваліфікованим електриком.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). У разі необхідності заміни електрокомпонентів слід звернутися до відповідної служби чи до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку у розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.

## Користування



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.



У приладі міститься легкозаймистий газ, ізобутан (R600a), — природний газ з високим рівнем екологічності. Стежте за тим, щоб не

пошкодити контур циркуляції холодоагенту, що містить ізобутан.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Заборонено класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- У випадках пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтеся у відсутності полум'я і джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть слабогазовані напої у морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте в приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд із ним або на нього.
- Не доторкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтеся їх мокрими або вологими руками.
- Не заморозуйте ті продукти, що були раніше розморожені.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо зберігання, що на упаковці продуктів.

## Внутрішнє освітлення



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека враження електричним струмом.

- Стосовно ламп всередині цього виробу та запасних ламп, що продаються окремо: Ці лампи призначені для використання у побутових приладах з екстремальними фізичними умовами, такими як температура, вібрація, вологість, або призначені для надання інформації про стан роботи приладу. Вони не призначені для використання з іншою метою та не придатні для освітлення побутових приміщень.

## Догляд та чищення



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу й очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.
- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запіранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

## Утилізація



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування або задушення.

## ВСТАНОВЛЕННЯ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

При встановленні приладу біля стіни використовуйте задні розпірки, що постачаються в комплекті, або дотримуйтеся мінімальної відстані, зазначеної в інструкції зі встановлення.

## РОЗМІЩЕННЯ

- Цей прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.
- Якщо прилад не встановлюється як автономний, з урахуванням місця, необхідного для експлуатації, прилад працюватиме належним чином, але споживання енергії може дещо збільшитися.
- Для забезпечення оптимальної експлуатації приладу не слід встановлювати його поблизу джерела тепла (духової шафи, печі, плити, радіатора опалення чи варильної поверхні) або під прямими сонячними променями. Забезпечте вільну циркуляцію повітря довкола задньої панелі приладу.
- Цей прилад слід встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні.
- Для забезпечення найвищої ефективності роботи якщо прилад встановлюється під навісною шафою, необхідно дотримуватися мінімальної відстані від верхнього краю приладу до навісної шафи. Утім, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою регулювання висоти однієї або декількох ніжок, розташованих під приладом.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

При встановленні приладу біля стіни, зверніться до інструкції зі встановлення, щоб зрозуміти мінімальну відстань між стіною та стороною приладу з боку петель дверцят для забезпечення достатнього місця для відкриття дверцят при вийманні внутрішнього обладнання (наприклад, під час очищення).

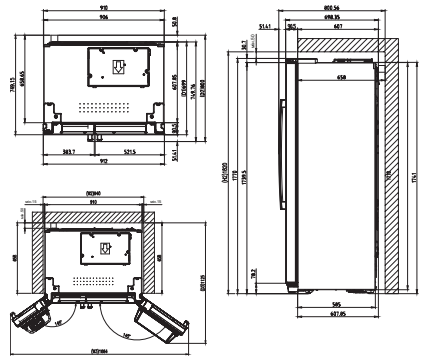
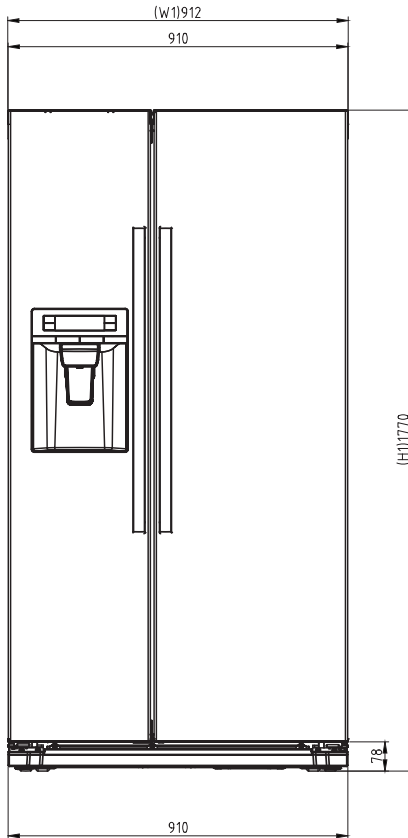
- Прилад може експлуатуватися за температури навколишнього середовища від 10°C до 43°C.



Правильна робота приладу гарантується лише при експлуатації в зазначеному діапазоні температур.

- При виникненні сумнівів щодо того, де встановлювати прилад, зверніться до продавця, нашої служби обслуговування клієнтів або в найближчий авторизований сервісний центр.
- Необхідно забезпечити можливість відключити прилад від електричної розетки, тому вилка повинна бути легко доступною після установки.

## ГАБАРИТИ



Загальні габарити <sup>1</sup>		
H1	мм	1750
W1	мм	595
D1	мм	647

<sup>1</sup> висота, ширина і глибина приладу без ручки і ніжок

Місце, необхідне для експлуатації <sup>2</sup>		
H2	мм	1800
W2	мм	600
D2	мм	666

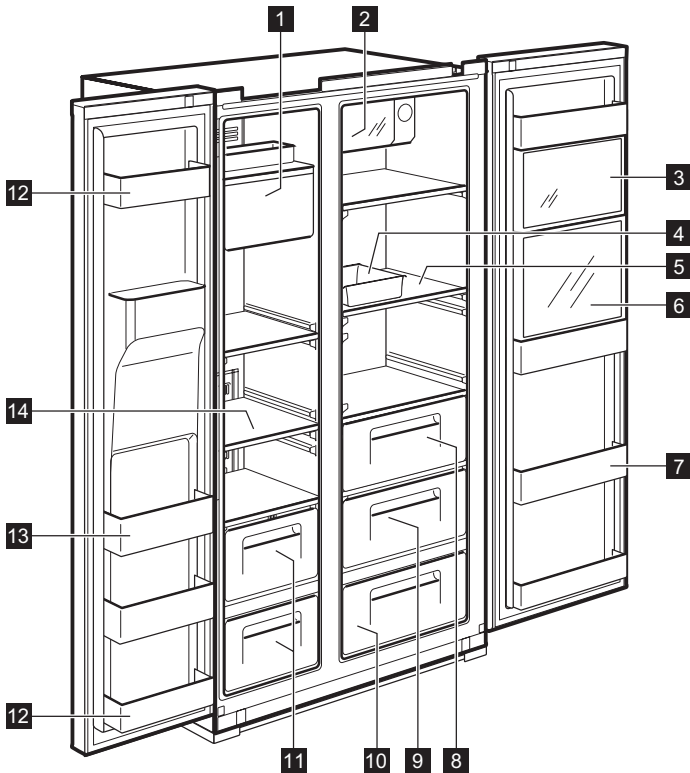
<sup>2</sup> висота, ширина і глибина приладу з ручкою, а також місце, необхідне для вільної циркуляції повітря для охолодження

Загальне місце, необхідне для експлуатації <sup>3</sup>		
H2	мм	1800
W3	мм	605
D3	мм	1189

<sup>3</sup> висота, ширина і глибина приладу з ручкою, а також місце, необхідне для вільної циркуляції повітря для охолодження, плюс місце, необхідне для відкривання дверцят до мінімального кута, що дозволяє вийняти все внутрішнє обладнання

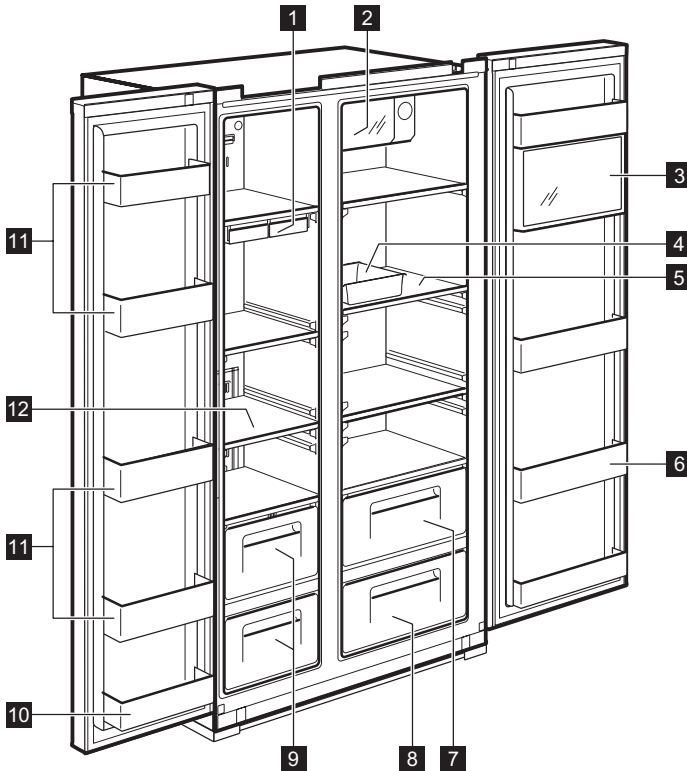
## ОПИС ВИРОБУ

## МОДЕЛЬ ІЗ ДОЗАТОРОМ



- 1** Льодогенератор і зберігання
- 2** Xpress Can Chiller (відділення для швидкого охолодження) Для зберігання напоїв.
- 3** она "Multi Plus" Для зберігання ліків чи косметичних продуктів. Не гарантуємо безпечне зберігання таких продуктів, як академічні зразки чи ліки, що потребують специфічної температури зберігання.
- 4** Лоток для яєць Не застосовуйте цей лоток для зберігання льоду в кубиках, а також не кладіть його в морозильне відділення.
- 5** Поличка холодильника (загартоване скло) Для зберігання загальних продуктів.
- 6** Відділення для освітлення (лише в окремих моделях) Для банок, питної води та напоїв, що часто виходять з вужуться.
- 7** Ніша для освітлення Для зберігання охолодженої їжі, напоїв, молока, соків, пляшок пива тощо.
- 8** Лоток для овочів
- 9** Лоток для фруктів
- 10** Зона "Magic Cool" (лише в окремих моделях).
- 11** Кошик морозильника Для зберігання сухого м'яса та риби протягом довшого періоду часу.
- 12** Дверне відділення для зберігання (2-зіркове відділення) Для короткотермінового зберігання продуктів і морозива.
- 13** Дверне відділення для зберігання Для зберігання заморожених продуктів
- 14** Поличка морозильника (загартоване скло) Для зберігання заморожених продуктів - м'яса, риби та морозива

## МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА



**1** Лоток для кубиків льоду

**2** Xpress Can Chiller (відділення для швидкого охолодження)  
Для зберігання напоїв.

**3** Зона "Multi Plus"  
Для зберігання ліків чи косметичних продуктів. Не гарантуємо безпечне зберігання таких продуктів, як академічні зразки чи ліки, що потребують специфічної температури зберігання.

**4** Лоток для яєць  
Не застосовуйте цей лоток для зберігання льоду в кубиках, а також не кладіть його в морозильне відділення.

**5** Поличка холодильника (загартоване скло)  
Для зберігання загальних продуктів.

**6** Ніша для освіження  
Для зберігання охолодженої

їжі, напоїв, молока, соків, пляшок пива тощо.

**7** Лоток для овочів

**8** Лоток для фруктів

**9** Кошик морозильника  
Для зберігання сухого м'яса та риби протягом довшого періоду часу.

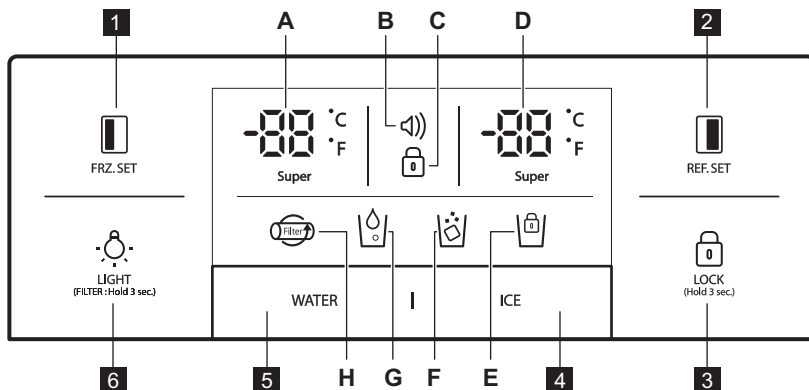
**10** Дверне відділення для зберігання (2-зіркове відділення)  
Для короткотермінового зберігання продуктів і морозива.

**11** Дверне відділення для зберігання  
Для зберігання заморожених продуктів.

**12** Поличка морозильника (загартоване скло)  
Для зберігання заморожених продуктів - м'яса, риби та морозива.

# ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

## МОДЕЛЬ ІЗ ДОЗАТОРОМ



FRZ.SET

Кнопка вибору температури морозильного відділення



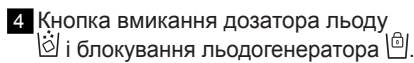
REF.SET

Кнопка вибору температури холодильного відділення.

LOCK  
(Hold 3 sec)

Натисніть на цю кнопку, щоб запобігти випадковим змінам налаштувань.

Щоб відпустити кнопку, натисніть її і потримайте довше 3 секунд. Дисплей ви мкнеться.



4 Кнопка вмикання дозатора льоду і блокування льодогенератора









5 Кнопка вмикання дозатора води

LIGHT  
(FILTER: Hold 3 sec)

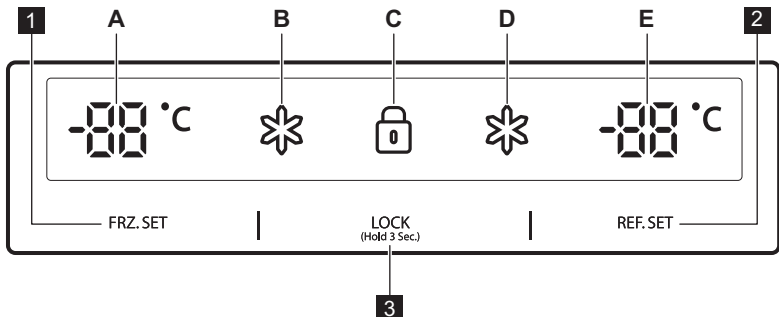
Кнопка ОСВІТЛЕННЯ/ФІЛЬТР:

1. Кнопка увімкнення освітлення дозатора.
2. Кнопка для заміни чи переустановки фільтра. Після заміни фільтра або за потреби у відновленні його роботи слід натиснути цю кнопку і потримати впродовж 3 секунд.

Індикатори (A-H)	Опис
<p>A.</p>	Індикатор температури морозильника
<p>B.</p>	<p>Сигнальний індикатор (без звуку) Споживач може отримувати інформацію про стан температури, коли відбуваються підвищення через аварії (наприклад, вимкнення електропостачання)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сигнальний індикатор блимає і відображає найвищу температуру всередині приладу</li> <li>2. Сигнальний індикатор припиняє подавати сигнал після натиснення кнопки  відображення на дисплеї температури</li> </ol>

Індикатори (А-Н)	Опис
C. 	Індикатор температури холодильника
D. 	Блокування індикатора льодогенератора
E. 	Блокування індикатора льодогенератора
F. 	Індикатор дозатора льоду
G. 	Індикатор дозатора води
H. 	Дисплей заміни фільтра. Значок почне блимати через 6 місяців після першого підключення до електромережі.

## МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА



### 1 FRZ. SET

Кнопка вибору температури морозильного відділення






### 2 REF. SET

Кнопка вибору температури холодильного відділення

### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Кнопка блокування. Натисніть на цю кнопку, щоб запобігти випадковим змінам налаштувань. Щоб відпустити кнопку, натисніть її і потримайте довше 3 секунд.

Індикатори (А-Е)	Опис
A. 	Індикатор температури морозильника
B. 	“Супер” індикатор для морозильної камери
C. 	Індикатор блокування
D. 	“Супер” індикатор для холодильника
E. 	Індикатор температури холодильника

## ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ-

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ПОДАЧІ ВОДИ

#### 1. Для моделей з автоматичним льодогенератором

- Для роботи автоматичного льодогенератора необхідно забезпечити тиск води, що не є нижчим 2,0~12,5 кгс/см<sup>2</sup>
- Перевірте тиск води у водопроводі. Якщо посудина об'ємом 180 см<sup>3</sup> заповнюється до кінця за 10 секунд, тиск вважається відповідним.
- Якщо тиск води є недостатньо високим для роботи автоматичного льодогенератора, необхідно встановити додатковий водяний насос, скориставшись послугами сантехніка.

#### 2. Під час установ ки труб подачі води переконайтесь, що вони не знаходяться поблизу гарячих поверхонь.

#### 3. Водяний фільтр л ише “фільтрує” воду. Він не поширює бактерії чи мікроби.

#### 4. Термін експлуатації фільтра залежить від інтенсивності його застосування. Ми рекомендуємо проводити заміну фільтра принаймні через кожних 6 місяців. Установку фільтра слід здійснювати в місці, що забезпечує зручний доступ до нього (для заміни чи знімання).



Примітка: Після 6 місяців перших енерговитрат, піктограма блимає. Щоб припинити блимання, натисніть і утримуйте кнопку підсвітки протягом 3 секунд після заміни фільтра для води.

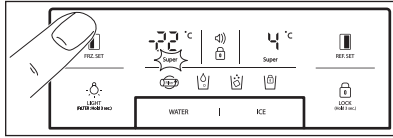
#### 5. Після установки холодильника і системи подачі води натисніть WATER на панелі керування і потримайте впродовж 2-3 хвилин, щоб заповнити бак і дозатор водою.

# ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

## ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

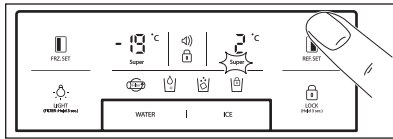
При першому підключенні приладу до мережі живлення режим температури буде встановлено на середній рівень.

### МОДЕЛЬ ІЗ ДОЗАТОРОМ Відділення морозильника



Щоб установити температуру, натискайте кнопку **FRZ.SET** до появи потрібного значення. Щоб увімкнути функцію пришвидшеного замороження, потримайте кнопку **FRZ.SET** до вмикання світлодіодного індикатора. Щоб вимкнути цю функцію, ще раз натисніть ту саму кнопку.

### Відділення холодильника



Щоб установити температуру, натискайте кнопку **REF.SET** до появи потрібного значення. Щоб увімкнути функцію пришвидшеного охолодження, потримайте кнопку **REF.SET** до вмикання світлодіодного індикатора. Щоб вимкнути цю функцію, ще раз натисніть ту саму кнопку.



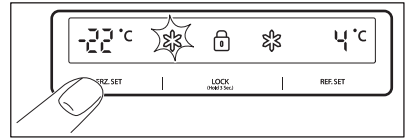
### Функція конвертації температури (за шкалою Фаренгейта-Цельсія)

У стандартних установках застосовується шкала за Цельсієм.

Натисніть кнопку блокування **LOCK (PARTIAL)** щоб увійти до режиму блокування. Щоб змінити шкалу вимірювання температури, у режимі м і блокування слід

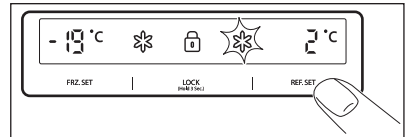
одно-часно натиснути кнопки **LIGHT (PARTIAL)** та **WATER** і потримати впродовж 10 секунд.

### МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА Відділення морозильника



Щоб установити температуру, натискайте кнопку **FRZ.SET** до появи потрібної температури. Щоб увімкнути функцію пришвидшеного замороження, потримайте кнопку **FRZ.SET** до вмикання світлодіодного індикатора. Щоб вимкнути цю функцію, ще раз натисніть ту саму кнопку.

### Відділення холодильника



Щоб установити температуру, натискайте кнопку **REF.SET** до появи потрібної температури. Щоб увімкнути функцію пришвидшеного охолодження, потримайте кнопку **REF.SET** до вмикання світлодіодного індикатора. Щоб вимкнути цю функцію, ще раз натисніть ту саму кнопку.




### Обережно!

Продукти в холодильнику замерзають при середній температурі всередині холодильника нижче 5° С.


## РЕЖИМ ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

### МОДЕЛЬ ІЗ ДОЗАТОРОМ



Індикатори підвищення температури в морозильній камері чи холодильному відділенні:

- миготіння сигнального значка  (звуковий сигнал не подається)
- відображення електронною системою інформації про досягнення максимальної температури всередині відділень



Навіть після відновлення нормальної роботи приладу і досягнення прийнятного режиму температури сигнальний значок  все ще миготітиме, а дисплей індикатора відобразить найвищу точку зафіксованої температури.



Після натиснення кнопки блокування  режим сигналізації вимкнеться і значок сигналізації  зникне. Дисплей покаже встановлене значення температури.

## МОДЕЛЬ БЕЗ ДОЗАТОРА


Індикатори підвищення температури в морозильній камері чи холодильному відділенні:

- миготіння на дисплеї відділення морозильної камери чи / та холодильника
- відображення електронною системою інформації про досягнення максимальної температури всередині відділень



Навіть після відновлення нормальної роботи приладу і досягнення прийнятного режиму температури сигнальний значок все ще миготітиме і відобразиться найвища точка зафіксованої температури.




Після натискання кнопки блокування  (Hold 3 Sec.) припиняється робота в режимі високої температури, а на дисплеї відображається обране значення температури.

## УВИМКНЕННЯ

- Вставте вилку у стінну розетку.

## ФУНКЦІЇ “ВИМИКАННЯ”

- Внутрішнє освітлення вимикається, якщо дверцята відчинені і довше **10** хвилин
- Функція вимкнення дисплею:
  - Якщо не вмикати жодної кнопки або тримати дверцята відчиненими протягом **5** хвилин, усі світлодіодні лампи вимкнуться, за винятком WATER, ICE та символу 
  - У режимі з вимкненими світлодіодними лампами прилад відновить роботу дисплею у нормальному режимі після натиснення будь-якої кнопки або відчинення дверця.
- Функція вимкнення системи (функція вимкнення живлення):
  - роботу приладу можна зупинити, не від'єднуючи його від джерела живлення, особливо під час вихідних
  - одночасне натискання кнопок **rainamalla painiketta FRZ. SET** та **REF. SET** упродовж **5** секунд призведе до вимкнення приладу
  - у режимі “ВИМИКАННЯ” на дисплеї температури морозильної камери і холодильника відображається “ — — ”. Інші світлодіодні індикатори вимикаються і робота вашого приладу припиняється.
  - і навпаки, одночасно натисніть і потримайте кнопки **FRZ. SET** та **REF. SET** протягом **5** секунд, щоб вимкнути функцію “ВИМИКАННЯ”

## СИГНАЛВІДКРИТИХ ДВЕРЦЯТ

Якщо дверцята холодильника чи морозильної камери залишаються відкритими протягом **1** хвилини, пролунає звуковий сигнал. Сигнал вимикається через **5** хвилин. Після відновлення нормальних умов (при зачиненні дверцяток) сигнал вимикається.

# ФУНКЦІЇ

## ЗОНА “MAGIC COOL”



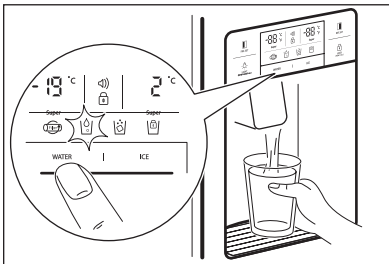
Коли прилад вмикається вперше, вмикається світлодіодний сигнал FRESH. Для поступової зміни установок натисніть кнопку SELECT.

Крок	Дисплей	Потрібна температура
1.	FRESH	від +5°C до +6°C.
2.	VEGETABLE	від +3°C до +4°C.
3.	FISH	від -1°C до +0°C.
4.	MEAT	від -3°C до -2°C.

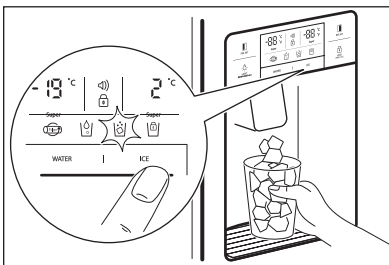
## ДОЗАТОР

Оберіть кнопку WATER або ICE і плавно натисніть на важіль з чашкою через 2 секунди:

- Якщо ви натиснули кнопку кнопку WATER, засвітиться значок.



- Якщо ви натиснули кнопку кнопку ICE, засвітиться значок .



Якщо необхідно прочистити лоток для кубиків льоду під час збирання пристрою, або якщо ви не будете користуватися ним упродовж довгого часу, вийміть кубики льоду з лотка для зберігання льоду і заблокуйте льодогенератор, натиснувши і потримавши кнопку ICE упродовж 3 секунд. Засвітиться .



### Обережно!

Не застосовуйте тонких чашок і кришталевих склянок для збирання кубиків льоду



### Обережно!

Якщо лід знебарвлений, не застосовуйте дозатор і зверніться до сервісної служби.



Користуйтеся лише льодом, отриманим із цього приладу.

## АВТОМАТИЧНИЙ ЛЬОДОГЕНЕРАТОР

- За один раз можна робити приблизно 10 кубиків льоду, 14-15 разів за день. Після заповнення лотка для зберігання льоду генерація льоду припиняється.
- Якщо льодогенератор видає шумні звуки під час падіння кубиків льоду в лоток для зберігання льоду, це вважається нормальним явищем.
- З метою запобігання появі неприємного запаху слід регулярно чистити лоток для зберігання льоду.
- Якщо в лотку знаходиться недостатня кількість льоду, дозатор може не видавати лід. Зачекайте приблизно один день, поки згенерується більше льоду.
- Якщо лід виходить із перешкодами, перевірте, чи не заблоковано вихід дозатора.
- Якщо кубики льоду застрягають і не виходять, потягніть лоток для зберігання льоду і розділіть кубики льоду, що злиплися.

**Обережно!**

У випадку необхідності зміни кількості води, що постачається до льодогенератора, зверніться до сервісної служби.veden

**Обережно!**

Під час збоїв електроживлення кубики льоду можуть розтанути і потекти на підлогу. Якщо така ситуація, на вашу думку, триватиме надто довго, витягніть лоток і вийміть кубики льоду, а потім покладіть його на місце.

## КОРИСНІ ПОРАДИ

### ПОРАДИ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

- Морозильник: Внутрішня конфігурація приладу — це саме те, що забезпечує найбільш ефективне використання енергії.
- Холодильник: Найбільш ефективне використання енергії забезпечується в конфігурації, коли ящики розташовані внизу приладу, а полиці рівномірно розподілені у всьому холодильному відділенні. Положення кошиків на дверцятах не впливає на споживання енергії.
- Не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це необхідно.
- Морозильник: Чим нижча встановлена температура, тим вище споживання енергії.
- Холодильник: Не встановлюйте занадто високу температуру задля заощадження енергії, якщо цього не вимагають характеристики продуктів.
- Якщо температура навколишнього повітря висока, регулятор температури встановлено на низьку температуру, а прилад повністю завантажено, компресор може працювати безперервно, що призводить до появи інею або льоду на випарнику. У такому випадку регулятор слід повернути на вищу температуру, щоб дозволити автоматичне розморожування і, таким чином, заощадити енергію.
- Слід забезпечити належну вентиляцію. Не накривайте вентиляційні отвори та решітку.

### ПОРАДИ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ

- Увімкніть функцію FastFreeze принаймні за 3 години до розміщення продуктів у морозильному відділенні.
- Перед заморожуванням загорніть свіжі продукти в: алюмінієву фольгу, поліетиленову плівку або помістіть їх в герметичні контейнери з кришкою.
- Для ефективнішого заморожування та розморожування діліть продукти на невеликі порції.
- Рекомендується маркувати заморожені продукти етикетками з датою. Це допоможе визначити продукти та дізнатися, до якого терміну їх слід вжити.
- Для збереження належної якості продукти перед заморожуванням мають бути свіжими. Особливо фрукти та овочі слід заморожувати відразу після збирання урожаю для збереження їхніх корисних властивостей.
- Не заморожуйте пляшки або банки з рідиною, зокрема напоями, що містять вуглекислий газ, — вони можуть вибухнути під час заморожування.
- Не ставте гарячі продукти в морозильне відділення. Перш, ніж ставити їх у відділення, зачекайте, доки вони охолонуть за кімнатної температури.
- Щоб уникнути підвищення температури вже заморожених продуктів, не кладіть безпосередньо поруч з ними свіжі незаморожені продукти. Помістіть продукти за кімнатної температури у відділення

морозильної камери, де немає заморожених продуктів.

- Не споживайте кубики льоду, заморожену воду або льодяники відразу після того, як дістали їх з морозильника. Існує небезпека обмороження.
- Не слід повторно заморожувати розморожені продукти. Якщо продукт розморожено, приготуйте його, а потім заморозьте.

## ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

- Оптимальним налаштуванням температури, що забезпечує збереження заморожених продуктів є температура  $-18^{\circ}\text{C}$  або нижча. Більш високе налаштування температури в приладі може призвести до скорочення терміну придатності продуктів.
- Усе морозильне відділення підходить для зберігання заморожених продуктів.
- Залиште достатньо місця навколо продуктів для забезпечення вільної циркуляції повітря.
- На упаковці продуктів зазначено термін зберігання, враховуйте його для належного зберігання.
- Загортайте продукти так, аби уникнути потрапляння води, вологи чи конденсату всередину.

## ПОРАДИ ЩОДО ПОКУПОК

Після покупки продуктів:

- Переконайтесь, що упаковка не пошкоджена, — продукти можуть зіпсуватися. Якщо упаковка набрякла або волога, можливо, вона зберігалася в неоптимальних умовах і процес розморожування вже почався.
- Щоб обмежити розморожування купуйте заморожені продукти наприкінці закупівлі та перевозьте їх у термосумці.
- Помістіть заморожені продукти в морозильник відразу після повернення з магазину.
- Якщо продукт розмозився навіть частково, не заморожуйте його повторно. Слід спожити його якомога швидше.
- Дотримуйтеся вказівок щодо зберігання та термінів придатності, наведених на упаковці.

## ТЕРМІН ЗБЕРІГАННЯ ДЛЯ МОРОЗИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

Продукт	Термін зберігання (місяці)
Хліб	3
Фрукти (крім цитрусових)	6 - 12
Овочі	8 - 10
Залишки страв без м'яса	1 - 2
<b>Молочні продукти:</b>	
Масло	6 - 9
М'який сир (наприклад, моцарела)	3 - 4
Твердий сир (наприклад, пармезан, чеддер)	6
<b>Морепродукти:</b>	
Жирна риба (наприклад, лосось, скумбрія)	2 - 3
Нежирна риба (наприклад, тріска, камбала)	4 - 6
Креветки	12
Очищені молюски і мідії	3 - 4
Приготовлена риба	1 - 2
<b>М'ясо:</b>	
Домашня птиця	9 - 12
Яловичина	6 - 12
Свинина	4 - 6
Баранина	6 - 9
Ковбаска/сосиска	1 - 2
Шинка	1 - 2
Залишки страв з м'ясом	2 - 3

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ В ХОЛОДИЛЬНИКУ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Оптимальним налаштуванням температури, що забезпечує збереження свіжих продуктів, є температура +4°C або нижча. Більш високе налаштування температури в приладі може призвести до скорочення терміну придатності продуктів.
- Упакуйте продукти та накривайте їх для збереження свіжості та аромату.
- Рідини та продукти тримайте в закритих контейнерах з метою уникнення розповсюдження запахів у відділенні.
- Щоб уникнути перехресного забруднення готових та сирих продуктів, накривайте приготовлені

страви та тримайте їх окремо від сирих продуктів.

- Рекомендується розморожувати продукти в холодильнику.
- Не ставте гарячі страви в прилад. Перш ніж ставити страви в холодильник, зачекайте доки вони охолонуть за кімнатної температури.
- З метою зменшення харчових відходів кладіть нові продукти позаду старих.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ В ХОЛОДИЛЬНИКУ ПРОДУКТІВ

- М'ясо (будь-якого типу): покладіть у належну упаковку й поставте на скляну полицю над шухлядою для овочів. М'ясо може зберігатися не довше 1-2 днів.

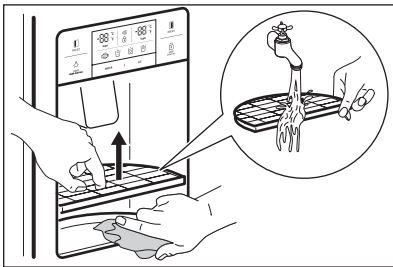
- Фрукти та овочі: ретельно очистити (видалити ґрунт) та помістити в спеціальний ящик (ящик для овочів).
- Рекомендується не зберігати в холодильнику екзотичні фрукти, такі як банани, манго, папайя тощо.
- Не слід зберігати в холодильнику такі овочі, як томати, картопля, цибуля та часник.
- Масло і сир: розмістіть у герметично закритому контейнері або загорніть в алюмінієву фольгу чи поліетиленовий пакет, щоб максимально виключити доступ повітря.
- Пляшки: закрийте кришкою та поставте на дверну полицку для пляшок чи на підставку для пляшок (якщо наявна).
- Завжди дивіться кінцевий термін придатності продуктів, щоб знати, як довго зберігати їх.

## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

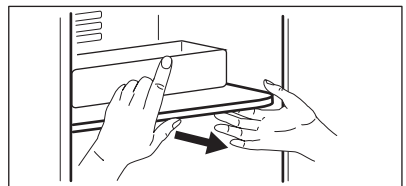
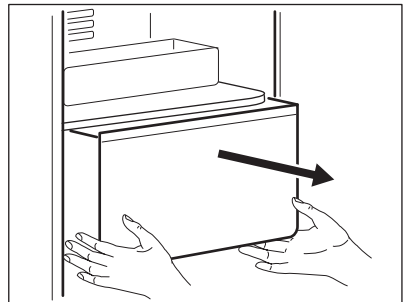
### ЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНІХ ЧАСТИН

Для чищення слід застосовувати ганчірку з водою і м'яким (нейтральним) миючим засобом.

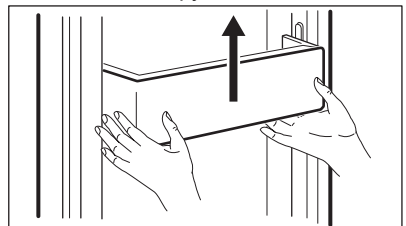
- 1. Поличка дозатора води**  
Поличку з водою слід регулярно чистити, вийнявши решітку (решітка для стоку не висушується самостійно).



- 2. Лоток для зберігання кубиків льоду**
  - Виймання: потягніть лоток вперед, щоб вийняти його .
  - Заміна: вставте в бічні канавки і просунь те до кінця. Якщо неможливо просунути лоток до кінця, слід вийняти його, прокрутити спіральну катушку в лотку або на чверть повернути механізм, після чого знову вставити на місце.
  - Не слід зберігати кубики льоду надто довго.

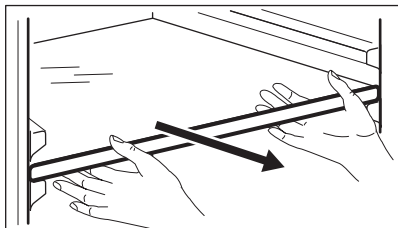


- 3. Ніші морозильника і холодильника**  
Тримайте за обидва кінці і потягніть вгору.



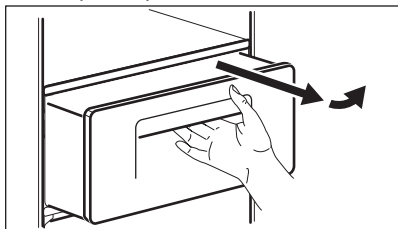
#### 4. Полочки морозильника і холодильника

Повністю відчиніть дверцята, після чого потягніть полочки вперед і вийміть їх.



#### 5. Лоток для овочів і фруктів

Щоб вийняти, слід потягнути їх вперед і трохи підняти.

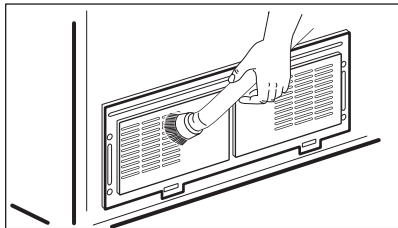


### ЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНЬОЇ СТОРОНИ ДВЕРЦЯТ

Застосовуйте ганчірку та м'який (нейтральний) миючий засіб.

### ЧИЩЕННЯ ЗАДНЬОЇ ЧАСТИНИ ПРИБАДУ (МАШИННЕ ВІДДІЛЕННЯ)

Не рідше, ніж раз у рік слід усувати пил з решітки за допомогою пилосмоктувача.



## ЗАМІНА ВНУТРІШНЬОГО СВІТЛОДІОДНОГО ОСВІТЛЕННЯ



#### Обережно!

Заміна світлодіодного освітлення повинна здійснюватися лише агентами сервісної служби або відповідним фахівцем.

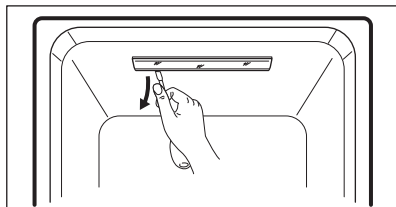


#### Обережно!

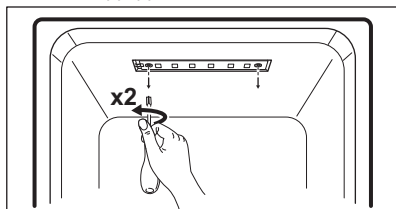
Спершу переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення!

### Заміна світлодіодної лампи морозильника і холодильника

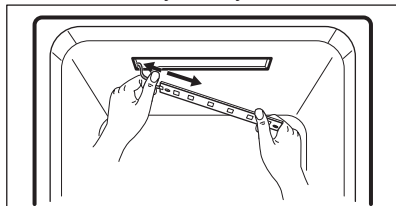
1. За допомогою викрутки від'єднайте задній бік кришки світлодіодної лампи.



2. Від'єднайте кришку світлодіодної лампи і послабте 2 гвинти світлодіодної пластини.



3. Від'єднайте кріплення світлодіодної пластини і замініть світлодіодну лампу.



Монтаж світлодіодної лампи відбувається у зворотній послідовності її демонтажу.

## ЩО РОБИТИ, КОЛИ...



Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся такими порадами щодо усунення неполадок!

Несправність	Пункт перевірки	Спосіб усунення
Повітря всередині приладу не охолоджується . Заморо жування й охолоджування є недостатнім.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи підключено прилад до джерела струму</li> <li>• Чи встановлено температуру в положення НИЗЬКА?</li> <li>• Чи знаходиться прилад під прямим і сонячними променями або поблизу сонячних проміння та негарячих приладів.</li> <li>• Чи не замало місця між задньою стороною приладу і стіною</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Підключіть прилад до джерела живлення.</li> <li>• Установіть температуру в положення СЕРЕДНЯ або ВИСОКА.</li> <li>• Перемистіть прилад у місце, де не попадає пряме сонячне проміння та немає гарячих приладів поблизу.</li> </ul>
Продукти у приладі замерзають.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи встановлено температуру в положення СИЛЬНО?</li> <li>• Температура всередині приладу є надто низькою?</li> <li>• Чи не зберігаються продукти з високим ступенем вологості поблизу трубки подачі холодного повітря?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установіть температуру в положення СЕРЕДНЯ або НИЗЬКА.</li> <li>• Продукти зберігаються при навколишній температурі нижче 5 °С. Перемістіть прилад у місце, де температура є вищою, ніж 5 °С.</li> <li>• Продукти з підвищеним ступенем вологості слід зберігати на полицях ближче до дверей.</li> </ul>
Із приладу доносяться дивні звуки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Підлога під приладом нерівна?</li> <li>• Чи не замало місця між задньою стороною приладу і стіною?</li> <li>• Чи не торкаються інші об'єкти до приладу?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемістіть прилад на рівну підлогу.</li> <li>• Забезпечте приладу достатньо місця.</li> <li>• Усуньте всі предмети, що торкаються до приладу.</li> </ul>
Дивні звуки: тріск, натискання, потік, гудіння або дзижчання води.		Це явище є нормальним ( якщо прилад не вирівняно, звуки можуть бути голоснішими ) .

Несправність	Пункт перевірки	Спосіб усунення
Зсередини чути аромати чи неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продукти зберігаються без кришки чи обгортки?</li> <li>• Чи запишилися плями від продуктів на полицках чив нішах?</li> <li>• Продукти зберігаються надто довго?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся, що продукти зберігаються під кришкою або в обгортці.</li> <li>• Слід регулярно чистити внутрішні частини приладу. Якщо запах в'їється в ці частини, його буде нелегко усунути.</li> <li>• Не слід зберігати продукти надто довго.</li> <li>• Прилад не є ідеальним чи постійним місцем для зберігання продуктів..</li> </ul>
Дверцята відчиняються із зусиллям..	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дверцята зачинялися й одразу відчинялися?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• У такому випадку, слід зачекати протягом хвилини, а потім вони легко відчиняться.</li> </ul>
Всередині приладу та на його поверхні утворюються намерзання і роса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дверцята залишалися відчиненими надто довго?</li> <li>• Продукти з високим вмістом вологи зберігалися без кришки чи упаковки?</li> <li>• Прилад знаходиться в приміщенні з підвищеною вологістю?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не тримайте дверцята відкритими упродовж довгого часу.</li> <li>• Переконайтеся, що продукти зберігаються під кришкою або в обгортці.</li> <li>• Розмістіть прилад у сухішому і холоднішому місці.</li> </ul>
Передня і бокова частина приладу нагріваються.		Це нормально.

## ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Цей прилад призначено для роботи при навколишній температурі згідно категорії, що вказана на заводській таблиці.

Прилад може експлуатуватися за температури навколишнього середовища від 10°C до 43°C.




Внутрішня температура може підлягати впливу різних факторів, наприклад, розташування приладу, навколишня температура або частота відкривання дверцят

## АКСЕСУАРИ

- Корпус фільтра
- Набір деталей для під'єднання до системи водопостачання
- Інструкція з експлуатації


## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади,



позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічна інформація міститься на табличці з технічними даними, розташованій на внутрішній поверхні приладу, і на етикетці з параметрами енергоефективності.

QR-код на етикетці з параметрами енергоефективності, що постачається з приладом, містить посилання на інформацію стосовно продуктивності приладу в базі даних EU EPREL. Зберігайте етикетку з параметрами енергоефективності для довідки разом із інструкцією з експлуатації

та усіма іншими документами, що надаються з цим приладом.

Аналогічну інформацію також можна знайти в базі даних EPREL за посиланням <https://eprel.ec.europa.eu> і назвою моделі та номером виробу, зазначеними на табличці з технічними даними приладу. Детальна інформація щодо етикетки з параметрами енергоефективності представлена за посиланням [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

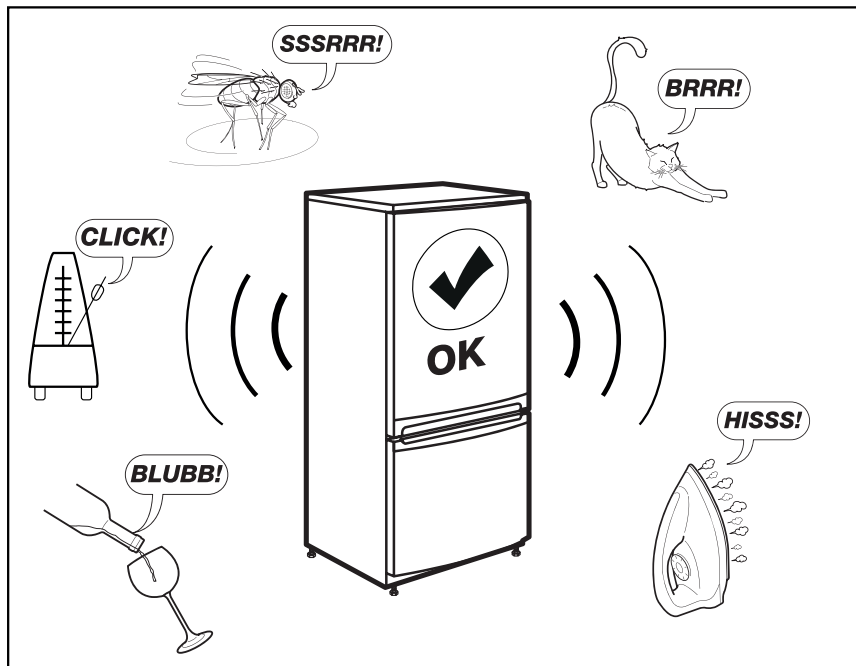
## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ

Встановлення і підготовка приладу для будь-якою перевірки за програмою EcoDesign мають відповідати EN 62552.

Вимоги до вентиляції, розмірів ніші та мінімальних зазорів позаду приладу мають відповідати зазначеним у даній

інструкції з експлуатації у розділі (~просимо зазначити тут номер розділу «Встановлення», коли його буде створено~). Для отримання будь-якої додаткової інформації, в тому числі планів навантаження, зверніться до виробника.

# ШУМИ



## СЪДЪРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	212
ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	213
МОНТАЖ .....	215
ОПИСАНИЕ НА УРЕДА .....	218
КОМАНДНО ТАБЛО .....	220
МОДЕЛ С ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА .....	220
ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА .....	222
ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА .....	223
ОПЦИИ .....	225
ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ .....	226
ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ .....	229
КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО .....	231
ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА .....	233
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	233
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТАТЕЛНИ ЛАБОРАТОРИИ .....	233
ШУМОВЕ .....	234

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

**Посетете нашата уебстраница на:**



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация. Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда.

Запазваме си правото на изменения без предизвестие.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите, доставени с уреда за бъдещи справки.

### Безопасност за деца и хора с ограничени способности

- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или психически способности или липса на опит и знания, само ако са наблюдавани или са получили инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, произтичащи от употребата на продукта.
- Уредът може да се използва от деца 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания, ако те са инструктирани.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат настрана от уреда, освен ако не са постоянно наблюдавани.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Дръжте всичките опаковъчни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.

### Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и за подобни приложения като:
  - ферма; кухненско оборудване за магазини, офиси и други работни места;
  - от клиенти в хотели, мотели, места за нощувка със закуска и друг вид жилищно настаняване.
- Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.
- Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди, различни от типовете, препоръчани от производителя, вътре в отделенията за съхранение на хранителни продукти.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте в този уред взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да се смени
- от производителя, неговия сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Ако уредът е оборудван с ледогенератор или диспенсер за вода, пълнете ги само с питейна вода.
- Ако за уреда е необходима свързка за вода, свързвайте го само към охранване за питейна вода.
- Водното налягане на входа (минимум и максимум) трябва е 1 бар (0,1 МРа) и 10 бара (1 МРа)

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Service

- За поправка на уредът, свържете се с оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 7 години след като моделът е спрял от производство: термостати, датчици за температура, печатни платки, осветителни тела, дръжки за врати, панти за врати, тави и кошници. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Уплътненията за врати ще са налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство.
- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уверете се, че въздухът може да циркулира около уреда.
- Изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към електрохранването. Това ще позволи на смазката да потече обратно в компресора.
- Не инсталирайте уреда близо до радиатори или печки, фурни или котлони.
- Задната част на уреда трябва да е до стената.
- Не инсталирайте уреда на места с пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте уреда в области, които са твърде влажни или много студени, като пристройки, гаражи и винарски изби.
- Когато местите уреда, го повдигайте от предния край, за да избегнете надраскване на пода.

### Инсталиране



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

## Свързване към електрическата мрежа



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от пожар и токов удар.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удар контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Уверете се, че не сте повредили електрическите компоненти (напр. щепсел, кабел, компресор). Свържете се със сервизния център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Кабелът трябва да е под нивото на щепсела.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че захранващият щепсел е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте за щепсела.

## Употреба



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.



Уредът съдържа възпламеним газ, изобутан (R600a), естествен газ с високо ниво на съвместимост с околната среда. Внимавайте да не повредите хладилната верига, съдържаща изобутан.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда освен, ако не са одобрени от производителя.
- В случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че в стаята няма пламъци и запалими източници. Проветрете стаята.
- Не допускайте на горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнера за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни течности, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

## Вътрешна светлина



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от токов удар.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване за други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## Грижи и почистване



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете захранващия щепсел от контакта на електрическата мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почиствайте. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## Изхвърляне



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благо-приятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация относно това, как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до теплообменника.

## МОНТАЖ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава “Безопасност”

## МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

- Уредът не е предназначен за вграждане.
- В случай на различен от свободно стоящ монтаж, зачитащ пространството, необходимо в размерите на използване, уредът ще работи правилно, но консумацията на енергия може да се увеличи леко.
- За да осигурите най-добрата функционалност на уреда, не се препоръчва монтажа на уреда в близост до източник на топлина (фурни, готв. печки, радиатори или котлони) или на място с пряка слънчева светлина. Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около гърба на шкафа.



- Уредът трябва да бъде монтиран на сухо и проветливо място на закрито.

- За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, трябва да се спазва минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда, помагат за нивелирането му.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако поставите уреда срещу стена, използвайте задните дистанционни втулки или придържайте минималното разстояние, посочено в инструкциите за монтаж.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако монтирате уреда до стена, вижте инструкциите за монтаж, за да разберете минималното разстояние между стената и страната на уреда, на която са закачени пантите на вратата, за да осигурите достатъчно място за отварянето на вратата, когато вътрешното оборудване трябва да бъде извадено (напр. при почистване).

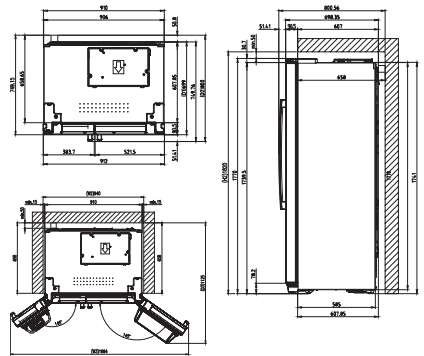
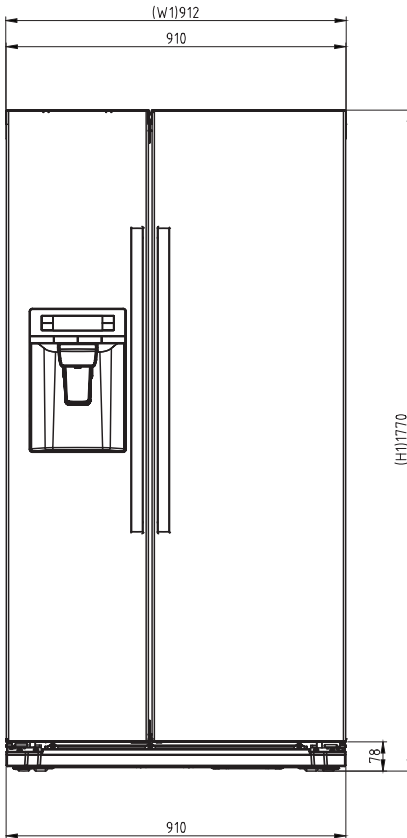
- Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура, варираща от 10°C до 43°C. (!тази информация трябва да бъде проверена и потвърдена!)



Правилната работа на уреда е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон.

- Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия оторизиран сервизен център.
- Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Щепселът трябва да е леснодостъпен след монтажа.

## РАЗМЕРИ



Общи размери <sup>1</sup>		
H1	мм	1750
W1	мм	595
D1	мм	647

<sup>1</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда без дръжката и крачетата

Необходимо пространство при използване <sup>2</sup>		
H2	мм	1800
W2	мм	600
D2	мм	666

<sup>2</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда, включително

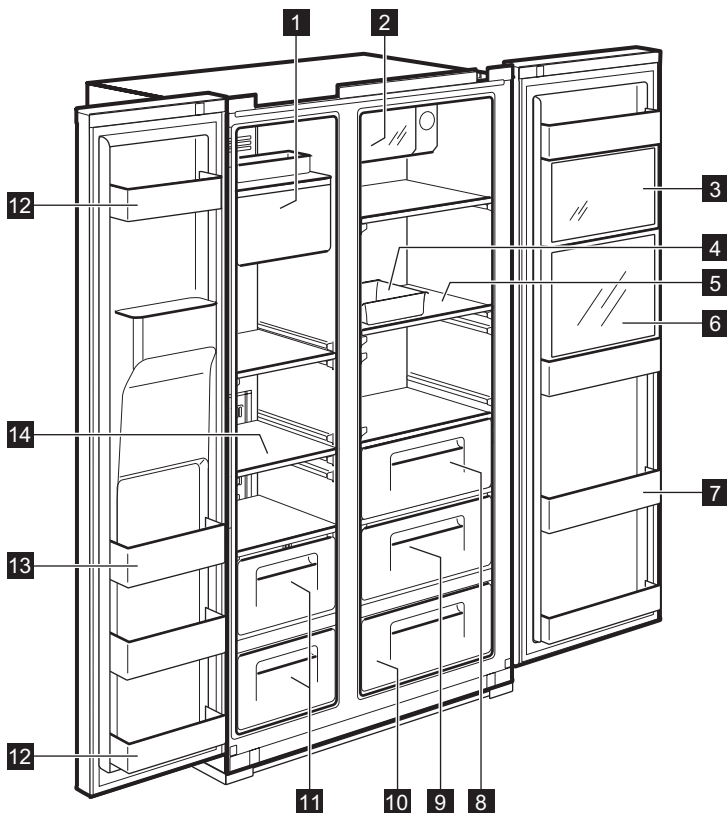
дръжката, плюс пространството, необходимо за свободната циркулация на охлаждащия въздух

Общо пространство, необходимо за използване <sup>3</sup>		
H2	мм	1800
W3	мм	605
D3	мм	1189

<sup>3</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда, включително дръжката, плюс пространството, необходимо за свободната циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ премахване на цялото вътрешно оборудване

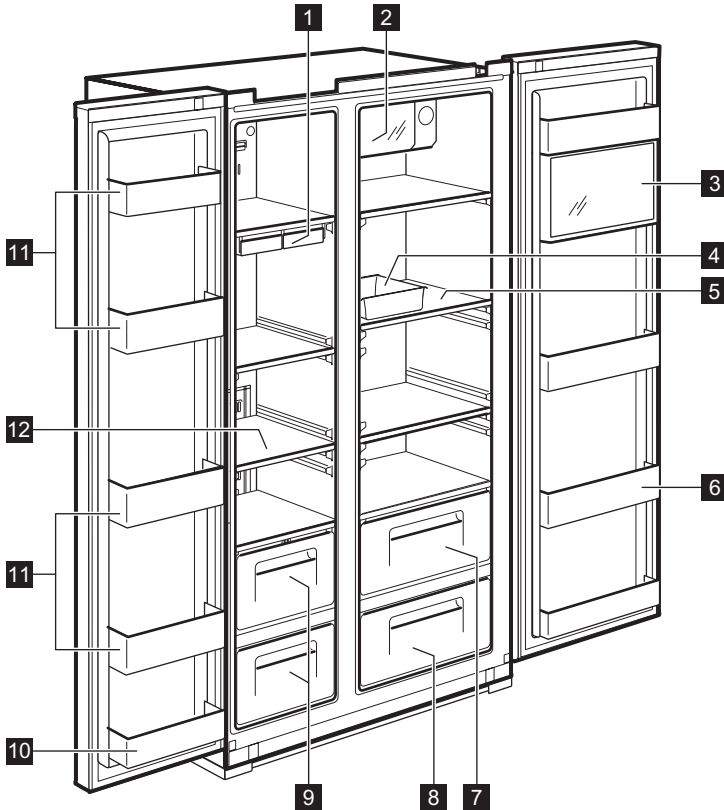
## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

## МОДЕЛ С ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА



- 1** **Ледогенератор и съхранение на лед**
- 2** **Охладител за кенове Xpress** (отделение за бързо изстудяване)  
За съхранение на напитки.
- 3** **Зона Multi Plus**  
За съхранение на обикновени лекарства или козметични продукти. Не е гарантирано безопасно съхранение на продукти като научни проби или лекарства, които изискват определен температурен диапазон.
- 4** **Разделител за яйца**  
Не използвайте този разделител за кубчета лед и не го поставяйте във фризерното отделение.
- 5** **Рафт на хладилника** (темперирано стъкло) За съхранение на обичайни храни.
- 6** **Освежаващо отделение** (само за избрани режими)  
За често използвани кенове, питейна вода и напитки.
- 7** **свежаващ джоб**  
За съхранение на охладени храни, мляко, сок, бира в бутилки и др.
- 8** **Отделение за зеленчуци**
- 9** **Отделение за плодове**
- 10** **Зона Magic Cool** (само за избрани режими)
- 11** **Фризерно отделение**  
За съхранение на сушено месо или риба за по-дълго време.
- 12** **Отделение за съхранение на вратата** (2-звездно отделение)  
За краткотрайно съхранение на храна и сладолед.
- 13** **Отделение за съхранение на вратата** За съхранение на замразена храна.
- 14** **Рафт на фризера** (темперирано стъкло) За съхранение на замразени храни, като, месо, риба, сладолед.

## МОДЕЛ БЕЗ ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА



**1** Табла за ледени кубчета

**2** Охладител за кенове Xpress (отделение за бързо изстудяване) За съхранение на напитки.

**3** Зона Multi Plus

За съхранение на обикновени лекарства или козметични продукти. Не е гарантирано безопасно съхранение на продукти като научни проби или лекарства, които изискват определен температурен диапазон.

**4** Разделител за яйца

Не използвайте този разделител за кубчета лед и не го поставяйте във фризерното отделение.

**5** Рафт на хладилника (tempered glass)

За съхранение на обичайни храни.

**6** Освежаващ джоб

За съхранение на охладени храни , мляко, сок, бира в бутилки и др

**7** Отделение за зеленчуци

**8** Отделение за плодове

**9** Фризерно отделение

За съхранение на сушено месо или риба за по-дълго време.

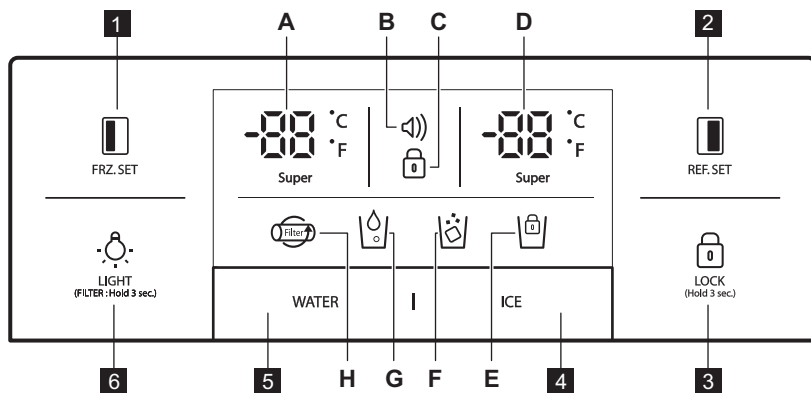
**10** Отделение за съхранение на вратата (2-звездно отделение). За краткотрайно съхранение на храна и сладолед.

**11** Отделение за съхранение на вратата

За съхранение на замразена храна.

**12** Рафт на фризера (темперирано стъкло) За съхранение на замразени храни, като месо, риба, сладолед.

## КОМАНДНО ТАБЛО

МОДЕЛ С ОТДЕЛЕНИЕ  
ЗА ВОДА

FRZ.SET

Бутон за избор на температурата на фризерното отделение.



REF.SET

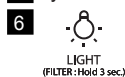
Бутон за избор на температурата на хладилното отделение.

LOCK  
(Hold 3 sec.)

Натиснете бутона, за да не позволите на-стройките да се сменят по случайност. За да освободите бутона, го натиснете за повече от 3 секунди. Дисплеят се изключва.

4 Бутон за избор за производство на лед и заключване на ледогенератора .

5 Бутон за избор за дозиране на вода .

LIGHT  
(FILTER: Hold 3 sec.)**Бутон СВЕТЛИНА/ФИЛТЪР:**

1. Бутон за включване на осветлението на отделението за вода.
2. Бутон за подмяна на филтър или зануляване. След като подмените филтър или за да занулите, натиснете бутона за 3 секунди.

**Индикатори (A-H)****на дисплея**

A. Super







Индикатор на температурата на фризера



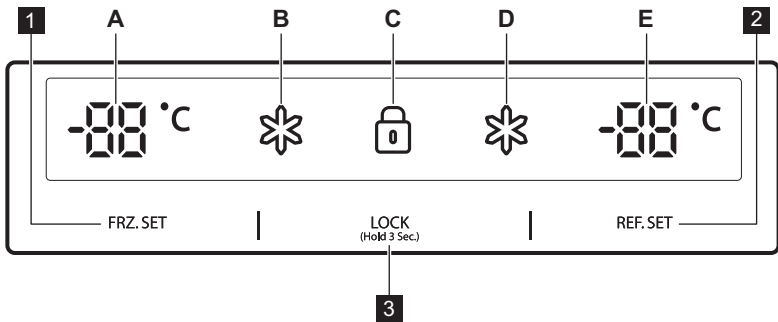
B.

Дисплей на аларма (без звук) Клиентите могат да се информират за температурния статус, когато се повиши поради инциденти (напр. прекъсвания на тока).

1. Иконката за алармата примигва, показвайки най-високата вътрешна температура
2. Алармата спира, когато бутонът е натиснат и дисплеят показва стойността на настройката на температурата

Индикатори (A-H)	на дисплея
C. 	Индикатор за заключване
D. 	Индикатор за хладилна температура
E. 	Индикатор за заключване на ледогенератора
F. 	Индикатор за производство на лед
G. 	Индикатор за дозиране на вода
H. 	Дисплей за подмяна на филтър След 6 месеца от първото захранване, иконата ще мига.

### МОДЕЛ БЕЗ ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА



#### 1 FRZ.SET

Бутон за и збор на температурата на фризерното отделение

#### 2 REF.SET

Бутон за избор на температурата на хладилното отделение






#### 3 LOCK

(Hold 3 Sec.)

Бутон за заключване

Натиснете бутона, за да не позволите настройките да се сменят по случайност.

За да освободите бутона, го натиснете за повече от 3 секунди.

Индикатори (A-E)	на дисплея
A. 	Индикатор на температурата на фризера
B. 	Индикатор "Super" за фризер
C. 	Индикатор за заключване
D. 	Индикатор "Super" за хладилник
E. 	Индикатор за хладилна температура

# ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

## ИНСТАЛИРАНЕ НА ВОДНА СИСТЕМА

- 1. За модели с автоматичен ледогенератор**
  - Водното налягане трябва да бъде над 2,0~12,5 kgf/cm<sup>2</sup>, за да работи автоматичния ледогенератор.
  - Проверете налягането на чешмяната вода. Ако чаша от 180 куб.см. се напълни за 10 секунди, налягането е подходящо.
  - Ако налягането на водата не е достатъчно високо, за да заработи автоматичния ледогенератор, се свържете с водопроводчик, за да се снабдите с водна помпа за налягане.
- 2.** Когато инсталирате водните тръби, се уверете, че те не са разположени в близост до горещи повърхности.
- 3.** Водният филтър само “филтрира” водата. Той не елиминира бактериите и микробите.
- 4.** Работният живот на филтъра зависи от степента на употреба. Препоръчително е филтърът да се подменя най-малко на всеки 6 месеца. Когато монтирате филтъра, разположете го така, че достъпът до него да е лесен (за отстраняване и подмяна).



Забележка: Ако уредът е включен към захранване в продължение на 6 месеца, ще примигва икона. За да елиминира примигването на иконата, натиснете бутона за светлината за 3 секунди, след като смените водния филтър.

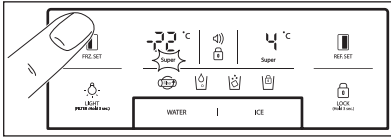
- 5.** След инсталиране на хладилника и водната система, изберете WATER на командното табло и го натиснете за около 2-3 минути, за да започне подаване на вода към водния резервоар и разпределяне на водата.

# ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

## НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Когато уредът се включва в захранването за първи път, температурният режим е настроен на “Среден”.

### МОДЕЛ С ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА Фризерно отделение

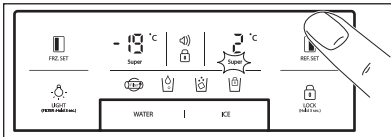


За настройка на температурата

натиснете бутон **FRZ.SET**, докато се появи желаната стойност. За функцията “По-бързо замразяване”, задръжте

бутон **FRZ.SET**, докато се включи силен светодиод. За да спрете тази функция, просто натиснете бутон отново.

### Хладилно отделение



За настройка на температурата

натиснете бутон **REF.SET**, докато се появи желаната стойност. За функцията “По-бързо охлаждане”, задръжте

бутон **REF.SET**, докато се включи силен светодиод. За да спрете тази функция, просто натиснете бутон отново.



### Функция за преобразуване на температурния индикатор (Фаренхайт-Целзий)

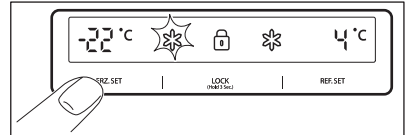
Настройката по подразбиране е Целзий. Натиснете бутон за заключване **LOCK (PWR LOCK)**, за да влезете в заключен режим. При заключен режим, натиснете бутони



и **WATER** едновременно за 10 секунди, за да преминете от една температурна единица в друга.

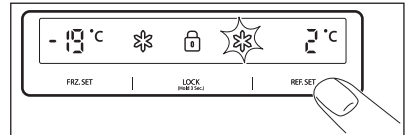
### МОДЕЛ БЕЗ ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА

#### Фризерно отделение



За настройка на температурата натиснете бутон **FRZ.SET**, докато се появи желаната температура. За функцията “По-бързо замразяване”, задръжте бутон **FRZ.SET**, докато се включи силен светодиод. За да спрете тази функция, просто натиснете бутон отново.

#### Хладилно отделение



За настройка на температурата натиснете бутон **REF.SET**, докато се включи силен светодиод.

За функцията “По-бързо охлаждане”, задръжте бутон **REF.SET**, докато се включи силен светодиод. За да спрете тази функция, просто натиснете бутон отново.



### ВНИМАНИЕ!

Храната в хладилника може да замръзне, ако температурата в хладилника е под 5° С.

## РЕЖИМ “ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА”

### МОДЕЛ С ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА


Повишение на температурата във фризера или хладилника се означава с:

- мигаща иконка на алармата (🔔) (не се чува звънец)
- електронна система показва максималната достигната температура в отделенията



Дори нормалната работа на уреда да се възвърне и вътрешната температура да достигне нормална граница, иконката на алармата (🔔) все още мига и индикаторът показва най-високата достигната температура.



Когато натиснете бутона за заключване , аларменият режим се прекратява и иконката на алармата (🔔) изгасва. На дисплея се показва стойността на регулираната температура.

## МОДЕЛ БЕЗ ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ВОДА


Повишение на температурата във фризера или хладилника се означава с:

- мигане на дисплея на фризерното и/или хладилното отделение
- електронна система показва максималната достигната температура в отделенията



Дори нормалната работа на уреда да се възвърне и вътрешната температура да достигне нормална граница, дисплеят все още мига и се показва най-високата достигната температура.




Когато натиснете бутона за заключване  (Hold 3 Sec.), режимът за висока температура се прекратява и на дисплея се показва стойността на регулираната температура.

## ВКЛЮЧВАНЕ

- Поставете щепсела в контакта.

## ФУНКЦИИ “ИЗКЛЮЧЕНО”

- Вътрешното осветление на уреда се изключва, ако вратите бъдат отворени за повече от **10** минути
- Функция “Изключен дисплей”:
  - **5** минути, след като не е докоснат бутон и вратите не са отворени, всички светодиоди се изключват, освен иконите WATER, ICE и .
  - След режим на изключени светодиоди, уредът се връща към режим на нормален дисплей, когато натиснете който и да било бутон или отворите вратата.
- Функция “Изключена система” (функция “Изключено захранване”):
  - можете да спрете работа с уреда, без да го изключвате от захранването, особено по време на ваканция
  - като натиснете бутони **FRZ. SET** и **REF. SET** едновременно за **5** секунди, това ще изключи уред
  - по време на режим “ИЗКЛЮЧЕНО” дисплеите на фризера и хладилника показват “— —”. Другите светодиоди изгасват и цялата работа на вашия уред спира.
  - задръжте бутони **FRZ. SET** and **REF. SET** заедно за **5** секунди, за да изчистите функция “ИЗКЛЮЧЕНО”

## АЛАРМА ЗА ОТВОРЕНА ВРАТА

Ще се чуе звукова аларма, ако вратата на хладилника или фризера бъде оставена отворена за **1** минута. Алармата ще спре след **5** минути. Когато се възстановят нормалните

# ОПЦИИ

## ЗОНА MAGIC COOL



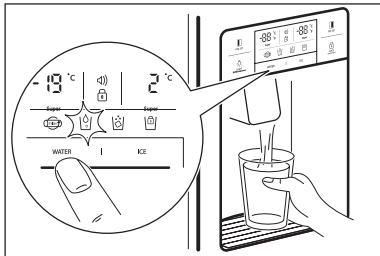
Когато включите уреда в захранването за първи път, светодиодът FRESH е включен. За промяна на настройките стъпка по стъпка използвайте бутон SELECT.

Стъпка	Дисплей	Целева температура
1.	FRESH	+5°C до +6°C.
2.	VEGETABLE	+3°C до +4°C.
3.	FISH	-1°C до +0°C.
4.	MEAT	-3°C до -2°C.

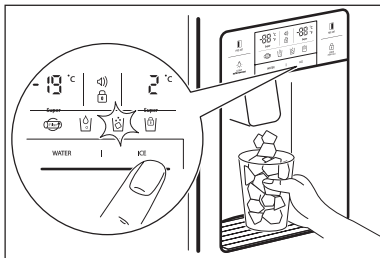
## ДОЗАТОР

Изберете бутоната WATER или ICE и плавно натиснете лоста с чашата си, а след 2 секунди:

- Ако те натиснали бутоната WATER, ще светне иконката



- Ако те натиснали бутоната ICE, ще светне иконката .



Когато почиствате разделителя за кубчета лед или не сте го използвали дълго време, отстранете леда от Отделението за съхранение на ледени кубчета и заключете ледогенератора като натиснете бутон ICE за 3 секунди. Ще светне .



### ВНИМАНИЕ!

Избягвайте употребата на чупливи купи или стъклени чаши при получаване на лед на кубчетата.



### ВНИМАНИЕ!

Ако ледът е с променен цвят, спрете да използвате машината и се обадете на сервизен персонал.



Използвайте само лед от този уред.

## АВТОМАТИЧЕН ЛЕДОГЕНЕРАТОР

- Около 10 кубчета лед се образуват на един път, 14-15 пъти на ден. Ако отделението за съхранение на лед е пълно, образуването на лед спира.
- Нормално е ледогенераторът да произвежда падащ звук, когато ледените кубчета падат в отделението за съхранение на лед.
- За да предотвратите появата на лоши миризми, редовно почиствайте отделението за съхранение на ледените кубчета.
- Ако количеството лед в отделението за съхранение не е достатъчно, ледът може да не падне. Изчакайте около един ден, за да се образува повече лед.
- Ако ледът не излиза лесно проверете изхода на отделението за запушване.
- Ако кубчетата лед засядат и не

- излизат, издърпайте отделението за съхранение на лед и отделете ледените кубчета, които са се съединили.



### ВНИМАНИЕ!

Ако количеството вода, която се захранва към ледогенератора, се нуждае от настройка, се обадете на сервизен персонал.



### ВНИМАНИЕ!

В случай на спиране на тока, ледените же да се разтопят и да се разлеят по пода. Ако очаквате тази ситуация да продължи дълго време, издърпайте отделението и извадете ледените кубчета от него, след което го върнете на мястото му.

## ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ

- Фризер: Вътрешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Хладилник: Най-ефективното използване на енергия се осигурява в конфигурацията с чекмеджетата в долната част на уреда и рафтовете, разпределени равномерно. Положението на поставките на вратата не влияе на консумацията на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Фризер: Колкото по-ниска е настроената температура, толкова по-голямо ще бъде потреблението на енергия.
- Хладилник: Не настройвайте твърде висока температура, за да спестите енергия, освен ако характеристиките на храната не го изискват.
- Ако температурата на околната среда е висока и контролът на температурата е настроен на ниска температура и уредът е напълно натоварен, компресорът може да работи непрекъснато, причинявайки скреж или образуване на лед върху изпарителя. В този случай настройте контрола на температурата към по-висока температура, за да се позволи автоматично размразяване и да спестите енергия по този начин.

- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

### СЪВЕТИ ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ

- Активирайте функцията FastFreeze поне 3 часа преди да поставите храна във фризерното отделение.
- Преди да замразите свежа храна, опаковайте я и я запечатайте в: алуминиево фолио, прозрачно фолио или торбички, здраво затворени съдове с капаци.
- За по-ефективно замразяване и размразяване разделете храната на малки порции.
- Препоръчително е да ги етикетирате и да сложите дати на всеки замразен хранителен продукт. Това ще спомогне за разграничаването на храната и за напомняне на срока на годност, за да се избегне тяхното разваляне.
- Храната трябва да е прясна, когато се замразява, за да се запази доброто качество. Особено плодове и зеленчуци трябва да бъдат замразявани след беритба, за да се запазят всички хранителни стойности.  
Не замразявайте бутилки или консерви, по-конкретно напитки, съдържащи въглероден диоксид – възможно е да експлодират при замразяване.
- Не поставяйте гореща храна във фризерното отделение. Оставете я да изстине на стайна температура преди да я поставите във фризерното отделение.

- За да избегнете повишаване в температурата на вече замразена храна, не поставяйте прясна незамразена храна в непосредствена близост. Поставете храната при стайна температура в частта на фризерното отделение, където няма замразена храна.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено преди изваждането им от фризера. Риск от замръзвания.
- Не замразявайте повторно размразена храна. Ако храната се е размразила, спответе я, оставете я да изстине и след това я замразете.
- За правилно съхраняване, вижте етикета върху опаковката на храните, за да видите срока на годност.
- От значение е да загъвате храните по такъв начин, че да не навлизат вода и влага или да се образува конденз при поставяне в отделението.

## СЪВЕТИ ПРИ ПАЗАРУВАНЕ

След пазаруване:

- Уверете се, че опаковката не е нарушена – храната може да е развалена. Ако опаковката е издута и мокра, най-вероятно продуктът не е съхраняван в оптимални условия и е започнал процесът по размразяване.
- За да ограничите размразяването, купувайте замразени продукти след като сте избрали всичко останало и ги пренасяйте в термични или изолирани хладилни чанти.
- Поставете замразените продукти във фризера веднага след като се приберете от пазар.
- Ако храната се е размразила дори наполовина, не я замразявайте отново. Консумирайте я възможно най-скоро.
- Водете се по срока на годност и указанията за съхранение върху опаковката.

## СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

- Добрата настройка на температурата, която осигурява консервиране на замразени хранителни продукти, е температура, по-ниска или равна на  $-18^{\circ}\text{C}$ . По-високата настройка на температурата вътре в уреда може да доведе до по-кратък срок на годност.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.
- Оставете достатъчно място около храната, за да може въздуха да циркулира свободно.

## СРОК НА ГОДНОСТ ЗА СЪХРАНЕНИЕ ВЪВ ФРИЗЕРНОТО ОТДЕЛЕНИЕ

Вид храна	Срок на годност (месеци)
Хляб	3
Плодове (с изкл. на citrusи)	6 - 12
Зеленчуци	8 - 10
Останала храна без месо	1 - 2
<b>Млечни продукти:</b>	
Чисто масло	6 - 9
Меко сирене (напр. моцарела)	3 - 4
Твърдо сирене (напр. пармезан, чедар)	6

<b>Морски дарове:</b>	
Тлъсти риби (напр. съомга, скумрия)	2 - 3
Нетлъсти риби (напр. треска, писия)	4 - 6
Скариди	12
Белени миди и черни миди	3 - 4
Сготвена риба	1 - 2
<b>Месо:</b>	
Птиче	9 - 12
Говеждо	6 - 12
Рок (Свинско)	4 - 6
Агнешко	6 - 9
Наденица	1 - 2
Шунка	1 - 2
Останала храна с месо	2 - 3

## СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ В ХЛАДИЛНИК

- Добрата настройка на температурата, която осигурява консервиране на прясна храна, е температура, по-ниска или равна на + 4°C. По-високата настройка на температурата вътре в уреда може да доведе до по-кратък срок на годност.
- Покрийте хранителните продукти с опаковка, за да се запазят свежестта и аромата.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Препоръчително е да размразите храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда. Уверете се, че е изстинала на стайна температура преди да я съхранявате в хладилника.
- За да се избегне разхищението на храна, поставяйте новите храни зад старите.

## СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ В ХЛАДИЛНИК

- Месо (всякакви видове): завийте в подходящи пликове и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци. Съхранявайте месо за най-много 1-2 дена.
- Плодове и зеленчуци почистете много добре (премахнете замърсяванията) и поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).
- Препоръчва се да не се съхраняват екзотични плодове, като банани, манго, папая и т.н., в хладилника.
- Зеленчуци, като домати, картофи, лук и чесън, не трябва да бъдат съхранявани в хладилник.
- Масло и сирене: поставете в запечатан контейнер или увийте в алуминиево фолио или полиетиленова торба, за да извадите колкото може повече въздух.
- Бутилки: затворете с капачка и поставете върху рафта за бутилки или (ако е възможно) на поставката за бутилки на вратата.
- Винаги следете срока на годност на продуктите, за да знаете продължителността на съхранение.

## СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ В ХЛАДИЛНИКА

Полезни съвети:

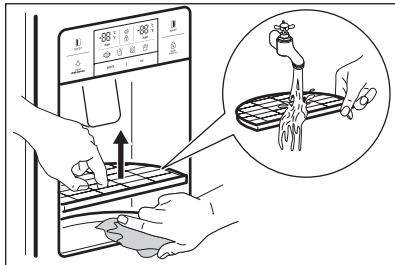
- Месо (всички видове): опаковайте в подходяща опаковка и поставете на стъкления рафт над отделението за зеленчуци.
- Съхранявайте месо за най-много 1-2 дена.
- Готвени ястия, студени блюда: покрийте и поставете на произволен рафт.
- Плодове и зеленчуци: почистете внимателно и поставете в специалното отделение.
- Банани, картофи, лук и чесън не трябва да се съхраняват в хладилника, ако не са опаковани.
- Масло и сирене: поставете в специален уплътнен контейнер или опаковайте в алуминиево фолио или полиетиленова торбичка, за да изолирате възможно най-добре.
- Бутилки: затворете с капачка и поставете на рафта за бутилки на вратата, или (ако има такава) на решетката за бутилки.

## ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНИТЕ ЧАСТИ

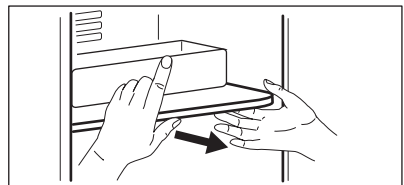
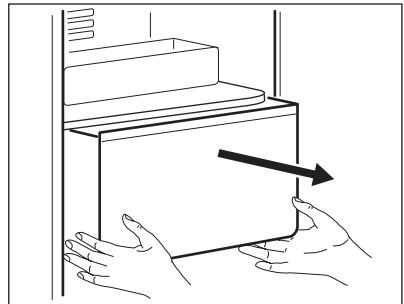
Използвайте кърпа, напоена с вода и слаб (неутрален) препарат за почистване.

- 1. Рафт на отделението за вода**  
Отстранявайте решетката за разливане и почиствайте рафта за вода редовно (рафтът за разливане на се оттича сам).

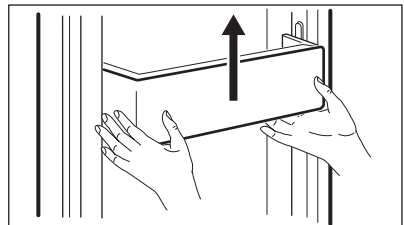


- 2. Отделение за съхранение на ледени кубчета**
  - Отстраняване: дръпнете напред сглобката на отделението, за да я извадите.
  - Поставяне: наместете на страничните жлебове и вкарайте докрай. Ако се затруднявате да вкарате докрай отделението, извадете го, завъртете спиралата в отделението или завъртете механизма на четвърт

- оборот и вкарайте отново.
- Не съхранявайте ледените кубчета за твърде дълъг период.

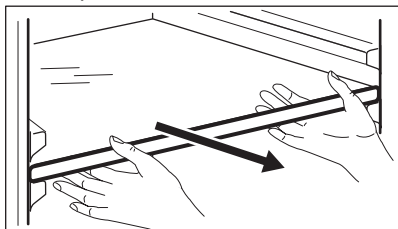


- 3. Джобове на фризера и хладилника**  
Хванете за двата края и издърпайте.

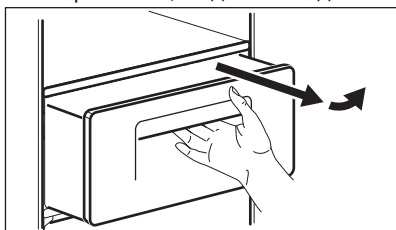


**4. Рафтове на фризера и хладилника**

Отворете изцяло вратите, след това издърпайте рафтовете напред, за да ги извадите.

**5. Отделение за зеленчуци и плодове**

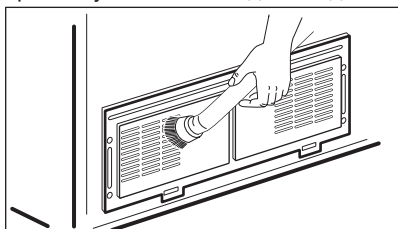
Дръпнете напред и повдигнете нагоре малко, за да го извадите.

**ПОЧИСТВАНЕ НА  
ОПАКОВКИТЕ НАХРАНИТЕ**

Използвайте кърпа с слаб (неутрален) препарат.

**ПОЧИСТВАНЕ НА ГЪРБА НА  
УРЕДА (МАШИНЕН ОТСЕГ)**

Почиствайте праха от решетката с прахосмукачка поне веднъж годишно.

**СМЯНА НА ВЪТРЕШНИЯ  
СВЕТОДИОД****ВНИМАНИЕ!**

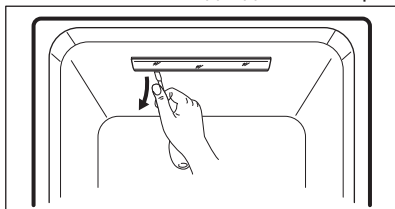
Светодиодът трябва да бъде сменен само от сервизен персонал или квалифицирано лице.

**ВНИМАНИЕ!**

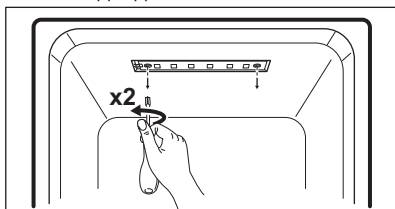
Първо се уверете, че сте изключили уреда!

**Подмяна на светодиоди на фризера и хладилника**

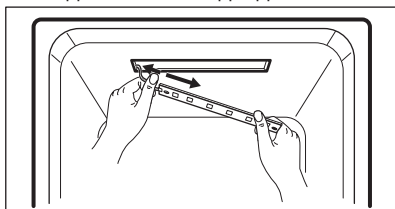
1. Отделете задната страна на капака на светодиодите с отвертка.



2. Отстранете капака на светодиодите и разхлабете 2 фиксиращи винта за светодиодната пластина.



3. Разкачете ремъците на светодиодната пластина и подменете светодиода.



Сглобяването става по обратния път на разглобяването.

## КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО



Преди да потърсите сервизна помощ разгледайте съветите за отстраняване на неизправности по-долу!

Проблем	Проверка	Решение
Във фризера не става студено. Замразяването и повторното замразяване не е достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изключен ли е уредът от контакта?</li> <li>• Температурата зададена ли е на режим "НИСЪК"?</li> <li>• Уредът изложен ли е на пряка слънчева светлина или в близост до него има ли разположен уред, излъчващ топлина?</li> <li>• Пространството между гърба на уреда и стената твърде малко ли е?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включете уреда възхранването.</li> <li>• Задайте режима на температурата на „СРЕДЕН“ или „ВИСОК“.</li> <li>• Преместете до на място без пряка слънчева топлина и без уреди, излъчващи топлина, разположени в близост.</li> <li>• Оставете достатъчно разстояние (повече от 10 cm) между гърба на уреда и стената.</li> </ul>
Храните в уреда се замразяват.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Температурата зададена ли е на режим "СИЛЕН"?</li> <li>• Твърде ниска ли е околната температура?</li> <li>• Храната с високо съдържание на влага в близост до отвора за студен въздух ли е разположена?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Задайте режима на температурата на „СРЕДЕН“ или „НИСЪК“.</li> <li>• Храните могат да замръзнат, ако температурата е под 5 °C. Преместете ги на място, където температурата е над 5 °C.</li> <li>• Разположете храните с високо съдържание на влага на рафтовете в близост до вратите.</li> </ul>
Уредът издава необичаен шум .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неравен ли е подът под уреда?</li> <li>• Пространството между гърба на уреда и стената твърде малко ли е?</li> <li>• Има ли предмети, които се допират до уреда?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Преместете уреда на плосък и равен под.</li> <li>• Оставете достатъчно разстояние.</li> <li>• Отстранете всички предмети, които се допират до уреда.</li> </ul>
Необичайни шумове: пукане, щракане, теч на вода, бучене или бръмчене.		Нормално е (ако уредът не е изравнен, звукът може да е по-силен).

Проблем	Проверка	Решение
Неприятна миризма в уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Има ли храна в уреда, която е оставена открита или без капак?</li> <li>Има ли рафтове и чекмеджета, които са замърсени с храна?</li> <li>Храната от дълго време ли се съхранява?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че храната е покрита и затворена.</li> <li>Почиствайте вътрешните части на уреда редовно. След като миризмата проникне в тези части, после е трудно да бъде премахната.</li> <li>Не съхранявайте храни за прекалено дълъг период от време.</li> <li>Уредът не е нито идеално, нито дълготрайно решение за съхраняване на храна.</li> </ul>
Вратата не се отваря лесно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вратата беше ли затворена и открена веднага след това?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В такъв случай изчакайте около минута, след което вратата ще се отвори лесно.</li> </ul>
Скреж или конденз в уреда или по повърхността на шкафа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вратата била ли е открена твърде дълго?</li> <li>Съхранявани ли са храни с високо съдържание на влага, без да са покрити или увити?</li> <li>Температурата и/или влажността около хладилника високи ли са?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не оставяйте вратата открена за дълъг период от време.</li> <li>Уверете се, че храната е покрита и затворена.</li> <li>Инсталирайте уреда на по-сухо и хладно място.</li> </ul>
Предната и страничната част на уреда е топла или гореща.		Това е нормално.

## ОКОЛНА ТЕМПЕРАТУРА

Този уред е разработен за работа при околна температура, определена от категорията му, отбелязана върху табелката с данни.

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура, варираща от 10°C до 43°C.




Вътрешната температура може да бъде повлияна от фактори като местоположение на уреда, околна температура и честота на отварянето на вратата.

## АКСЕСОАРИ


- Кутия на филтър
- Комплект за подаване на вода
- Ръководство за потребителя

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа  . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени



със символа  , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническите данни се намират на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители

и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да потърсите информацията в EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и продуктовия номер, които се намират върху табелката с данни на уреда. Вижте линка [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация за етикета за енергийната категория.

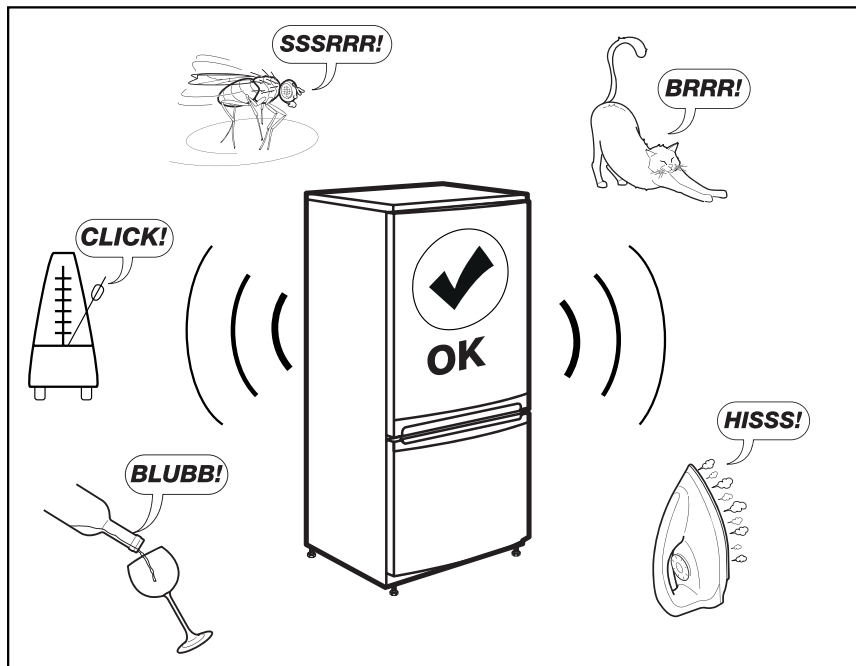
## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТАТЕЛНИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка ЕкоДизайн заверка трябва да съответстват на EN 62552.

Изискванията за вентилация, размерите на нишите и минималните отстояния трябва да са както са посочени в настоящото ръководство

за потребителя в глава (~ моля, посочете тук номера на главата за инсталиране, когато създавате такава ~). Моля, свържете се с производителя за всяка друга допълнителна информация, включително планове за зареждане.

# ШУМОБЕ



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



CE

**AEG**